Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

MAPS, MICROTEXTS
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Sau khi Trung Cộng công bố ý kiến tán thành tổ chức hội nghị quốc tế về Đông Dương

Hội đàm Ba Lê hạ giá : David Bruce hồi hưu, Lê Đức Thọ về Hà Nội

Năm Thứ 8 — Số 2.219 — Thứ Sáu 30-7-1971 (Ngày 9 Tháng 6 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

12 TRANG 15 Đ.00

Không dùng giọng lưỡi ngoại giao mà dùng bàn tay quân sự

THỐNG CHẾ TC TỚI HÀ NỘI GIẢI THÍCH VỤ MỜI NIXON

✱ Em trai Mai văn Bộ tuyên bố với báo chí Ba lê : Cuộc gặp gỡ Mao trạch Đông — Nixon ảnh hưởng lớn tới chiến cuộc Việt Nam

HOA THỊNH ĐỐN, 28-7 (AP).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay đã chính thức bổ nhiệm ông William Porter thay thế cho ông David Bruce để giữ chức trưởng phái đoàn thương thuyết Mỹ tại các cuộc hội đàm Ba Lê về VN. Ông Porter hiện là đại sứ Mỹ tại Đại Hàn. Phiên họp hôm thứ Năm này sẽ là phiên họp chót của ĐS Bruce tại Balê. Ông sẽ hồi hưu theo lời khuyên của Bác sĩ.

Ông Porter sẽ thu xếp công việc của ông ở Hán Thành, trở về thủ đô Hoa thịnh Đốn để thảo luận với Tổng thống và rồi sẽ lên đường đi Balê ngay lúc nào có thể được.

Trong khi chờ đợi, phái đoàn Hoa Kỳ sẽ do đại sứ Philip Habib phó trưởng phái đoàn đảm nhận. Sau khi ông Porter sang nhận chức, ông Habib sẽ đi Hán Thành để thay thế cho ông Porter.

Khi loan báo những sự thay đổi này, tòa Bạch Ốc đã nhấn mạnh đến những lý do chính sức là vấn đề sức khỏe không được dồi dào của ĐS Bruce và cải chính những tin đồn cho rằng HK giảm bớt tầm quan trọng của các cuộc hội đàm này.

Tưởng cũng cần nhắc lại là hồi Đại sứ Habib được cử làm quyền trưởng phái đoàn, các trưởng phái đoàn của phe bên kia đã tẩy chay hội nghị.

Phụ tá báo chí Phủ Tổng thống, Ronald Ziegler, tuyên bố rằng theo quan điểm của chính phủ, ĐS Habib là một người đầy đủ tư cách cầm đầu phái đoàn và hy vọng là phe bên kia sẽ nhận thức được điều đó và nhất là sẽ nhận thức được trường hợp đặc biệt đã quá rõ ràng.

Chưa biết được ngày giờ nhất định về việc đại sứ Porter sẽ đến thủ đô Pháp để đảm nhận chức vụ mới, nhưng có nhiều dấu hiệu cho thấy là ông sẽ không trì hoãn ngày lên đường của ông quá mức cần.

Ông Ziegler cũng phản đối một nghị quyết của NS Vance Hartke Dân chủ đòi việc chỉ định vị tân trưởng phái đoàn Mỹ tại hội đàm phải được sự chấp thuận của Thượng viện và nhận chỉ thị của Thượng viện. Ông nói ĐS Porter cũng giống như các vị trưởng phái đoàn tiền nhiệm không phải là một đại sứ cạnh một quốc gia mà chỉ là vị đại diện riêng của TT Nixon trong một cuộc thương thuyết.

Theo tin Pháp tấn xã, việc loan báo ĐS Bruce [illegible] lên TT Nixon, Đại sứ Bruce đã viết rằng «chính họ (BV và VC) và chỉ riêng họ sẽ gánh trách nhiệm nặng nề về việc cuộc «chiến tranh tiếp diễn».

Lê đức Thọ chán nản bỏ về Hà nội

BA LÊ, 28-7 (UPI)— Lê đức Thọ, cố vấn đặc biệt của phái đoàn thương thuyết BV tại hội đàm Balê, sáng nay đã bất thần rời Ba Lê trở về Hànội, không chờ tân trưởng phái đoàn Mỹ William Porter tới.

Thọ rời phi trường Orly về Hà nội qua ngả Mạc Tư Khoa và Bắc kinh trong khi các nguồn tin ngoại giao CS cho biết là các cuộc tham khảo cao cấp đang diễn ra giữa BV và TC về chuyến công du sắp tới của T.T. Nixon qua Bắc Kinh.

Thọ đã ra đi sau suốt một tháng trường đằng đẵng, trong thời gian mà phe CS đưa ra với đồng minh kế hoạch hòa bình 7 điểm, mà họ khoe là có thể giải quyết nhanh chóng chiến tranh VN.

Thọ được đại sứ Nga Valerian Zorin và các viên chức tòa đại sứ TC ra tiễn đưa tại phi trường Orly.

Theo Pháp tấn xã, các quan sát viên giải thích vụ ra đi của Thọ như là sự biểu lộ mối bất bình của Hànội trước sự thờ ơ của Hoa thịnh Đốn đối với tương lai của hội đàm Balê, nhất là khi ông Kissinger, cố vấn của T.T. Nixon đã không muốn gặp Thọ khi ghé ngang Balê, và Hoa thịnh Đốn loan báo trưởng phái đoàn Hoakỳ sẽ rời chức vụ vào tháng Tám. Còn TC thì ngỏ ý tán thành việc tổ chức một hội nghị quốc tế về ĐD (tức dẹp hội đàm Balê).

T.C. giải thích cho CSBV

HƯƠNG CẢNG 28-7 (AFP).— Báo «Star» ở Hương Cảng loan tin TC đã thông báo cho Hà nội sẽ lập trường về chuyến du hành sắp tới của TT Nixon qua Bắc Kinh.

Chính Diệp Kiếm Anh, nhân viên chánh trị của cộng đảng Trung Hoa đã được phái qua Bắc Việt để giải thích lập trường này.

Em Mai văn Bộ tố cáo CSVN

BALÊ, 29-7 (AFP) — «Chuyến viếng thăm Bắc Kinh sắp tới của TT Nixon chắc chắn sẽ có một ảnh hưởng lớn đối với diễn biến của vấn đề VN nhưng cuộc chiến VN thì chỉ có nhân dân VN mới giải quyết được».

Trên đây là lời tuyên bố của

1 XEM TIẾP TRANG 11

CHU-ÂN-LAI XÁC ĐỊNH LẠI VẤN ĐỀ ƯU TIÊN CẦN GIẢI QUYẾT GIỮA MỸ VÀ T.C. LÀ Đ.D, NHƯNG

YÊU SÁCH DUY NHẤT CỦA T.C. VỀ Đ.D là Mỹ rút hết quân khỏi vùng này

✱ Về vấn đề Đài Loan, Chu-ân-Lai đặt ra cho Mỹ đầy đủ 6 điều kiện chặt chẽ
✱ Phải mời Nixon vì trong thế giới ngày nay mọi việc phải dàn xếp giữa chính phủ
✱ Lời thu băng của của Chu-ân-Lai có thể sai lầm vì nói sai, dịch sai, nên không chính thức

HƯƠNG CẢNG, 28-7 (UPI).— Thủ tướng Trung Cộng Châu Ân Lai, có lẽ để trấn an CSBV là TC không bán đứng CSVN cho Mỹ, xác định với một phái đoàn 15 sinh viên Mỹ viếng thăm Bắc Kinh rằng «vấn đề đầu tiên cần được giải quyết xong xuôi trước hết giữa TC và Hoakỳ sẽ là vấn đề Đông Dương».

Theo nguyên văn cuộn băng ghi âm cuộc nói chuyện giữa Châu Ân Lai Diêu văn Nguyên (Ủy viên Bộ Chính Trị), 1 phụ tá khác của họ Châu và 15 sinh viên Mỹ ngày 19-7 do Kim Woodard, Sinh viên Đại Học Stanford, phổ biến trong cuộc họp báo ngày 28-7 với lời nhập đề «cuộn băng có thể chứa đựng những điều sai lầm», và «Châu ân Lai nhấn mạnh rằng biết đâu tôi chẳng nói ra điều gì lầm lẫn và viên thông ngôn có thể dịch sai ý tôi». Châu ân Lai giải thích «lập trường của chúng tôi (TC) về vấn đề ĐD hết sức rõ rệt và tôi tin rằng đây là vấn đề quan trọng nhất đối với toàn thể nhân dân Mỹ hiện nay. «Cũng như nhân dân Mỹ, Châu nhấn mạnh, TC đòi Hoa Kỳ phải rút hết quân sĩ, mọi lực lượng quân sự, mọi cơ sở quân sự Mỹ và đồng minh ra khỏi Việt Nam và Đông Dương. Yêu sách này còn bức thiết hơn cả nguyện vọng lập lại bang giao giữa Hoa Kỳ và Hoa Lục. Khi đòi vấn đề Đông Dương phải được giải quyết trước tiên, chính phủ Bắc Kinh «muốn thoả mãn quyền lợi của các dân tộc Đông Dương và của nhân dân Hoakỳ nữa», sau khi dài giòng duyệt lại quá trình chiến tranh ĐD trong 15 năm qua. Châu nghĩ rằng «đối với chúng tôi, phương thức duy nhất để giải quyết vấn đề ĐD là chúng tôi phải tỏ ra hết lòng ủng hộ đề nghị 7 điểm do bà Nguyễn thị Bình đưa ra tại hội nghị Ba Lê ngày 1-7 vừa qua. Vì vậy chính phủ và nhân dân Trung Quốc hoàn toàn ủng hộ đề nghị này lập trường và tuyên ngôn của Hội nghị Thượng đỉnh các nước Đông Dương hồi tháng tư năm 1970».

Họ Châu cũng đòi Mỹ phải rút hết quân lực ra khỏi Triều Tiên. Nhật Bản. Ông tố cáo Nhật Bản [illegible] đã dành 16 tỷ mỹ kim cho ngân sách quốc phòng mỗi năm từ 1972 đến 1976 và buộc Mỹ phải kìm hãm không cho Nhật phục hoạt chế độ quân phiệt.

Đặc biệt về vấn đề Đài Loan, Châu ân Lai nhấn mạnh (1) trước khi lập lại bang giao với TC, Hoa Kỳ phải công nhận TC là chính phủ hợp pháp duy nhất đại diện toàn thể nhân dân Trung Quốc, (2) Đài Loan là 1 tỉnh của TQ: một thành phần lãnh thổ của TQ đã được trả lại cho TQ sau thế chiến II, và việc nhân dân TQ giải phóng Đài Loan là chuyện riêng của Trung Quốc không nước nào được can thiệp vào ; (3) TC không chấp nhận thuyết «Quy chế Đài Loan chưa được dàn xếp xong» ; (4) TC bác bỏ thuyết «hai nước Trung Hoa», thuyết «nước Trung Hoa và nước Đài Loan cùng tồn tại» hoặc bất cứ 1 thuyết nào tương tự và nếu tình trạng này tiếp diễn tại Liên Hiệp Quốc, Trung Cộng sẽ không gia nhập LHQ ; (5) TC cương quyết chống đối «phong trào Đài Loan độc lập» không phải do dân địa phương mà do ngoại cường (Mỹ) đề ra bởi vì lãnh tụ của phong trào là Bành Minh Dân vốn theo học đại học Harvard, khi tốt nghiệp được đưa về Đài Loan làm giáo sư và lập ra phong trào, và hiện nay lánh nạn sang Hoa Kỳ. Hơn nữa, Nhật cũng đang nuôi dưỡng 1 số lãnh tụ phong trào này tại Nhật. (6) Mỹ phải [illegible]

Được hỏi tại sao ông mời TT Nixon sang Bắc Kinh nói chuyện, Chu Ân Lai giải thích «Nếu chỉ chú trọng đến phát triển liên lạc giữa các dân tộc không thôi vẫn chưa

4 XEM TIẾP TRANG 11

Giết 5 tướng lãnh 10 quân nhân ND bị xử tử hình

DJAKARTA. 28-7 (AP).— Tòa án quân sự đặc biệt của Nam Dương xét xử các thủ phạm tham dự cuộc đảo chính hồi năm 1965, hôm nay đã lên án tử hình 10 quân nhân trực tiếp nhúng tay vào vụ tàn sát 5 vị tướng lãnh Nam Dương hồi đó.

Tòa cũng tuyên phán án tù từ 15 năm đến chung thân cho 100 quân nhân khác.

Hầu hết quân nhân nói trên thuộc đơn vị bảo vệ Phủ Tổng Thống của cố TT Sukarno.

HOA KỲ THÂM THỦNG 23 tỷ đô-la trong tài khóa rồi

LUÂN ĐÔN, 29-7 (BBC).— Chính phủ Hoakỳ vừa công bố bị thâm thủng ngân sách trên 23 ngàn triệu Mỹ Kim trong năm tài khóa vừa kết thúc. Con số này rất cao so với con số ước đoán của TT Nixon.

Kể từ thế chiến thứ 2, mới chỉ có một lần Hoakỳ bị thâm thủng hơn mức này, đó là vào cuối thời chính phủ Johnson năm 1968.

Tin Điện

[illegible] Úc Mc Mahon hôm thứ Tư [illegible] bố là quân số Úc còn lại ở VN là 6 ngàn người sẽ được triệt thoái trong một ngày gần đây.

SAIGON.— Sau khi viếng thăm

3 XEM TIẾP TRANG 12

Về Sắc lệnh quy định quyền hạn Nghị viên

ĐẠI HỘI NGHỊ VIÊN QUẢ QUYẾT : T. T. Khiêm đã giải thích quấy

● TRẦN TUYÊN

SAIGON .— Đại hội Nghị viên toàn quốc kỳ 4 vừa công bố 1 thông cáo nguyên văn như sau : «Qua 4 kỳ đại hội nghị viên toàn quốc, các Nghị viên đều quyết liệt chống đối điều 8 sắc luật của Thủ tướng quy định việc tổ chức và điều hành các Hội Đồng Đô Tỉnh Thị vì không phù hợp điều 75 Hiến Pháp VNCH và nguyện vọng của các nghị viên.

Đại hội Nghị viên toàn quốc cực lực phản đối chính quyền đã phổ biến [illegible]

Mặt khác trong ngày thứ hai của Đại Hội NV toàn quốc kỳ 4, Đại hội NV đã đưa ra thêm 5 quyết nghị sau đây :

— Thỉnh cầu Tổng Thống chỉ thị cho các Đô Tỉnh Thị Trưởng phải vô tư trong 2 cuộc bầu cử DB và TT sắp tới.

—Các hội đồng ĐôTỉnh Thị toàn quốc sẽ lưu thông kiểm soát chặt chẽ vấn đề gian lận trong 2 cuộc bầu cử nói trên.

—Thỉnh cầu TT chỉ thị cho trung tâm điều hợp phát triển Bình Định trung ương giản dị hóa thủ tục thanh toán đối với các dự án phát triển bình định tỉnh và xã.

—Dành 30°/o thuế Lâm Sản sung vào quỹ tỉnh Sở Quan đối với các tỉnh có nguồn lợi lâm sản—cho ngưng việc đuổi nhà đất trong tình trạng chiến tranh.

Giáo giới đổ hết lỗi cho chính quyền

Chiều qua Đô Thành Hội Giáo giới đã tổ chức phiên họp đặc biệt [illegible] sinh để mở cửa trường cho con em học sinh học, chính quyền phải tài trợ thích đáng cho tư thục, phải chuyển ngay các dự trù phí phạm trong 2 cuộc bầu cử HV và TT để dùng vào yêu sách tài trợ tư thục, chính quyền phải bồi thường xứng đáng cho 2 trường Bồ Đề, Phan Sào Nam ; Giáo dục phải được đặt ra ngoài chính trị và chính quyền phải trao việc lãnh đạo giáo dục cho những người thực sự có tài đức và kinh nghiệm giáo dục chứ không phải vì phe phái hay quen thuộc thân hữu.

Báo Izvestia của Nga bình luận vụ Mỹ — Trung Cộng

Mỹ bào chữa tội ác cho Trung Cộng nhưng còn lâu mới bồ với nhau

▼ *Lỗ công bố tại LHQ lập trường đối với Mỹ — TC*

MẠC TƯ KHOA, 28-7 (ARP) —Nhật báo Izvestia, cơ quan của Chính phủ Nga tố hôm nay tỏ ra hoài nghi về việc Mỹ-TC sẽ mau chóng đạt được một thỏa hiệp.

Bài báo viết «...Lẽ đương nhiên sự tán thưởng tầm quan trọng của các cuộc hội đàm Mỹ-Trung Quốc và sự thỏa hiệp đạt được chỉ có thể được đưa ra khi đã đạt được những kết quả cụ thể». Tuy nhiên bài báo cho rằng «các quan sát viên đã nhận thấy những khó khăn của những kẻ tham dự cuộc đối thoại Mỹ-T.Q đó là những bổn phận, những chủ thuyết và những truyền thống thường thường là rất khó mà hòa giải».

Tờ báo viết tiếp «Đây không phải là lần đầu tiên có một sự thỏa hiệp ngầm giữa Hoa Thịnh Đốn và Bắc Kinh trong một lúc, các địa hạt mà quyền lợi của họ (Mỹ-TC) có thể tranh chấp nhau.»

Tờ Izvestia nhận định rằng những lời đả kích của TC đối với chính sách của Mỹ hay các chính khách cũng chỉ là «để tiêu thụ trong nước» và ngay cả ở Mỹ «không những cuộc tuyên truyền chống TQ đột nhiên ngưng lại mà lại được thay thế bằng những lời tuyên bố tử tế đến nỗi có mưu toan tìm những luận cứ biện minh cho hành động [illegible] đó và những tham vọng đất đai của BK đối với các nước khác».

Lỗ phổ biến lập trường

LIÊN HIỆP QUỐC, 29-7 (UPI)— Phái đoàn Lỗ Ma Ni tại LHQ hôm nay đã luân lưu 1 bài bình luận về cuộc viếng thăm Bắc Kinh nay mai của T.T. Nixon. Phái đoàn đã hoan nghênh lời loan báo trên như là một sự đóng góp quan trọng vào việc bình thường hóa bang giao giữa hai nước.

Tuy nhiên phái đoàn cũng nhấn mạnh rằng sự bình thường hóa này phải tùy thuộc vào việc sớm triệt thoái lực lượng quân sự Hoa Kỳ khỏi Đông Nam Á, và việc thừa nhận TC là đại diện Trung Hoa tại LHQ.

Bài bình luận do nhật báo Scinteia, cơ quan ngôn luận của đảng CS Lỗ Ma Ni phổ biến và được luân lưu như thông cáo của phái đoàn Lỗ.

Cựu Thứ Trưởng Ngoại giao Mỹ cảnh cáo :

Đi với T.C. mà làm hại Sato là thả mồi bắt bóng tai hại

✱ *Mỹ lại khất lần việc công bố về chính sách TC*

HOA THỊNH ĐỐN 27-7.— Cựu thứ trưởng Ngoại giao, ông George Ball hôm nay nói rằng Hoa kỳ phải hết sức thận trọng không nên đánh đổi mối bang giao với một siêu cường thực sự như Nhật bằng mối bang giao mong manh với một siêu cường có tiềm lực như TC.

Trong cuộc họp báo, ông khuyên Hoa kỳ phải thận trọng để không làm lẫn thế lực thực sự ở vùng Thái bình Dương.

Tin Hoakỳ đến gần với Bắc kinh đã gây thiệt hại cho nền bang giao Mỹ—Nhật. Ông nói TT Nixon cần phải nhanh chóng hàn gắn mối tổn thương nếu không sẽ có những ảnh hưởng bất lợi cho Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato.

Ông Ball ghi nhận rằng chính sách của Mỹ trước đây là dùng ảnh hưởng buộc Nhật không được dính dáng về chính trị với Hoa Lục.

Sau khi TT Nixon công bố ý định thăm Bắc Kinh, lập trường này đã tỏ ra hoàn toàn sai lầm.

Về kinh tế, ông Ball nói rằng Mỹ phải đưa các cường quốc kỹ nghệ Tây Âu làm phương thức mặc cả với Nhật thay vì chỉ mưu tính an giao dịch riêng với Nhật về các vấn đề như tơ sợi, tiền tệ và đầu tư.

Ông hoan nghênh cuộc viếng thăm Bắc kinh của TT Nixon và coi đó là chuyến đi hữu ích nhưng ông nghi ngờ rằng cuộc nói chuyện sẽ không đạt được kết quả quan trọng nào.

Mỹ còn do dự

HOA THỊNH ĐỐN, 27-7 (UPI) : Bạch Cung loan báo hôm nay rằng chính sách của TT Nixon về vấn đề thừa nhận TC vào LHQ sẽ do Ngoại trưởng William Rogers công bố khi nào «hoàn tất».

Tuy nhiên, phát ngôn viên Ronald Ziegler nói rằng không chắc chính sách đó sẽ được công bố trong tuần này.

Ông nói rằng việc tham khảo ý kiến với các quốc gia khác về vấn đề TC vẫn tiếp tục, và mặc dù TT Nixon không tham dự vào tham khảo nhưng ông theo dõi sát diễn biến của cuộc tham khảo đó.

Cuộc chạy đua nộp đơn ứng cử TT bắt đầu

LD Thiệu tranh được số 1 LD Minh số 2, LD Kỳ chưa thấy

ĐƯỜNG THIÊN LY

SAIGON 29-7.— Màn đầu của cuộc chạy đua vào Dinh Độc Lập đã mở ra sáng nay tại số 122 đường Công Lý.

Đại diện liên danh Nguyễn văn Thiệu là ông Lê tài Triển, Phó Chưởng Lý cạnh Tối Cao Pháp Viện cùng ông Nguyễn đình Xướng Tổng Thư Ký Nha Tổng Quản Trị Phủ Tổng Thống mặc đồ lớn, một ông ôm đơn của ông Thiệu đựng trong bìa xanh, một ông ôm hồ sơ phụ đựng trong tờ Paris Match.

Cùng đi với 2 ông này có 5 cận vệ và 3 người ôm 3 hộp lưu, có lẽ là đơn giới thiệu tranh cử của nghị viên.

Tất cả đứng bên trong cửa Nha Tổng Thư Ký để đợi nạp đơn trước Báo chí. Đến đúng 7g30 thì đã thấy [illegible] LD Tổng Thống Thiệu đứng chờ dưới cầu thang, sẵn sàng bước lên lầu, nơi đặt văn thư đơn ứng cử.

Báo chí đã bị chặn lại bên ngoài, bảo chờ đến 8giờ, là giờ làm việc mới được vào và khi 8 giờ báo chí vào lại bị lệnh trên đuổi ra.

Đúng 8g, 2 đại diện Tổng Thống Thiệu bước lên cầu thang trước và đã chiếm ưu tiên số 1. Không ai được lại gần đại diện Tổng Thống nên không biết có bao nhiêu chữ ký giới thiệu, danh hiệu dấu hiệu gì. Nạp đơn xong, xe hơi vào tận chân cầu thang đón đại diện Tổng Thống, ký giả ào tới thì ông Lê tài Triển chỉ trả lời một câu ngắn ngủi : «Danh hiệu và dấu hiệu còn phải chờ duyệt y». xe của đại diện Tổng Thống vụt chạy, ký giả sợ bị cán gãy giò nên phải thoái lui hết. Liên danh 1 làm thủ tục nạp đơn từ 8 đến 10g mới xong, có tin phỏng đoán là ông Thiệu đã chọn danh hiệu Dân Chủ

9 XEM TIẾP TRANG 11

Trong cuộc mật đàm 1 giờ tại chùa Ấn Quang

NS Mẫu thỉnh thị thầy Trí Quang về tình hình, kế hoạch vận động

SAIGON 29-7.— Nghị Sĩ Vũ văn Mẫu, nhân vật từng được khối Phật Giáo ẤQ tin tưởng rằng sẽ giữ chức vụ Thủ Tướng nếu Liên Danh của Big Minh đắc cử, hồi 9g sáng đã «đột ngột» đến chùa bí mật gặp gỡ TT Trí Quang trong một cuộc tiếp xúc lâu hơn 1 tiếng đồng hồ.

Sau đó NS Mẫu thoát ra chùa Ấn Quang vừa chạy vừa né tránh các câu hỏi của ký giả. Ông Mẫu nói vắn tắt rồi lên xe ra đi : «nghe TT Trí Quang bệnh, tôi đến thăm». Điều NS Mẫu vừa nói đã được T.T. Trí Quang «giải tỏa» ngay khi sau đó lúc 10g T.T. Trí Quang trong bộ đồ lụa trắng tươi cười đi xuống văn phòng chùa như thanh minh rằng ông không «bệnh hoạn» gì cả. Thượng Tọa cũng không chịu tiết lộ gì.

Tuy nhiên sau đó theo 1 Đại Đức vừa lãnh chỉ thị của văn phòng VHĐ Ấn Quang lên đường ra Trung hồi 10g sáng nay thì NS Mẫu đã đến thỉnh ý T.T Trí Quang về «các biến chuyển mới» của tình hình Quốc tế hiện nay cũng như về kế hoạch vận động cho Big Minh trong cuộc bầu cử sắp tới.

Vụ Chùa Bửu Tụng tranh chấp lẫn nhau xảy ra gần 2 tháng nay, chỉ đến hôm nay đã được T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang yêu cầu Tổng Vụ tăng sự giải quyết.

Trong khi đó, sáng nay Đại đức Nguyên Pháp đã đến chùa Ấn Quang gặp báo chí và cho hay ông sẽ lên gặp TT Viện trưởng để trình bày «chứng sự thật về vụ chùa Bửu Tụng». Theo ĐĐ Nguyên Pháp, ông «không hề dùng thủ đoạn bạo động nào trong việc đàn áp các ai có nơi chùa Bửu Tụng». (AT)

TC CHIẾN TRANH CT ĐÍNH CHÍNH

SAIGON, 29-7 — Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị hôm nay cho biết phát ngôn viên Tổng Cục hôm qua không bình luận bản tin AP về vụ Tướng Ngô Dzu là tin láo.

Chính Luận loan bản tin trên sau khi nhận được qua điện thoại lời tuyên bố của người tự xưng là phát ngôn viên của TCCTCT. Vậy xin nói lại cho rõ.

NHẰM TẤN CÔNG HÀNH LANG TIẾP TẾ CỦA C.S VÔ SAIGON

VNCH mở cuộc hành quân lớn thứ 3 tại nội địa KPC trong vòng 1 tuần

● B-52 không yểm trợ, trực thăng VN chở lấy binh sĩ VN
● 28 CS bị hạ ở Quảng Ngãi, phi trường Phan Rang bị pháo kích.

SAIGON, 29-7 (AP).— Các lực lượng VNCH hôm thứ Tư đã phát động cuộc hành quân thứ ba trong vùng đông bộ KPC, trong vòng một tuần. Cuộc hành quân mới này, cũng như hai cuộc hành quân trong 8 ngày vừa qua, nhằm mục đích bảo vệ các cuộc bầu cử vào tháng Tám và tháng 10 sắp tới và đồng thời để khám phá các căn cứ CSBV và các kho chứa.

Khoảng 3.200 binh sĩ VNCH, d[illegible] một cánh quân thiết kỵ gồm 80 thiết vận xa dẫn đầu đã khởi sự tiến quân từ quốc lộ 1 tiến về phía Ba[illegible] từ sáng thứ tư.

Trong những giờ đầu của cuộc hành quân chưa có tin tức về đụng độ.

Cuộc hành quân mới này diễn ra hai ngày sau khi 1000 binh sĩ VNCH tảo thanh vùng Seoul và được biết đã tiến sâu 6 cây số vào vùng đồn điền cao su KPC này.

Cuộc hành quân thứ hai tập trung tại 120cs TN cuộc hành quân Snoul. 10.000 binh sĩ VNCH được huy động vào cuộc hành quân này tiến theo quốc lộ 7 về hướng Bắc.

Cho đến nay không một cuộc hành quân nào gặp sức kháng cự đáng kể của địch hoặc khám phá được các căn cứ của địch.

Các vị Tư Lệnh VNCH nói quân CSVB cố né tránh các cuộc đụng độ vì sợ bị B52 oanh tạc và pháo binh tiêu diệt.

Các vị tư lệnh cũng cho rằng có thể các lực lượng Cộng quân đang tập trung và chuẩn bị tiếp tế để mở các cuộc hành quân sau này có thể là trước các cuộc bầu cử cuối tháng Tám hay 3-10.

Trong cuộc hành quân mới nhất, các trực thăng VNCH chở 1.600 bộ binh Việt Nam đến vùng hành quân nằm giữa tỉnh lỵ Svay Rieng trên quốc lộ 1 và tỉnh lỵ Prey Veng, phía Bắc quốc lộ 15.

1.600 binh sĩ khác đã túc trực sẵn ở KPC. Hầu hết các thiết vận xa đều từ lãnh thổ VNCH tiến sang KPC.

Với cuộc hành quân này, tổng số binh sĩ VNCH bố trí tại các khu vực Đông Kampuchea dài 370 cây số lên tới 14.000 người.

Các vị tư lệnh chiến trường nói rằng cuộc hành quân mới này nhằm tìm kiếm các kho tiếp tế của CSBV dọc theo một hành lang xâm nhập đưa tới Saigon và vùng châu thổ Cửu Long phía dưới thủ đô.

Trung đoàn 88 CSBV được biết chắc là đang ẩn phục tại vùng này để bảo vệ các căn cứ tiếp tế.

Các lực lượng KPC cũng tham dự cuộc hành quân mới này nhưng được bố trí như là một lực lượng ngăn chặn. Cơ quan quân cho biết cuộc hành quân sẽ kéo dài 15 ngày. B 52

5 XEM TIẾP TRANG 11

CỘNG QUÂN B.V. PHẢN CÔNG ÁC LIỆT TẠI LÀO

Xe tăng và đại bác của CS hoạt động dữ dội ở Đồng Chum

● *CS phục kích gần Vạn Tượng và bắn rơi 2 phi cơ Mỹ*
▲ *Do áp lực Mỹ, KPC mới mở tấn công mùa mưa.*

NAM VANG, 28-7 (Reuter).— Không lực Hoakỳ đã được cầu viện để yểm trợ cho cuộc hành quân của 5.000 binh sĩ Kampuchea nhằm cắt đứt hành lang tiếp tế của cộng quân ở 70cây số TB Nam Vang.

Các sĩ quan chiến trường nói rằng các phản lực cơ, phi cơ quan sát và nhất là trực thăng vũ trang, đã túc trực để sẵn sàng yểm trợ cho binh sĩ KPC.

Các phi cơ Mỹ đã được sử dụng để «sửa soạn» các vùng đổ bộ cho binh sĩ KPC. Công tác «sửa soạn» gồm oanh tạc và xạ kích để dọn sạch những vùng ngờ là nơi tập trung quân của CS.

Đồng thời, Thái Lan biếu cho Hải quân KPC 11 chiếc giang tốc đĩnh để tuần phòng trên sông.

Các nguồn tin Hoakỳ hôm nay cho biết là Hoa Kỳ đã khéo léo gây áp lực với KPC, kể cả việc hứa hẹn yểm trợ về không lực, để KPC phát động cuộc hành quân mùa mưa nói trên.

Một nguồn tin Hoa kỳ nói :

«Chúng tôi mong muốn họ mở một vài cuộc hành quân mới trong mùa mưa, trong khi Cộng quân đang bị hạ phong». Chỉ có những cuộc chạm súng nhỏ trong cuộc hành quân Kangrey. Đại Tá Sek Sam Iet, Tư Lệnh hành quân cho biết chỉ xuất [illegible] là binh sĩ của ông [illegible] một bộ Tư lệnh tiếp tế cho C[illegible] Bắc Nam Vang. Nhưng Cộng quân đã sớm tẩu thoát trước về hướng Bắc.

Hôm nay, binh sĩ KPC đã giao tranh 3 trận với cộng quân trong phạm vi 50 cây số chung quanh NV hạ sát 6 Cộng quân. Phía KPC có 1 chết và 3 bị thương.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG, 28-7 (AFP).— Nguồn tin đáng tin cậy ở Vạn Tượng loan báo một chiến đấu cơ oanh tạc cơ Hoakỳ, cất cánh từ căn cứ tại Thái Lan dường như đã bị bắn hạ cuối tuần qua tại vùng Bắc Lào cùng với 1 trực thăng quân sự Mỹ được phái đi tiếp cứu viên phi công. Tòa đại sứ Hoakỳ tại Vạn Tượng được hỏi về tin này đã không phủ nhận mà cũng không xác nhận về tin này.

12 XEM TIẾP TRANG 12

Vượt khỏi sự kiểm soát của các tổ chức lao động hiện hữu

26 Nghiệp đoàn đình công lẻ tẻ sắp có thêm 1 tổ chức lao động mới ?

◐ Trong khi đó, Hành Pháp, Lập Pháp vẫn tiếp tục đổ lỗi cho nhau

— LÊ VĂN THIỆP

SAIGON, 29-7.— Lần đầu tiên trong lịch sử Lao động Việt Nam, một cuộc đình công lớn đã phát khởi vượt khỏi sự kiểm soát của chính quyền và các tổ chức nghiệp đoàn lao động từ xưa vẫn chi phối mọi biến chuyển trong lãnh vực này.

Khoảng bốn mươi ngàn công nhân thuộc 26 nghiệp đoàn đã chịu ảnh hưởng cuộc đình công mà ngay mục đích đã vượt khỏi phạm vi lao động.

Cuộc đình công do Ban Vận Động yêu sách giảm thuế lương bổng phát khởi đã được thực thi tại 26 ngành hoạt động khác nhau. Báo cáo thu nhận được cho thấy tại Tân cảng 75°/o công nhân tham dự đình công, cơ sở rượu Bình Tây 90°/o, Esso Saigon 60°/o, Esso Nhà Bè 90°/o, Caric 100°/o, ciment Hà Tiên 60°/o.

Những cơ sở nhỏ lẻ tẻ khác đều thi hành lệnh đình công trừ điện lực VN và tại AirVN, lệnh đình công đã được áp dụng theo thể xa luân chiến nghỉ việc từng phần. Do đó, theo các yếu nhân trong cuộc đình công này, tất cả các phi vụ từ 9 giờ tới 12 giờ đã phải ngưng lại hết.

Tại Điện lực, chỉ có độ 200 chuyên viên không thuộc cấp chỉ huy hưởng ứng cuộc đình công. Nhưng trường cơ quan, Ty sở... đều bị tê liệt ngưng hoạt động.

Tại xi măng Hà Tiên, ban giám đốc đã có thái độ quyết liệt, mời thừa phát lại đến lập vi bằng và gọi nhân viên công lực đến giải tỏa đồng thời mướn công nhân làm khoán đi làm. Ngành ngân hàng

8 XEM TIẾP TRANG 12

Câu chuyện hôm nay

HỘI NGHỊ THƯỢNG-ĐỈNH VỀ VẤN-ĐỀ HK/TC

NGUYỄN-VĂN

Các quốc trưởng Á Châu nên họp hội nghị thượng đỉnh, để thảo luận về phản ứng và thái độ đối với cuộc viếng thăm Trung Cộng của TT Nixon.

Đó là đề nghị của Tổng thống Phi- Luật- Tân mà ngoại trưởng Phi Romulo phải đưa ra hỏi ý kiến các ngoại trưởng đã tham dự hội nghị Á châu và Thái Bình Dương (24/7).

Chưa biết những ai sẽ tán thành, song sáng kiến đó đã nêu ra vài thắc mắc.

Trước hết, vì sao TT Marcos mong muốn như trên ?

Phải chăng vì ông đã thấy những khuynh hướng bất đồng giữa các ngoại trưởng, tại hội nghị AC và TBD ?

Chẳng hạn, đa số quốc gia hội viên đã gạt bỏ khỏi thông cáo chung, một dự thảo quyết nghị ủng hộ Trung Hoa Dân Quốc, chống sự thâu nhận Trung Cộng vào Liên Hiệp Quốc (16/7).

Nhưng sau đó, Hội nghị Liên Minh Thế Giới chống Cộng, cũng nhóm họp tại Manille với sự tham gia của những nước đã dự hội nghị AC và TBD, lại gửi thư cho TT Nixon phản đối quyết định du hành qua TC (22/7).

Trong khi đó, chính tòa Bạch Ốc yêu cầu các giới đừng bàn tán vội vàng, để tránh gây trở ngại cho nỗ lực bình thường hóa bang giao với TC.

Nhưng làm sao ngăn cản được mọi trào lưu dư luận quốc tế, trước một biến chuyển trọng đại ?

Nếu thế, thì ít ra cũng cần biết rõ phản ứng của những quốc gia liên hệ trực tiếp, nhất là tại Á Châu.

Nhưng chính ngoại trưởng Mỹ William Rogers đã chẳng tiếp kiến các đại sứ là gì? Có lẽ trong dịp này, ông mới chỉ giải thích về ý nghĩa và mục đích của cuộc hội kiến Kissinger—Chu-Ân-Lai.

Hoặc nếu ông có đả động tới chuyện du hành của TT Nixon thì các đại sứ cũng chưa thể biểu lộ cảm tưởng trước khi chánh phủ của họ xác định lập trường.

Lập trường này cũng đã được thấy phần nào, qua những lời tuyên bố tán thưởng về nguyên tắc, hoặc phản đối kịch liệt như của Trung Hoa Dân Quốc.

Có phải vì thế mà Hoa kỳ muốn nghe minh xác? Nếu vậy thì chỉ việc hỏi thẳng từng quốc gia. Song những ý kiến bất đồng cần được dung hòa thế nào cho thành một lập trường chung, và lập trường đó phải có lợi cho Mỹ và các đồng minh, chẳng hạn như Hội Nghị Djakarta trước kia đã ủng hộ chủ thuyết Nixon.

xXx

Muốn vậy, thì hội nghị thượng đỉnh sẽ gồm những quốc trưởng nước nào?

TT Marcos kể tới Nhật, Đại Hàn, Thái Lan, VNCH, Mã Lai Á, Tân Gia Ba, Indonesia, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan; ngoài ra có thể mời Ấn Độ, Hồi Quốc, Miến Điện, Lào và KamPuChea.

Điểm đáng chú ý trước hết, là sẽ vắng mặt TT Tưởng Giới Thạch.

Dễ hiểu lắm : chưa chắc gì Thống Chế Tưởng nhận lời mời, hoặc nếu tới thì sẽ càng lên tiếng mạnh để công kích HK, trong một khung cảnh long trọng hơn : như thế thì phiền cho Mỹ quá.

Dù sao, sự cố ý làm ngơ đối với THDQ càng cho thấy rõ dụng ý triệu tập hội nghị: không phải để biết đích xác các quan điểm trái ngược, mà quả là để đi tới một sự đồng tình ủng hộ.

Sẽ có thể như vậy không, với thành phần đề nghị?

Về nguyên tắc bình thường hóa bang giao để tái lập và phục vụ hòa bình, thì hẳn là chẳng nước nào không công nhiên chấp nhận.

Song về kết quả cuộc du hành, thì nghi kỵ nhiều hơn tin tưởng.

Nhật lo Mỹ lạ chân đi trước mà tranh mất phần lớn thị trường lục địa Trung Hoa, một sự tai hại cho Nhật khi tại HK đang có trào lưu hạn chế nhập cảng hàng Nhật để bảo vệ hàng Mỹ. Chính phủ Nhật và các phe ủng hộ thủ tướng Sato ngại Nixon sẽ nhân nhượng với Mao mà rút hoặc giảm sự bảo vệ của võ khí nguyên tử Mỹ : như vậy Nhật sẽ buộc phải hãm bớt phát triển kinh tế mà tăng cường quân lực, kể cả nguyên tử lực, song TC sẽ càng phản đối và không chịu cải thiện giao thương... Cho tới nay, TC còn tỏ ra lạnh nhạt, tuy Nhật đã ngỏ ý chìa tay.

Úc và Tân Tây Lan sẽ hoan nghênh vì có hy vọng buôn bán nhiều hơn với TC : song hai nước sẽ không còn lý do vững chắc để tăng phần góp vào cuộc Phòng Thủ chung của Liên Hiệp Anh tại Đông Nam Á : Mã Lai và Tân Gia Ba sẽ thiệt nhiều và lo nhiều, tuy có thể bán nhiều thổ sản hơn cho TC.

Hồi Quốc hiện nay thân T C, nên sẽ ca ngợi sự thân thiện TC/HK. Nhưng Ấn chống Hồi, không ưa TC, và đã cảnh cáo HK sẽ cạm bẫy TC. Dù sao, chưa chắc hai quốc trưởng Ấn Hồi sẽ chịu ngồi cùng với nhau.

Miến Điện theo chế độ Xã Hội Mác Xít vẫn giao thương với TC, song vẫn phải dẹp phiến loạn do TC nâng đỡ. Nam Dương chống Cộng nhưng cũng muốn nhắm thị trường lục địa Trung Hoa và bình thường hoá bang giao với TC. Hai nước này sẽ có thái độ mềm dẻo nhưng không dứt khoát.

Sự khó hiểu, là Kam-Pu-Chea và Lào, tuy sẽ chịu hậu quả trực tiếp đầu tiên như VNCH nếu TC bắt tay hẳn với HK, lại chỉ được coi như đóng vai phụ, có mặt càng hay, không có không sao, chẳng khác nào Hồi Quốc hoặc Miến Điện. Vì cớ gì vậy? Lào và Kam- Pu- Chea thân Mỹ tuy vẫn giữ chính sách Trung Lập, thì sự tham gia chẳng cần thiết hay sao?

Thái vẫn muốn giao hảo với TC, nhưng đương ràng buộc với HK, nên còn chờ đợi nhiều diễn biến nữa với cảm tưởng lạc quan dè dặt.

Dứt khoát nhất, sẽ chỉ có Đại Hàn và VNCH:

TT Phác Chánh Hy sẽ đòi những đảm bảo tối thiểu của HK, chiếu hiệp ước về an ninh Hàn-Mỹ, và dựa cả vào hiệp ước an ninh Nhật-Mỹ, vì văn kiện này có điều khoản bảo vệ Đại Hàn.

Với Mỹ, VNCH không có liên hệ pháp lý chặt chẽ như trên. Song những cam kết mà chánh phủ Nixon nhiều lần nhắc lại, chưa bị quên lãng. Và Bốn Không cùng Năm Điểm lại sẽ là căn bản để xác định thái độ của VNCH : ít nhất sẽ như vậy, nếu hội nghị nhóm họp sau 3/10, và nếu TT Nguyễn văn Thiệu được tái đắc cử.

xXx

Các trạng huống khác nhau phải đưa tới những quan điểm và lập trường khác nhau.

Vậy nếu Phi hoặc Mỹ muốn thấy sự nhất trí, thì chắc sẽ gặp khó khăn : mà phàm họp hội nghị thượng đỉnh, thì mọi sự nan giải phải được dẹp trước, song như thế nào ?

Còn ở trường hợp chương trình nghị sự gồm cả 8 điểm mà Chu Ân Lai đòi HK xét, thì các quốc trưởng sẽ càng lúng túng: tất cả đều liên quan đến sự thừa nhận TC là chánh quyền hợp pháp duy nhất.

Một số đông trong các nước kể trên đã sẵn lòng nhận TC vào Liên Hiệp Quốc, song chưa muốn đoạn tuyệt với THDQ, và cũng chẳng muốn ủng hộ THDQ mà gạt bỏ TC.

Vả lại, Chu Ân Lai đã cực lực bác bỏ quan niệm hai nước Trung Hoa, trong khi Nixon gửi thư trấn an cho Tưởng Giới Thạch, ngay sau khi công bố sẽ sang TC.

● Trước tình trạng khó xử này, hội nghị AC và TBD đã thấy làm ngơ là thượng sách.

Thế thì các quốc trưởng Á Châu sẽ biết tính sao, mà vội gặp nhau ? Chẳng lẽ để trao đổi những nỗi băn khoăn và thắc mắc?

Tóm lại, có thể coi như không thiết thực hoặc còn quá sớm, một hội nghị tối cao về cuộc tiếp xúc HK/TC.

Nga và BV có phản-ứng nào trước thời-cuộc mới ?

GIẢ-SỬ MỸ VÀ TRUNG-CỘNG THỎA-HIỆP ĐƯỢC, THÌ NGA VÀ BẮC-VIỆT SẼ CÓ HÀNH-ĐỘNG TƯƠNG-ỨNG ĐỂ ĐỐI-PHÓ. ◎ VÀI GIÒNG LUẬN VỀ THẾ-ĐỨNG CỦA NGA VÀ BẮC-VIỆT TRƯỚC THỜI-CUỘC MỚI.

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong một bài trước, chúng tôi đã có nêu lên những điều kiện theo đó Mỹ và Trung Cộng có thể thoả hiệp với nhau. Những điều kiện đó, theo các nhà quan sát, tuy có đặt thành vấn đề chia ảnh hưởng giữa hai đại cường, nhưng cũng công nhận thật trạng và tuân theo hiến chương Liên hiệp quốc.

Người ta dự đoán rằng Mỹ sẽ bình thường hoá bang giao với Trung Cộng, sẽ bỏ các hàng rào cô lập Trung Cộng, sẽ để Trung Cộng vào Liên hiệp Quốc với những vị thế ngang với Trung Hoa Quốc Gia, và Mỹ cũng sẽ công nhận ảnh hưởng của Trung Cộng ở những nơi nào mà Trung Cộng đã có.

Ngược lại, Trung Cộng phải công nhận hiến chương Liên hiệp quốc, phải bỏ chánh sách xâm lăng, phải chấm dứt chiến tranh Đông Dương và chấp nhận miền Nam Việt Nam tự do và không Cộng Sản, phải chấp nhận Lào và Campuchia là những nước mà lãnh thổ không phân chia, có chánh phủ độc lập và trung lập (như hiện hữu), chấp nhận chánh sách hai nước Trung Hoa, công nhận ảnh hưởng của Mỹ ở những nơi Mỹ có ảnh hưởng.

Thỏa hiệp giữa Mỹ và TC có thể theo các điều kiện như trên, và như vậy là đã lợi cho TC, vì trong thật tế, TC thoát khỏi cô lập, được Mỹ công nhận ảnh hưởng ở một số nơi tại Á Đông, ngoài ra chỉ cần công nhận thật trạng tại ĐD và Trung Hoa Quốc Gia.

Đứng trước tình trạng, hai nước đã « đề cao cảnh giác» mạnh nhất là BV và Ngaxô. Hai nước đó có thể phản ứng thế nào ?

Những phản ứng đầu tiên

Những phản ứng đầu tiên đã khá dữ dội, nhưng chỉ trên lời nói. Sau đó, Bắc Việt đã phải dịu giọng, xét vì phản ứng mạnh là dại.

Ngaxô đã tuyên bố : «Đúng TC là phường lừa thầy phản bạn, bất nhân bất nghĩa, đã đi với tư bản đế quốc Mỹ để bỏ rơi đàn em. Nga sẽ can thiệp bằng võ lực trước tình thế mới, và trợ giúp Bắc Việt để tiếp tục cuộc chiến tranh».

Trước mắt người CS, những lời đầu tiên của Nga thật là cứng cỏi và chí lý. Bởi thế mà TC vội vã cải chánh ngay rằng «chưa có chuyện gì thay đổi trong chánh sách Trung Cộng đối với Bắc Việt».

Về phía Bắc Việt, sau mấy ngày lịm đi, đã có những bài bình luận gần xa, đặt trên các lập luận sau :

1.— Nước nhỏ xíu, cứ đánh một mình, cũng có thể thắng được những cường quốc to lớn.

2.— Đế quốc Mỹ đã có chánh sách chia rẽ Nga và TC.

3.— Bây giờ Mỹ lại đương có chánh sách kết hợp các đại cường với nhau (ám chỉ Trung Cộng tính hợp với Mỹ), để quyết định số mạng cho những nước nhỏ.

Theo lập luận đầu tiên đó, thì Bắc Việt sẽ không ngần ngại mà tiếp tục chiến tranh và bất kể là TC có giúp hay không. Nhưng qua vài ngày, xét thấy lập luận đó gây hoang mang quá lớn cho dân chúng miền Bắc, các nhà cầm quyền ở Hà nội đã vội vàng nói đi nói lại rằng Trung Cộng không bỏ Bắc Việt, Trung Cộng vẫn tiếp tục viện trợ Bắc Việt.

Những phản ứng trên cho thấy được thâm tâm các nước mà chúng ta đương muốn nói đến; đó không phải là những phản ứng cố định; đó là những phản ứng còn thay đổi.

Nga Xô không dại dùng võ lực và tiếp tay cho chiến tranh Đông Dương

Chúng ta đã thấy rằng một bên là Mỹ và bên kia là Nga và Trung Cộng cùng tranh nhau các nước tại Đông Nam Á. Nhưng Nga và Trung Cộng không đứng cùng phe, chính họ cũng chống nhau rất gay cấn, và vì thế mà chiến tranh ở Đông Dương cứ phải lòng dòng.

Chúng ta có thể theo dõi từng bước những cuộc tranh dành ảnh hưởng đó. Từ sau khi Indonesia hất cẳng ảnh hưởng TC, Mỹ đã tiến vào nước đó và Nga vẫn ở lại. Cũng vậy, sau khi tướng Lon Nol đảo chánh Sihanouk, tòa đại sứ Bắc kinh bị đuổi đi nhưng tòa đại sứ Nga xô ở lại y nguyên, Nga đã công nhận ngay Lon Nol để giữ chút ảnh hưởng ở đó. Nga và Trung Cộng tranh dành ảnh hưởng dữ dội nhất tại Bắc Việt, vì thế mà cùng ganh viện trợ cho BV : nhưng dù tranh nhau viện trợ cho Bắc Việt, nhưng cả hai lại cùng biết hạn chế, vì không muốn gây hấn lớn với Mỹ. Kết quả là Cộng quân bị đẩy lui ra khỏi lãnh thổ Việt Nam.

Để bảo vệ ảnh hưởng của mình tại mấy nước ở Đông Nam Á, Nga đã chấm dứt chiến tranh lạnh và làm hoà với Mỹ, hi vọng đi được với Mỹ để được Mỹ hỗ trợ cho Nga đặt ảnh hưởng tại Bắc Việt, tại Lào (phe Souphanouvong) và đừng phá Nga ở Campuchia, Indonesia, v.v...

Nhưng Nga đã không chơi thật lòng. Nga cũng không đủ sức để loại ảnh hưởng Trung Cộng tại Bắc Việt để nhảy vào choán chỗ (thời kỳ Mỹ oanh tạc và quân lực VNCH đánh mạnh, Nga đã cố giàn hòa để gỡ cho Bắc Việt, hi vọng lôi kéo được Bắc Việt về mình). Phe Nga tại Hà nội không dám động thủ; đồng thời, Nga cũng chơi dồn đẩy Trung Cộng vào thế chiến tranh trực tiếp với Mỹ. Trung Cộng lại không dại đánh nhau với Mỹ, và vẫn cứ viện trợ hạn chế cho Bắc Việt và chấp nhận cảnh thua trận phải lui binh ra ngoài biên giới.

Như vậy, Nga đã không làm trọn lời hứa với Mỹ : do đấy, Mỹ tính thẳng với TC để đem lại hòa bình Đông Dương thì Nga phải là nước trực tiếp bị thiệt thòi.

Nếu Mỹ thỏa hiệp với TC, hậu quả đầu tiên mà Ngaxô phải chịu, là mất hẳn ảnh hưởng tại BV và có thể ảnh hưởng TC sẽ quay trở lại Lào và Campuchia, do đó mà ảnh hưởng Nga phải bớt. Được công nhận ảnh hưởng tại BV, TC sẽ hành động thẳng tay và đánh bật Nga ra ngoài. Cũng vậy, được Mỹ tán thành, chánh phủ Lon Nol sẽ cho TC đặt lại tòa đại sứ tại Nam Vang, thì Nga không còn một mình một chợ để ảnh hưởng vào đám đàn em CS tại đó nữa. Đó là những cái đau đớn nhất của Nga. TC cũng có thể đặt lại tòa đại sứ ở một số nước khác, như Indonesia...

Trù tính một cuộc tranh chấp mạnh

Bởi thế, nếu Mỹ và TC đi đến thỏa hiệp, cuộc tranh chấp Nga-TC tại Bắc Việt phải đến lúc ngã ngũ. Như vậy tức là Nga và TC sẽ tranh chấp thật mạnh, qua các đàn em. Nghĩa là sẽ có tranh chấp mạnh trong nội bộ Bắc Việt, giữa 2 phe thân Nga và thân TC.

Theo giáo sư Honey, phe thân Nga lại chính là phe chủ trương đánh lớn ở miền Nam : còn phe thân TC (tức Trường Chinh) là phe chủ trương tái thiết chế độ CS miền Bắc, và cho cuộc chiến tranh «đi ngủ». Cuộc tranh chấp vào giai đoạn mạnh, tức là sẽ có một phe mất, một phe còn, — và người ta dự trù là phe thân Trung Cộng sẽ thắng,— nếu cần thì quân TC sẽ kéo vào Bắc Việt (đã có thỏa thuận với Mỹ, lo gì !)

Những phản ứng khác của Bắc Việt

Nhân nói phản ứng của Nga, mà lại nói đến phản ứng của Bắc Việt. Thật ra là nói đến hậu quả tại BV. Vậy xin nói tiếp đến những phản ứng khác mà Bắc Việt có thể có.

Một trong những phản ứng có thể có của BV, là các nhà cầm quyền ngoài đó sẽ không chia rẽ vì quyền lợi của Nga hay của TC, mà họ sẽ đoàn kết để có một con đường riêng của BV.

Con đường riêng đó sẽ không phải là của Nga hay của Trung Cộng. Họ sẽ đoàn kết và hi vọng thích ứng với tình thế để đạt được quyền lợi tối đa cho miền Bắc.

Nếu đoàn kết được, các nhà cầm quyền Bắc Việt sẽ phải quyết định hai con đường chính :

1.— Tiếp tục chiến đấu.

2.— Hòa.

Sự thật, việc không dản dị như vậy. Là vì tiếp tục chiến đấu cũng có nhiều đường : được viện trợ hay không, chiến đấu có hi vọng thắng hay chiến đấu để chết, chiến đấu lâu dài hay chỉ cầm chừng rồi để nghị thoả hiệp. Còn hòa cũng có mấy cảnh : hòa và chịu sự trung gian của TC, hay là hòa mà đẩy lui sự trung gian của TC. Và trong các giải pháp đó, họ đã đoàn kết thì đều phải nghĩ đến chuyện còn đi với Nga để nhận viện trợ Nga, chứ họ không thể dứt khoát với Nga, — vì sẽ mất viện trợ để tái thiết và sẽ không còn chơi trò đứng giữa Nga và TC để khỏi bị một trong hai đàn anh nắm cổ hoàn toàn.

Giả sử các nhà cầm quyền Hànội tuyệt đối khôn ngoan, họ sẽ:

1— Đoàn kết trong nội bộ.

2— Ráng đi với cả 2 đàn anh, để giữ phần nào nền tự chủ.

3— Ngưng chiến để lo chấn chỉnh nội bộ : vận động để trực tiếp trong thương thuyết và không để Trung Cộng quyết định một nền hòa bình tiền chế, đích thân nhượng bộ Mỹ để có những lợi trực tiếp từ Mỹ.

Nhưng vẫn có nhiều nhà quan sát cho rằng các nhà cầm quyền Hà nội không khôn ngoan được như vậy, và họ sẽ tiếp tục đánh, sẽ kiệt quệ hơn, và do đấy sẽ rơi vào cái bẫy Trung Cộng—mục tiêu của Trung Cộng là nắm được Bắc Việt và đẩy Nga ra ngoài.

Phản ứng của Nga xô

Chúng ta không tin rằng Nga xô sẽ có thái độ gay gắt quá đáng trước một cuộc thỏa hiệp trong đó Mỹ đưa Trung Cộng vào LHQ và công nhận ảnh hưởng Trung Cộng tại Bắc Việt.

Một cuộc chống đối bằng quân sự và viện trợ ồ ạt cho Bắc Việt sẽ đặt Nga vào vị trí gây chiến, sẽ khiến Nga gặp nhiều khó khăn và cũng làm cho Nga mất hết những mối lợi do chính sách hòa giải đã đem lại.

Chúng ta có thể dự đoán rằng Nga sẽ «xử nhũn», làm hòa rõ rệt hơn với Mỹ, nhượng bộ Mỹ, để Mỹ đừng đi sâu quá với TC và đừng để cho TC quá nhiều quyền lợi. Dự đoán như vậy có thể không sai sự thật bao nhiêu...

Nhân việc ông Nixon sẽ đến Bắc Kinh

HÃY TÌM HIỂU SỰ THỎA THUẬN HOA KỲ-TC

ĐƯỜNG ĐI CỦA ÔNG NIXON. ◎ CÁI THẾ THẮNG CỦA HOA KỲ. ◎ BẮT TAY VỚI HOA KỲ, TC TỪ BỎ ĐÒI HỎI VỀ ĐÀI LOAN. ◎ TẠI SAO VẬY. ◎ VẤN ĐỀ QUAN TRỌNG : PHÁT TRIỂN KINH TẾ. ◎ MỘT VIỄN TƯỢNG : CƯỜNG QUỐC TRUNG CỘNG. ◎ MỘT LỜI KẾT LUẬN : ĐÔNG DƯƠNG CHUYỆN NHỎ BÉ.

Bài của HÀ-MINH-LÝ (25-7-1971).

(TIẾP THEO)

Phía Trung Cộng

Phía TC, không thấy ai khen hành động của Chu ân Lai cả.

Kể từ ngày mà Chu ân Lai mời phái đoàn bóng bàn Hoakỳ, người ta đã thấy một sự thay đổi chính sách nhưng không ai có thể ngờ được việc chỉ ba tháng sau Chu ân Lai mời ông Nixon.

Thế giới tự do không ai khen Chu ân Lai cả, người ta nhiều lắm chỉ nói rằng TC qua hành vi kết thân với Hoakỳ đã tỏ về thực tế hơn, có vậy mà thôi. Từ hai chục năm nay, TC vẫn theo chính sách bế môn tỏa cảng, chẳng mấy ai vào được đất Trung Hoa lục địa. Cho đến cả những nhân viên ngoại giao đoàn ở Bắc Kinh cũng phải đợi tới 1971 mới bớt bị hạn chế đi lại.

Cuộc cách mạng văn hóa của Mao trạch Đông với cái tên quen thuộc «vệ binh đỏ» kết thúc vào năm 1969. Cũng từ đó manh nha vấn đề cải tiến bang giao với thế giới bên ngoài. Trong năm 1970 Trung Cộng đã thiết lập bang giao với Gia nã đại, Ý đại lợi, Guinée và Ethopie. Nay thì đến việc mời ông Nixon một người mà Đài phát thanh Bắc Kinh vẫn thường gọi là tên trùm đế quốc phản động.

Kể ra một nước tự do thù địch với Hoa kỳ không thể bỗng dưng mời ông Nixon thăm viếng như Chu ân Lai đã làm dầu rằng từ nhiều năm trước có đã có những cuộc tiếp xúc mật. Không thể mời được vì làm sao mà giải thích được với dư luận quần chúng việc tự nhiên đổi thù thành bạn. Nhưng trong những nước Cộng sản độc tài, các lãnh tụ ít phải lo về vấn đề quần chúng. Những lãnh tụ đó nhân danh đảng làm cái gì cũng được vì đảng là trên hết, đảng là đúng, và đảng luôn luôn có thể thay trắng đổi đen.

Nếu vấn đề lãnh đạo quần chúng quốc nội không phải là điều lo âu của các lãnh tụ CS thì trái lại riêng TC trong thế giới Cộng sản không thể không giải thích. Ở đây, người ta đã thấy ngay có hai việc khó khăn nan giải mà hoặc Trung cộng đã tìm thấy lối thoát để vượt qua hoặc đã đành chịu để mang tiếng xấu. Có lẽ cái đành chịu mang tiếng xấu đúng hơn. Hai việc đó là qua chuyện mời ông Nixon, Trung cộng đã tự bỏ danh nghĩa quán quân chống đế quốc hay Cộng sản chính thống và Trung cộng đã chạy theo Hoa Kỳ hơn là kết thân có đi có lại vì thực ra hiện tại theo ngoại biểu người ta chưa thấy có cái gì cụ thể chứng tỏ có sự nhượng bộ hay chiều đãi của Hoa Kỳ.

Từ bỏ danh nghĩa

Một trong những lý do chia rẽ khối CS và tạo thành cuộc tranh chấp Nga-Hoa là thuyết sống chung hòa bình giữa Cộng Sản và tư bản, thuyết đó khởi đầu từ 1955 với hội nghị Băng đung và T.C là một đồng tác giả. Đối với TC đây là một chiến lược bành trướng. Nhưng trong khi TC chưa áp dụng được thì Nga đã phỗng tay trên. Tháng 9-1959 Khrushchev thăm Hoa Kỳ và tại tiểu bang Iowa đã tuyên bố : «tôi đã thấy những dân nô lệ của chủ nghĩa tư bản. Họ sống tử tế». Và tháng 10-1961, một bản cương lĩnh của Đại hội đảng Cộng sản Nga sô viết : «Tương lai gần đây sẽ mang những thắng lợi cho các lực lượng hòa bình và xã hội chủ nghĩa». Và rồi các lý thuyết gia Cộng sản Nga sô giải thích rằng việc sống chung hòa bình giữa các nước có những hệ thống xã hội khác nhau là một hình thức đấu tranh giai cấp giữa phe xã hội chủ nghĩa và tư bản chủ nghĩa ; việc đó phù hợp với chủ nghĩa Marxist Leninist.

Trung Cộng mất độc quyền bèn quay qua bài xích cho rằng con đường tiến tới xã hội chủ nghĩa không thể là con đường tuyên truyền hòa bình hay tạm thời hợp tác với các chế độ theo chủ nghĩa tư bản. Trung Cộng cho rằng còn tư bản tức đế quốc phong kiến thì chiến tranh còn và người Cộng sản chỉ có thể tiến tới xã hội chủ nghĩa bằng chiến tranh.

Từ đó hai đài phát thanh Mạc tư Khoa và Bắc Kinh không ngớt đả kích lẫn nhau.

TC coi Ngaxô là bọn xét lại, và tự cho mình là CS chính thống.

Khối các nước CS đàn em chia rẽ, Albanie đứng về phía TC, Ba Lan, Bảo gia lợi, Tiệp khắc, Hung gia Lợi đứng về phía Ngaxô. Số còn lại đi hàng hai không thiên bên nào như BV, Bắc Cao, Cuba v.v...

Thành thử ra từ đó TC mang danh hiệu quán quân chống đế quốc Mỹ với chủ nghĩa Cộng Sản chính thống.

Có lẽ chính cái sự chia rẽ Nga Hoa thành bọn xét lại và bọn chính thống lại là điều ước mong của một số nước CS đi hàng hai, trong đó có Nam Tư, Lỗ. Họ hy vọng tìm được trong sự tranh chấp ảnh hưởng của Nga Sô và TC một sự quân bình nào đó để có thể khỏi phải rơi vào quyền thống trị hoặc của Nga hoặc của Tầu. Và chính nhờ ở đó mà TC tạo được danh nghĩa, được vị thế ngang hàng với Nga sô trong thế giới Cộng Sản.

Nay thì Chu ân Lai mời Nixon, TC khởi đầu cuộc sống chung Hòa bình với tư bản chủ nghĩa sau hơn 10 năm chống đối. Kết thân với Hoa kỳ, mời Nixon qua thăm TC, bắt tay với tư bản chủ nghĩa tức xác nhận rằng cuộc chiến tranh giữa các nước xã hội chủ nghĩa và tư bản chủ nghĩa đúng như Khrushchev đã nói không phải là điều không thể tránh được. Công khai Trung Cộng đã từ bỏ danh nghĩa chính thống của mình, danh nghĩa quán quân để đi theo đúng con đường mà Ngaxô đã vạch ra, nhưng vẫn chống Nga.

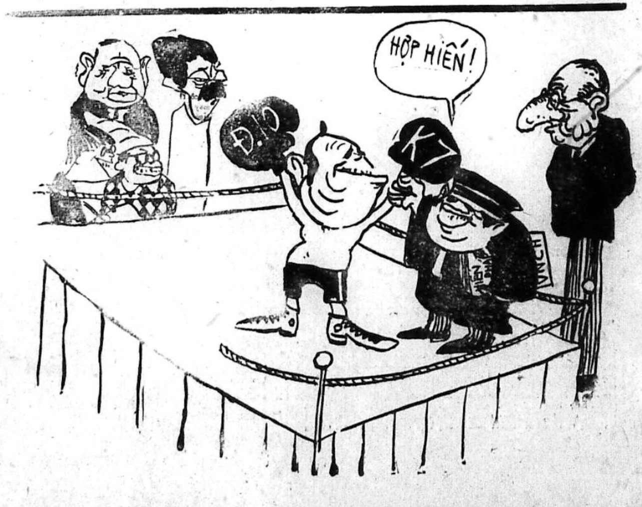
Trung Cộng phải giải thích như thế nào với các đàn em. Người ta chưa thấy có lời giải thích.

Quên chuyện Đài Loan

Vấn đề lớn thứ hai là Đài Loan.

Ai cũng biết hạm đội Thái bình Dương của Hoa kỳ bảo vệ Đài Loan và từ bao nhiêu năm nay Hoa Kỳ vẫn từ chối mọi đòi hỏi của Trung Cộng về Đài Loan. Người ta còn nhớ cách nay mấy năm có những thời kỳ mà không ngày nào Trung Cộng không nã đại bác vào hai đảo Kim Môn và Mã tổ ở ngay ven bờ Hoa Lục và thuộc Đài loan. Người ta đã tưởng chừng vào hồi đó Trung Cộng sẽ tung quân chiếm luôn hai đảo đó rồi tiến chiếm luôn đảo Đài loan đánh đuổi chế độ Trung hoa Dân quốc của Tổng thống Tưởng- giới- Thạch.

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Không bảo đảm được an ninh, để cho CS gây tổn thất

Phi cơ Mỹ bỏ Lai Khê, Trảng Lớn rút cả về Phú-Lợi, Biên Hoà

- Tướng Minh : CS tránh giao tranh để lập lại hạ tầng cơ sở
- Đô Đốc Clarey : Bỏ luôn chiến thuật Hải quân Mỹ ở V.N.

SAIGON 29-7 (UPI).— Các tin tức từ chiến trường hôm thứ Tư cho biết Hoa Kỳ đã dời hàng chục trực thăng và các đơn vị yểm trợ quan trọng khác, khỏi hai căn cứ lớn ở phía Bắc Saigon và gần biên giới KPC, vì an ninh của VNCH chung quanh các căn cứ nói trên không được chặt chẽ.

Lệnh di tản do Trung Tướng Wagstaff Tư Lệnh Hoa Kỳ tại Quân Khu III đưa ra sau khi đặc công CS đột kích vào hai căn cứ, một là Trảng Lớn ở cách thị xã T.N khoảng 100 cây số về phía TB, và một là Lai Khê, thuộc tỉnh Bình Dương khiến 6 trực thăng Hoa Kỳ bị phá nổ và 6 quân nhân Mỹ bị thương.

Các bản tin nói rằng tại căn cứ phía Tây Tây Ninh đặc công Cộng Sản còn pháo kích bằng súng cối rồi mới xung phong qua hàng rào kẽm gai, còn ở Lai Khê Cộng quân đã ngang nhiên vượt hàng rào kẽm gai mà không có một Phát súng nổ.

Các thông tín viên ở Tây Ninh cho biết hơn 400 binh sĩ Mỹ suốt đêm thứ Ba và sáng thứ Tư đã vội vã thu xếp hành trang và súng cá nhân lên đoàn quân xa gồm khoảng 30 chiếc và chiều thứ Tư đã khởi hành đi Phú Lợi, một phi trường lớn của Hoa Kỳ ở 19 cây số Bắc Saigon.-Nơi đây vòng đai phòng thủ vẫn do binh sĩ Mỹ canh gác.

Trong khi đó, các phi công Mỹ lái hơn do 70 trực thăng và 8 phi cơ kiểu nhẹ thuộc phi đội 74 và không đoàn 187 trực thăng tấn công về Phú Lợi và Biên Hòa.

Tướng Minh tuyên bố

SAIGON 29-7 (UPI).— Chiều hôm thứ Ba, Trung tướng Nguyễn-v Minh nói với các ký giả theo ông trong cuộc hành quân ở vùng Mỏ Vẹt, KPC là «VC không cho là chúng tôi (Việt Nam Cộng Hòa) tấn công trong mùa mưa, và như thế chúng sẽ rất bị bất ngờ. Tôi nghĩ rằng Việt Cộng sẽ tìm cách tránh mọi giao tranh lúc này. Chúng muốn chờ đến lúc có bầu cử ở VN».

Tướng Minh cũng cho hay cuộc hành quân tại Mỏ Vẹt nhằm đập tan màng lưới các cán bộ chính trị và quân sự VC ở vùng này mà các phân tích gia Mỹ thường gọi là «hạ tầng cơ sở VC». Ông nói «VC bị thiệt hại nặng vì lực lượng Việt Nam Cộng Hòa phá huỷ hạ tầng của chúng. hiện nay chúng đang tìm cách tái lập do bạo lực bằng cách phóng ra một chiến dịch hạ sát các trưởng ấp và xã».

Theo tin Pháp tấn xã, Tướng Minh nói mục đích của cuộc hành

Xem tiếp Q trang 10

PHÁ VỠ THÊM
1 ổ buôn ma túy 24 người bị bắt

SAIGON 29-7.— Hôm qua, sau vụ phá vỡ ổ buôn lậu bạch phiến ở Rạch Giá, Bộ Tư Lệnh CSQG lại phá vỡ thêm 1 đường giây buôn lậu SaiGòn-Quy Nhơn-Cam Ranh, bắt 24 người trong số có đủ thành phần quân nhân, công chức, thương gia. Thoạt đầu Cảnh sát theo dõi ông [illegible]ui Công L. (37 tuổi) công chức cỡi Vespa số EC tới nhà bà Phạm Thị H. (37 tuổi) ở đường Trương Tấn Bửu Gia Định bán cho bà này 1 ký bạch phiến. Bà H. bị bắt cho biết đã cùng bà Dương thị X. 42t đã mua hàng nhiều lần của Thượng Sĩ tên Q. (45t) ở trại Đào Duy Từ. Tất cả khai đã đem bạch phiến ra bán cho tiệm PT và HT ở đường Gia Long Qui Nhơn và bà T. (38t) ở Bình Định. Cảnh Sát bắt tất cả những người kể trên, ngoài ra còn xét nhiều nhà ở ấp Hàng Dầu (Phú Thọ Hòa) đường Phát Diệm, Nguyễn thiện Thuật và cả ở Cam Ranh bắt được hầu hết ổ buôn lậu. Ổ này đã làm ăn 4 tháng nay. Cả 24 người bị giải tòa (AH)

Đài BBC bàn về hiện tình Châu Thổ Cửu Long

An ninh QK 4 có vẻ suy sụp viên chức CP lơ là chờ kết quả bầu cử

- ● CS gia tăng đánh phá các đồn bót để chiếm súng đạn
- ✱ 6 triệu dân sống hồi hộp chờ xem sẽ xảy ra những gì

SAIGON 29-7.— Sáng nay đài BBC nghe được ở SàiGòn đã cho đọc một bài bàn tới những biến chuyển quân sự và tình hình dân chúng tại vùng châu thổ Cửu Long. Kế đó là những chi tiết về những hoạt động hiện nay trong cuộc hành quân mới đây của quân đội VNCH tại Cam Bốt.

Một số các viên chức tại Cần Thơ nói từ đầu năm đến nay VC đã phá hủy 75 đồn bót, 9 chiếc nhiều hơn là trong tất cả năm ngoái. Những viên chức ấy lo ngại tình trạng này là triệu chứng cho thấy chiều hướng tình hình trong tương lai.

Hiện nay có vào khoảng 4 nghìn đồn bót trong vùng lưu vực sôngCửu Long. Những đồn binh ấy là những cái đinh của hệ thống phòng thủ để bảo vệ 6 triệu dân sống trong vùng này. Các viên chức ấy nói những đồn bót ấy phần nhiều là những đồn nhỏ sơ sài chỉ có độ 10 người canh giữ, đã bị VC phá hủy vì những lính canh thờ ơ ngủ gật hoặc là vì những lính canh đã ăn cánh vớiVC để họ lọt vào. Nhiều lính dân vệ trước kia là VC.

Phái viên đài BBC nói dường như nay VC muốn đánh phá những đồn ấy một phần là như thường lệ họ muốn làm mất tinh thần binh lính và dân chúng, nhưng một phần lớn là để chiếm khí giới đạn dược. Ở đâu cũng nghe phỏng đoán là VC được lệnh đánh những đồn nhỏ để chuẩn bị những cuộc tấn công trong kỳ tuyển cử tới để phá rối cuộc tuyển cử.

Phái viên đài BBC ở Nam Việt nói hiện nay mọi việc tại vùng Hậu Giang có vẻ dính dáng tới cuộc tuyển cử, và thiên hạ chú ý tới cuộc tuyển cử Tổng thống tháng 10 nhiều hơn là cuộc tuyển cử Hạ Viện tháng tới. Không khí có vẻ hơi căng thẳng và ai cũng trông chờ xem sẽ xảy ra những gì, không phải chỉ chờ đợi xem VC sẽ hành động ra sao mà cũng chờ đợi xem ai sẽ thắng trong cuộc tuyển cử tháng 10. Đây là lý do độc nhất mà các chuyên viên ở tại chỗ có thể nghĩ ra để giải thích tại sao các viên chức chính phủ khắp miền Hậu Giang đã luôn lơi là và ngưng cố gắng.

Tại nhiều nơi công việc bình định chỉ được thi hành một cách cầm chừng. Một người Mỹ nói công cuộc bình định ở khắp nơi bị đình trệ. Có vẻ như các viên chức chính phủ ngần ngại không giám tỏ ra hết lòng đối với chính phủ đương quyền, trong khi chờ đợi xem tình hình sẽ ngã ngũ ra sao. Nhưng phái viên đài BBC nói như thế không có nghĩa là quyền kiểm soát mà chính phủ đã bành trướng rất rộng trong vùng Hậu Giang trong ba năm qua đã bị thu hẹp lại, tất cả các con số thống kê cho thấy chính phủ vẫn còn nắm vững quyền kiểm soát.

Ngoài những nỗ lực để gìn giữ an ninh ở miền châu thổ Sông Cửu Long lúc có cuộc tuyển cử, quân đội VNCH tiếp tục tiến hành những cuộc hành quân tại Cam Bốt để phá những mưu mô của Cộng quân để xâm nhập vào miền Nam và cũng để đánh tan tan thắng lợi của Cộng quân đạt được khi họ chiếm được thành phố Snoul

Nay những quân đội tham dự vào cuộc hành quân ở Cam Bốt đã dụng độ

Xem tiếp R trang 10

Cho là hoà đàm Ba Lê vẫn là tốt nhất

LAIRD : MỸ CÓ THỂ XÚC TIẾN Việt hóa mau hơn dự liệu

- ✱ Mỹ vẫn sẽ sẵn sàng can thiệp ở Á Châu
- ✱ Hải quân Nga Xô tiến bộ vượt bậc

HOA THỊNH ĐỐN 27-7 (Reuter) — Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ ông Melvin Laird loan báo hôm nay rằng có thể chiến tranh quy ước sẽ gia tăng trong thập niên 1970 . vì lực lượng nguyên tử của Nga tiến gần bằng Mỹ.

Trả lời một số câu hỏi của thính giả sau khi ngỏ lời với đại hội thường niên Cựu chiến binh Mỹ, ô. Laird đã không gạt bỏ vấn đề Hoa Kỳ trong tương lai có thể tham gia vào một chiến tương tự kiểu VN.

Ông nói rằng tại Á Châu lực lượng gián chỉ có thể tin cậy được đối với chiến tranh cổ điển trong vùng này sẽ cần đến sự gia tăng bổ trợ của Hoa Kỳ.

Ông nói «một trong những tài nguyên dồi dào mà Á Châu có nhiều nhất là nhân lực».

Ông Laird nói về cuộc chiến hiện tại ở VN rằng cuộc hòa đàm ở Ba Lê là đường lối nhanh nhất để Hoa Kỳ rời khỏi Đông Nam Á.

Nhưng nếu con đường này thất bại, kế hoạch Việt hóa sẽ được xúc tiến nhanh hơn dự định và Hoa kỳ cuối cùng sẽ rời khỏi vùng này. Tuy nhiên, ông không nói là lúc nào.

Hải quân Nga Xô

LUÂN ĐÔN 28-7 (UPI).— Tập niên giám 1971-72 về hải quân

XEM TIẾP X TRANG 10

Apollo 15 vẫn tiếp tục lên mặt trăng

NHIỀU TRỤC TRẶC NHỎ nhưng chẳng đáng ngại

MŨI KENNEDY 29-7 (VOA). — Đây là lúc mà phi thuyền Apollo 15 tương đối không có hoạt động gì. Tối thứ sáu phi thuyền con sẽ tách phi thuyền mẹ để đổ bộ Mặt Trăng. Các phi hành gia đã tìm ra nguyên nhân một vấn đề duy nhứt tới nay đó là một nút điện bị chạm giây. Hai phi hành gia Scott, Irwin hiện đương được cho phép đổ bộ xuống mặt trăng vào ngày thứ sáu nay. Các phi hành gia sẽ phối kiểm [illegible] lần nữa. Một cuộc phối kiểm hôm thứ ba cho thấy có một tấm kiếng của một cái thước bị vỡ, đây không phải là một vấn đề quan trọng vì tất cả máy móc đều được bảo vệ bằng hai lớp.

Các phi hành gia đã mở những cuộc thí nghiệm để tìm thấy nguyên nhân đã khiến tất cả các phi hành gia không gian nhìn thấy những tia sáng chớp lạ kỳ trong khi họ nhắm mắt.

Trong buổi dạ tiệc do Nghị Viên thết lại Phó Tổng Thống Kỳ

1 Nghị viên nói thẳng với P.T.T. Kỳ: không chấp nhận diều hâu thành bồ câu

- PTT Kỳ quả quyết : Tôi không hề thay đổi lập trường, không đón gió

● TRẦN-TUYỀN

SAIGON 29-7.— Sau buổi dạ tiệc 27-7 thết các Nghị viên, 8 giờ tối qua 28-7, PTT Kỳ lại đã đáp lời mời của HĐ tỉnh Gia Định, một mình trong bộ âu phục màu nâu đến Đệ nhất Khách sạn ở đường Võ Tánh Gia Định dùng cơm thân mật với các Nghị viên đang tham dự Đại Hội NV kỳ 4, nhân dịp kỷ niệm Đệ Nhất Chu Niên của các HĐ Đô Tỉnh Thị.

Bữa ăn này được ông Nguyễn duy Báo, Chủ tịch Hội đồng Gia Định coi như một dịp đặc biệt để các nghị viên dành mọi cảm tình cho PTT Kỳ và thể hiện tình đoàn kết chân thành với PTT.

Ngay khi mới ngồi vào bàn tiệc, PTT Kỳ đã được một số Nghị viên hỏi thăm về sự vắng mặt của phu nhân. PhóTT giải thích, nhà tôi không đi được vì cháu nhỏ đau.

Ít ham văn nghệ

Trong 3 giờ đồng hồ, bữa ăn được giúp vui bằng ca, vũ, nhạc. PTT Kỳ đã uống hết 5 ly rượu mạnh và 7 lần châm thuốc lá. Trái hẳn với các nghị viên, Phó TT Kỳ đã tỏ ra ít chú ý đến các màn trình văn nghệ, ông chỉ lắng nghe và vỗ tay tán thưởng vài bản nhạc chậm, buồn, nhưng đã làm ngơ với các nhạc điệu thời trang kích động. Ông gọi các màn trình diễn văn nghệ hôm nay không có gì là dân tộc tính. Và ông đã tỏ ra nghiêm nghị như một thầy tu trước cảnh «khiêu khích» của các vũ công trong vũ điệu Thiên Nga, khi vũ điệu này đến hồi «gay cấn» Phó TT Kỳ đã cầm tờ nhật báo trước mặt lên coi đến 15 phút mà không hề thấy dở qua trang nào.

Cử chỉ này của PTT Kỳ được một số NV lớn tuổi tỏ ý thán phục. Còn một số NV trẻ lại bảo ông đã thay đổi «lập trường» văn nghệ rồi.

Nổi hứng

Ứng khẩu trước các nghị viên, PTT Kỳ khen «bữa ăn hôm nay ngon quá, hơn cả bữa hôm qua tôi khoản đãi quý vị, tôi xin cám ơn quý vị đã dành cho tôi có dịp may được gặp gỡ như thế này».

Tuy PTT Kỳ bảo rằng, những gì cần nói, tôi đã thổ lộ hết với quý vị tối hôm qua, nhưng không hiểu vì nguyên nhân nào PTT Kỳ lại tiếp tục nói rất lâu nữa.

XEM TIẾP K TRANG 10

Họp với các đại diện Phụ Huynh Học Sinh

Bộ Giáo dục vẫn thắc mắc chẳng hiểu ai đã đốt phá trường

- ● Phụ huynh HS đòi chính phủ phải lo bảo vệ các trường
- ▼ Dù có lệnh đóng, 1 số trường tư vẫn mở cửa dạy

● NHƯ HÀ

SAIGON. 29-7 .— 16g chiều hôm qua 20 đại diện Phụ Huynh Học Sinh thuộc 20 trường tư thục Saigon Gia Định đã tham dự phiên họp thứ 3 tại Bộ Giáo Dục trước sự hiện diện của ông Phụ tá Tổng trưởng Giáo Dục, hai ông Phó Tổng Giám đốc Trung Tiểu học và Giám đốc Nha Tư thục.

Dịp này, Đại diện Bộ GD đã thỉnh thị ý kiến của giới PHHS về vụ các tư thục tăng học phí và thái độ của PHHS như thế nào đối với vụ phá hoại 2 trường Bồ Đề và Phan sào Nam.

Đại diện PHHS lần lượt lên tiếng tỏ bày sự lo âu và phẫn nộ về các hành động phá hoại trường sở kể trên do một nhóm học sinh chủ động. Phía Phụ Huynh Học Sinh cũng cho rằng, vấn đề tăng học Phí để tăng lương cho giáo chức là chánh đáng hợp lý. PHHS không thắc mắc, không phản đối.

Một bà Đại Diện PHHS nhấn mạnh với Đại Diện Bộ Giáo Dục là hiện nay tuy Bà có 5 con học trường tư, mỗi em đóng thêm 100 đồng tiền tăng học phí, mỗi tháng Bà phải chi thêm 500 đồng nhưng vẫn vui lòng vì số tiền đóng thêm này chính là dịp nâng đỡ mức sống quá eo hẹp của giáo chức tư thục. Hai mươi đại diện PHHS cũng đồng quan điểm như vậy.

Bộ Giáo Dục vẫn thắc mắc, hai vụ phá hoại trường sở tư thục vừa qua, nguyên do là tăng học phí ? Đại diện PHHS đã phát biểu là họ không nghĩ vậy và PHHS lại càng không thể xúi dục con em làm những việc bậy bạ côn đồ như vậy. Theo đại diện giới Hiệu trưởng tư thục thì vụ đốt phá 2 trường Bồ Đề, Phan Sào Nam phát xuất từ nguyên do khác chứ không phải nguyên nhân tăng học phí.

Buổi họp giữa PHHS và đại diện Bộ GD kết thúc lúc 18 giờ cùng ngày. Phía PHHS đã đề nghị Bộ Giáo Dục nên liên hợp với Bộ Nội vụ và An Ninh để bảo vệ các cơ sở giáo dục tư thục hầu con em có thể tiếp tục việc học hành trong sự an toàn. Bộ GD ghi nhận đề nghị này.

Mặt khác, PHHS cũng yêu cầu Bộ can thiệp với giới chức an ninh trả tự do ngay những học sinh đã bị bắt giữ tại trường Bồ Đề và Phan sào Nam vì vô tình liên can hoặc vô tội nhưng bị vạ lây.

Cũng ngày hôm qua, tuy đã có lệnh tạm thời đóng cửa 5 ngày nhưng một vài tư thục vẫn mở cửa giảng dạy như trường Huỳnh khương Ninh. Hầu hết giới chủ trương đều giao động lo âu vì tai họa đến với họ không biết lúc nào. Những học sinh quá khích chủ trương phá hoại 2 trường Bồ Đề, Phan sào Nam lại

Xem tiếp A trang 10

Đ.T. ĐÀM - QUANG - YÊU được P.T.T. Kỳ cử làm đại diện ở ĐàNẵng

- Phật tử Huế tẩy chay 2 Dân biểu Thu, Nghĩa

ĐÀ NẴNG 29-7.— Bản tin TV hôm nay loan báo tại Đà Nẵng Đại Tá Đàm Quang Yên Tư Lệnh lực lượng đấu tranh của phong trào Phật giáo chốngThiệu-Kỳ năm 1966 nay là đại diện của PTT Kỳ tại Đà Nẵng. Người ta biết rằng năm 1966 chính PTT Kỳ lúc đó là Thủ Tướng đã đem quân ra Đà Nẵng dẹp phong trào đấu tranh trên và bắt ĐT Đàm Quang Yên đem về Saigon đưa ra tòa.

HUẾ 29-7.—Nguồn tin của hãng tinTVcho hay Phật tử ở Huế nhiều ngày qua đã tỏ ra phẫn nộ khi được tin các DB Kiều Mộng Thu và Nguyễn ngọc Nghĩa lại ra tái tranh cử ở đơn vị này. Nhiều Phật tử đã không chịu đi họp các phiên họp của Khuôn Hội và Tỉnh Hội PG dù Giáo hội tại đây nhận được chỉ thị T.Ư. tiếp tục ủng hộ ứng viên Kiều Mộng Thu, nhưng hầu hết Phật Tử cho rằng như vậy là 1 sự miệt thị đối với người dân địa phương trong khi có những người khả năng thiện chí với GH lại không được hậu thuẫn.

Các giới Phật tử cũng cho rằng dân biểu Kiều mộng Thu trong 4 năm qua đã không làm gì được cho đồng bào cử tri tại Huế, ngoại trừ vài vụ can thiệp quyền lợi như xin việc làm, như thế, thì họ không phải [illegible]

Xem tiếp H trang 10

Sáng mai 30-7, 11 Phế Binh bị đưa ra Tòa

Tòa QSMT xử vụ PB Bộ chiếm chúng cư, chống Cảnh sát

- ● PB Nguyễn Rô bị xử về tội tiếm đoạt huy chương

[illegible] Biệt Khu Thủ Đô và V3CT nhóm tại Pháp Đình Bạch Đằng để xử vụ 10 Thương Phế Binh do 2 Thương phế binh Trương văn Bộ và Quách Gia Định cầm đầu xách động quần chúng bằng cách tổ chức hội họp hay biểu tình với mục đích phá rối cuộc trị an và chiếm cứ chúng cư hoặc công ốc để chống cự nhân viên an ninh với mục đích phiến loạn.

Vụ này gồm có nhiều hồ sơ được nhập chung để xét xử. Ngoài vụ này ra, còn thêm Trung sĩ nhất Nguyễn Rô, cũng được xét xử sáng mai về tội tiếm đoạt huy chương.

Nhưng ngày 22-2-71 tại Saigon, trong khi trình diện trước phiên xử, bị can đã công nhiên mang 1 số huy chương mà Rô không có quyền mang.

Về vụ Thương Phế Binh Trương Văn Bộ và Quách Gia Định, thì trong cuộc điều tra biết được Bộ đã xuất ngũ hiện giữ chức vụ Chủ tịchUỷ ban tranh đấu đòi quyền sống Phế Binh VN trụ sở đặt tại chúng cư M-Mạng. Khoảng tháng 4/70, Bộ đã tổ chức hướng dẫn 2 cuộc biểu tình của T.P.B trước Dinh Độc Lập nhân vụ các phế binh Học và Niên bị bắn trọng thương.

Sau những hoạt động trên, Bộ còn tổ chức đám tang Lưu v Xồi rồi hướng dẫn cuộc xuống đường đến Tổng Giám Đốc Cảnh Sát đòi bồi thường cho Phế Binh Xồi.

Tới tháng 7/70, Bộ đã tổ chức các cuộc biểu tình tới Phủ Tổng Thống và Tỉnh Trưởng Gia Định đòi bồi thường nhà bị thiệt hại và đòi hợp thức hóa những ngôi nhà đo đến Bộ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô yêu sách trả tự do cho 1 số T.P.B. và cưỡng đoạt 1 số vũ khí của nhân viên CS. Tháng 9/70, nhân 1 cuộc xô xát giữa PB Nguyễn quý Lương với Cảnh sát tại đường Thành Thái, Pétrus Ký, 1 số PB thuộc quyền Bộ điều khiển đã hành hung và cướp đoạt 1 công xa, 1 số vũ khí và máy truyền tin của nhân viên an ninh đem về trụ sở tại chung cư Minh Mạng).

Rồi với những vũ khí đã cưỡng đoạt được. Bộ chỉ thị tấn công nhân viên công lực sau khi khu vực chiếm cứ bị bao vây. Bộ đã trốn thoát và đến ẩn trú tại 1 căn nhà ở đường Trần quý Cáp cho đến ngày 23-10-70 thì bị bắt.

Còn Quách Gia Định là Phó Chủ Tịch thuộc nhóm Trương Văn Bộ. Ngoài những hoạt động trên, Định được Bộ chỉ thị để tiếp xúc và thương lượng với bà Lê Thị Biểu, đại diện quản lý kho hàng Bến Hàm Tử nhân vụ 1 phế binh tranh chiếm kho hàng này, Định không hề buộc phải đóng góp 1 số tiền nào.

Các TPB Trần v Thắng, Nguyễn Phú Cường, Nguyễn Quý Lương, Trần Hồ, Nguyễn v Thành, Nguyễn An, Trần Anh Tuấn và Lê Thanh Dũng đã tụ tập trước Hạ Viện và trương biểu ngữ đòi trả tự do cho Thương Phế Binh hiện bị giam giữ về những hành động có tính cách phá rối cuộc trị an. Ngoài số Luật sư được chỉ định còn nhiều luật sư xung phong bênh vực cho các TPB nói trên. Xin đón xem bản án vào số báo sau. (Tb. Vũ).

tin cần biết

Định lại trợ cấp chuyên chở gạo ra Miền Trung

— Bộ Kinh Tế vừa ấn định lại thể thức trợ cấp chi phí bốc dở và chuyên chở trong các nghiệp vụ chở gạo nội địa tại miền Nam ra tiếp tế các tỉnh miền Trung.

Theo thể thức mới được áp dụng kể từ ngày 19-7-1971 thì mỗi tấn gạo chở tới Đà Nẵng được trợ cấp là 4.677đ, mỗi tấn chở tới Qui Nhơn là 3 439đ, ra Nha Trang là 3.423đ và bến Cam Ranh là 3.474đ mỗi tấn.

Các lớp âm nhạc trường Âm Nhạc Bach

— Trường Âm Nhạc J.S. Bach 43bis Nguyễn Thông Saigon sẽ mở một kỳ thi nhập học vào ngày 1-8-1971 các lớp âm nhạc sau đây : Nhạc pháp đủ các cấp — Nhạc khí Tây phương (Dương cầm, vĩ cầm, Tây ban cầm, trống) Quốc nhạc (đàn tranh, Độc huyền, Đàn nguyệt, tỳ bà). Huấn luyện ca sĩ, Đào tạo giáo sư chuyên nghiệp âm nhạc cho các trường học công tư. Mọi chi tiết khác xin liên lạc với văn phòng. Điện Thoại 91135.

Các tin khác

— Một kỳ thi tuyển 50 Sinh viên

XEM TIẾP M TRANG 10

Sudan trả lời sự de dọa và can thiệp của Nga :

Treo cổ ngay Tổng Bí Thư C.S. ra tuyên bố chống can thiệp

- ✱ Cộng Sản Âu Châu rúng động nhất tề lên án
- ▼ Sudan cổ võ : Hồi Giáo phải diệt Cộng Sản

KHARTOUM, 28-7 (Reuter).— Tổng Bí thư đảng CS Sudan là ông Abbel Khalek Mahgoub đã bị hành quyết bằng cách treo cổ hôm nay nâng tổng số người bị hành quyết vì tham gia đảo chính tại Sudan lên 14 người, gồm 11 quân nhân và 3 lãnh tụ CS.

Mahgoub bị tòa án quân sự Sudan lên án tử hình vì 3 tội : sách động đối lập chống đối Cách mạng nhằm mục đích chống chính quyền; chỉ huy một tổ chức bất hợp pháp nhằm phá hoại sự thống nhất quốc gia và cướp chính quyền bằng quân lực, sách động lật đổ chính phủ dựa vào các sĩ quan phản loạn.

Cuộc đàn áp CS vẫn tiếp diễn với một khí thế mạnh mẽ tại Sudan. Tại thủ đô và 3 thành phố lớn, lệnh giới nghiêm vẫn được duy trì, các cuộc tuần tiễu và lục soát vẫn tiếp tục được tiến hành. Các cơ quan thông tin tuyên truyền của chính phủ ra sức khai thác truyền thống Hồi giáo để cổ võ tận diệt CS. 39 Cán bộ cao cấp Cộng Sản tại đào đang bị truy nã gay gắt.

Vụ tàn sát CS tại Sudan đang gây rúng động tại các nước CS Âu châu và trong các đảng CS Âu Châu. Tại Bulapest, cơ quan ngôn luận của đảng CS Hung viết : «một phong trào Quốc gia chủ nghĩa tại các nước Á Rập và sự phát triển của hệ thống quân sự đã tạo ra một tình thế khó khăn cho các đảng CS. Những sự xung đột tôn giáo, quốc gia và xã hội tạo ra thành kiến đối với cuộc đấu tranh chính nghĩa của thế giới Á Rập».

Tại Tiệp Khắc, báo Rude Bravo viết: «Chúng ta không thể khoanh tay ngồi nhìn trước phong trào chống Cộng đẫm máu đang bành trướng tại Sudan».

Tại Lỗ Ma Ni báo Scienteia viết : « cuộc đàn áp CS tại Sudan làm suy yếu mặt trận thống nhất chống đế quốc và những biến cố đang xảy ra không giúp ích gì cho cuộc đấu tranh cho đoàn kết, độc lập quốc gia và phát triển kinh tế cho nước này».

Tại Sofia, báo Trud viết : «Đòn đánh mạnh vào đảng CS Sudan là đòn đánh thẳng vào trung tâm đầu não của các lực lượng chống đế quốc của nhân dân Sudan».

Tại Ba lê, đảng CS Pháp hô hào tổ chức một cuộc biểu tình quy mô vào tối nay tại công trường Cộng Hòa để lên án Sudan đàn áp CS. Đảng CS còn vận động hội đồng nội các Pháp lên tiếng về biến cố Sudan.

Chính phủ Sudan, trong một bản thông cáo phát hành ngày hôm nay lên án tất cả các nước và các đảng phái xía vào nội bộ Sudan bằng cách bênh vực bọn phản loạn gây ra cuộc đảo chính vừa rồi. Bản thông cáo không chỉ trích đích danh Nga Xô, từng công khai lên án Sudan, nhưng đã vạch rõ ràng mọi xét xử tội phạm đều được tiến hành theo thủ tục pháp định của Sudan mà không một cường quốc nào có quyền phê phán.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

7 ÔNG HẠ 1 cắt ra từng khúc rồi nấu lên ăn

TÂN GUNEA, 28-7 (UPI).— 7 thổ dân đã sát hại một người đàn ông, rửa thi hài nạn nhân trong một dòng sông, cắt ra từng khúc rồi nấu thịt lên ăn. Các chi tiết về vụ ăn thịt người được tiết lộ trong một phiên tòa đặc biệt tại Daru, trung tâm điều khiển nền hành chánh ở miền Tây Papua cách phía Tây hải cảng Moresby 250 dặm. Bảy thổ dân này đã kháng cáo là vô tội. Họ đều là dân ở vùng xa xôi, một trong các vùng sơ khai nhất tại Papua và Tân Guinea.

Dân trong vùng này được biết đến là có thói ăn thịt người trước đây nhưng chính phủ mới đây đã mở rộng vùng này cho người ngoài ra vào khi họ nghĩ rằng thói ăn thịt người không còn nữa. Người Biami ở trong vùng thường ăn thịt các người bạn và kẻ thù nghịch đã chết.

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

HÔN NHÂN TÍNH TOÁN

Trong lãnh vực thành lập gia đình, người ta thường đề cao những «mối tình cao thượng», những kẻ «lấy nhau vì tình» những người thương nhau mà kết hợp lại với nhau. Và người ta rất ghét những cuộc hôn nhân có tính toán như... đào mỏ, nhờ để nhờ vả vào thế lực nhà vợ v.v..

Nhưng trong lãnh vực chính trị hầu như cuộc hôn nhân nào cũng là kết quả một cuộc tính toán kỹ càng. Người ta vẫn có thói quen gọi mỗi liên danh tranh cử Tổng Thống và Phó TT là một cặp vợ chồng. Cho đến nay cả 3 liên danh đáng chú ý nhất trong cuộc bầu cử sắp tới đều đã chính thức ra mắt, và cả 3 cặp, đều không kết hợp với nhau vì «yêu nhau», mà mỗi cặp là một sự tính toán khá kỹ càng. Sau đây, Sức Mấy có mấy nhận xét về mỗi cặp theo thứ tự thời gian :

1— TÌNH BẮC DUYÊN NAM

Hình như có một bài hát nào đó, đã ca tụng mối tình của đôi trai gái kẻ Bắc người Nam, nhưng là gái Bắc trai Nam. Cặp Kỳ-Lễ cũng là sự kết hợp của mối «tình Bắc duyên Nam», nhưng là trai Bắc gái Nam.

Đây là nói một cách «văn nghệ», còn nếu có cái nhìn thực tế hơn, thì có thể coi là một cuộc hôn nhân «đào mỏ». Chàng phi công «Bắc Kỳ di cư» đã «cua» được cô gái Nam con nhà danh gia vọng tộc, giàu có bạc tỷ, chỉ,.. hơi già một chút ! Trăm họ hơi ngạc nhiên về cuộc tình này, vì nàng vốn là kẻ thanh cao đã mài, kín cổng cao tường, lại là con nhà «đạo gốc», vốn chỉ thú làm ăn, dù đã luống tuổi, nhưng đào được cái mỏ này không phải là chuyện dễ. Chắc mối lái vụ này cũng phải là tay khá lắm.

Hay có kẻ định «hại cuộc đời», khiến nàng phải thuận anh [chồng con nhà võ để có nơi nương tựa ?

Xin mừng cho người lấy được vợ giàu, và cũng xin mừng chú rể có cuốc thép để đào vì vùng mỏ coi chừng đinh lắm đấy.

2— CÁI NẾT ĐÁNH CHẾT CÁI ĐẸP

Suốt bốn năm sống với cô vợ trẻ sung sức lúc nào cũng lồng lộn như ngựa vía, lại có thói quen ăn nói bạt mạng, cuộc hôn nhân ép uổng giữa trai Ninh Thuận gái Sơn Tây năm 1967 đã được đưa đến chỗ ly dị bằng một bức «Tuyệt tình thư» của đằng gái, để «anh đi đàng anh tôi đàng tôi».

Có lẽ do kinh nghiệm tan vỡ với một cô vợ trẻ nên chàng trai đầu bạc đã chắp nối với một bà già khú đế, đi lại cần có người xốc nách, mang tên «Nàng Hương».

Trong ba cặp đã chính thức đính hôn, thì «Nàng Hương» trọng tuổi và có phần kém bề nhan sắc hơn cả. Nhưng không sao, cô nhân đã dạy «cái nết đánh chết cái đẹp». Chú rể Thiệu đã chán cảnh vợ trẻ khó chiều, nên phải chọn nết na, biết kính trên nhường dưới, hiếu đạo vợ chồng. Tất nhiên là cái «nết» đây theo nhận định chủ quan của chú rể.

Vì là cặp «rổ rá cạp lại», cả hai bên đều «chắp nối» nên không thể tránh được điều kia tiếng nọ. Nhất là những người đã từng coi «nàng» như thần tượng, như mẹ, như bà nội, mà bây giờ nàng sang ngang, lấy chồng quyền thế, thì chẳng thể tránh được ngậm ngùi.

3— GIÀ CHƠI TRỐNG BỎI

Trái với hai cặp kể trên, mỗi chú rể sánh vai với một cô vợ già, chú rể thứ ba cũng xuất thân Võ Tướng, đã rước về một cô dâu trẻ măng, vừa đúng tuổi thành niên (đối với ứng cử viên TT và PTT, dưới 35 tuổi là vị thành niên). Chú rể Minh Dương già, cô dâu Minh Hồ trẻ, người đời gọi như vậy là «già chơi trống bỏi».

Có lẽ sợ cô vợ trẻ chưa đủ sức, nên ngoài vợ chánh, chú rể đã đèo thêm phòng nhì dự khuyết, mà vẫn còn tiếc rằng luật không cho phép có thêm phòng ba phòng bốn.

Cặp thứ ba này, cũng như hai cặp trên, có sự kết hợp giữa Công Giáo Phật Giáo, nhưng cả hai «vợ chồng» cùng là người một miền, và ít bạc hơn hai cặp trên.

oOo

Nhìn chung theo hình thức bề ngoài, người ta thấy cả ba cặp đều không «xứng đôi vừa lứa». Nhưng cuộc hôn nhân tính toán nào chả vậy.

NHẮN TIN

— ÔNG VĂN VIẾT NINH, Saigon : Thành thật cám ơn ông. Vì bài ông viết «không phải để đăng báo», nên SM đã không trình bày ý kiến của ông, mặc dầu rất đồng ý với ông.

— ÔNG PHAN NGỰ : Có lẽ ông lầm rồi, trong số các Dân Biểu hiện nay không có ông nào tên là Nguyễn Gia Hiến mà đồng thời lại là Phó Giám Đốc Nha Kiến Thiết. Vì Dân Biểu không thể kiêm nhiệm chức vụ kể trên. Chỉ có Ông Nghị Sĩ Hiến nhưng mãn nhiệm rồi.

— TẤT CẢ NHỮNG QUÝ VỊ NÀO MUỐN TRỐN THUẾ HỢP PHÁP : Hãy mua cuốn «luật thuế vụ» của Thẩm Phán Nguyễn Cần. Trình bày tất cả những luật lệ hiện hành về thuế vụ, nhờ đó khỏi bị cơ quan thuế vụ làm khó dễ, và khỏi bị đóng thuế một cách vô lý.

từ QUÊ ra TỈNH

Tập San Kiến Trúc ra đời

SAIGON.— Một nhóm SV Kiến Trúc đã cho phát hành Tập San Kiến Trúc số 1 tháng 7-71, chủ đề về Kiến Trúc Dân Tộc và Nhà Thờ Phát Diệm, một tác phẩm vĩ đại của Giáo Sĩ Trần Lục xây từ thế kỷ 18, nhà nhân gian tại Bình Định. Báo ra mỗi tháng 1 kỳ, chuyên về các vấn đề kiến trúc, mỹ thuật và kỹ thuật. Báo in thật đẹp, dầy 62 trang.

Đêm Văn Nghệ cứu trợ bão lụt miền Trung

SAIGON.— Tiếp theo những ngày phát động chiến dịch 10đ của Uỷ Ban Cứu Trợ Miền Trung của THSVSG, Uỷ Ban sẽ tổ chức 1 đêm văn nghệ để lấy tiền xung vào quỹ cứu trợ vào lúc 20 giờ ngày 5-8-71 tại hội quán Cây Tre số 2 bis Đinh tiên Hoàng Saigon, với sự hợp tác của Danh ca Khánh Ly và Nhạc sĩ Nguyễn Đức Quang cùng nhiều ca sĩ sinh viên Học sinh tên tuổi tại Thủ Đô. Có thể liên lạc để lấy thiệp mời tại Hội Quán Cây Tre hoặc THSVSG 207 Hồng Bàng.

Nổ ở phòng đọc sách, 2 học sinh chết, 3 bị thương

TÂY NINH.— Hai học sinh và một Nghĩa quân tại Tây Ninh bị thiệt mạng do quân khủng bố Cộng Sản đặt chất nổ tại phòng đọc sách xã Long Giang quận Hiếu Thiện Tây Ninh, cuối tuần qua.

Học sinh tử thương là Võ hoàng Thư, 15 tuổi học sinh lớp 8 Trung học và Trần văn Tuất 13 tuổi học lớp 5 Tiểu học. Ngoài ra, còn có ba em bé khác tuổi từ 3 đến 6 tuổi đang chơi gần đó bị thương nặng được đưa ngay vào bệnh viện tỉnh cứu cấp. (VTX)

Triệt hạ vườn trồng cần sa ở Chợ Cá Trần Quốc Toản

SAIGON.— Chiều ngày 27-7, Cảnh Sát phát giác tại Chợ cá đường Trần quốc Toản, có nhiều cây cần sa mọc ở đằng sau chợ cá. Mở cuộc điều tra thì Cảnh sát bắt được 2 người tên Nguyễn văn Ph. (42 tuổi), Nguyễn thị B. (32 tuổi) là phu khuân vác ở chợ cá đã trồng những cây cần sa này. Cảnh Sát liền triệt hạ gần 30 cây cần sa và bắt 2 người đưa về bót. (AH)

Mỹ kiều cán người bỏ chạy bị đòn hội chợ

SAIGON.— 23g40 đêm 27/7, Thượng sĩ nhất Lý văn H. tùng sự tại Nha Động viên Bộ QP, ngoài giờ công vụ chạy xe Honda đi rước khách kiếm thêm tiền. Khi chạy đến đường Hai Bà Trưng thì ô. bị chiếc xe du lịch mang số X.00065 do Mỹ kiều tên Elleut L. lái đụng khiến nạn nhân bị văng xuống đường bất tỉnh tại chỗ. Sau khi gây ra tai nạn, Mỹ kiều trên liền tống hết ga định chạy trốn. May lúc đó có 1 ThiếuTá chạy ngang thấy chuyện bất bình liền đuổi theo. Khi ra đến đường Nguyễn Huệ thì thủ phạm bị bắt giữ.

Đồng bào đi đường thấy Mỹ kiều N. nặc nồng mùi rượu, liền xúm lại nện cho Mỹ kiều này một trận đòn hội chợ. Xe tuần tiễu đến nơi can thiệp và đưa Thượng sĩ H. vào bệnh viện cứu chữa. (THT)

Lại có rắc rối ở QYV Nguyễn Huệ Nha Trang

NHA TRANG.—Hồi 21g30 ngày 27/7, một cuộc nổi loạn «bỏ túi» lại xảy ra tại Quân Y Viện Nguyễn Huệ Nha Trang, đã làm cho Y sĩ Thiếu Tá Đ., Y sĩ Trưởng Quân Y Viện và Thiếu Tá Hành chánh Trần M., Quản lý phải một phen khiếp vía.

Được biết, vào giờ nói trên Thiếu Úy Nh., 1 Sĩ quan Tiếp liệu chuyên về bảo trì của Quân Y Viện cầm sẵn 2 trái lựu đạn rút chốt đến phòng riêng củaThiếu Tá M. rượt ThiếuTá M. chạy có cờ trước sự chứng kiến của 1 số quân nhân và thương phế binh. Nguyên nhân dường như Thiếu úy Nh. bất mãn cho rằng Thiếu Tá M. đã tổ chức màng lưới mật báo viên để rình rập những kẻ «thẳng tính» không ưa luồn cúi. (THT)

Kẻ bị tố cướp quốc sử, người bị thưa cưỡng hiếp

GIA ĐỊNH.— Hôm vừa qua, ông Chủ Tịch «Hội Đồng Nghiên Cứu Văn Học Sử Việt Nam» Đỗ đình Q. có vô đơn thưa 1 giáo sư trường Mỹ thuật và 1 sĩ quan đã dùng súng uy hiếp cướp của ông 1 cái cặp táp có đựng 1 bộ quốc sử Việt Nam bổn chánh chưa xuất bản trị giá 16 triệu bạc Việt Nam và 1 đồng hồ Oméga, 2 sợi giây 2 lượng vàng và 64 ngàn tiền mặt, và 1 số tài liệu để viết sử lược quốc gia quí giá cùng 1 số phim ảnh.

Cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra, ông giáo sư Bùi văn K. được mời đến bót để xét hỏi, ông K. đã tố cáo ông Chủ Tịch trên vu không cho ông, ngoài ra ông K. còn thưa ông Đỗ đình Q. đã dụ dỗ và cưỡng hiếp 1 nữ sinh cháu của ông. Hiện nội vụ đang còn trong vòng điều tra của nhà chức trách. Chưa rõ sự thật vụ này ra sao. (DL)

Tự sát bằng súng ngay tại nhà

SAIGON.— 4 giờ chiều 28-7, có một tiếng súng lục nổ tại căn nhà nọ ở đường Trần hưng Đạo và một người đàn ông bị trúng đạn ở ngực nằm quằn quại trên vũng máu. Đồng bào lân cận liền trì hô cầu cứu và nhờ xe Cảnh sát chở nạn nhân vào bệnh viện cứu cấp. Người đàn ông nói trên là Lê văn T. (35 tuổi, ngụ tại đường Trần hưng Đạo), chưa biết buồn chán việc gì mà dùng súng lục tự sát ngay tại nhà. (CC)

Một lính Dù bị bắn gục ở đường Lê Lai

SAIGON.— Khoảng 0g15 đêm rạng ngày 28/7, xe tuần tiễu Quận Nhì đã phát giác 1 quân nhân mặc quân phục Nhảy Dù nằm oằn oại trên vũng máu, liền đưa nạn nhân vào bệnh viện Saigon cứu cấp.

Xét tới lý lịch, được biết quân nhân trên tên Trần văn Kh. (19t) Binh 1 thuộc Tiểu đoàn 5 Nhảy Dù. Anh cho biết ngày giờ nói trên đang đi trên đường Lê Lai thì có 2 thanh niên lạ mặt chở nhau bằng xe Honda. Tên ngồi sau móc súng rouleau nhắm anh nổ 1 phát rồi bỏ chạy về hướng đường Võ Tánh. Viên đạn xuyên qua bắp chân khiến anh bất tỉnh nhân sự. (THT)

Cả bảo sanh viện Từ Dũ xôn xao

SAIGON.— 2 hôm nay tại bảo sanh viện Từ Dũ người ta bàn tán xôn xao về nguồn tin 1 sản phụ sau khi sanh con cứng cáp lại không dám về nhà làm mẹ cả này phải khổ tâm năn nỉ.

Thiếu phụ nọ lối 23 tuổi đến sanh tại lầu 3 bảo sanh nói trên, sản phụ này hạ sanh 1 hài nhi Mỹ đen. Sau khi sanh xong, mẹ ruột của cô bối hoảng, không dám nhìn đứa cháu nên nhân viên nhà bảo sanh phải cho em bé đó vào viện mồ côi. Theo người hiểu chuyện cho biết, sản phụ này có chồng nhưng chồng bà vì trốn lính nên không đi làm được, bà phải đi làm bồi cho 1 hotel nọ. Bà có thai và đến ngày sanh lại đẻ ra 1 Mỹ đen con. Dầu đã cho đứa bé rồi, nhưng nghĩ về nhà phải trả lời với chồng sao đây về đứa con, nên không dám về, mẹ bà phải năn nỉ nhiều lần và hứa sẽ nói với con rể rằng cháu bà sanh ra đã chết, nên sản phụ mới chịu về. (DL)

Phi kiều tố vợ Việt bỏ đi lấy Mỹ

GIA ĐỊNH.— Phi kiều Jose de L. (33 tuổi) có vợ là Trần thị L. (27 tuổi) có làm hôn thú hẳn hòi, 2 vợ chồng ăn ở được một thời gian, hôm vừa qua bỗng vợ ông bỏ nhà ra đi mất tích. Ông L. có đi cớ bót, 1 mặt đi tìm vợ khắp nơi.

Hôm 25-7, bất ngờ ông đến khách sạn SM ở đường Nguyễn vănThoại Tân Bình bắt gặp vợ đang sống chung với 1 Mỹ kiều liền xông vào bắt vợ, nhưng bị Mỹ kiều ngăn cản, 2 người suýt đấu súng với nhau sau cùng ông L. phải chạy đến nhà chức trách can thiệp bắt bà vợ và Mỹ kiều nọ về bót. (DL)

Súng nổ lung tung, 2 người bị đạn

SAIGON — 11 giờ đêm 27-7, một tiếng súng nổ chát chúa xảy ra tại đường Nguyễn Biểu làm cho một thiếu niên bị trúng đạn. Nạn nhân là Hồ văn H. (16t), được chở vào bệnh viện cứu cấp.

Nguyên vào giờ nói trên, có một tốp thanh niên lạ mặt chở nhau trên vài chiếc xe gắn máy ồ ạt chạy trên đường Nguyễn Biểu rồi bất ngờ có một thanh niên rút súng ra bắn một phát. Chẳng may, cậu H. đứng ngoài đầu ngõ bị trúng đạn.

— Ngoài ra, hồi 12g khuya đêm 27 rạng 28-7, một vụ nổ súng nữa lại xảy ra tại đường Cô Giang. Nạn nhân là ông Bùi văn S. (27t) bị trúng đạn ở đầu, thương tích trầm trọng. Được biết vào giờ nói trên, ông S. ngồi nhậu tại quán N.T. ở đường Cô Giang thình lình bị một tốp người lạ mặt xông vào đánh dữ dội và dùng súng bắn bị thương. (CC)

Cố Vấn Phật Giáo Xóm Mới thanh minh

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 20-7, chúng tôi có thuật lại lời của 1 số Nghị Viên thuộc Hội Đồng Tỉnh Gia Định rằng trong dịp T.T Thiệu viếng Gò Vấp, thỉnh nguyện của đại diện P.G đã bị chính quyền Quận kiểm duyệt và tịch thu luôn. Hôm nay ông Nguyễn khắc Khoan, cố vấn chi hội P.G Xóm Mới gửi thư minh xác rằng : «không có giấy tờ gì thỉnh nguyện Tổng Thống mà bị chính quyền Quận kiểm duyệt và tịch thu cả». Thể theo lời yêu cầu của ông Khoan, chúng tôi xin nói thêm để công luận cùng rõ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt 2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nhà Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật từng trệt lô A đã sửa sang rồi, 1T250. Hỏi 764 Phan Đình Phùng Saigon.

Phố sang, địa điểm tốt cho mọi việc buôn bán. Xin liên lạc 2bis Lê văn Duyệt Saigon.

Cần sang gấp 1 căn nhà lầu 3 Chung cư Nguyễn thiện Thuật lô A, luôn dỡ đạt đủ tiện nghi và sang 1 điện thoại. Liên lạc 59 khu chợ Trương minh Giảng từ 13g-15g30 mỗi ngày

Theo Chồng về Mỹ. Sang gấp Bar Hotel đang đông khách. Điều kiện dễ. Hỏi 180 Đồng Khánh CL.

Sang phố lầu đường Gia Long đủ tiện nghi ĐT, nước nóng 2 nhà tắm, 1 gác lửng. tiền phố rẻ. Hỏi ĐT. 93345.

Sang Văn phòng 100m2 trong cao ốc ngân hàng 63-65 Hàm Nghi, có điện thoại (2 đường giây), thang máy, máy lạnh. ĐT:99.291.

Sang appartement rất xinh, nằm trọn tầng lầu có điện thoại nước nóng máy lạnh, đầy đủ tiện nghi vô ở ngay Điện Thoại 25.303.

Sang sạp Chợ Vườn Chuối hai căn liền nhau cửa sắt xây chắc chắn đang bán quần áo tiện mở tiệm may hoặc bán chạp phô, hỏi nhà 9 lô 2 đường Vườn Chuối Sg. Q.3.

Đất sang Mặt tiền xa lộ gần cầu dài Saigòn 60thx25th. Tiện mở xưởng sửa chữa xe hơi hay vựa cây, quán giải khát, tiệm ăn chắc giá 1T300. Hỏi Ô Văn 55 Nguyễn h. Đức PN. 12g—15g—18g—21g.

Nhường lại gian hàng đang bán gần chợ Saigon. Hỏi số 9 Võ Tánh Saigon.

Sang nhà 4x16 có sân để xe hơi, căn bìa, còn đất trống tiện chăn nuôi, điện nước, gần chợ Bà Chiểu. Sang 400 ngàn, tiền phố 1.800đ xem nhà 62/251-6A Phan văn Trị Gia Định.

Sang tiệm phở hai mặt tiền điện nước đầy đủ. Hỏi 35 Trương quốc Dung Phú Nhuận.

720 ngàn Quán 3mx8m cả tủ lạnh, Bàn ghế và đồ nghề đang bán điểm tâm và các món nhậu tiện làm nghề thương mại mặt tiền đường Lê văn Duyệt Gia Định Hỏi Ô Nghĩa số 2 bis Ng văn Học Gia-Định trong giờ làm việc.

Phố thương mãi Sang căn phố đang buôn bán, mặt tiền đường, gần chợ Saigon, tiện mở cửa hàng hay văn phòng. Hỏi 110 Lê Lai Sg sáng từ 8 đến 12g.

Đixa muốn sang 1 stock thuốc luôn cả quày và tủ với giá rẻ. Hỏi nhà thuốc Lê Hằng 106 Công Lý Saigon giờ mở cửa.

Sang gấp một cửa hàng mỹ phẩm, làm nghề Thủ Công, cửa Bắc hông chợ Bến Thành Hỏi : 126/8 Lê Thánh Tôn tiệm may Hoàng Liên.

Dọn nhà

Chở hàng hóa, ba chuyến, bao tháng bằng xe vận tải nhẹ Daihatsu xin hỏi 629 Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat) ĐT.50.732.

Pharmacie sang một nhà thuốc Tây đang hoạt động mạnh nơi đông dân cư. Xin hỏi tại 1017 Hậu Giang (Cholon).

Sang gấp Nhà Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Hỏi 130 lầu 1 lot E Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà sang Chung cư Ng thiện Thuật lô K số 110 lầu 1. Hướng đông mát đã sửa sang đẹp.

Vì không người trông nom sang gấp 1 nhà hàng huê lợi hàng tháng từ 2 triệu đến 2 triệu rưởi. Hỏi 106 Phạm đăng Hưng. Đ.T. 95.336.

NHÀ [illegible]

3T9 kiểu Villa 5.30x18m điện nước riêng, sân rộng, hẻm lớn. Hỏi 80/18 Trần quang Diệu Q.3 Saigon buổi sáng.

Bán 1 căn nhà tại số 498 Ngô tùng Châu Gia Định, lầu có gác cao 7th ngang 4th dài 15th, đủ tiện nghi, rất rẻ.

500.000đ nhà bán 5.6x11m cửa kiếng số 480E đường Phú Định gần chợ Phú Lâm. Hẻm sau NDTV.

Bán 2 căn nhà đúc đầy đủ tiện nghi tại công trường Học Nguyễn duy Khang đường Hùng Vương Thị Nghè Gia Định hỏi số 122/8A 122/8B.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 12x10 đầy đủ tiện nghi điện nước Hỏi 513/26 Phan thanh Giản SG.

Nhà bán 1 Villa lầu trống số 51 Trần nhật Duật Tân Định. 1 nhà lầu số 257/27 Nguyễn văn Thoại Cư xá Lữ Gia. Xin liên lạc số 2/32 Cư xá Lữ Gia Saigon.

Nhà bán 420.000đ 1 căn nhà mới xây, vách tường gạch bông, đủ tiện nghi. Hỏi 207/4 KD Ấp Tây Nhứt hẻm Võ Tánh P.N.

Nhà bán đường Hậu Giang 300.000đ gạch bông gác lửng, điện nước. Hỏi tại 52K Rạch Cát (mũi tàu Phú Lâm).

Phố lầu bán 1 phố lầu tối tân, yên tịnh Hỏi 268 số 47/3 Trương tấn Bửu, PN ĐT : 99833.

Phố thương mại 2 mặt tiền điện thoại điện 2 và 3 giây -|- Nước—lầu cây 4mx21m. cần bán rẻ 494 Lý thái Tổ Saigon

Nhà bán mặt tiền đường Bác sĩ Calmette Sg. lầu đúc 5 tầng có gác lửng luôn đất đủ tiện nghi và 1 căn nhà lợp tôn lót gạch bông gần Cầu Tre. Hỏi 115 Bác sĩ Calmette Saigon.

Nhà Bán đi xa bán gấp nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, cư xá yên tịnh, giao nhà trống, giá 1.600.000đ. Xem nhà số 233/12A đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận (số mới 235/26).

Bán nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh, kế bót C S. số 6/14. 4m50x18m. Hỏi 283 Hùng Vương Cầu Sơn 2T. Nhà đúc kiểu Villa ngõ riêng 4 phòng, sân xe, kiểng, tuyệt đẹp, 4m20x30m. 225/20 Bùi thị Xuân GĐ, T.N. Hầu quọc. Hỏi Vĩnh Thành 407 T.M.K Lăng Cha Cả, 2T2.

Bán phố lầu buôn bán 3 tầng mặt tiền Trần hưng Đạo, cả đất, đủ tiện nghi, có điện 3 giây giá rẻ, sang Pharmacie gác rất đông khách đường Độc Lập Nha Trang. Hỏi 384/69 Công Lý Saigon.

Bán 2 căn phố lầu đúc mặt tiền phố buôn bán Trung tâm Thị xã Dalat. Hỏi 54 Hai bà Trưng Dalat.

CƯ XÁ S.Q. CHÍ HÒA

Bán 1 nhà lầu đúc đủ tiện nghi Hỏi Cô Liễu HH6 hoặc bà Đ/Ú Ẩn G1 Bis trong Cư Xá nhờ chỉ dẫn

Cần bán một căn phố lầu 4m x 22m trốn, gồm 5 phòng và 2 phòng vệ sinh ở số 257/17 đường Nguyễn văn Thoại mặt tiền, có máy lạnh điện 3 giây có chỗ để xe hơi Xin hỏi số 2/24 Cư xá Lữ Gia hoặc tại chỗ điện thoại quân sự số 40.20

ĐẤT trống bán

— Đất mặt tiền Hai Bà Trưng Sg 4 lô mỗi lô 5x38. — Đất Hồng thập Tự Sg. 4 lô mỗi lô 5,5x33, mặt tiền. — Đất Võ Tánh Tân Sơn Nhất, thật tốt mặt tiền 4 lô mỗi lô 2.000m2. — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2. — Đất đường Lục Tỉnh (CL) mặt tiền 800m2, 20x40 Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Sg. Tél 90167.

Xây cất

ĐẠT THÀNH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc bộ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 95.537. 9631

CHI NHÁNH ĐẠT THÀNH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

Bán đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc đủ tiện nghi 4x15m hẻm rộng xe hơi vô được tận nhà cách mặt lộ 15m. Hỏi 454/413 Sư vạn Hạnh ngang cửa chùa Ấn Quang ngó qua.

Vũng Tàu bán gấp biệt thự, đầy đủ tiện nghi, số 100 Trương công Định VT. Hỏi 68 Triệu Ẩu VT. Hoặc số 2 lô 23 Phạm Thế Hiển Quận 8 Saigon.

580.000đ căn phố có lầu đủ tiện nghi. 55/97/3 Nguyễn Biểu Saigon cách lộ 20 thước.

Dalat Bán thật rẻ Villa đường Phan chu Trinh (1600m2 đất có B.K), có Đ.T. điện nước. Villa Hai bà Trưng (1000m2) Villa Võ Tánh 375m2. Đất tư nhơn 1500m2 đường Phạm hồng Thái, và 1 nông trại 65.000m2. Cách Dalat 10km đang trồng tỉa, chăn nuôi. Liên lạc 139-J Võ Tánh Sg. Đ.T. 92775.

PHÂN LÔ ĐẤT

Nhận lo thủ tục **«phân lô, phân mảnh đo đạc hiện trạng đất đai»** hợp pháp. Đặc biệt nhanh chóng và đúng hẹn. Hỏi ông Ngữ, 12 bis Đại lộ Chi Lăng Gia Định (giữa Ty Công Chánh và Điền Địa) Đ.T. 23.637.

Đất Pasteur Bán

có Villa mặt tiền, hướng mát chiều. Ba lô 1200, 719, 501m2. Xin do nơi bà Tuyết 213 Tự Do lầu 4, phòng 47, miễn trung gian xin lại trong giờ làm việc.

Nhà và Đất bán

Đất có bằng khoán gần 5000m2 trên có : 1 căn nhà xây tường, lót gạch bông, ngang 12m dài 09m, nhà bếp và nhà tắm riêng rộng rãi và 1 trại chăn nuôi ngang 9m dài 7m, gần chợ Xóm Mới Gò Vấp, xe vô tận nơi, tiện việc chăn nuôi hay thương mãi. Hỏi hẻm 267 số 59/3 đường Trương minh Ký Gia Định.

236/58/4 đường Triệu Đà Chợlớn nhà bán 3m 14m lầu 2 tầng xe hơi ra vào được điện nước đầy đủ giá : triệu tư.

Nhà bán

lầu đúc, 2 tầng lầu, trang trí thật đẹp, có ngõ hậu, đủ tiện nghi, Compteur điện nước, khu vực yên tịnh, lịch sự, đường xe hơi rộng rãi. Cư xá 178 số 28 đường Chi Lăng (gần Ngã tư Phú Nhuận). Sáng 9g—11g, Chiều 3g—5g.

Bán phố lầu 2 từng 4x21m điện 110/220V. nước máy. mặt tiền 143 Bến Vân Đồn, địa điểm tốt mở tiệm Âu Dược. Hỏi Ô.Hạnh ĐT 36529.

Nhà bán lầu đúc ngang 8m dọc 15m. Nhiều phòng rộng đẹp. Hai toillette. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi. Khu lịch sự yên tĩnh. Giá 2T9. Tại 111/1 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán (quận 2) 3m30x13m gác đúc, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 102/7/9 Cống Quỳnh, Miễn trung gian.

HÃNG THẦU KIẾN TẠO

192 Cao Thắng Saigon lập đồ án, xin phép, xây cất trang trí nhà cửa. Có kiến trúc sư, Kỹ Sư Cố vấn.

Bán gấp nhà 3 tầng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền, tiện buôn bán. Hỏi 612/37 Bàn Cờ Saigon.

Nhà bán hẻm rộng 2 từng lầu, 12 phòng, đủ tiện nghi, điện 4 giây, hiện đang cho ngoại kiều thuê, nếu cần tiếp tục cho thuê như hiện tại hay giao trống Hỏi 127 Nguyễn Cư Trinh chỉ dẫn.

Bán gấp nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, tiện buôn bán, giá cả thương lượng mau chóng. Hỏi 144 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tân Định bán 2T6 nhà mặt tiền Camp [illegible] điện nước, gần chợ, trường. Hỏi 31C Nguyễn đình Chiểu TĐ.

5T2 3,8x15m nhà lầu đúc, buôn bán tốt, đủ tiện nghi đẹp, lịch sự, Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

NHÀ NG-TRI-PHƯƠNG

Nối dài gần Quân Tiếp Vụ 4x16 điện nước bán 680.000đ. Do 535/27 Nguyễn tri Phương (Mời ô. Thiếu Tá trả 650.000đ đến thương lượng).

Biệt thự lầu, bán gấp biệt thự 260m2 đất mới cất tuyệt đẹp, đủ tiện nghi, yên tịnh gần trường học Tân Khoa giá hạ. 25A/2 Ngô tùng Châu Gia Định.

Nhà bán 4.50x20m đang bán tạp hóa có bông hằng BGI đường, sữa, phiếu thuốc lá, đèn nước đủ tiện nghi. 438 Phạm thế Hiển Q.8.

Mặt tiền trước rạp Ciné Hòa Hưng số 475 mới cất 164m2 luôn đất bán gấp giá rẻ buôn bán tốt.

Thị tứ bán nhà 330 Trương minh Ký sát Lăng cha cả buôn bán sầm uất lợi lớn bán giá đặc biệt.

Qúi vị muốn mua hay thay đổi một căn nhà lý tưởng, muốn sang một cơ sở kinh doanh thích hợp, muốn tậu một đồn điền xanh tốt một vườn cây trái xum xuê một mái ấm êm đềm, trong điều kiện nhanh chóng, tin cậy, hoa hồng nhẹ, và hoàn toàn hài lòng Xin quý vị chiếu cố Thăng Long Địa Ốc 381 T. H.Đạo SGN ĐT.20048.

2 căn phố lầu 30 phòng (có giấy phép nhà hàng, giải khát, khách sạn), tiện mở trường học, bảo sanh, nhà thương, mặt lộ Nguyễn văn Thoại, một kho hàng 2.000m2 phía sau trường Đắc Lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn An Ninh, Đ.T. 99.979.

4T7 NHÀ LẦU

mới xây cất, kích thước : 4mx18m, có 3 phòng ngủ rộng, sân thượng, khu yên tĩnh, lịch sự, xe hơi vào tận nhà, bán đúng giá 4T7 hai căn ở trường Nguyễn Duy Khang Thị Nghè và một căn ở đường Lê quang Định, sát chợ Bà Chiểu Gia Định. Hỏi Ô. Ngữ, số 12 bis Đại lộ Chi Lăng Giadịnh, Đ.T. 23.637.

Nhà bán có lầu đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tịnh gần trường học, chợ. Hỏi 8/12 Cư Xá Đinh tiên Hoàng Saigon. Mời Ô. Bà trả 2 triệu 2 lại thương lượng.

Nhà trệt đủ tiện nghi, bán luôn đất. Số 443/10 Phan thanh Giản.

Nhà bán Đổi đi xa cần bán gấp 1 căn nhà đúc đủ tiện nghi, bằng khoán riêng 4x28m điện nước, sân để xe, gần chợ, trường học, thuộc Cư Xá Lữ Gia 1 triệu 8. Hỏi 84/181E Tôn thất Hiệp cạnh nhà thờ Thăng Long gần trường đua.

Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất mặt tiền sở hậu 100m2. Hỏi 61 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Nhà bán mặt tiền một lầu tiện buôn bán mọi ngành 16x4th. 111 Trần quốc Toản Saigon.

Nhà bán một lầu hẻm rộng lịch sự 107/8 Trần Quốc Toản Saigon.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi chỗ buôn bán tốt. Hỏi 149. Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán gấp. Số 95 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận

4 triệu 8 đất An Phú Xa Lộ 2.200m2. Có bằng khoán, họa đồ xây cất, đã trồng cây ăn trái giếng nước đường xe cán đá xanh : lối vào Cư Xá Ngân Hàng QG. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Dakao.

NHÀ (LÝ TƯỞNG) BÁN

mặt tiền đại lộ, có sân xe hơi, hướng Đông, rất tiện việc mở tiệm buôn, dài 25m, ngang 3m,30, có gát lửng đúc bétông gần chợ, trường học, nhà thờ và chùa, có compteur điện, nước. Liên lạc 170 Nguyễn văn Học Gia Định (khoán khu nhà mới cất, vườn cao su cũ) giá 1.500.000đ.

Phố lầu đẹp bán

3 tầng lầu đúc mặt tiền đại lộ, tiện mở cửa hàng, văn phòng gần chợ trường, có hẻm sau, vườn cây, lầu thượng và trước nhà, 2 hồ cá máy lạnh, nước nóng, bán gấp xem nhà 331 Trần quốc Toản (ngã ba Triệu Đà — Trần Quốc Toản). Mời ông ở Tân An lên thương lượng.

Phố bán

luôn đất, mới xây cất ba từng lầu đầy đủ tiện nghi điện nước riêng. Tại 317D và 317E Lê quang Định Gia Định. Hỏi tại địa chỉ trên và 374 Hai Bà Trưng. ĐT. 22.516.

Với các nhà kiến trúc Inox

Sẽ giúp quí vị chống cho mưa làm mục, hoen ố tường, trần Carton Isorel. Các trạm rửa xe sẽ chống được rỉ sét và giữ được bền bỉ xe hơi và các xe tự động. Với ngư nghiệp sẽ chống được ghe thuyền bền bỉ. Các giới đồng bào INOX sẽ giúp các ngài giữ được vách nhà khỏi mục nát. Tổng Đại lý tại số 168 Trương tấn Bửu, Trần quang Diệu Saigon.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Cần tiền bán thật rẻ nhà lầu đúc, đủ tiện nghi, đất rộng 100m2 có bằng khoán khu Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. Hỏi tiệm vàng Đại Kim, 90 Mai Khôi Phú Thọ hoặc 368A Trần quý Cáp Saigon. Đ.T. 90.848.

Nhà bán 329 Nguyễn thiện Thuật SG. căn bìa có cửa hông rộng mát suốt ngày. Mua xong giao liền.

Vũng Tàu đất tư có bằng khoán bán nhiều lô mặt tiền đường Nguyễn tri Phương tọa lạc số 32 gần xa cảng giá 3500đ 1m2. Xin hỏi 88 Trưng Trắc Vũng Tàu ĐT 178.

Nhà 1T3, mặt chợ, 3x17, nở hậu đủ tiện nghi, luôn sạp buôn bán. Bót Cảnh Sát Hàng Xanh (đường Bạch Đằng GĐ) vô chợ, số 110/4 hoặc hỏi Bà Tám «Café».

Bán nhà Cư xá lầu đúc 3.7x13, đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ. Hỏi 33/235 đường Gia Long Gò Vấp, từ 2g đến 6g30.

Bán 3 căn nhà lầu 2 từng mới đúc luôn đất, có bằng khoán tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ có điện nước hẻm rộng giá 1 căn 1T7-1T6 và 1T. Hỏi 301 Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán gấp 3,5x12m Lavabo, Douche, cầu, điện, gác suốt, khu yên tĩnh, vào hẻm 50m rẽ phải. 333/362 Lý thái Tổ.

Nhà bán 3 căn trệt đúc đủ tiện nghi tại khu giải trí Nguyễn văn Thoại. Rất tiện mở bar, nhà tắm hơi, cho ngoại kiều mướn, huê lợi mỗi tháng 60 ngàn, giá mỗi căn 2T6. Hỏi bà Giáo Linh số 7 Quốc lộ 1 (Bảybiển).

Cần bán. Hai căn nhà mặt tiền 3 từng lầu đúc, đầy đủ tiện nghi, nơi mua bán, trung tâm thành phố, 193-195 Nguyễn Biểu, Chợ Quán. Chắc giá 7.800.000.

Nhà bán 650.000. Có cầu, điện nước gác suốt, gần trường học, chợ tại 68/164G. Trần quang Khải. Đakao (xem nhà ngoài giờ làm việc).

Bán 2T1 một căn nhà lầu đúc (14xm4m) có sân thượng. Compteur điện nước nơi yên tịnh địa chỉ : Hẻm 240D/38/7 đường Trương minh Ký Gia Định. Hỏi ông Ban.

Nhà bán 1 Villa trệt đủ tiện nghi có nhà để xe 8mx14m ở xa lộ cạnh nhà nhà Thanh Thanh. Hỏi số 184 đường Hùng Vương (Thị Nghè).

Thăng Long ĐỊA ỐC

381. Đl Trần Hưng Đạo. Tél.20.048

Có rất nhiều nhà, phố ở, thương mại, villa, đất tọa lạc nhiều địa điểm cần bán gấp. Giá đặc biệt (giá cũ). Người mua khỏi trả tồn phí cho VP CẦN : Hợp tác với chuyên viên nhiều kinh nghiệm về Ngành Địa Ốc. Được ưu đãi trên mọi phương diện, không phân biệt nam hay nữ. Cơ hội tốt.

600.000đ bán 1 căn nhà gạch bông 3x8m có công tơ nước và điện, gần chợ. Hỏi cô Nga 12 Phan chu Trinh Gia Định.

Bán nhà có gác, gạch bông, luôn đất. 3m50x15m đầy đủ tiện nghi, giá 2T5 ngay chợ Hòa Hưng. Hỏi số 400/8C đường Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán nhà tường, gạch bông điện nước có sân rộng đậu xe, đường Nguyễn văn Thoại, hẻm 175 bên hông trường học Nhân Chủ, vô 100 thước số nhà 206/5 Bán 1.200.000đ.

Villa - Phố bán

— Villa lầu Nguyễn Huệ P.N. 1.220m2, thật đẹp, mặt tiền, có bằng khoán, 20T — Villa lầu Võ Tánh Phú Nhuận, 300m2, có tél, nước nóng, 9T5, có bằng khoán — Phố lầu Phạm ngũ Lão Saigon, mặt tiền, luôn đất, 120m2, 5 từng, 4x30, 16T5. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

Bán gấp một căn nhà mặt tiền đủ tiện nghi, 7mx25. 173 đường Hùng Vương Thị Nghè. Hiện giờ đương mở garage xin mời ô.Bà đã giá 6 triệu lại thương lượng.

Bán gấp 1 căn phố khu thương mãi vùng Phú Lâm. Hỏi 34/20 Cư Xá Lữ Gia.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 3mx30m Điện nước đầy đủ. Hỏi : Tuấn Honda 16 Lê văn Duyệt Gia Định (gần cầu Bông)

Phố Trống Bán

— Phố lầu Nguyễn thái Học SG, mặt tiền 5 từng có tél máy lạnh 6x22,5. — Phố lầu Huỳnh khương Ninh Đakao 3 từng lầu 148m2 mặt tiền. — Phố lầu Trương minh Giảng SG, hẻm Lê bảo Tịnh 4x22 bán 5T5 — Phố lầu Lê thánh Tôn SG, mặt tiền, có bằng khoán. 5 từng 4x25 có tél — Phố lầu Nguyễn văn Thoại (CL) 5x25 mặt tiền có tél. — Phố lầu Triệu Đà Chợlớn, 2 từng rưởi 4x17, có tél, mặt tiền. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG, ĐT.90167.

Villa trống bán

— Villa Hai Bà Trưng Sg, mặt tiền hướng Đông Nam 820m2 bán trống ngay. — Villa Phan đình Phùng gần Phùng khắc Khoan 650m2 có tél bán trống. — Villa lầu Nguyễn đình Chiểu 1.185m2, có tél giao trống ngay, mặt tiền. — Villa lầu Cách Mạng 270m2 bán gấp. — Villa lầu Trương minh Giảng mới cất 200m2 bán rẻ. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg. Hiệp Hưng Địa ốc, ĐT 90167.

Mua vàng lố, mua thổ lời

8đ. (1m2) một thước vuông.

1— Thích hợp hậu chiến cho ai muốn làm giàu thì hãy mua đất vườn cao su 148 mẫu, tại Lai An. Bến Cát, Bình Dương, giá 8đ. 1 thước vuông trại nuôi bò, chăn nuôi súc vật, trồng cây ăn trái có suối nước chảy quanh năm trong sở.

2— Đất nước ngọt Long Hải, 6056m2, bán 400đ 1m, Tất cả xin liên lạc Ô. Trần văn Phép 17 Nguyễn an Ninh Sg. ĐT 23972.

BAR

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Saigon, cần 1 bà quản lý nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, có lương làm nhà Bè và Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, nơi đông Mỹ, gần Phi trường Tân sơn Nhất, Night Club, Bar Khách sạn, sắp khai trương, có nhạc sống mỗi đêm. Cần nhiều nữ trẻ đẹp, biết nói tiếng Anh, đến ghi tên và nhận số ngay vì nhận có hạn. «lối đi vô đệ I Khách sạn».

Bar Đại Hàn cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh Hỏi tại 279 Trương minh Ký Gia Định.

Bán gấp Bar Long Bình 100 Nguyễn văn Thoại Gia Định đang hoạt động rất đông khách đủ, tiện nghi, lầu, phòng máy lạnh, giá 12.000.000đ.00.

Tắm hơi cần gấp nhiều cô trẻ làm tại 284 đường Trịnh minh Thế K.Hội

Cần chiêu đãi ở lại có thưởng và lương hậu Bar đường Nguyễn văn Thoại rất đông khách gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu K.Hội Saigon buổi sáng.

Cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở Hỏi Bar Arcadia Thiên Nga 71 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Bar Paramount 108 đường Ng. văn Thoại Gia Định Saigon cần nhiều chiêu đãi ăn ở tại Bar có lương có thưởng.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh và 2 cô thâu ngân trẻ đẹp. Hỏi Thiên Hương Bar 106A Cách Mạng.

Cần nhiều gái Massage trẻ đẹp vui vẻ. Hỏi 450 Phan Thanh Giản Saigon.

PHÒNG TRÀ CA SĨ

muốn ánh đèn màu linh động, hấp dẫn. Hãy đến Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg, dùng âm thanh chỉ huy ánh sáng, tuyệt diệu, đảo lộn đèn đóm tại VN.

Quán Bình Dân số 10-11-12 sau Photo Trung cần nhiều chiêu đãi bán chia hoa hồng mỗi tháng trên 30.000đ (ba chục ngàn).

Quán nhậu đông khách cần nhiều chiêu đãi tháng 30.000đ. Hỏi 013 Lô A chung cư Ấn Quang bà Hạt Cholon.

Mời gấp 1 ông hay bà tinh tình trung hậu để điều khiển 1 Bar VN có ngoại kiều chia lời 50% điều kiện dọc thâu ở ăn tại chỗ Hỏi ô Trung 281/26 Ng v. Thoại từ 15giờ.

TV-RADIO

Ampli TK-140X mới toanh, rẻ mạt 541 Trần-H-Đạo

Akai bán 200D, Garrard 95B1 Sony TC100. Hỏi 170 Công Lý Saigon.

Magné hiệu Panasonic 760S băng lớn, giá 28.000đ 356 Phan thanh Giản Saigon.

AMPLI FISHER 800T

250TX, Marantz 22, Akai 200D, Teac A-1500W (có Echo) Loa 111K, CS99, Tivi Sony 9 inches (35.000) Hẻm 376, Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái, số nhà 32/30 (gần Quán 8 Lọ).

AMPLI-J-B-LANSING SE-460 SG-520

Ampli SE-460 Preamplifier SG520 (J-B-L) vô địch những Ampli Mỹ, cả ngàn đô la đệ nhứt vô nhị, loa Heco 35 (của Đức Quốc) AR-3A, Teac A7010 có nắp kiến, 4010SL, Sony 651, Fisher 800T, rẻ. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương Tấn Bửu cũ (PN).

Đờn Tranh Bầu

Tấu nhạc những bản ca dân tộc đầu tiên có trong làng băng nhựa giá bình dân 1000đ 1 cuốn. Hỏi 355 Bà Hạt gần chung cư Ấn Quang.

Sơn Hải Thâu Băng

6 Yên Đỗ Saigon

Thâu đủ loại : Mono, Stereo, Cassette. Nhạc ViệtNam, ngoại quốc, đầy đủ các loại băng nhạc thời trang. Nhanh chóng, âm thanh trung thực, dùng toàn máy tối tân. English For Today bộ mới.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Qui khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

Teac 4010 SL (loại mới) Sony 730 (modèle mới nhất) Loa Fisher 65K. Ampli Fisher 800T 250 TX, Marantz 22. Kenwood 5150 Pioneer SX 2500. Nivico 5040 5003, Akai CS50D (Deck Cassette autoreverse. Hỏi 535/27B Nguyễn tri-Phương (gần Mả Đá).

Khỏi lo - Khỏi lo Radio - TiVi hư

Gọi ngay điện thoại 21179. Hoặc đem đến 186 Lê Lai Sg. Chuyên viên đến sửa Tivi tận nhà, việc làm kỹ lưỡng bảo đảm 6 tháng. Giá rẻ hơn các nơi. có xe giao máy tại nhà. Trung tâm sửa chữa truyền hình HIỆP THƯƠNG

XƯỞNG SỬA CHỮA ĐIỆN TỬ

DUY LONG

Chuyên sửa chữa đủ loại và đủ hiệu máy, có bảo đảm 3 tháng, Television Radio, Magné, Cassette, Sansui, Pioneer, Akai, Cartridge, Teac v.v... và các loại máy điện tử khác. Đầy đủ phụ tùng, chuyên viên kinh nghiệm, kỹ thuật bảo đảm, có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia. 242A Nguyễn thiện Thuật Sg. (Bàn Cờ).

Akai X200D (68.000) Teac 4010S (86.000đ) Loa Coral BX1200 100W (55000đ) Ampli 5000A vỏ gỗ (70.000đ) tất cả nguyên thùng. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Cần tiền bán gấp thật rẻ : 1 Ampli Kenwood KR44 (28), Loa Akai SW150, 80w (52), Tape Deck Teac 4010S (46). Hỏi 98 Bắc Hải (lối vào Cư Xá Sĩ Quan Chí Hòa).

Bán 1 máy TV Nec 16 in 1 Cassette Stereo. Hỏi tại số 880C đường Hậu Giang.

Sony 355 xài qua, toàn bảo bán 35 ngàn. Hỏi 126 Trần khắc Chân Tân Định Sg.

CS77 mới 44.500. 86 Nguyễn công Trứ, ngoài giờ làm việc.

TV Sanyo 23" Meublé cửa lùa, còn thật mới hình ảnh tuyệt đẹp, cần tiền bán rẻ. Hỏi 270 Lê văn Duyệt Saigon (cô Việt).

Bán rẻ 1 máy Akai X200D còn rất mới. 586/94 Trần hưng Đạo Cholon.

Sửa TV - Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ hiệu TV, Magné, Ampli, Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần Hưng Đạo (Ngã Tư Nancy—THĐ).

TV Sanyo 19' cửa lùa 2 loa có kiến an toàn, National 19 meuble, Motorola 19', Sony 9'. Quay dĩa Garrad 95B, Băng Scotch 1800F. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Jo Marcel, T Hải,T.Khanh,Nghệ thuật TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 66t Lê Lợi SG.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcel, Shotgun, Tú Quỳnh, Mây Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài, Tuồng, Cổ nhạc, Tân nhạc, Sách và bài học : Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên «cũ» trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc TRỊNH - QUAN hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon (Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Vùng An Đông

Xưởng Sửa chữa điện tử

Sửa đủ hiệu : TV, Magne, Ampli, Radio Cassette v.v. Giá hạ, đầy đủ phụ tùng nguyên xứ bảo đảm 3 tháng có chuyên viên sửa tại nhà. Hoàng Mỹ. 23A Hùng Vương Chợlớn, (ngã tư Pétrus Ký — HV)

Akai 200D (60) Teac A1500 (60) Teac A20 (30) tình trạng hoàn hảo. Hỏi hẻm hãng cưa Hồng Hoa số 138B Lê văn Duyệt cầu Bông Gia Định (sau nhà vẽ Bướm Vàng).

FISHER-800T rẻ nhứt chưa khui) Sansui, 5000AW, 4000W, Akai 2000D-Sony366, bán 1 chaine gồm SX1000 TW, Sony-366, AR4x128 ngàn loa CS-99, 88A, 77A, Sonic - 331 kiểu mới (120w) tủ lạnh Sonyo 150L (55) TV-20 in, đủ loại hỏi 118/38 Trần quang Diệu (SG) Trương tấn Bửu cũ (PN).

Sansui 7000 260 watt có micro tối tân nhứt của Sansui. Sony 730 (hát ngược xuôi 2 chiều). Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán rẻ 1 máy thâu băng Sony Stereo 500A, 35.000đ, 1 máy đánh chữ Royal 15.000đ trục 40, 1 máy Cassette Aiwa 13.000đ Tất cả còn tốt. Hỏi ông Hảo Cư Xá Cửu Hỏa 258/92 Trần hưng Đạo Sg.

Teac 4010SL, 6010, Sony 730, 330, 252, 366. Akai 366D, M10, 1800SD, 200D Fisher 800T, 250TX, 5000A, 5000X, SX9000 2500, KR5150, 1000TW, CS99, 88A, 77A, 33A, SP2000, AR4X, PL50. Hỏi 385/24 Phan đình Phùng Sg.

TV 19' còn mới, TV 12' tốt (52-33) bán gấp. 72/4 Triệu Đà CL.

Sửa TIVI gấp

Gọi giây nói 22.713, có chuyên viên lại sửa tại nhà, sửa gấp, bảo đảm, VănTrang 46 Lê văn Duyệt Sg.

ÂM NHẠC, ÂM NHẠC...

Đờn điện, Ampli Teisco, Orgue Yamaha, Trống bộ Pearl Violon Đức, Nhật. Văn Trang 46 Lê văn Duyệt Sg.

Bán gấp 1 Tivi 20 inchs hiệu National — 1 máy giặt hiệu National N.4000. Hỏi 134/8 Bùi Thị Xuân Sg.

TRUNG TÂM ĐỐI BÙ

Có sẵn Akai 150D, 200D, 1800-SD, Dekorder 8010, Sansui 5000-AW, 4000, 3000A, Pioneer SX-9000, 1500TD, 1000TW Kenwood KR160, TK140X, 88, Loa AR4X, CS72, 31 Sony 330, 303 Coral BX1000, TV National 23 RCA 23 Cần mua thêm nhiều thâu băng, Ampli thùng loa Survolteur tự động mới (6). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

T.V Zenith 19 mới toanh hay Nec 19 có cửa bán. radio Zenith 11 băng (50). Hỏi 215A/12 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán 1 Akai GX 2200 hiệu Deck còn nguyên trong thùng. 377/82 Cư xá Kiến Thiết Lê Đại Hành Phú Thọ (gần văn phòng Phường Phú Thọ)

TV Sanyo 10 inch hát Pin điện Tai xoay vòng bán rẻ. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương C.L.

Dư dùng bán Tivi 12 inch còn mới. Hỏi cô Lộc 320 Phan thanh Giản Saigon.

Fisher 800Tmới toanh (150) 250TX (83) Marantz 22, 26, KR5150 Teac 4010S (75) Akai 1800SD bán đỡi. 215A/12 Chi Lăng P.N.

Bán một TV 16 inch hiệu National Có 4 chân còn mới hỏi Tiệm Điện Nhật Quang 15-15A Phạm hồng Thái (GĐ)

Tivi hư sửa gấp

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

Trống Gracy Nhật màu đỏ, còn mới, bán rẻ, hỏi 38 Hùng Vương Cholon.

GIÁ MỚI

Ampli Sansui 5000X (74), Pioneer SX2500 (80), Kenwood 5150 (51), 5000 vỏ thiết (46), Teac A4010SL model 71 (86), A4010S (79), A2050 (56), A20 (39), Sony 730 model 71 (108), 366-355 Akai X200D (55), Loa CS99A CS99 (82), CS88A (70), CS88 (60). Sansui SP2000-3000. TV Sony 12 inche Pin và điện (46). Tủ lạnh Hitachi 140 lite (58), Sanyo model 150 (52). Xin đến 112B Cao Thắng (hẻm Bà viên) Saigon.

FISHER 800-T

Scott 382C/13, 5000-X, 1000-X, SX-9000, 1500TD, 1000TW, 5150, 2500, CS99, 88A, 77A, 33A, 44, SP2500, Sony 730, 330, 366, 355, Akai 365D, 1800SD, 200D, 4000D, Cassette có quay dĩa và Radio AM-FM Crown. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (sát hãng xe buýt vàng).

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio T V cũ.

HIT PARADE TÂM - GIAO

● Cuốn băng Nhạc Trẻ chọn lọc nhất, gồm toàn những bài lên Top.
● Tape 11 phát hành 24-7. Tape 12 phát hành 14-8.

Để tránh những chỗ sang băng giả mạo, xin quí bạn đến đúng địa chỉ **PHONG LAN 37 Crystal Palace(từng trệt hành lang phía trong)** mua đúng cuốn băng có **bìa màu hippy hình Paul Mc Cartney, Diana Ross và Jamis Joplin.**

Cần bán gấp 1 TV Sanyo 19 inch meuble có cửa có chân 78C Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Sg

Ampli Fisher 800T-250TX

(giá rẻ mạt) Pioneer 2500, 9000, 1000TW Sansui 5000XW 5000AW Kenwood 5150, MagnéTeac 4010SL (kiểu mới đẹp như 7010), 6010, Akai M10, 1800SD, 200D Sony 366, Loa 99, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 1001, SP3500, 2500, 300, 200 với giá thật hạ. Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương CL.

Sony thâu băng TC.540 (40) T.V Pana.9" kiểu mới nhứt (37) (xài bình điện) đồng hồ tay Bulova tự động, lịch, mặt đen khía thật lịch sự (10) Ampli Pioneer loại nhà nghề (26) Cartridge và cặp Loa (14). Tất cả hoàn hảo. Mời lại 108/2 Trần quang Diệu (T.T. Bửu cũ) S/g.

1000AK mới(45) TR707A (37) Echo 50 (29) 150D (40) 1710W AR4X (37) Coral 1000 (37) 100W Coral 200 60W (16). 15/6 Nguyễn Trãi.

BĂNG NHẠC

shotguns

Giá trị Phi Thời Gian...
Phi Kiệm Ước...

Bán giá thật rẻ trọn bộ máy nhạc (loại nhà nghề) gồm Ampli Sansui 5000A vỏ gỗ Akai X360 D cặp loa Sansui SP 3000 và còn những món giá thật hạ bất ngờ như Ampli Pioneer SX 2500 (82) Sansui 5000A (69) Kenwood 5150 (56) Teac A 4010 SL (loại mới) (89) Akai X200D (58) 1800 SD (70) loa Sansui SP 2000 (65) loa Pioneer CS 99 (82) CS 88A (77)CS77A (67) CS88 (68) xin đến 112B Cao Thắng (hẻmBà viên) Sg.

SIROP BEBÉ TZ

CON NÍT ỚI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.N. số 68

THUỐC MỚI TRỊ :
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN
Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT
HÉPACHAUT
VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

GIẢI LAO GIA ĐÌNH

Sau công việc bận rộn, mệt nhọc, người cha trong gia đình cảm thấy thư thái khi dùng chai cam tươi BIRELEY'S. Người mẹ mệt mỏi vì những tiếng ầm ĩ, ồn ào cả ở trong nhà và ngoài đường phố, cảm thấy vui tươi trở lại khi dùng nước cam tươi BIRELEY'S thơm ngon mà bà ưa thích hơn là dùng những viên thuốc bổ vô vị. Các em bị khích động vì những hoạt động vô trật tự quá mức của tuổi thơ, dùng nước Cam tươi BIRELEY'S đặng tạo lại sức khỏe và giúp tâm trí được thảnh thơi. Nước cam tươi là thức giải lao tuyệt diệu chế tạo với Cam nguyên chất, giàu sinh tố C có khả năng chống lại sự mệt mỏi và hao tổn thần thể, bổ khoẻ cho cả người lớn và trẻ em. Hương vị kỳ thú làm mọi người trong gia đình đều ham thích. Trong thời buổi vật giá leo cao, nước cam tươi BIRELEY'S quả thực là một loại giải lao tương đối giá rẻ khả dĩ bổ khuyết cho những thức ăn bồi dưỡng đang trở nên khan hiếm và mắc giá. Giá hãng 1 chai 20đ.50.

Hàng triệu chai Bireley's được tiêu thụ mỗi ngày ở khắp năm châu, quý vị là những người sành điệu và thiết thực xin hãy dùng và khuyên dùng BIRELEY'S trong gia đình.

DALA Thâu-Băng

201 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
318D Lê Văn Duyệt Saigon

Trọn bộ 100 bản xếp hạng TOP-HITS 1970, 14 Tape 1800 FEET 1971 từng tháng. Trọn bộ các loại băng nhạc JOMARCEL, SHOTGUNS, P. M. CƯƠNG, TÂM ANH v.v... Tuyển chọn tiếng hát THANH THÚY, THÁI THANH, MINH HIẾU, LỆ THANH. Kinh Phật, Ca Bắc, Ca Huế, băng học sinh ngữ Anh, Pháp, Đức. Đủ mọi loại băng nhạc bán sẵn, chọn lựa từng bản.

Thế - Giới Bảo - Hiểm Công - Ty

The World Insurance Company
(Công Ty LE SECOURS cũ)
Công Ty Nặc Danh vốn 50.000.000đ00
TRỤ-SỞ : 16 Nguyễn Huệ Saigon Đ.T. : 20.461 — 94.482
ĐẠI LÝ : 229 Phạm Ngũ Lão Saigon (đối diện Nha Lộ Vận)

● ĐẢM NHẬN TẤT CẢ CÁC NGHIỆP VỤ BẢO HIỂM với GIÁ HẠ — BỒI THƯỜNG NHANH CHÓNG và TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU
● ĐẠI-LÝ Phụ Trách Chu Toàn và Mau Lẹ Mọi Nghiệp Vụ SANG TÊN, ĐĂNG BỘ, và XÉT XE đủ các loại xe.

1 lời ca 1 màu - 2 lời ca 2 màu !
1 tiếng nhạc 1 màu - 3 tiếng nhạc 3 màu !
Hoa Xanh, Hoa Đỏ, Hoa Tím, Hoa Vàng...
Hên, vui, Hy vọng... Hoa nở đầy nhà !

Nhạc Màu Là Gì ?

— SOUND'N COLOR bộc phát tại các nước tân tiến vào đầu 1971. Bây hãng điện tử Hoa Kỳ thi đua sản xuất và bán rất chạy.

- Tháng 4-71, Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng, Saigon, đã làm bán tại VN với giá rẻ bằng 2/3 máy Mỹ

— Ngoài việc để thưởng thức nhạc bằng màu sắc, còn biến chế dùng vào thương mại, đảo lộn đèn đóm tại VN

- Hãy đến Hoàng-Việt Electronics, 642 Phan Đình Phùng Saigon, để coi tận mắt và lấy tài liệu.

— Thêm NHẠC MÀU là thêm khách hàng, dàn nhạc thêm độc đáo.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Tuyệt đỉnh yêu thương

MỸ LOAN

VÀO những buổi chiều... Khi mặt trời dịu đi cơn nắng gay gắt của mùa hạ... Nhìn không gian sinh hoạt trong tầm mắt... là em nghe lòng nặng trĩu nhớ mong, chơi vơi xao xuyến.. Một thoáng bâng khuâng trong ý nghĩ : bởi những lời trách móc, vô tình của bạn bè : bảo em dạo này mặc nhiên làm người đi bên lề cuộc sống, chối bỏ cuộc vui học trò, và lãng quên bạn bè !!

Bạn em ơi ! Xin hãy hiểu cho em... một sự yên lặng thật gần để nghe em nói : Với bạn bè, quên không hẳn là quên, bởi ngày tháng với em là những muộn phiền lạ hôn nguôi... Xin hãy một lần thương nhớ... thêm vào trong ấy vạn niềm mến ái,. và cố nhiên bao nhiêu đó thôi cũng đúc kết trong em kỷ niệm đầy vơi...

Thật khẽ thôi... Cho một lần được gọi tên : Kiều Hạnh, Thuý Bảo Châu và Diễm Thủy ơi..! ? Sau những giờ học dài mệt mỏi !!.

Em thả bộ trên con đường dầy lá me bay, rợp bóng cây bóng mát... em nghe dường như có khúc nhạc réo rắt, chơi vơi... đưa em lên tận đỉnh của yêu thương... của bạn bè ngàn năm dấu ái... Vâng, muôn đời em vẫn là em bé nhỏ của bạn bè, với một tâm hồn đầy dẫy phiền hà.. có lắm khi em cũng dễ dàng bật khóc bởi những tuổi buồn đeo đẳng quanh em . thư xin hãy hiểu cho em, chả bao giờ em làm mặt lạ với bạn bè, để bảo rằng quên lãng... thì một sự qua ngỡ ngàng cho em... niềm yêu thương đang trở lại với em để bao hình ảnh thân yêu mãi mãi ngời sáng trong nụ cười hồn nhiên của em...

Cũng trong một thoáng... nỗi xúc động dâng đầy lên đôi mắt, như một cái gì êm ái len nhẹ vào hồn... em nghe lòng bồi hồi... Thật lâu, tia mắt như ngu ngơ trước những diễn biến của thời gian, không gian...

Thật là một âm thanh lạ lùng. huyền hoặc cứ dai dẳng lê thê... Tại sao cứ mãi là những chuỗi ngày dài mòn mỏi, trong tâm tư để thêm một lần cô đọng lại...

Xin hãy nghe em... những xót xa đau buồn ơi !! Đừng bao giờ tìm đến với em nữa nhé !!. Để cho em được sống trọn vẹn với tuổi ngọc ngà của em... em chưa hẳn.. là em của những sự già mua, cỗi cằn.. thì xin buông tha cho em... đừng níu bước em đến cõi thiên đường hoang vu đó !! . Xin hãy ngăn bước chân em lại, để đừng đi vào cái thế giới người lớn đầy những phức tạp đó nhé !!

Thôi một lần cho em về với sách vở học trò.. về với cả một trời hồng rực rỡ .: Để em sẽ bắt gặp trong em niềm hân hoan thánh thiện, nhẹ nhẹ mênh mang..

Hãy thật bình thường như một giấc mơ, một giấc mơ thật dễ thương thật êm đềm, đến với em mãi trong giấc ngủ hằng đêm... Để rồi những sáng tinh sương, em tỉnh giấc ngủ nồng nàn... thở hơi trong lành buốt giá... em sẽ thấy nhẹ nhàng khoan khoái.. và mỉm cười với ngàn hoa cây lá đang đón chờ em trong khu vườn xanh mơ êm ái !!..

Em sẽ thấy em yêu bạn em... em sẽ thấy không bao giờ em xa lìa bạn em được..

Và tất cả những người thân yêu của em như thật gần gũi em, này nhé !! Riêng với em bây giờ... đỉnh yêu thương của em là những người thân yêu, là bạn bè cả đấy !!

Đỉnh cao vời vợi trong lòng em... và yêu thương trong em lại tỷ lệ cùng năm tháng cứ mãi tăng dần theo chiều sâu tình cảm...

Và cứ thế... thời gian là những tiếng trả lời thật khẽ của em ..

Để những người thân yêu... cũng như bạn bè hiểu em, thương em... con bé của ngày tháng muộn phiền... đang cố giữ lấy sự sống yêu bình cho mình.. để mãi mãi nhìn thấy tuyệt đỉnh yêu thương đong đầy trong mắt trên môi...

Thơ trẻ

Vào thu

(Thương về : Anh Quân)

Chiều nay gió nhẹ sang thu
Tôi đi tìm lại mây mù ngày xưa
Cô nàng cau trắng lưa thưa
Rẫy run trong gió khi mưa đang về
Và tôi nhẹ bước lê thê
Đi tìm kỷ niệm đam mê thuở nào
Cung buồn ngày đó biết bao
Có mây giăng nhẹ lao xao. khắp đường
Và tôi đôi mắt vấn vương
Hàng dừa năm trước, cổng trường thân yêu
Nhưng chừ xa cách đủ điều
Chỉ còn lại một hồn liêu lạnh tanh

MẠC HẰNG THẠCH-LỆ

Ngày tròn tuổi

(Về Thúy Quỳnh)

Ngày 14...
Trời trong in mắt xanh
16 ngọn nến hồng...
Rực rỡ vây quanh
Cô bé khẽ mỉm cười
Xây lâu yêu thương..
Cùng người thân và bạn bè...
Kia là kỷ niệm với muôn đời
Ngập một trời ngát hương
THÁNG TÁM
Có mưa về trong mắt xanh
Cô bé ngồi đếm kỷ niệm xây thành
Nụ cười kiến hoà êm ái
Cho ngàn đời..
Đẹp trong nét tinh anh..

MỸ-LOAN
(TVĐ Việt Nam)

Nhớ Bạn

Về các bạn 7B

Họ về
Lưu bút truyền tay nhau
Viết lên lời yêu thương
Trong ánh mắt học trò
Ta viết lời chúc đẹp
Nhắn nhủ bạn đừng quên
Kỷ niệm dễ thương ấy

Đẹp xinh như thần tiên....
Để rồi ba tháng hạ
Lưu bút được mở ra
Từng khuôn mặt này đây
Với những kỷ niệm kia
Ta thấy yêu bạn mãi
Trong áo trắng tuổi thơ....

—MBB BÉ TH

HỌC TRÒ CỦA TÔI

THANH

HÔM nay, tôi sẽ kể cho các bạn trong M.B.B nghe cái «nghiệp làm cô giáo» của tôi nhé.

Sẵn có «duyên nợ» với cái nghề gõ đầu trẻ, vừa được mảnh bằng «tú chiếc» tôi đã được «cò vồ» vào dạy một lớp ở trường tư nọ.. Vốn đã quen với những buổi sinh hoạt thiếu nhi và dạy kèm nên ngày đầu đứng trước mặt lũ học trò tôi không chút bối rối và lo lắng gì hết. Lạ «thầy» lạ người thế nên muốn tạo sự yên lặng cho lớp học cũng cả l một ấn để noi theo câu «im lặng là vàng», vào đến lớp tôi không nói gì cả. Thế thì chúng nó xôn xao đứa đứng, đứa ngồi tha hồ nói chuyện.

— Cô này... cỡ ở kế nhà tui nè

— Cỡ hiền quá ha ! Cỡ hổng nói gì hết !

— Ê ! Im đi. coi chừng cỡ đánh bây giờ đó ! Ớ đó mà hiền,

— Cô này nhỏ quá ởi ?

Mặc kệ. tôi vờ như chẳng nghe thấy rồi năm phút, 10 phút tôi yên lặng. Lúc này có lẽ chúng nó sợ cái yên lặng của tôi nên rồi cũng bắt đầu yên và,.. yên hẳn. Tôi đứng lên đi ra giữa bục, với giọng nhỏ nhẹ :

— Nào ! Các em nói xong chưa, Bây giờ đến lần tôi.. nhé !

Lại như ong vỡ tổ lần này làm tôi khó chịu vô cùng (tôi có tính nói nhẹ một lần không được thế nào cũng phải quát). Có lẽ ở nhà trương hợp mấy đứa em tôi thì phải biết, Bất chợt tôi nghĩ đến câu nói của một người bạn.

— «Mới đầu phải làm dữ chúng nó mới «ngán» và rồi tôi nghiêm mặt !

— Yên lặng !!!

Công hiệu vô ngần, tôi đã lấy sự yên lặng ban nãy. Tôi nghĩ thầm :

— «À ! thế ra mình hiền học trò chả sợ đâu !» .

Rồi theo Thời khóa biểu tôi cho chép bài, giảng bài. rồi làm bài. Những ngày đầu đối với tôi thật là vất vả, Phải đến từng chỗ một đứa để chỉ bảo cách ngồi, lối viết.

— Này ! lớp bốn tôi ngồi ngay lên chứ em.

— Em tên gì ?

— Dạ ! em tên «Lang» đứa bé gái ngẩng nhìn tôi ấp úng.

Tôi cầm lấy bút nó :

—Ừ ! đây Lang cầm lại thế này nhé !

— Dạ !

Phía bên kia nữa, Một đứa ngồi chép bài để cả hai chân lên ghế, trông giống người ngồi bán cá cơ khác.

— Bỏ chân xuống em ! ai lại ngồi thế này trong lớp ?

Có lẽ tụi học trò chịu tôi «dỗ ngọt» nên dễ bảo lắm Nấy tháng trôi qua.. Một hôm tôi chọn tên của một vị anh hùng cho lớp và hô khẩu hiệu là : «Anh dũng» Tôi đã

Bắt làm nhiều lần trong lớp nhưng ngày hôm sau, trước khi vào lớp tôi cho hô khẩu hiệu.

Một đứa học trò la lớn :

— Lý thường Kiệt !

Cả lớp hô to : !!» (ăn vụng)

Nửa giận, nửa buồn cười ngày hôm sau nữa, tôi bỏ hết, Thì ra đa số là học trò người Nam và vài đứa nghịch cũng không vừa...

Một buổi học kia. đang lúc tôi giảng tôi để ý 1 đứa học trò đang ngồi vẽ hình «kiếm hiệp» ở trang đầu 1 quyển sách cảnh cáo nó bằng ánh mắt đã hai ba lần Nhưng có lẽ vì ỷ lại sự hiểu biết khá nên nó không chú ý Giận quá tôi la

— Dũng !! đem quyển sách em đang vẽ lên đây mau !

Tôi biết thằng học trò này chỉ thích làm trò cho bạn cười tuy học khá tôi nghiêm mặt

— Em muốn tôi xé quyển này không ? cả lớp im lặng nó không nói gì

Tôi hỏi lại :

— Có muốn hay không ! Dũng !

— Dạ không. cô đừng xé đi... sách này em mới mua... thưa cô !

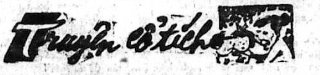
Tôi mím môi cười vì nó hát theo nhạc của bài hát gì đó mà cô Lệ Thu hay Túy Phượng thường ca. Rồi cả lớp cười ầm theo, Tôi lắc đầu — nhìn nó — cố giận nhưng rồi cũng không được... tôi quay viết bảng...

Dạy học nhiều chuyện vui nhưng cũng lắm cái buồn. Đôi khi đứng nhìn đám trẻ đang chăm chú làm bài... những bộ mặt thơ ngây thật dễ yêu.

Tôi chạch nghĩ ngược về quá khứ nhớ vài năm trước đây, tôi cũng là hình ảnh của ngày này, cũng «thỏ [illegible] trường, cũng «trò» cũng «tôi»... Bây giờ thì hết rồi... trước mặt tôi là chồng tập vở mực tím là đám trẻ ngoan là tình thương trong ánh mắt không ngôn từ.. triu mến vụng dại của học trò tôi.

Tên thật !

✠



Truyện cổ tích

Con Nhạn lông xanh

MAI HƯƠNG và THU HẰNG kể

Ngày xưa có 1 ông vua góa vợ, có 1 cô con gái vừa đẹp vừa ngoan. Công chúa khi vừa mới lớn thì nhà vua lại cưới 1 người vợ kế để có một đứa con riêng. Đứa con này là gái bằng tuổi công chúa, mặt mũi xấu xí mà lại vô duyên. Tuy vậy ả rất kiêu kỳ từ khi vào cung với mẹ ả đã giáp mặt công chúa nhiều lần Nhưng lần nào cũng ra vẻ ta đây, tuy công chúa đứng gần bên, cũng không thèm bắt chuyện,

Một hôm nhà vua đi xa đánh giặc thì có một hoàng tử xứ bắc ghé qua chơi. Hoàng tử nói năng hoạt bát mà vẻ mặt khôi ngô. Nhân vậy, các nhà quí tộc đều muốn kén cho con. Họ đưa nhau mời chàng đến nhà dự tiệc, khiêu vũ, đi săn. Riêng bà Hoàng Hậu thì Cưu chàng trong cung thất rồi ngày ngày dẫn con gái sang thăm. Tuy nhiên chàng chẳng để ý đến cô con Mà khi đến chơi các nhà quí tộc, chàng cũng chẳng chú ý đến một cô nào

Bởi vì chàng đã trông thấy con gái nhà vua. Và chàng đã mê ngay từ khi mới gặp. Bữa nọ Hoàng Hậu sai người đến nói thẳng là bà muốn gả con gái cho chàng. Chàng liền nhắc lại : — Nếu là công chúa !

Hoàng Hậu nghe mà giận. Tức lắm bà đem giam công chúa lên một cái tháp ở bên thành. Rồi bà sai một mụ phù thủy đến khuyên chàng. Chàng quyết không nghe. Mụ này bèn dọa. Chàng vẫn không ưng. Mụ liền giận nói :

— Cho mi đáng đời !

Nói xong hóa phép. tức thì hoàng tử đổi hình ngay Người chàng dần dần nhỏ lại. Rồi liền đó. chàng đã biến ngay thành con Nhạn lông xanh

Sau khi biến thành con Nhạn, hoàng tử liền bay vút lên cao. Rồi trong lúc trời dần tối mà chưa biết về đâu, chàng ngẫu nhiên bay lên ngọn tháp. Chợt nghe có tiếng người khóc nức nở ở trong lầu. Chàng liền nghiêng mắt trông xem, thì ra công chúa.

Chàng mừng rỡ quá mới nhảy xuống đậu trong cửa sổ. lắp lắp kêu

— Công chúa, Công chúa ! Công chúa phải ở đây sao ?

Công chúa đang ngồi than khóc, chợt nghe tiếng gọi, ngẩng mặt xem ai. Khi thấy con Nhạn long xanh. nàng kinh sợ nói :

— Trời hỡi ! Con chim !

Hoàng tử lấy giọng ôn tồn :

— Công chúa đừng sợ hãi, Tôi là hoàng tử xứ bắc đã từng gặp công chúa trong cung. Bây giờ tôi đã bị biến hình đi. Nhưng tôi vẫn có thể nói được tiếng người ta. Có lẽ vì lòng tôi vẫn lòng người

Nói đoạn. chàng bay vào đậu ở trên bàn. Rồi chàng kể lể những nông nỗi vì đâu,

Công chúa nói.

— Vậy sao chàng cứ lấy người kia ?

Hoàng tử ngập ngừng 1 chút rồi mới nói giọng run run :

— Vì tôi đã gặp Công chúa. Và tôi chỉ thầm mong lấy được nàng. Nàng ơi có biết : ta chỉ thương nàng !

Công chúa nghe con chim nói vậy trong lòng đang buồn bã lại bỗng vui lên. Nàng liền vuốt đầu vuốt đuôi vuốt cánh con chim

Đoạn nói :

Tội nghiệp đôi ta.Chúng mình có hại ai đâu' Vậy mà bỗng .hóc..

Hoàng tử nói

— Đúng vậy nàng ơi, đôi ta có tội gì đâu ! Trời sao nỡ thế !

Nói rồi chàng nín lặng nằm yên. Công chúa thấy chàng cứ im lặng mãi liền nâng chàng lên đặt ở một bên vai

— Sao không nói nữa ? Chàng nghĩ chi chăng ?

Hoàng tử đáp .

— Tôi nghĩ tôi đang khổ quá. khổ quá nàng ơi Nhưng gần công chúa tôi lại cảm thấy tôi đang vui.

Công chúa mỉm cười đáp :

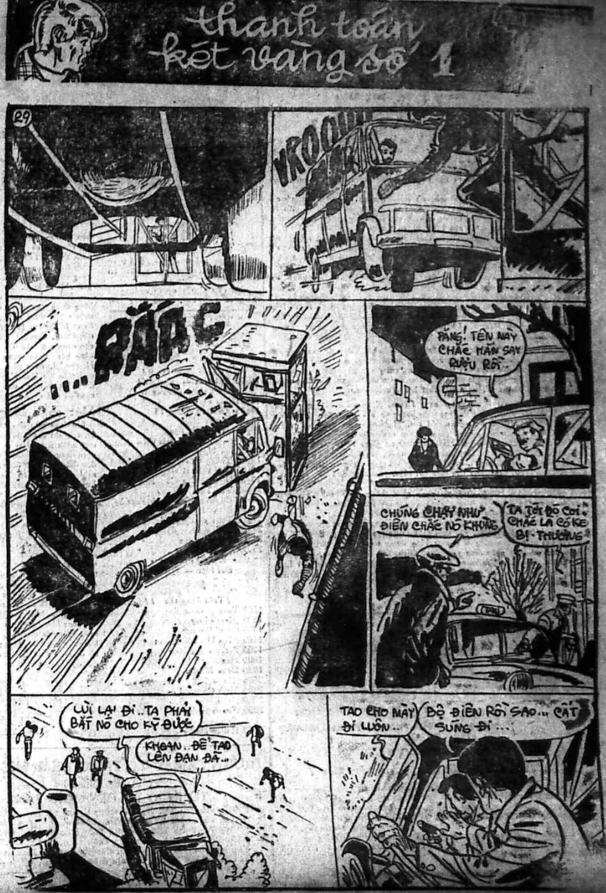
— Chàng ơi tôi cũng vậy. tôi nghĩ tôi đang khổ mà tôi lại cảm thấy vui !

Công chúa và con Nhạn hay nói cho đúng Công chúa và hoàng tử cứ cùng nhau chuyện trò như vậy cho đến lúc bình minh.

Bây giờ. nhận thấy quân canh bắt đầu trở dậy. con chim mới từ biệt công chúa. sau khi hẹn chắc là đến khi trời tối sẽ quay về. Con chim đã bay đi xa tắp. Công chúa ngẫm nghĩ mà lo. Miệng nàng lâm bâm :

— Chàng ơi ! Chàng ơi ! Chàng nghe cho thính. Chàng ngó cho tinh! Vùng này có nhiều lũ ác ó diều hâu ! Lại có những người cạm khéo săn tài ! Chàng đừng sa vào tay bọn họ mà cũng đừng sa vào móng loài kia ! Chàng nên cẩn thận khôn ngoan! Chàng ơi ! Chàng vừa làm một con chim đơn độc. chàng đâu rành về kếp loài chim. Chàng ơi ! Thiếp đang cầu nguyện cho chàng

(Còn nữa)



thanh toán két vàng số 1
29
VROOOM
RĂẮC
PĂNG! TÊN NÀY CHẮC HẮN SAY RƯỢU RỒI
CHÚNG CHẠY NHƯ ĐIÊN CHẮC NÓ KHÔNG
TA TỚI ĐÓ COI. CHẮC LÀ CÓ KẺ BỊ THƯƠNG
LÙI LẠI ĐI.. TA PHẢI BẮT NÓ CHO KỲ ĐƯỢC
KHOAN.. ĐỂ TAO LÊN ĐẠN ĐÃ..
TAO CHO MÀY ĐI LUÔN..
BỘ ĐIÊN RỒI SAO... CẤT SÚNG ĐI..

RỪNG VÀNG

(số 112) của Tô-Ngọc

Bỗng nhiên có tiếng nói nhỏ trong bụi hoa :

—Ta đợi mãi...Sao bây giờ mới tới ?

Tấn không nhận ra là tiếng của ai cả. Tiếng nói khàn và run run. .Tấn chưa nghe một âm điệu tương tự như vậy bao giờ cả.

Tiếng nói lại vang lên một lần nữa :

—Xà beng đây...Hãy nậy nắp hầm lên đi. Dưới đó có một lối thoát ra con suối chặn bên ngoài. Hãy chịu khó bò sẽ thoát...

Tấn đi từ ngạc nhiên này tới ngạc nhiên khác. Nó định hỏi, thì tiếng nói lại vang lên một lần nữa :

—Hãy bò ngược...Khi tới chỗ chặn, hãy dùng chân mà đạp cửa mới mở ra được· Đừng bò xuôi, đầu không đủ mạnh để húc cửa đâu...

Mặc dầu hết sức kinh ngạc, nhưng Tấn cũng lắp bắp được một câu :

—Ông...ông là ai ?

Tiếng nói bỗng yếu hẳn đi :

—Ta..là..hà hà...Thôi, cháu đừng hỏi lắm chi nữa. Chỉ biết ta giúp cháu thoát khỏi nơi này thôi..

Tấn thấy người đó nhất định dấu, thì nó cũng không dám hỏi thêm nữa. Nhưng lòng nó yên yên một phần..

Nó đánh bạo đưa tay quờ chiếc xà beng. và một lần nữa tay nó đụng vào tay kẻ lạ mặt mà nó cũng không hề nhìn thấy mặt.

Bàn tay kẻ lạ mặt xương xẩu, chứng tỏ người ấy gầy còm. Mặc dù không thấy mặt, nhưng Tấn thầm đoán người đó phải hom hem..,Và nó chợt liên tưởng tới ông lão làm vườn..

Có thể nào như vậy được không ? Ông lão [illegible]

Nhưng ai mà có thể lọt vào tới đây, ai có thể biết được những ý tưởng thầm kín của Tấn ? Hàng ng lâu nay, Tấn chỉ tiếp xúc có hai người : ông lão làm vườn a một, và một tên béo ị, nung núc những thịt...Tên béo này thì đặc sệt là Tàu, hắn không biết nói tiếng Việt chỉ bi ba bi bô «hầu lớ, hầu lớ» mà thôi. Hai người đó thì chỉ có ông lão làm vườn là giống với kẻ lạ mặt trong bụi hồng này mà thôi.

Tấn đánh bạo hỏi :

—Lão...lão...có phải lão làm vườn ở đây không ?

Không có tiếng trả lời, mà chỉ có tiếng thở mạnh.

Bỗng có tiếng ho khe khẽ vang lên.

Tấn nhận ra tiếng ho ấy ngay. Đúng là tiếng ho của ông lão làm vườn.

Tấn nói nhanh :

—Mấy bữa nay lão bị bệnh, sao không ở lều mà tịnh dưỡng ? Ra đây sương lạnh e bịnh nặng chăng ?

Ông lão làm vườn, quả thực đó là ông lão làm vườn câm điếc mà Tấn vẫn thấy hằng ngày và cũng vẫn thường đi cùng giúp đỡ lão, mà giờ đây vì trời quá tối không thể nhìn thấy gì hết

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

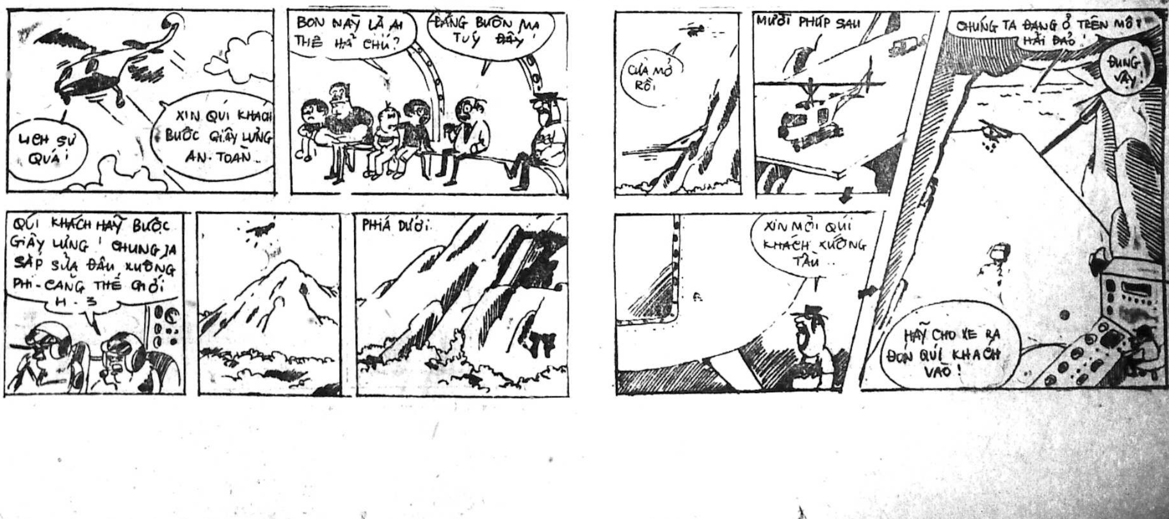
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23·244)

Căn cứ H 3

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



LỊCH SỰ QUÁ!
XIN QUÍ KHÁCH BƯỚC GIÂY LƯNG AN-TOÀN.
BỌN NÀY LÀ AI THẾ HẢ CHÚ?
ĐẢNG BUÔN MA TUÝ ĐẤY
CỬA MỞ RỒI
MƯỜI PHÚT SAU
CHÚNG TA ĐANG Ở TRÊN MỘT HẢI ĐẢO!
ĐÚNG VẬY!
QUÍ KHÁCH HÃY BƯỚC GIÂY LƯNG! CHÚNG TA SẮP SỬA ĐÁP XUỐNG PHI-CẢNG THẾ GIỚI H-3
PHÍA DƯỚI
XIN MỜI QUÍ KHÁCH XUỐNG TÀU
HÃY CHO KẺ RA ĐÓN QUÍ KHÁCH VÀO!

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 115

A i thích làm Công chúa nhà Thanh ?

Lại nói Đạo quang hoàng đế bị hoàng hậu quản thúc ở trong cung và thường bị những tên mật thám tâm phúc của bà kiềm soát canh chừng. Ngài chẳng có cách gì tiêu khiển, suốt ngày ngồi buồn chán ngán.

Lúc còn trẻ, Ngài có tập luyện cung tên cỡi ngựa : bởi vậy. Ngài thường đem bọn Hoàng tử ra ngoài ngự huê việc luyện tập bắn cung cỡi ngựa.

Theo lệ trong cung nhà Thanh, cứ mỗi khi sanh ra, các hoàng tử có bảo mẫu bế ra khỏi cung giao cho vú nuôi trông nom nuôi nấng. Chiếu lệ thì cứ mỗi một hoàng tử có 8 bảo mẫu, 8 vú nuôi, 8 tay khâu vá, 8 tên tầm giặt, 4 tên đèn đóm, 4 tên nhà bếp Khi lên 3 thôi bú rồi. thì bỏ bớt, bọn Vú nuôi, nhưng lại thêm 8 tên thái giám, thường gọi là Ám Đạt để dạy hoàng tử cách ăn uống, tập cách nói năng, trò chuyện, luyện cách đi đứng, cách lễ phép. Đến 6 tuổi bọn này còn dạy hoàng tử đi giầy, đội mũ mặc áo đưa đi theo ban đại thần đứng tại triều đình để sai khiến

Hàng ngày cứ canh năm trở dậy, bọn hoàng tử mặc áo trào phục đi vào cửa Kiền thanh môn, Khi tới bực cửa lớn, có bọn thái giám bế vào cửa, đưa mãi vào trước ngự tọa để cùng chầu với bọn Thân Vương ..

Triều bái xong, các hoàng tử được đưa lên thư phòng đọc sách làm văn, Đến 13 tuổi, lại có những Viên Ám Đạt giỏi chữ Mãn châu, dạy cho cách đọc Chữ Mãn; rồi 14 tuổi, dạy cưỡi ngựa bắn cung; Trong cung gọi hoàng tử là A Kha Sở, cũng gọi là Thanh Cung (cung xanh).

Mãi đến khi Phụ hoàng giá băng, lúc đó, các hoàng tử mới được đem mẹ đẻ, vợ con ra khỏi cung ở bên ngoài Suốt thời gian làm hoàng tử, trừ những buổi vào chầu nơi trào đình ra, chỉ được gặp mặt phụ hoàng độ mười mấy lần, Trong lúc gặp. lại không được nói chuyện, Bởi thế giữa Hoàng tử với hoàng đế, tình cảm thật hết sức lạnh nhạt,

Trên đây là luật lệ chung tại cung Thanh, Nhưng đặc biệt: có Đạo quang đế thì lại khác. Ngài thường triệu hoàng tử vào cung, đem theo cả đoàn bên cạnh mình đi du ngoạn. Về sau. Ngài nhận thấy nơi hoa viên quá nhỏ. nên đem theo ngự lâm quân tới khu rừng mộc lan săn bắn.

Đạo quang đế rất yêu quí Hoàng tử thứ tư Dịch Trữ Và hoàng tử thứ sáu Dịch Hân. Phen này, tuần du ra ngoài, Ngài đem theo hai hoàng tử này theo bên cạnh. Mục Chương A thấy hoàng đế sủng ái. Dịch Hân hơn cả Dịch Trữ. bèn ngầm liên kết với Hân. thường đưa lễ vật và thường bảo Hân !

— Hoàng thượng vốn một vị thánh chúa thông minh anh võ, Đại A Kha nên cống hiến bản hình phi thường trước Phụ Hoàng khiến ngài vui lòng hơn thì thế nào ngôi báu cũng như đã nằm trong tay đại A Kha rồi,

Dịch Hân nghe lời A, nên suốt ngày luyện tập Võ nghệ. Bởi thế cứ mỗi lần cỡi ngựa, bắn cung là y như Hân được thưởng từ nhiều nhất. Đạo quang đế càng ngày càng yêu Hân Dịch Trữ ở bên cạnh, lặng lẽ đứng nhìn, biết rằng phụ hoàng chỉ yêu có mỗi một Lục hoàng tử ? Lục hoàng tử thấy được cha yêu, lại càng làm bộ kiêu ngạo hơn xưa khiến Lòng Trữ cảm thấy khó chịu lắm,..

(Còn nữa)

Nửa Cõi Sơn Hà

dịch giả : TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Là thần tiên tốt hay thần tiên xấu ?

— Sau một giờ đồng hồ, túc hạ sẽ phôi phục lại sự hoạt động như cũ.

Chàng khẽ nhún chân vượt qua cửa sổ vào trong nhà, chỉ thấy trên xà ngang có treo mấy ngọn đèn dầu lớn, trên vách tường có treo một dọc nồi niêu, dao thớt, chậu nước, những vật dụng dùng cho nhà bếp. Thằng nhỏ mặt đen bị trói chặt chân tay về phía sau, vứt ở phía góc tường. Hai con mắt đen láy của nó không ngớt chuyển động, lộ đầy vẻ khiếp sợ.

Vừa thấy Liễu Tồn Trung từ ngoài cửa sổ nhảy vào, nó liền trố mắt, nói :

— Này, gã kia muốn tới tìm cái chết hay sao ? Mau thả gia gia ra. Nếu ghẹo tới sư phụ gia gia, vị ấy vung búa tện bay đầu bọn người, bấy giờ đừng có trách gia gia không bảo trước

Liễu Tồn Trung thấy thằng nhỏ mặt đen vừa ngang tàng, liền khen ngợi thầm, bước tới gần, khẽ nói :

— Tiểu bằng hữu đừng có nói lớn.

Thằng nhỏ mặt đen gườm mắt nói :

— Gia gia là tiểu bằng hữu, còn ngươi là đại bằng hữu ư ?

Liễu Tồn Trung cười đáp :

— Mỗ lớn tuổi hơn tiểu bằng hữu thì dĩ nhiên phải là đại bằng hữu rồi.

Da mặt thằng nhỏ đen bóng như gương nó toét miệng cười, nói :

— Trông bạn cũng chẳng lớn lớn hơn gia gia là bao, đừng có lên mặt. Sư phụ của gia còn lớn hơn bạn nhiều.

Liễu Tồn Trung hỏi .

— Sư phụ của tiểu bằng hữu có phải là Bao Đả Thắng không ?

Thằng nhỏ mặt đen ngạc nhiên trố mắt lên hỏi ;

— Sao bạn lại biết được ?

Liễu Tồn Trung cười, đáp :

— Điều gì mỗ cũng hay biết hết. Mỗ là thần tiên trên trời xuống, chỉ là nửa sư phụ của tiểu bằng hữu, còn nửa sư phụ tên là Y Bất Tử, phải không ?

Thằng nhỏ mặt đen càng kinh ngạc thêm, liền thoáng nói :

— Linh thực ! Linh thực ! Vị ca ca đây là thần tiên thật ư ? Thế Thần tiên ca ca là thần tiên tốt hay là thần tiên xấu ?

Liễu Tồn Trung mỉm cười hỏi ;

— Tiểu bằng hữu hỏi như vậy là có ý nghĩa gì ? Thần tiên dĩ nhiên phải tốt, chứ đâu có xấu xa được.

Thằng nhỏ mặt đen hậm hực nói :

— Sao lại không có ! Bọn bắt trói tôi ở đây xấu xa chết đi được. Nếu ca ca là người cùng bọn với chúng thì là thần tiên xấu.

Liễu Tồn Trung cười ha hả, đáp :

— Sao tiểu bằng hữu lại hồ đồ như vậy. Nếu mỗ là người đồng bọn của chúng thì sao lại phải vào đây bằng cửa sổ ?

Tiểu hắc bắt trói một tên Cô Lâu giáo

Thằng nhỏ mặt đen vốn định giơ tay lên vỗ đầu, ngặt một nỗi hai tay bị trói chặt không sao cử động được, đành gãy gù nói :

— Đúng rồi. Huynh đệ nhảy từ phía cửa sổ vào, nếu vậy huynh đệ phải là thần tiên tốt.

Liễu Tồn Trung hỏi :

— Tiểu huynh đệ tên là gì ? Phải chăng vẫn thường gọi là Tiểu Hắc ?

Thằng nhỏ mặt đen đáp .

(Còn nữa)

Bình xịt thuốc sát Trùng
hiệu «SMITH»
làm bằng chất thép trắng (Inoxydable)
không rỉ sét
Có bán sỉ và lẻ
TẠI
ĐẠI LỘC CONG TY
số 27 Đ.L. Hồng - Bàng
Cholon quận 5 gần chợ
AN ĐÔNG
Điện Thoại :
37.765 và 50678

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Người goá phụ trẻ đối diện với cuộc đời

(Trích dịch Une jeune veuve face à la vie của Jean Marie Udnar)
M.L.

(Tiếp theo)

Quả thất vọng Monique hiểu rằng nàng không thể trông mong gì ở sự thông cảm của những con người trí thức.

Còn như những người có lòng thì nàng cũng đã hiểu được rằng tốt hơn là đừng nên tin họ. Người cha của một cô bạn trẻ học cùng phân khoa với nàng một hôm đã xin phép đưa nàng về nhà. Vì dại khờ, nàng đã chấp thuận để dở mất thì giờ chờ xe buýt.

Nhưng hôm sau, đủ ý nhị gởi bông dũng tặng nàng. Rồi thì những cuộc viếng thăm những lần mời đi ăn và ít lâu sau là những đề nghị dứt khoát. Ông già khả kính sẽ thuê cho nàng một chỗ ở kín đáo và biếu nàng hai ngàn quan mỗi tháng. Ngược lại, nàng phải để ông gặp mỗi tuần hai lần. Người đàn ông đó tính toán thật chu đáo nhưng nàng đã nhã nhặn mời ông ta ra cửa.

Một cuộc sống ẩn dật

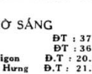
Monique giận lắm nhưng, từ hôm ấy, sau khi cơn giận qua đi, còn lại một mình nàng đâm ra suy nghĩ Hai ngàn quan mỗi tháng, này sẽ sống đầy đủ, gần như sung túc — Nàng nghĩ đến chiếc áo choàng và của Lucie và Véronique, đến chiếc máy giặt rất cần thiết, đến những màn che cửa sổ còn thiếu Viễn ảnh một đời sống dễ dãi lôi cuốn nàng Tối hôm ấy, nàng phải uống thuốc ngủ

Hỏi cuộc sống tiếp tục trôi qua. Nàng chạy đua với đồng hồ Đưa con tới trường làm Em, giặt áo quần, chạy tới phân khoa, dạy con học.,. Mỗi một phút đang dưới là một phút lấy trong thì giờ làm việc. Khi Francois, đứa con út của nàng ngủ trưa và buổi tối, sau khi lũ trẻ đã yên giấc, Monique lấy sách ra học

Trong bốn năm trời đằng đẵng nàng không đi chơi hay đi khu chiếu bóng lấy một lần Nàng bảo lại đồ cũ đi lại dậy cũ Một cuộc sống ẩn dật dệt bằng những hy sinh hàng ngày Và luôn luôn nàng giữ nụ cười trên môi để các con nàng có chỉ tưởng rằng mẹ chúng sung sướng lắm

Nàng tâm sự : «Thượng đế hiểu cho rằng ngoài các con tôi, chúng khoẻ mạnh, chóng lớn, và ngoài những kỳ thi cử mà tôi trúng tuyển đều đều, tôi không còn điều gì khác để hài lòng. Hoàn cảnh của một góa phụ không có gì hấp dẫn. Hoàn cảnh ấy đàn ông các anh không bao giờ hiểu nổi. thoạt tiên tôi chỉ thấy xung quanh tôi, một sự thương chủ rồi tiếp đến là một sự tò mò.

(Còn 1 kỳ)



TRUYỀN HÌNH
Thứ Sáu 30-7-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g06	Thời sự Quốc Tế
18g16	Thanh Niên
18g36	Phim tài liệu — Thế giới loài chim — Nghề viết báo
19g00	Thông Cáo
19g05	Sức khoẻ là vàng
19g15	Người Cày Có Ruộng
20g00	Tin Tức
20g30	Chương trình họp báo các bộ
21g10	Bình luận
21g30	Thời sự Quốc tế
22g20	C.T. quân đội tiếp
22g15	Tin chọn lọc
22g35	Phim truyện : « Kho tàng bí mật » Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205	Tonight show
1305	Here's lucy
1405	Carol Burnett
1505	Miss USA Pageant
1705	Barbara Mc Nair
1800	Hee haw
1930	Dean Martin
2030	Room 222
2105	High Chaparal
2200	News
2230	Firs Tuesday Teachers
3230	Roller Derby

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon	Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm.

TRẮC NGHIỆM TÂM LÝ

SỐNG đời sống MỚI

Ông yêu bà nhiều ít ?

(Tiếp theo và hết)

ÔNG CÓ GIAO TIỀN DÀNH DỤM CỦA MÌNH CHO BÀ GIỮ KHÔNG ?

CÓ nhưng nếu có làm vậy, ông cũng đừng kể cho ai hay : người ta sẽ chê cười ông cười ông đấy. Dẫ tính quá cũng khiến cho bạn bè ông có thể nghi ngờ : các lời phê bình cái loại «anh ta điên rồi», «anh ta không hiểu lòng dạ đàn bà», «anh ta vô ý thức», «anh ta bị vợ cho ăn bùa mê thuốc lú» v,v. còn là nhẹ đấy. Vậy là, ông yêu bà, trao cho bà giữ tiền, một món tiền tiếng là to nhưng không đáng là bao bên cạnh cái tài sản kếch sù mà ông còn cất giữ trong tay Ông được 2 điểm

KHÔNG giao tiền cho bà ư ? Không bà đã có ông là kẻ đóng vai chủ nhà băng rồi. Người đẹp không phải sinh ra để làm những bài tính cộng trừ Vả lại chẳng tiêu pha liều lĩnh Hơn nữa ông sẽ được hưởng cảnh bà xin tiền may áo hoặc mua màn cửa cho hợp với địa vị xã hội của ông Ông sẽ được dịp từ chối để bà phải nài nỉ : và ông nhượng bộ để bà phải thưởng công cho ông Có họa điên thì mới từ chối những thú vui nho nhỏ (tuy rất tốn tiền) như thế trong cảnh gia đình đầm ấm Ông được 2 điểm.

KHI NGẮM BÀ MẸ VỢ. ÔNG CÓ TỰ NHỦ : «CHẾT THẬT ! HAI MƯƠI NĂM NỮA, VỢ MÌNH SẼ NHƯ «THẾ NÀY» À ?»

CÓ vì chuyện đó làm ông e ngại Dù bà nhạc của ông có duyên tới đâu chăng nữa, trên nét mặt vợ ông bây giờ cũng đã có những nét nhăn nho nhỏ nó sẽ biến thành những đường nhăn nhúm khó coi như những đường nhăn trên mặt bà nhạc của ông Tại sao đi ngắm bà nhìn vẻ già ngay từ bây giờ như vậy ? Vợ ông là phản ảnh của bà nhạc ông điều đó đã quá rõ rệt mà ông không nhận ra hay sao ? Nếu vợ này khi bà đã tới tuổi già như mẹ ông vẫn còn thể nhờ khiếu thẩm mỹ của mình giúp bà trang điểm đẹp hơn bà nhạc của ông bây giờ Dĩ nhiên, lo ông sẽ không có cái «xí nhồng» sau đó sẽ không ăn trầu vv ông được điểm.

KHÔNG bà có giống mẹ hay không, ông không cần biết, ông chỉ biết rằng hiện nay bà là một phần thể xác của ông. Ông vẫn thấy bà đẹp như buổi gặp gỡ buổi ban đầu tại quán sách đường Lê Lợi (hay ở một nơi nào đó), với dáng người nhỏ bé xinh xinh, với làn tóc thề đen nhánh đôi mắt màu hạt dẻ, Sau này dù xuân sắc có kém đi, đôi mắt màu hạt dẻ ấy đối với ông vẫn mất đáng yêu. Nó đã làm ông say đắm trong một thời xuân sắc. nó sẽ rực quãng đời sẽ bóng của. ông Ông được 3 điểm.

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 30 7-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy 31-7-71

BS. Lê-Thị-Tuyết 36 bis Ngô Tùng Châu SAIGON
— Đào-Hữu-Lân 1359 Huỳnh Q. Tiên (ngang nhà thờ 3 chuông GIA ĐỊNH)
— Trần công Luyện Lô G 001 Cư Xá Nguyễn thiện Thuật Saigon

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN
Số 123
Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG BA MƯƠI BỐN
ĐÀO THOÁT ĐÚNG LUẬT

— Chú Jim sẽ dùng nó để làm nhật ký, Chú ấy sẽ viết lên chiếc áo đó.

— Rồi sao nữa ? Nhưng mà chú Jim đâu có biết viết ?

— Cần gì ! Chú ấy có thể viết tầm bậy tầm bạ lên trên đó cũng được rồi, có phải vậy không ? Chúng ta sẽ làm cho chú ấy một cây bút bằng một chiếc muỗng thiếc cũ hay là bằng một chiếc đai thùng rỉ sét, Những tù nhân thường bao giờ cũng chế tạo những cây viết bằng các vật hết sức cứng, làm thật là hết sức gay, Họ phải để ra hằng cả tuần lễ hoặc cả hằng bao nhiêu tháng để mài dũa, bởi vì họ phải mài trên tường,

— Nhưng mà chú Jim không biết viết thì làm sao người ta đọc được ?

— Đọc để làm gì vô ích ? Người ta không bao giờ đọc được những gì của một tù nhân viết. Nhất là khi kẻ đó viết bằng một chiếc nĩa vào sau lưng một chiếc dĩa thiếc thì lại càng không đọc được nữa,

Vào lúc đó, bỗng có tiếng chuông báo hiệu giờ ăn trưa nổi lên và chúng tôi chạy về phía nhà,

Trong buổi sáng, tôi đã mượn một tấm ra và một chiếc áo sơ mi ở trên sợi giây phơi. Tôi đã dùng danh từ «mượn», bởi đó vẫn luôn luôn là danh từ của chú tôi, nhưng anh Tom thì nói rằng người ta gọi như thế là ăn cắp. Nhưng chúng tôi thì chúng tôi lại đại diện cho một anh tù, Và một anh tù thì luôn luôn có quyền ăn cắp bất cứ vật gì mà anh ta cần để có thể vượt ngục được. Khi đã là đại diện cho chú Jim thì chúng tôi rất có quyền tuyệt đối, ăn cắp tất cả những gì cần thiết cho cuộc vượt ngục. Dĩ nhiên, nếu chúng tôi không phải là tù nhân thì ăn cắp là xấu vô cùng, nhưng hiện giờ thì chúng tôi bị «bắt buộc phải ăn cắp,

Chúng tôi bỏ tấm ra và chiếc áo sơ mi vào một cái túi rồi chúng tôi đem tới chỗ cái trái ở sát bên căn lều nhốt chú Jim Rồi anh Tom tuyên bố :

— Giờ đây chúng ta phải tìm kiếm các dụng cụ.

— Những dụng cụ gì ?

— Hai con dao bỏ túi.

— Sao ? Để đào đất bằng dao đó à ?

— Đâu còn có cách nào hơn được nữa ? Những anh tù bao giờ cũng hành động như vậy mà ! Và thường thường thì họ lại còn không đào xuống đất nữa kìa. Họ đào vào núi đá ! Bồ không thấy anh tù trong tòa lâu đài If ở tại Marseille hay sao ? Anh ta đã đào nguyên cả một đường hầm vào trong núi đá. Bồ có biết anh ta đã phải để ra bao nhiêu thì giờ để đào không ?

— Không.

— Bồ thử đoán coi !

— Tôi cũng không biết nữa ! Một tháng ? Hai tháng chăng?

— Đâu có ! Anh ta đã phải đào trong suốt ba mươi bảy năm, và anh ta đã đào qua tới mãi tận bên Tầu. Đó, bây giờ câu chuyện của mình cũng phải diễn biến như vậy mới được, Nhưng tiếc thay nền móng của căn lều này lại không phải là một núi đá.

— Nhưng chú Jim đây có biết tiếng Tầu.

— Thì anh tù ở Marseille cũng đâu có biết tiếng Tầu. Điều đó đâu có gì mà cần thiết. Bồ thì chỉ cứ hay đánh lạc vấn đề đi thôi !

(Còn nữa)

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (77)

CHƯƠNG TÁM

— Được rồi được rồi,..

Cái xác ông đồng Trời giẫy lên một cái nữa rồi nghoẹo sang một bên, máu phun có vòi từ chiếc cổ nát bấy. khắp người du kích Tọt nhuộm máu đỏ lòm.

Du kích Tọt mất tinh thần, gá xác cái đầu ông Đồng Trời chạy ùa vào nơi hai ông chủ tịch, tiếng hai ông chủ tịch hét lên. đôi mắt ở cái đầu ông Đồng Trời trợn ttừng trừng . cái miệng còn ngáp, cái miệng đầy máu bỏ lòm, Ba người du kích phải chạy đến ôm lấy du kích Tọt vật ngã xuống bãi cỏ. cái miệng du kích Tọt vẫn lếp nhép :

— Được rồi thế nà được rồi..

Trong đám đông bỗng có tiếng kêu thét lên, Thắm nhào ra, chị có một sức mạnh khủng khiếp đầy ngã rạt mọi người :

— Bố ơi, bố ơi..,

Tiếng thằng Công cũng hét lên :

— Ném chết con mẹ thực dân các đồng chí,

Vì chính nó đã ném viên đá đầu tiên viên đá trúng đầu chị Thắm làm chị ngã quị xuống, nhưng chị lại nhổm dậy, chạy lao đến xác cha. Rồi những hòn đá liệng như mưa bấc họ nhìn đông xô ra tận nơi cỏ ném đá vào người chị Thắm những hòn đá xanh oan nghiệt bay chính xác vào đầu vào mặt chị Thắm, khắp mình mẩy chị và cả cả bụng to như cái trống của chị, mặt chị bây giờ nhuộm đầy máu. chị gục xuống nhưng miệng vẫn gào la,

Hòn đá xanh vẫn nằm trong lòng bàn tay Thụy. nó không nhúc nhích và cũng không chạy ra bãi cỏ. Hai hình ảnh vừa rồi xảy ra quá mau tất cả mọi người đều thấy rõ, Thụy quay mặt đi, mắt nó nhắm lại. những ngón tay của nó nới lỏng dần hòn đá rơi ngay xuống chân Thụy. Thụy cúi gằm đầu, nó xô đám đông chạy ra đường. Nắng lúc này đã lên cao. càng lúc càng rực rỡ. Thụy cảm thấy ngực mình như có một sức nặng nào đó ép xuống làm nó khó thở.

Bỗng một bàn tay nắm lấy vai Thụy kéo lại.Thụy ngước lên, anh Phú :

— Tại sao, tại sao vậy em ?

Thụy nhìn khuôn mặt anh Phú không chớp mắt, anh Phú hỏi gặng :

Tại sao em không giết thằng Tây con ?

Thụy lắc đầu, và nó đưa tay lên gỡ tay anh Phú.

— Em, anh hỏi em .,

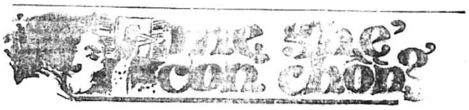
Thụy quay lưng đi, lắc đầu :

— Chẳng có gì để hỏi hết,

— Em coi chừng.

Thụy càng thấy tức thở, mặt nó càng lúc càng tái đi, nó cảm thấy trời đất tối xầm lại, tiếng nói của anh Phú lúc này chỉ phào phào bên tai. Thụy vịn vào được một gốc cây.

(CÒN NỮA)



(91) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Hướng đáp :

— Dạ, thầy hương hào tới lui hoài,

— Còn gì nữa !

— Dạ, không có hết. Má dạy con ra ngoài này để xét. Lát nữa, con nói với má như thế nào ?

Bây giờ, ông Tư Lung mới nhìn ông chủ :

— Ông tính sao. Lúc nãy, cậu Hiền về nhà, chưa qua. Ban đêm mà có chuyện rắc rối, cũng hơi khó đó,

Ông chủ mỉm cười :

— Thầy hương hào không có thể lực gì hết. Đừng sợ. Đâu phải lương chức hội tề rồi muốn làm gì thì làm. Bây giờ, tính như vầy... Mình ở đây quá lâu thì buồn bực. Chi bằng mình vô nhà lấm lúa mà ở, khi nào thằng Hiền tới đây.

Ông Tư Lung đáp ;

— Như vậy là mình chịu thua hay sao ?

— Mình thắng chớ. Hướng à ! Con vô nhà, nói rằng ra ngoài này. con gặp ba đang điều khiển cho ông Tư Lung đào đất, như là đào vàng..,

Ông Tư Lung nói :

— Dạ, như vậy cũng hay.

— Tôi không thua trí thầy hương hào đâu.

Rồi ông đổi giọng :

— Hướng à ! Nói rằng... khi con ra đây thì ba với ông Tư Lung tay chân còn dính bùn,

Hướng gật đầu :

— Ba dạy làm sao, con về nói như vậy. Miễn là ba được mạnh khỏe..

— Con đừng lo.

Ông chủ và lão Tư Lung nhìn theo Hướng. Ông chủ nhớ đến cái nền nhà, ngay phòng khách, nơi ông chôn dấu một mớ vàng. Mấy tờ bằng khoán đất cũng chôn dưới đó, tuy nền cao ráo, giấy tờ vàng bạc chôn lâu ngày vẫn có thể mục. Ông Tư Lung thì cứ nhịp đùi mà hút thuốc :

— Ông chủ ơi ! Tôi coi phen này ông thắng rồi đó.

Ông chủ lầm bầm :

— Phải có chú Tư, có thằng Hiền thì tôi mới dám làm.

Nhưng rồi ông chủ lại thở dài, Hình bóng của bà chủ khiến ông hơi lo sợ Nay mai, chuyện gì sẽ xảy ra.

Ông Tư Lung ra sau vườn, kiếm mó rau.

Ông chủ nói :

— Nhớ làm bộ móc đất. Kiếm cái hủ, cái tìn nào đó, để trong căn chòi này. Thế nào bả cũng ra đây.

Chó sủa rộ lên, trước nhà.

Ông Tư Lung giựt mình ;

— Ai vậy ! Coi chừng cậu Trực.

Ông chủ ngồi trên khúc cây tròn bên hông chòi. Trước mặt ông, một cảnh tượng khá thảm não đang diễn ra. Thằng Hiền đứng lại rồi chạy qua mấy mương vườn, Thằng Trực rượt phía sau, với con chó, Hai anh em một cha khác mẹ đang làm nhục lẫn nhau, nói đúng hơn, thằng Trực ra tay trong khi thằng Hiền chỉ biết tự vệ.

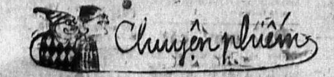
Ông chủ thấy rằng đã đến lúc hành động. Để trễ thì gia tài này lọt vào tay người khác. Từ mấy tháng qua, ông biết rằng thầy hương quản Chín thỉnh thoảng có tới lui nhưng ông không muốn nói ra. Ông gọi :

(CÒN NỮA)

BANFOCINE
Thuốc Viên : (250 mg
100 mg
Xi Rô
Thuốc nhỏ mắt
Trị : BAN NÓNG — CẢM SỐT — THƯƠNG HÀN
HO GÀ - SƯNG PHỔI
ĐAU MẮT
VIỆN BÀO CHẾ TRANG HAI
5 Ngô thời Nhiệm Saigon
NHÃN HIỆU CHIM SƠN CA
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
Kiểm nhận số 106 — BYT/QCDP

Thuốc trị sốt rét
Paludrine
Viên
nhập cảng từ Anh-Quốc
đã có bán tại các nhà thuốc tây
KN. 24 BYT/QCDP

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
CÓ BÁN KHẮP MỌI NƠI



MIẾNG NGON ĐẤT BẮC

LÊ ĐỨC SƠN

(Tiếp theo

Hay quả hồng Bạch-Hạc, ăn vừa thơm vừa dòn mà không có hạt. Ôi những cây hồng chĩu quả làm sao chống chọi nổi với bom đạn phũ phàng !

Nói chi đâu xa, ngay những món thông thường mà sao cũng khó kiếm. Vị nào đã từng ở Hải Dương ắt còn nhớ tới nước mắm cáy đặc biệt ở vùng này. Thứ nước mầu nâu sẫm, sền sệt mà làm sao có mùi vị đậm đà đến thế ? Thử tưởng tượng những buổi trưa hè mệt nhọc, sau những giờ viết lách chĩu nặng ưu tư, lần mò xuống bếp xúc một bát cơm nguội, rưới mắm cáy. Sao mà nó cứ ngọt lừ thế không biết ? Trong Nam không có cáy. Những vùng đồng chua nước mặn cũng có loài cua nhỏ nhưng không phải là con cáy. Ở chợ cũng thường bán những con «cáy». nhưng vẫn không phải là con cáy Hải Dương ! Chẳng khác chi như con ba ba sao mà khó kiếm thế ? Nghe đồn trong này gọi là con cua đinh nhưng tôi cũng chẳng thấy con cua đinh ra sao để mà so sánh. Nhờ mấy ông bạn vùng Cần Giuộc, Cần Đước (Long An) lùng hộ. Lâu lắm mới thấy xách cho một con, té ra con rùa nước, tức là một giống trung gian giữa anh rùa núi và ba ba !

Trong các món ngon đất Bắc mà bỏ sót món thịt chó thì kể cũng bất công. Đành theo Vũ Bằng mà chép : «Đã định không nói, nhưng không nói không chịu được... Thực vậy, có ai một buổi chiều lất phất mưa xanh, trời căm căm rét, mà ngả một con cầy ra đánh chén với đôi ba bạn cố tri mới có thể cảm thấy rằng đời không phải lúc nào cũng không đáng để cho người ta sống.»

«Rõ ràng mình đương buồn muốn chết, người ủ rũ ra, mà «làm» một bữa vào, chỉ giây lát là «nó sướng tỉnh cả người ra» không chịu được»..

«Vận đương xúi quẩy, ăn một bữa thịt chó vào, người ta rất có hy vọng giải đen. Đánh bạc thua liền ba đêm ! Này, ăn một bữa thịt chó, có người gỡ lại hết cả tiền thua, mà còn được thêm là khác ! Thử hỏi tất cả món ăn trên thế giới, có món ăn nào khả dĩ lại đi chuyển được vận hạn của con người đến thế hay không ?»...

Vậy thì món ăn thịt cầy cũng đã di cư theo làn sóng người năm 1954 và đến bây giờ thì cũng khá được phổ biến, thậm chí ông Giáo sư người Biên Hòa trước là Đại Úy Trung Tâm Huấn Luyện Dục Mỹ (Nha Trang) vừa được biệt phái về Trường, cứ mỗi khi có gió lạnh lất phất là ông lại kể vanh vách những món thịt cầy : nào là rựa mận, chả nướng, sáo măng, tiết canh, giềng, mẻ, mắm tôm đến nỗi anh em phải năn nỉ xin Đại úy lái sang chuyện khác, kẻo kể mãi anh em nhà giáo thèm «muốn chết» ! Sở dĩ ông Biên Hòa khoái thịt chó nấu lối Bắc là vì suốt mấy năm ở Dục-Mỹ, ông cứ hay gặp Biệt Động Quân người Thái-Bình, Nam-Định chính tông !

Saigon bây giờ cũng chỉ có vài ba hàng ngược ở Đường Trần-quốc-Toản, hoặc ở Võ di Nguy, ngã Tư Phú Nhuận. Tiệm trên không có chi đặc biệt ; quán xá bẩn thỉu, cách tiếp đãi dửng dưng, miễn cưỡng mới phải vào, có hôm ăn được, có hôm ân hận. Ai lại bao nhiêu thịt cầy ế là ông chủ tống luôn vào nồi rựa mận, lấy chua của mẻ át mùi chua của thịt thiu. Có phê bình xây dựng, chủ cũng chả buồn nghe ! Một ở Ngã Tư Phú Nhuận thì đắt. Hai người muốn đổi âm phải một ngàn mới đủ. Chẳng bù dạo trước, có ông cụ Tùy-Phái Bộ Thông-Tin khai trương tiệm Nai Đồng Quê ở đường Lò Heo, Trương minh Ký, Phú-Nhuận. Ngoài mấy món cổ truyền, ông «phát minh» thêm món chả lá na và giò bó. Đồng thời ông tung ra thực đơn «Cầy sáu món» để cạnh tranh với «Bò bẩy món» Khách lúc nào cũng đông nườm nượp, mà ác một nỗi là ông chỉ bán chiều thứ bẩy và ngày chủ nhật ! Khách muốn ăn cứ việc ngồi vào bàn. Ông sẽ chỉ huy mấy cô con bưng dần dần từng món : món cần ăn nguội, món phải ăn thật nóng ! Được vài năm, ông giầu có nên bỏ nghề. Có lẽ ông sợ giết chó phải tội chăng ?

(Còn 1 kỳ)

GIA ĐÌNH ĐIỀU DƯỠNG KHÔNG-QUÂN

phóng sự

của BA LA (ĐTH)

Ngồi dựa lưng vào chiếc ghế bành của Trung tâm Y Khoa, không quản tôi thấy thoải mái và vui vui... Sau cơn căng từ phòng Du Học sang phòng Điều hành lấy giấy sang trung tâm Y Khoa ngồi chờ, chúng tôi trở lại vấn đề :

— Tìm mãi mới ra phòng Điều hành, hóa ra nó ở gần chỗ đá banh trong bộ Tư Lệnh. Khiếp! Lúc bước vào Thi chỉ sợ người ta tưởng ... mình vào để đá banh quá !

Tôi giả bộ như thật :

— Ừ ! thì lúc nãy người ta xì xào cứ tưởng Thi là cầu thủ Tam Lang đó.

Thi lườm tôi và hất hàm :

— Còn Đào thì người ta tưởng là ai ? Coi chừng người ta lại tưởng là..

Tôi tinh nghịch ngắt lời ngay :

— Thì đi bên Thi người ta tưởng Đào là Bạch Tuyết chứ sao ?

Trong nhóm tôi, Thi là người vừa lớn tuổi lớn người nhất, nhưng lại là mục tiêu để trêu chọc, hành hạ đủ điều; được cái Thi tính tình hỉ xả hay cười ham vui, nên Thi biến thành nguồn vui lớn của gia đình chúng tôi. Nhiều lần bị trêu quá, Thi kêu Thi khổ, chúng tôi đồng thanh phản đối :

Sống như Thi mới thật được sống một cuộc đời có ý nghĩa, mặn, nhạt chua, cay lẫn ngọt bùi đều được hưởng hết. Ai làm cho Thi cười nhiều nhất ? Ai làm cho Thi cáu giận nhiều nhất, và cả từ dịu ngọt sang «lưu manh». Thi cũng được chúng tôi đằm ấm bên tai»

— Kể Thi cũng đẹp chứ, Trông Thi giống một tài tử trong phim gì đá,.. phim gì nhỉ ? (giả bộ dăm chiêu gắng nhớ) cái phim gì nhỉ ? Nhớ mãi không ra ! Tức ghê !

Thật sự Thi có giống tài tử nào đâu, nhưng vừa có chuyện lộn xộn, nên chúng tôi kiếm câu «nịnh đầm» Thi để giàn định lại tình hình. Thường thường đa số hay thích được người khác nhận xét mình giống tài tử, không cần biết tài tử nào, phim nào, cứ nghe mình giống tài tử là tưởng mình đẹp — Thi cũng vậy, cứ ngây người ra chờ trí nhớ của cô bạn tôi, thế khó quá. Chúng tôi đều biết Thu Lan làm sao mà nhớ được, chắc đến chết nó mới nhớ ra.., «là nó đã nói dối» ! tôi liền liếng thoắng «cứu bồ» :

— Giống Alain Delon đó !

Alain Delon là một nam tài tử «beau» trai, nên cả bọn chúng tôi cười ầm.

Thi nguây nguẩy người :

— Đào tưởng, Alain Delon nó giỏi lắm chứ bộ !

Tôi nhất quyết :

— Giỏi mấy cũng không bằng Thi.

Thi quay ngoắt lại :

— Giỏi cái gì ?

— Nó đâu có giỏi.. nói tiếng việt bằng Thi !

Chúng tôi gia nhập Không Quân, ngành Nữ Điều Dưỡng (Nurse) được gần 2 năm

Đây là một ngành mới, lần đầu tiên xuất hiện trong một quân chủng. Khác với Điều Dưỡng ngoài Dân sự, khi tốt nghiệp hồi hương, chúng tôi chỉ phục vụ 1 trong những bệnh viện Không Quân toàn quốc.

Cũng như các sỹ Quan Quân y trong Quân lực, trước khi được luyện chuyên môn 4 năm Đại học về Điều Dưỡng ở Hoa Kỳ, chúng tôi phải qua một khoá quân sự (Để biết khái quát về Quân Đội trước khi du nhập) và gần 1 năm rưỡi, bổ túc Anh Văn tại trung tâm dân sự USAIO-Theo sự trù định, tháng 8 này chúng tôi khăn gói lên đường. Mái trường đại học Incarnate Word, toạ lạc trên thành phố San Antonio của tiểu bang Texas thật quyến rũ, nhưng cũng thật nhiều cam go. Chúng tôi đang đợi kết quả kỳ thi nhập học đại học (Toefl) ở Incarnate Word gởi về. Phải đủ 500 điểm. Bài thi vừa khó, vừa dài vừa ít thời giờ, tương lai xuất ngoại ôi mịt mù. Nghe kết quả của những bọn học USAIO, Chúng tôi chép miệng : «Thi này nhắm mắt cũng rớt»

Nên «Gia đình Điều Dưỡng» đoàn kết đến phòng Du học, đòi yết kiến vị trưởng phòng Trung tá Thọ (Đặc biệt trong bộ Tư lệnh KQ đầy đủ các chư tiên, có đến 3 ông Tiên, 2 ông Phước, 1 ông Lộc, 1 ông Thọ và một ông Sao).

— Nếu thi rớt Toefl có được đi không Trung tá ?

— Thì ở lại một năm nữa chứ sao ?

— Thôi Trung tá cứ nói thật đi, nói thật đi Trung tá cho chúng tôi vui.

Trung tá Thọ phì cười vì sự thảm thương chân thành «r... rõ rệt» của Minh, con người nổi tiếng trong bọn tôi ăn nói «rõ ràng», nói thật rõ rõ chữ «r» nằm trong miệng, mãi mới thấy chữ «r» lò ra. Mỗi lần nhắc nhở giai thoại chữ «r» của Minh, Minh phì cười, nhưng ngay sau đó bừng mặt nổi cáu. Chúng tôi thấy khuôn mặt Minh giận cứ vỡ bờ mà rười.

— Thôi Minh ơi đừng giận nữa, tụi này mà cười bể bụng Minh, vào tù cho xem.

Minh tức đỏ mặt, sụt sùi định khóc. Bọn tôi độc ác cũng không từ. Thi ghé tai nhỏ nhẹ nói nhỏ với Minh :

— Minh ơi, Minh cả khóc to to lên... khóc nhỏ nghe buồn cười quá cơ.

Minh tức giận thật sự, đứng dậy bỏ về. Bọn chúng tôi bắt đầu cuống cả lên. Một đứa lanh trí kéo Minh lại :

Không phải tụi Đào chọc Minh đâu. Minh giận mà người khác buồn cười thì cũng tốt chứ sao. Đó là một trong những bí quyết để gìn giữ hạnh phúc gia đình sau này vì...vì...mai kia Minh giận, «phu quân» của Minh đã không nổi giận theo, mà lại bò lăn ra cười, quên đập chén bát đũa. Nhà lúc nào cũng có tiếng cười có phải đó là 1 lợi điểm đáng yêu đáng quý trong con người Minh không ?»

Lý luận quá thật vững chắc, có lý, Minh lau nước mắt, lở trớn bật cười và phải hết giận luôn.

Trong 6 tuần chờ đợi kết quả bài thi Toefl ở bên Hoa Kỳ gởi về. Chúng tôi vẫn đi học...Nhưng sáng nay đến USAID, thình lình được tin tức KQ gọi về chích ngừa. Chúng tôi mừng vui khấp khởi, tíu tít bàn nhau:

Chắc Hoa Kỳ cho đi cả quá !

— Hay là đậu hết rồi ! Thế này thì Mỹ phải phục gia đình Điều Dưỡng mình sát đất thôi !

Thi làm bộ ranh đời :

— Đi cả chứ sao. Ở lại một năm nữa, tiền ngân khoản từ đâu ? trong khi chúng mình chỉ đi học thẳng thắng lãnh lương.

Lý luận cứng cáp vậy, chúng tôi vẫn không tránh khỏi bồn chồn lo lắng :

Những con số trên mặt điện thoại gì chớp nhoáng lù mù quay như sự khấp khởi của chúng tôi. Áp sát ống điện thoại tôi thấy bàn tay mình lạnh cứng tê dại. Kết quả thi Toefl nhóm tôi đậu hết, trừ Ngọc Châu thiếu một ít điểm, nhưng hy vọng là lên đường tất cả.

Đào biết không mấy ngày hôm nay tôi cứ như người điên người sốt không làm được gì cả. Hôm qua lại nghe kết quả Toefl của ông Thái học lớp 7 (lớp cao nhất ở USAID) thi lần thứ hai rồi mà rớt, khôi hài hơn nữa, lần đầu thi 410 điểm lần này còn có 395 điểm.

Thi hỏi tụi mình làm sao không lo.

Tôi trố mắt nghe Minh, hai bàn tay vẫn còn lạnh cóng vì run, kéo Minh lại bên ghế ngồi.

— Nói thật chứ. Đào không ngờ nhóm mình lại đỗ được như vậy (tôi cười ranh mãnh) Đào tưởng trượt hết đó !

Thu Lan khôi hài liếc mắt :

— Khi những con người ban A gạo Sinh Ngữ mà ! với lại chúng mình chỉ có việc ăn với học.

Chợt nhìn thấy Ngọc Châu im lặng đúng là học rồi thi phảo, con người chăm chỉ hạt bột, học nhiều nhất, đi nghe lab nhiều nhất và nói chuyện như Mỹ [illegible] là con [illegible] số phận hẩm hiu nhất. Tôi xích sát lại Ngọc Châu, nhặt một sợi tóc trên vai áo bạn, rồi lại im lặng cái [illegible]. An ủi ? hay kéo bạn quên vào những vui cười ! Không thể dùng lời gì an ủi cả, [illegible] làm bạn nhận định và rồi chán. Tôi kéo tay Ngọc Châu vào lòng, bỗng hỏi Ngọc Châu :

— Nào, «cụ rể» đã ra mắt bố vợ chưa :

Chẳng vì người hùng đó là Médecine đã sâu xa «Ngọc Châu cười, di di chân dưới đất rồi im lặng. Thu Lan cướp lời :

— Có gì thì cứ nói đi. Nó muốn để nó hưởng một mình cơ !

Ngọc Châu nguýt Thu Lan, hướng về phía tôi nhăn hưa:

— Có gì đâu. anh [illegible] là bạn của anh Khoa, nó thấy anh ấy hay đến nhà Châu, lại để bộ râu đen biệt nó phán ầm lên là «cụ rể».

— Thôi đi có nhất «cụ rể» già hơn bố vợ phải không ?

Tự dưng N.Châu ôm áo mưa, miệng bụm cười đứng dậy, kéo xệch tôi về một góc tường. Thu Lan lính cẩm chạy [illegible] phía cửa. Ngọc Châu ghé sát tai tôi nhưng cố nói cho Thu Lan, Thi và Minh nghe thấy :

— Con Đào biết không, người hùng của nó sâu sâu và mệnh danh là «anh [illegible] anh Sếu yêu quý của lòng em»

Ngọc Châu [illegible] người cười ngất, tôi vẫn chưa hiểu «biệt hiệu» này nên cười nhe theo. Ngọc Châu giải thích :

— Vì cảm động [illegible], ngồi [illegible] «bà via, ông via» sếu mãi không được miếng mứt dừa chứ sao, nên lũ em nấp sau tấm mành mành trong nhà gọi là anh Sếu. Lần đầu tiên anh Sếu đến, cả nhà [illegible] Nam tài tử nào của phim [illegible] Ma tây trên T.V thăm viếng, gầy ơi là gầy 1 thiếu điều cho ông ta mượn cái áo dài trắng, bắt ông ta leo, thòng tòng trên cây nào cao nhất ở nghĩa trang, mà chụp một cái hình thì đài trả bao nhiêu tiền, đài truyền hình nó cũng chịu mua. Gớm cái con Thu Lan nó mập nhưng [illegible] «mousse» mà tìm được người hùng thật đối lập, sao bảo không sung khắc ? Được cái đài truyền hình mà biết chúng nó chắc khối nấu phải nhờ Khả Năng và Phi Thoàn trong vở kịch gì đó. Cái này lại đòi được cả «sếu»

Thu Lan đỏ bừng mặt, giằng tay Ngọc Châu, tôi tiếu tức Thu Lan thêm :

— Người ta không có sắc thì đã có tài, thử coi vào Không Quân coi có tìm mỗi con mắt ta cũng không ai có cái bằng Hải Quân ? (Anh sếu là đại úy Hải Quân). Người ta luôn luôn mặc «ai gi» trắng lại có mũ trắng nữa tuyệt đẹp.

Tôi kéo dài chữ «thật» thiệt dài.

(còn 1 kỳ)

Institution Phan-văn-Huê

98 GIA LONG SAIGON

I.— CYCLE FRANÇAIS

2-8-71 : Rentrée des classes de 6è à 3è M

17-8-71: Rentrée des classes de 2è aux Term C,D

II.— CYCLE VIETNAMIEN

17-8-71 ; Ouverture des classes IIC et 12C.

Khai giảng lớp tối

2-8 Toán Lý Hóa 12A-B tại Trường Phan-Sào-Nam

657 Phan Thanh Giản - SG

Ghi tên mỗi tối từ 6 giờ

Đậu Tú Tài I, II ABC năm 72

QUÝ VỊ PHỤ HUYNH MUỐN CON EM ĐẬU TÚ TÀI I II ABC năm 72 hãy ghi tên cho con em theo học lớp bảo đảm đậu mới thu học phí

khai giảng lớp mới ngày : **2-8-71** sáng, chiều tối

— Luyện thi Tú Tài I, II AB

— Luyện thi Tú Tài I AB học lại

— Toán Lý Hóa, Sinh ngữ Việt (Triết)

— Đặc biệt BAN CD :

— Luyện thi Tú Tài I, II CD

— Luyện thi Tú Tài I CD học lại

ĐẶC ĐIỂM : ĐẬU MỚI THU HỌC PHÍ KẾT QUẢ BẢO ĐẢM

Ban giáo sư danh-tiếng : Pétrus Ký. Chu văn An, Sư phạm, Đại học

Ghi danh tại **THỦ KHOA** 710 Phan Thanh Giản. Saigon (ngang ciné Long Vân)

Anh Pháp Văn Lớp Tối

Với sự cộng tác của : Hội Việt — Mỹ : Hội Văn Hóa Pháp và Trung Tâm Công Giáo.

Phương pháp : thính thị.

Ngày thi : Lớp Anh Văn : 17g45 — 10-8-1971

: Lớp Pháp Văn : 17g45 — 27-8-1971

Ghi tên và hỏi thể lệ tại trường — số 225

Đại Lộ Nguyễn Tri Phương Chợ lớn.

Ngày khai giảng sẽ được công bố sau kỳ thi trên.

Sáng lập năm 1949 và được nhiều tín nhiệm

Saigon Thương Nghiệp Học Đường

170, Võ Tánh Saigon

Kế toán pháp Việt : 2-8-71. — Đầy đủ lý thuyết và nghiệp vụ ngân hàng thực hành ngay với sổ sách thật sự Lớp cấp tốc mỗi sáng: lớp chiều và lớp tối vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6 do Ô.Nguyễn văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy bài học.

CHÚ Ý ; Có lớp hàm thụ kết quả bảo đảm như học tại chỗ

Comptabilité Analytique D'exploitation : 2-8-71. — Áp dụng đúng với Plan Comptable 1957 (Classe 9 và 0). Một chức nghiệp lương cao và hậu đãi do Ô Ng văn Cảnh, giám đốc trường đảm nhận . lớp 18 g 30 ghi tên trước

Đánh máy chữ. — Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

Accounting: 2-8-1971. — Bài học và thực hành hoàn toàn với Anh ngữ để vào ngân hàng ngoại kiều và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp chiều và lớp tối vào ngày thứ ba. thứ 5. thứ 7 Ghi tên để lấy bài học.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

3-8-71 : khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 o/o

Trường Nguyễn Huệ

166, CÔNG LÝ SAIGON

Ngày 3/8/1971 mở LỚP 9 và LỚP 10 (buổi chiều) —. Có giảng TÂN TOÁN HỌC cho LỚP 10. Đầu tháng CHÍN đặc biệt mở lớp 7 (Đệ Lục) ; phụ huynh sẽ không lo ngại về sự thiếu căn bản của con em về TOÁN LÝ HÓA.

Toán Lý Hóa tư gia

42 Trần quang Khải Tân Định

2-8

— Các lớp đặc biệt 11 và 12 AB và 6,7,8,9,10.

— Lớp 15 học sinh — giáo sư hướng dẫn từng người

— Kết quả tú tài I (71) đậu 38 4 Tú Tài II (71) đậu 60o/o

G S : Trần duy Lang. Huỳnh văn Xuân, Ngô trung Huệ

Trường Cứu Thế

24 Kỳ Đồng Saigon Đ.T 99804

1-8-71

— Khai giảng lớp MƯỜI MỘT C

— Mở thêm hai lớp SÁU (Đệ Thất) : sáng và chiều.

— Lớp MƯỜI MỘT A, B (học lại).

16-8-71

Khai giảng lớp MƯỜI HAI A,B,C. (ĐỆ NHẤT)

ĐẶC BIỆT : Kết quả TÚ TÀI II. đợt I, năm đầu tiên, thí sinh Ban C của Trường CỨU THẾ đậu 90 o/o

Toán Lý Hóa lớp đặc biệt

HOÀNG-ĐỨC

25/41 BÙI CHU SAIGON

— Chương trình Pháp : từ 5e đến Terminales ABCD

— Chương trình Việt : từ lớp 6 đến lớp 12 AB

Đặc biệt mỗi lớp chỉ có 6 người (các năm trước 4 người) giáo sư kèm kỹ từng người nhờ đó học sinh dù kém mất căn bản cũng có thể tiến bộ sau một thời gian ngắn. Sau hai tháng học nếu học sinh không tiến bộ (căn cứ vào phiếu điểm hay thông tín bạ hằng tháng trường chính) sẽ được tiếp tục học cả năm KHỎI ĐÓNG HỌC PHÍ. Học sinh các lớp thi sẽ được hoàn lại học phí 100o/o nếu thi hỏng.

Muốn cho con em có tương lai rực rỡ kém vẫn có thể trở thành ưu tú đậu vượt hạng ưu bình, dễ dàng trong việc xin vào trường công, xin học bổng, xin du học.. nhất là tránh cho tuổi trẻ cái mặc cảm kém cỏi xin quí vị phụ huynh gấp đến ghi tên cho con em vào các LỚP ĐẶC BIỆT nói trên (chính G sư Hoàng Đức sẽ hầu chuyện quí vị)

Hai năm liên tiếp các lớp Terminales và Tú Tài toàn phần đều đỗ 100o/o Brevet đỗ 75o/o. Tú tài. bán phần 1969 đỗ 60o/o, 1970 đỗ 80o/o

GIÁO SƯ PHỤ TRÁCH : HOÀNG ĐỨC (Đại lượng Tân Toán Học). HUỆ DƯƠNG (Hình). PHẠM VĂN QUAN. NG. HỮU KHANG (Lý Hóa)

Khai giảng . Ngày 2-8-71

Trung Học Tư Thục

Văn - Lang

214/30 Trần Quang Khải Đ.T. 20.708

16-8-1971 Khai giảng các lớp 12 A và 12 B

(ĐỆ NHẤT A VÀ B) với BAN GIẢNG HUẤN : TOÁN : GS Đinh đức Mậu. P. Q. Huyến. Đ v Định. Ngô t Vọng. Nguyễn Viêm LÝ HÓA : Trần thế Hiển. Lê tượng Lập. T.Đ. Ngữ. VẠN VẬT : Nguyễn v Đình, Trần Đình. TRIẾT : Trần đức An. SINH NGỮ : Hoàng Định, Hoàng Chương. Ng T Thông. SỬ ĐỊA : Vũ h. Chấn. Công Dân : Nguyễn th Luân.

16-8-1971 Cũng khai giảng các lớp 11A và 11B học lại. Chỉ nhận học sinh ghi tên trước

TƯ THỤC

LÂM TY NI

KHAI GIẢNG : 2-8-71

Vườn trẻ—Mẫu giáo—Tiểu học

Vườn trẻ (Việt (Anh (cho trẻ từ 3 tuổi rưỡi) (Pháp

Tiểu học ; Lớp Một, Hai, Ba, Bốn và Năm

Đặc điểm :

1— Giáo chức kinh nghiệm, tận tâm

2— Trường sở. Rộng. mát

3— Có xe đưa rước.

Xin ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng Trung Tâm xã hội LÂM TY NI : 175 đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá kiến thiết Trương minh Giảng.

Nhà May LAN 29-7 Khai Trương

175 Cô Giang Saigon

Do. Cô Điệp thợ chánh cũ nhà may Lê Phát chủ trương và tự tay cắt các kiểu áo dài Tay Raglan, Tay Dany Line. Áo đẹp hội áo cưới và các loại áo kiểu mới.

ĐẶC BIỆT lấy giá Quảng Cáo 3503 một áo dài trong 2 tháng.

242A Ng Huỳnh Đức (cổng số 6) P.N

Tư thục Nguyễn Dương

Toán Lý Hóa 11 AB, 12 AB Chiều Tối

2-8

TOÁN : Nguyễn Khánh Do — Nguyễn Đình Loạt — Nguyễn

LÝ : Thượng Huyền, Hà Thanh Bình — Nguyễn Văn

HÓA : Phúi — Ghi tên trước.

LỚP MỚI 2/8

Anh Ngữ Trần Việt Anh

130 Pasteur lầu 1, Đ.T 95.567 trước cửa Casino Saigon.

Phòng học lịch sự, máy lạnh lớp 10 học viên Sáng, Chiều, Tối. ĐÀM THOẠI SƠ CẤP TRUNG CẤP, CAO CẤP. Chuyên dạy nói các mục như : Xã giao, tiếp tân, bán hàng, trò chuyện hàng ngày, nhà hàng khách sạn, du lịch, kêu điện thoại, văn phòng v.v...,

Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần) Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần). ENGLISH FOR TODAY. [illegible] LUYỆN DỊCH BÁO CHÍ VĂN CHƯƠNG THƯ TỪ THƯƠNG MẠI. GS Mỹ [illegible]

LA BANQUE FRANCAISE DE L'ASIE

PHÁP - Á NGÂN HÀNG

Công ty nặc danh với số vốn 5.600 000 phật lăng

Kể từ ngày 1 tháng 8 năm 1971

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM

ĐỊNH KỲ 3 THÁNG 16./• 1 NĂM

TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM THƯỜNG	TRƯƠNG MỤC TIẾT KIỆM ĐỊNH KỲ
— Không dự xổ số 12 o/o một năm	— 1 tháng 12 o/o một năm
— Có dự xổ số :	— 2 — 14 o/o —
— Lời chính 9 o/o —	— 3,4,5 — 16 o/o —
— Lời xổ số 3 o/o —	— 6,7,8 — 18 o/o —
	— 9,10,11 — 19 o/o —
	— 12 — 21 o/o —

— Một ngân hàng nổi tiếng nhứt

— Một ngân hàng phục vụ quyền lợi quý vị một cách đắc lực

— Một ngân hàng Kín Đáo, mau lẹ, hữu hiệu

— Một ngân hàng có 95 năm kinh nghiệm ở Việt Nam

Sẵn Sàng Phục Vụ Quý Vị

TẠI BA LÊ : 96 đại lộ Haussmann 8è (Trụ sở)

TẠI SAIGON : 29 Bến Chương Dương (Chi nhánh chánh)

38 Hành lang Eden (Chi nhánh phụ)

461 Phan đình Phùng (— : —)

TẠI CHỢ LỚN : 68 Phùng Hưng (— : —)

834 Trần hưng Đạo (— : —)

TẠI GIA ĐỊNH : 67 Trương minh Ký (— : —)

[illegible]

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ
Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT
Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn : đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục.

Học viên có hạn. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giản Sg
Khai giảng khóa chiều 2-8-71

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 02-8-1971

Do G.S. TUẤN HUY và kỹ sư SMITHSON.

—BẢO ĐẢM : 1 THÁNG NÓI và VIẾT 3.000 câu thông dụng. LỐI CHIẾT TỰ đọc được tiếng Anh dễ dàng.

Ghi tên tại 401 PHAN-THANH GIẢN SAIGON (gần ngã tư Cao-Thắng và Phan-thanh-Giản Saigòn)

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgest. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ Ở nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg 239 - 241 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Kế toán và đánh máy HOÀN VŨ

461 Hòa Hảo Chợlon
Giáo Sư Quốc Gia Thương Mại phụ trách.
Kết quả chắc chắn.

Khiêu vũ căn bản

Chỉ dẫn mau biết tất cả các điệu Trẻ lịch sự cho các Bà đặc biệt giới thiệu chỗ làm cho các cô dành riêng cho giới Nữ sinh những điệu lã lướt duyên dáng để nhót trong những buổi họp Bạn thân mật.

110 lô B chung cư nguyễn thiện thuật. Sg.

HỌC RADIO AMPLI

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG
Sửa Radio Transistor, Tape Recorder Cassette, Phono. Trọn khóa 1 tháng rưỡi 4.500đ

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư Cao đẳng kỹ thuật Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5500đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL Khai Giảng từ 30-7 đến 5-8-71

Mẫu giáo bấp tít ân điển

209 Cách mạng Phú nhuận

Chương-trình Việt-Mỹ. Niên khóa 71-72, Khai giảng ngày 2.8.1971. Ghi tên ngày 15.5.1971. Trường sở rộng rãi. Địa điểm an ninh. Giáo viên tận tâm.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B đường Phan th. Giản Saigòn.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ, Robe 2000đ, Raglan comtesse. 4.000đ, Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cống)

Học nghề điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ mãn khóa cấp bằng. Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Chợlon. Nhận học viên mỗi ngày.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp gắn máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xì và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 5000đ 1 tháng. HP 8 000đ Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây •BOBINAGE• trọn khóa 6000đ. Mãn khóa cấp bằng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Cần Gấp

1 Cô giáo có kinh nghiệm dạy Pháp văn trình độ 5 ème Moderne Xin hỏi tại 282 Trương minh Giảng SAIGON.

Mỹ Viện

Cẩm Thạch cần 1 người bồi phòng giỏi công việc nhà. Lương cao. 10 Hồ biểu Chánh. PN Gia Định.

TRƯỜNG GIA CHÁNH

MỸ - PHƯƠNG

373 Trần Quốc Toản, Saigon 10 (góc Nguyễn Lâm Trần quốc Toản)
Bánh Pháp, Mỹ

—Thứ bảy 31-7 15g Strawberrie Cake, Religieuses (petites)

— Chủ nhật 1-8 9g Bánh bao : 15g Devil's Food Cake, Pâtés chauds.

DẠY CẮT MAY

SOUTIEN - BIKINI VÀ CÁC LOẠI ÂU, VIỆT PHỤC PHỤ NỮ Do Bà LOAN trực tiếp chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp giảng dạy khoa học, giản dị, dễ hiểu, cắt tập theo catalogue. Nhận tối đa 8 học viên.

KHAI GIẢNG MỖI KHÓA ĐẦU THÁNG

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Nhà May LOAN 519 Phan đình Phùng Sg

2-8 Luyện Thi Tú Tài I ABC 1-9 : Luyện Thi Tú Tài II AC cho nam và nữ sinh tại trường.

LA SAN TABERD
do Hội Cựu học sinh phụ trách

DẠY CẮT MAY

Nhà may Hoa cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành thợ may cừ khôi hãy ghi tên học khóa cắt may áo dài Raglan và đồ đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để xuất ngoại hoặc mở tiệm. Ghi tên tại Nhà may. Hoa hậu 56 Phan đình Phùng Saigon.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

Dạy riêng từng người, với nhiều bước mới hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau biết. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha, trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ thực tập và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Chi tiết xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

AI ? HỌC SINH NÀO ?

— Mất căn bản từ những năm trước
— Đã học dở dang, bỏ lâu năm muốn học lại.

TOÁN LÝ HÓA căn bản Buổi Tối Đệ Tứ, Đệ Ngũ (ôn từ Đệ Thất Lục) Đệ Tam, Đệ Nhị (ôn từ Đệ Ngũ).

Trung học TRÍ ĐỨC 180 Lý thái Tổ (cuối Phan đình Phùng)

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tai Raglan Jeve Robe quần Tây Chémmse dại học Thượng Hải, v.v. Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên, dành riêng cho ai đến trước.

Anh Văn Trần Hưng Đạo

450/3 Trần hưng Đạo Saigon G.S. MINH HOÀNG (Chiều và Tối) 1-8 mở thêm các lớp book I, II, III, IV Đặc biệt « lớp giải đề thi Anh Văn » Tú Tài I, II (S-ngữ Chính và phụ)

Trường Chuyên Nghiệp
ĐIỆN TỬ

XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QĐ
491/25 Phan đình Phùng Saigon
Khai giảng ngày 2-8 và 16-8.71
(Mỗi khóa 10 học viên và có nội trú)

— Khóa sửa chữa thu thanh mạch đèn và nối : 1 tháng.

— Khóa sửa chữa thu hình đèn và transistor : 2 tháng

— Khóa trưởng xưởng điện tử : 1 tháng

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm. Nhận điều lệ và ghi tên giữ chỗ trước
NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ PHỤ TRÁCH.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 183 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 2, 6, 9, 16 và 19-8-71 mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
« TẤN PHÁT »
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ
TẤN THÀNH
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao

Trường dạy cắt may

VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường Sư Vạn Hạnh

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 2000đ đặc biệt áo Raglan 2500đ Nhận học viên mỗi ngày. Trọn khóa 4000đ

SV Kỹ sư Điện, năm cuối có cử nhân Lý Hóa nhận dạy tại tư gia hay từng nhóm về toán lý hóa, math moderne từ Đệ Nhất trở xuống T/V Nam Box E Chợ lớn hay liên lạc tại cư xá sinh viên Kỹ Thuật Phú Thọ

NÓI, VIẾT CẤP TỐC

Anh-Pháp-Nhật

Do nhóm GS chuyên nghiệp ở Ngoại quốc về đã dạy kết quả nhiều năm. Lớp 8 HV, đủ trình độ viết và nói. Người lớn học để giao dịch, SV chuẩn bị du học hay học ở ĐH và HS học căn bản, văn phạm (Từ lớp 6 — Tú Tài II ABC) Tại T.T. Hiếu Học 315/14 Trương minh Giảng Saigon.

THÔNG DỊCH

Phiên dịch DIỄN VĂN, THƯ TÍN BÁO CHÍ Sang Anh, Pháp, Nhật, Đức, Đại Hàn liên lạc TRUNG TÂM THU BĂNG NGOẠI NGỮ 209 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

Lớp Pháp Toán

dành riêng cho các em
LÊ QUÍ ĐÔN - HỒNG BÀNG và TABERD—ôn lại 1 tháng trước tựu trường — nhận học sinh theo học thường xuyên. Ghi tên tại 15 B Phan đình Phùng (Đakao) với sự cộng tác của : Madame Rougier tân toán học dạy bằng tiếng Việt nhận ghi tên lớp 1 trở đi.

BĂNG HỌC

209 NGUYỄN VĂN SÂM Quận Nhì — Tiến sĩ WILLIAM đã thực hiện xong bộ English for Today từ Book 1 đến Book 6, đã thu sẵn đủ loại băng lớn, nhỏ. Học viên được nghe trước để chọn băng thích hợp với trình độ, nhiều băng Anh ngữ Đàm Thoại cấp tốc cho học viên lục tỉnh, giáo sư Hoa Kỳ thực hiện, Giáo sư Tòng giảng bằng Việt ngữ.

Anh văn vỡ lòng

2-7-71 mở nhiều lớp Cấp Tốc cho người mới bắt đầu học, dạy cách ráp vần để tự đọc 6000 chữ trong 1 tuần, áp dụng phương pháp Triết tự độc đáo nhất do Giáo sư 19 năm kinh nghiệm điều khiển. Ghi tên tại 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Quận Nhì, TRUNG TÂM PHIÊN DỊCH ANH PHÁP NHẬT ĐỨC

Trường máy xe hơi

67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-8-71

Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm rành nghề khi ra trường có bằng áp. Xin ghi tên trước.

Trường Tư Thục
Chuyên nghiệp cắt may

CÔNG THÀNH

225/1 đường Cô Giang Phú-Nhuận dạy ngày 3 buổi : Sáng chiều tối Nhận học viên mỗi ngày

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Sinh viên văn khoa, cựu Marie Curie, nhận dạy từ 4è trở xuống và cựu nữ sinh Trưng Vương có tú tài I và II ban A hạng Bình, nhận dạy Toán, Lý Hóa và Pháp văn từ Đệ Nhị trở xuống. Liên lạc Cô Thanh ĐT. : 40024 hoặc 568 (cũ) Võ Di Nguy Phú Nhuận.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

Pháp Văn 11 A.B.C.

Căn bản Tú Tài 1-72 Chủ nhựt : 8g — 12g T.H. MINH TÂN 525 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

GS NGUYỄN VĂN SÁU

Sinh Viên năm thứ ba Đ HSP bantoán — Nhận dạy Toán, Lý Hóa Tân toán học từ lớp 12 trở xuống. Liên lạc, Ông Tư- 191 Trương minh Ký Gia Định (gần đến nhà thờ Ba Chuông).

SV chứng chỉ chót của Cử nhân giáo khoa Anh văn nhận dạy Anh Văn mọi trình độ. Đặc biệt nhận dạy căn bản cho người mới học Hỏi 127/145 Phan thanh Giản Saigon.

Nữ sinh viên y khoa, nhận kèm trẻ em từ Seconde trở xuống. Hỏi Cô Thanh 7 Hồ Xuân Hương Saigon chiều thứ 2-3-5-6 trước 6 giờ.

Một nhóm sinh viên Kỹ Sư (Phú Thọ). Nhận kèm Toán, Lý Hóa lớp 12 B trở xuống. Xin liên lạc Cúc 59/6 Tô hiến Thành Saigon.

Kỹ sư nông khoa nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa lớp 12 trở xuống. Đặc biệt nhận dạy bảo đảm Luyện thi Đệ Thất, hỏi 127/145 Phan thanh Giản Saigon.

SV (Y Khoa) cựu J.J. Rousseau tìm chỗ kèm trẻ mọi, lớp. Thơ về : L-V-Khoa, T/4 cư xá sĩ quan Chí Hòa.

Pháp văn 1 vỡ lòng 2 Francais élém. 1er và 2e Livret 3 Cours de langue Mauger I và II. (căn bản văn phạm, dịch và tập nói, số học sinh giới hạn) G.S Ariel 217 lô B Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Dạy may cắt

Nhận huấn luyện may cắt Âu phục, Việt phục, phụ nữ, trẻ em, Bảo đảm rành nghề khi mãn khóa. Hỏi tại Kim vàng 56 Trần văn Thạch Tân Định

2-8-1971

Kế Toán Pháp Việt

Đầy đủ lý thuyết và nghiệp vụ Ngân Hàng. Thực hành ngay với sổ sách thật sự. Lớp cấp tốc mỗi sáng : lớp chiều và tối vào ngày thứ 2, thứ 4 và thứ 6, do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên để lấy bài học.

Chú ý : Có lớp Hàm Thụ kết quả bảo đảm như học tại chỗ.

Comptabilité Analytique D' Exploitation

Áp dụng đúng với Plan Comptable 1957 (Classe 9 và O). Một chức nghiệp lương cao và hậu đãi, do Ô Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận lớp 18g 30. Ghi tên trước.

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

ACCOUNTING

Bài học và thực hành với Anh Ngữ, để vào Ngân Hàng ngoại kiều và các cơ quan dùng ACCOUNTING. Lớp chiều và lớp tối vào ngày thứ 3, thứ 5 và thứ 7. Ghi tên để lấy bài học.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG
170. Võ Tánh Saigon
Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Lớp GIA CHÁNH

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigon ĐT 96.823 Gần ngã tư Lê văn Duyệt có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy. Đặc biệt: cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn

— Thứ năm 29-7-71 9 giờ Bánh Cari thượng hải Bánh Anh Đào. 15 giờ Cơm tàu : Vịt quay chợ cũ. Bong bóng cá tiềm gà ác.

— Thứ Sáu 30-7-71 9 giờ Cơm tàu Đùi long Phụng chiên — Cơm cháy hải sâm. 15 giờ Bánh dừa Đài loan. Hột gà sương sa.

— Thứ bảy 31-7-71 9 giờ Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây vừa đẹp vừa ngon. thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới. 15 giờ cơm tàu, Cá cuốn xào nấm tươi gà hấp uyên ương.

Đặc biệt : Chủ nhật 1-8-71 15g chiều bánh sinh nhựt 3 tầng thực tập các con giống bằng crème do người Trung Hoa chỉ dẫn.

2 nữ Sinh viên ĐHSP muốn Kèm trẻ từ lớp 9 trở xuống về Toán-Lý-Hóa.
Hỏi : Hiệp Nương 97 Trần quí Cáp Saigon.

Nữ sinh viên Văn Khoa Bac II nhận kèm tại tư gia từ 3è trở xuống Hỏi 12/10 Đoàn thị Điểm Saigon ĐT. 90653

Lớp Gia Chánh

HUYỀN-TRÂN

MUỐN LÀM BÁNH ? NẤU ĂN KHÉO ? Xin tới Huyền Trân : 221 Vĩnh-Viễn Chợ lớn (cách Đ.L Nguyễn tri Phương 80th)

Nhận dạy : Các thứ bánh Pháp-Việt mặn ngọt, thật ngon và đẹp — Các món ăn Việt-Pháp — Trung Hoa hương vị đặc biệt ! Bảo đảm chắc chắn ! Có nhận dạy riêng theo giờ hẹn.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp văn, Dịch Anh Pháp Đức Việt. Luyện thi Tú Tài—S.V Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Culture générale — Un bel avenir vous attend.
221/1B Trương minh Giảng Saigon

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, jupe, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng, đồ bộ nít, bộ bông tay, bông máy, cách đo v.v... Một tháng ra nghề. Có việc làm ngay. Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue. Bán máy mới. Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới.

TRƯỜNG CẮT MAY

HỒNG - HẠNH

276 Lê Văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Có luyện thi lấy **Bằng của Bộ Giáo Dục.**
Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M

Anh-Pháp-Nhật

Tận tâm dạy căn bản thực hành đàm thoại cấp tốc, bảo đảm 100/° Học viên đi thi, đi làm, tiếp tân, du học, du lịch, nhận dịch và đi dạy tại nhà. hỏi 82/3 Yên Đỗ Sg.

Dạy Nghề Ít Vốn

Quí bạn lo xa cho tương lai của gia đình Quí bạn muốn kinh doanh, ưa thích tiểu công nghệ, nên học những nghề sau : Hồ thơm, Mực, Phấn viết, Sirô, Rượu trái cây, Thuốc đánh bóng kim loại, Thuốc sát trùng, Eau de Javel, Dầu gội đầu, Thuốc nhuộm tóc, uốn tóc, Men đồ gốm, Xi mạ, Crèmes, Laits de beauté, Brillantine, Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa hình đen trắng và Màu v.v... Đặc biệt : dạy chế xà bông cục, Bột giặt (Trắng, nhiều bọt như bột ngoại quốc), Xin hỏi nơi 226/3 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài).

2-8-71 Lớp Tối ĐỨC - HẠNH

Khai giảng 135 Trần quý Cáp Saigon.
✱ TOÁN LÝ HÓA 11 AB, 10 AB LỚP 9
G.S. Toán số. Lộc, Thụy, Vọng, Mạnh, Công - Lý Hóa : Sũng, Thuần, Nguyễn Bá Hưng.

370 Trần quý Cáp Sg. Đ.T. 90.315

Trung Học ĐĂNG KHOA

6 lớp kiểu mẫu (HỌC toàn môn) 10_B^A, 11_B^A và 11_B^A học lại

2-8
O Giáo ban kinh nghiệm — Nhiều uy tín
O GIẢM HỌC PHÍ cho học sinh nghèo, con em công chức quân nhân.
Ghi tên và hỏi thể lệ tại văn phòng

Anh Pháp HSUAN - TSANG

2-8
— Lần đầu tiên các bạn sẽ được hướng dẫn bằng phương pháp E.O.M.I.R, ETYMOLOGY, ELOQUENCE ..
— Tại 36 Trần Hoàng Quân — CHỢ-LỚN

Học Sinh đậu Tú tài 1 AB và Kỹ thuật cần có ngay :

- Vật Lý Học 12 AB và Kỹ thuật
- Tính Vật Lý 12 AB và Kỹ thuật

soạn theo Chương trình cập nhật hóa của G.S. Trần thế Hiển và Nguyễn bích Như Phát hành tại 73/2 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định

Tư Gia 26 Bùi Chu Saigon

2-8
(Trước nhà thơ Huyện Sỹ Cạnh Trường Nguyễn bá Tòng)

Toán Lý Hóa, Anh Pháp

Lớp 10 11AB. 12AB Toàn ban GS thật kinh nghiệm tận tâm

2-8 12 AB, 11AB học lại (dự thính 1 tuần) Đợt 2 Các lớp : 6,7,8,9, Sáng, Chiều 10 AB, 11AB,

ĐẶC BIỆT LỚP TỐI :
THẤT, LỤC, NGŨ, TỨ, TAM NHỊ AB, NHỊ AB, NHẤT AB
Tổ chức qui mô và độc đáo thích hợp cho các bạn hiếu học muốn gấp rút thi Trung học và Tú Tài — 1 Trung tâm lớp TỐI có đông học sinh bậc nhất Saigon

Trường Thời Đại

540 Nguyễn. H. Đức Phú Nhuận
(gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng)

TRUNG - HỌC TƯ - THỤC Trường-Sơn

129-131 Lê văn Duyệt Saigon
2-8-71 Khai Giảng đợt 2

SÁNG 8giờ30 : Các lớp : 10 AB3, 11B3, 12A, 12B (đủ ban Anh, Pháp) 12C1 (Anh), 12C2 (Pháp)
CHIỀU 3giờ : Các lớp 10AB và 11 A.B.C. (đủ ba ban Anh, Pháp)
TỐI 7 giờ : Các lớp 10 A B và 11 A.B.C (đủ hai Ban Anh, Pháp)
CHÚ THÍCH : Học sinh cũ và mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước. Lớp 12C3 (Anh và Pháp) học buổi Tối, sẽ mở vào ngày 16-8-1971.

2 Cours particuliers (par groupes)

8
— Philo, Fcs, Maths, Phys. — Terminales ACD, 2nd và 3è (B.E.P.C) — Par prof, licenciés et experimentés — S'adresser au 26 Bùi Chu Saigon en face de l'église Huyện Sỹ)

Anh Pháp NAM KYM

Số : 5 Yên Đỗ (Hai B. Trưng) 38 Đặng Tất (Tân Định)
LỚP MỚI NGÀY : 2-8-71. SÁNG — CHIỀU — TỐI

1)— Đàm thoại thực hành căn bản Anh Pháp
2)— Lớp Văn phạm bài tập trắc nghiệm Anh Pháp bổ túc từ lớp 6-12
3)— Lớp Anh Pháp luyện thi tú tài I, II, A.B.C.D. Khóa 72
4)— Lớp phiên dịch báo chí Anh Pháp (đủ tài liệu)
5)— Lớp Anh Pháp đặc biệt luyện thi vào đại học và Xuất Ngoại
6)— Lớp cao đẳng Thương Mãi và chuyên nghiệp Ngân Hàng

Học sách riêng : Converssation, Grammar, Tests, Exercises, Press Translation, Business, Banking, Grammaire, Exercices, Étude de texte, Rédactioo Dissertation, G.S NAM KIM D.H.E.C. D.U.E.L P.E.S, Section des angues phụ trách.

CHÚ Ý : Đề thi Sinh ngữ tú tài I và II vừa qua nằm trong chương trình các lớp luyện thi của nhà trường GS. Mỹ chuyên nghiệp, Kết quả bảo đảm.

Trường Thăng - Long

484 Hồng Thập Tự Saigon

KHAI GIẢNG : 4-8-71

Sáng : Các Lớp 12 A và B
Chiều : Các lớp Toán, Lý Hóa 12 A và B
Ghi tên trước tại Văn phòng

Học sinh Biên Hòa lưu ý !!!

— Học sinh sanh 1954 muốn được HOÃN DỊCH 2 NĂM ??
— Muốn trở thành 1 chuyên viên ưu tú ?? Hãy theo học :

Trung Học Tư Thục NÔNG LÂM SÚC **Quốc-Thịnh** Quận Đức Tu-Biên Hòa (cạnh Hội Đồng xã Tam Hiệp)

2-8
— 4 LỚP 10 CANH NÔNG (BUỔI SÁNG)
— 4 LỚP 10 MỤC SÚC-THỦY LÂM (BUỔI CHIỀU)
— Giáo ban : Kỹ sư — Cử nhân Thủ đô giảng dạy
— Một NÔNG TRẠI lý tưởng để học sinh thực tập
— Trường MỞ LỚP LUYỆN THI CHO HỌC SINH MUỐN THI TÚ TÀI I PHỔ THÔNG
— Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng — làm việc luôn ngày chủ nhật 1-8

2-8 lớp mới 6-7-8-9-10 AB -11AB -12AB

CHỈ BỔ TÚC **TOÁN LÝ HÓA** (sáng - chiều - tối)

12 B - 12 A - 11 B - 11A và các lớp LÝ HÓA 12 AB.
G.S TRẦN MINH TÂM, NGUYỄN VĂN LUẬN, VŨ NGỌC HẢI, N. VIÊM
G.S : PHAN XUÂN PHƯƠNG, TĂNG THANH VÂN, THANH PHONG, ĐẶNG QUỐC KHÁNH.
Ghi tên giữ chỗ trước 235 TRẦN QUỐC TOẢN CHỢ LỚN, (gần góc N.T. Phương).
ĐẶC BIỆT : Phương pháp mau kết quả, Tài liệu học tập Ronéo in đóng tập.

Tân Văn học đường — Tân Việt học đường

110—112 TRẦN QUÝ CÁP SAIGON — 204 YÊN ĐỖ SAIGON

5
KHAI GIẢNG CÁC LỚP 12 A.B.C (SÁNG CHIỀU TỐI)
— Kết quả Tú Tài II (Khóa 1-71) Trúng tuyển 326 học sinh
: Ưu — 40 Bình Bình thứ, Tỷ lệ B 61% A 46% C 72 o/o
— Đặc biệt lớp, 11C, 12C, (GS Vinh Đề hướng dẫn)
MỞ THÊM 2 lớp 11A, 11B, 10, 9 (Anh pháp) Chiều

8
Lớp Tối 12, A,B,C — 11, A,B, 11C (dành cho học sinh chương trình Pháp)
Các lớp : THẤT LỤC — NGŨ TỨ — TAM NHỊ (Từ đầu chương trình)

Toán Lý Hóa Đăng Khoa

370 Trần Quý Cáp T.Đ. 90.315

2
8
GIÁO BAN GAUSS, ĐỆ NHẤT (12) AB — ĐỆ NHỊ (1) A.B
TOÁN : Nguyễn khắc Minh — Hoàng Huyên — Lương Việt Cương
LÝ HÓA : Đặng trí Biên — Huỳnh thị Hạnh — Lê Nguyên
ĐẶC BIỆT : TOÁN LÝ HÓA 7, 8, 9, 10.

TRUNG ĐỌC TÂN-KHOA

25, Ngô Tùng Châu Gia Định Đ.T 40.087

HIỆU TRƯỞNG : ÔNG KIỀU CÔNG GIA — GIÁM HỌC : ÔNG CỪ AN HƯNG

2-8-71

KHAI GIẢNG :
— Các lớp 12 (A,B. học riêng)
— Các lớp 11 học lại.
— Ban Giáo sư chuyên dạy các lớp 12 danh tiếng nhất.
(danh sách đã niêm yết tại trường)
— Tỷ lệ đậu Tú Tài II năm nào cũng hết sức khả quan.

THÔNG CÁO

NGÀY KHAI GIẢNG LỚP 11 AB HỌC LẠI — 11 CD MỚI — 12 ABC

2
8
— Quý vị Phụ Huynh muốn con em có CĂN BẢN VỮNG VÀNG khi vào ĐẠI HỌC hay XUẤT DƯƠNG và ĐẠT KẾT QUẢ DỄ DÀNG TRONG CÁC KỲ THI.
— Các bạn Quân nhân, Công, Tư chức muốn MAU THĂNG NGẠCH TRẬT
— Các em học sinh muốn RÚT NGẮN thời gian ở bậc Trung học.
Hãy sốt sắng ghi tên học lớp :
— 11 (đệ Nhị) AB học lại — 12 (đệ Nhất) ABC
— 11 C D hoàn toàn mới — Lớp Toán Lý Hóa LUYỆN THI TÚ TÀI 72 (Có lớp đặc biệt 10 học sinh) VỚI SỰ HỢP TÁC TRONG TÌNH HUYNH ĐỆ CỦA QUÝ GIÁO SƯ : CỪ AN HƯNG, NGUYỄN NGỌC SAN : Hình học giải tích. Hình học cổ điển — Toán tổng hợp
— VŨ BẢO ẤU, LÊ NGUYÊN : Tân Đại số -|- Cơ học -|- Giải tích.
— VŨ MỘNG HÀ, VŨ VĂN TIẾN : LÝ HÓA
— PHẠM LAM GIANG, NGUYỄN VĂN LỘC : VẠN VẬT
— PHẠM MẠNH CƯƠNG, VĨNH ĐỀ, TRƯƠNG ĐÌNH TẤN, VŨ CHÍ HÙNG : TRIẾT
— LÊ VĂN RUỆ, LÊ THẾ THỤ, NGUYỄN MINH ĐỨC, ĐÀO VĂN SƠN : ANH VĂN
— LÊ VĂN HUYÊN, NGUYỄN ĐẮC KHANH, DƯƠNG CÔNG HIẾN : PHÁP VĂN

Ghi tên giữ chỗ tại Trường QUANG MINH, 303 Trần quốc Toản Saigon. ĐT. 96,533
(Học sinh được học 1 tuần đã chọn lớp)

Nhóm cựu học sinh Marie Curie và J J R nhận kèm Math từ 6è đến 3è, Xin liên lạc 46/7 Hòa Hưng Saigon Đ.T. 40.002

MAI

DẠY CẮT MAY
ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Guerre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

Một nhóm SV kỹ sư Điện và Điện tử nhiều kinh nghiệm, và tài liệu thi tuyển nhận kèm thi kỹ sư phú thọ L.L Nguyễn thành Khang 308 Cô Bắc Saigon Đ T 21329

TIỀN TỪ BÊ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

1
Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729
Có nhận nội trú

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS
MATH — SC. PHYSIQUES
6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term.
Enseignement assuré par une ÉLITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent :
— Une revision de la classe précédente — Une initiation à la classe supérieure — Une préparation aux examens — Des travaux pratiques intensifiés.

Ambiance d'ordre et de calme (salles climatisées) propice au travail et au succès. S'adresser au :
Nº 14 CAO-BÁ-NHẠ SG.

SAIGON
CHOLON
TRẦN HƯNG ĐẠO
CAO BÁ NHẠ
14

GIÁO S[illegible] DO

Chị Em Chiêu Đ[illegible] y làm Bar này, mới đã nhiều [illegible] Bar khác nhưng Chị Em phải [illegible] tỉnh ở đâu cũng chỉ tuyển mộ những Cô trẻ lại đẹp thêm vào đó phải biết Ngoại Ngữ và Vũ nữa. Vì vậy muốn được Chủ chiều chuộng, các bạn nể vì, khách hàng mến thương. Hãy tìm Học Vũ G.Sư DO. Sau ít ngày đã Vũ giỏi, Nhận cả nội trú. Tìm đến 14 Phan văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon góc đường Lê Lai).

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao
3 giờ chiều thứ 7 31-7-71

BÁNH BAO nhồi bột làm liều, khỏi ủ

BÁNH HÁ CẢO, bông hồng mặn. Dạy 1 khóa bánh 9 món ngon 2000đ học phí vào chiều thứ 7, 9 giờ sáng chủ nhựt 1-8-71. 1 khóa 10 món bánh, học phí 1500đ. Dạy từ món theo ý thích của các bảo vào những ngày thường về nấu ăn, làm bánh.

SV Cao học, có Cử nhân giáo khoa lý hóa. Chuyên dạy Toán Lý Hóa các lớp Đệ Nhất A.B (12). Thư cho Minh 391/2 Trần hưng Đạo — Saigon.

Cours Particuliers De Français— Anglais — Allemand De 6es A Terminales. Cours Intensifs Pour Etud. A L'étranger S'adresser Nº 40 Lê Lợi Saigon (Chez Dr Danh)

Nữ sinh có tú tài II, cần chỗ kèm tư gia từ Đệ Tứ trở xuống xin hỏi 170 B Chi Lăng — Phú Nhuận.

Luyện thi tú tài I và II AB

Một nhóm Giáo Sư Cử Nhân, Cao Học, tận tâm kinh nghiệm chuyên dạy luyện thi, nhận dạy tại tư gia Toán Lý Hóa luyện thi, tú tài I và II A-B. Kết quả bảo đảm Xin liên lạc tại địa chỉ 359/11 Trương minh Giảng SG (từ 11g đến 13 giờ mỗi ngày).

Lớp kỹ nghệ lạnh

Miễn Phí

KHÓA : 7; Sáng, Chiều, Tối biệt hội kỹ sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt: mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp : Trương Tấn Phương 341, Lê quang Định Gia Định 6g chiều.

Lớp Gia Chánh đặc biệt

CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 30-7 : Sáng 9g : Dạy nấu Phở Bò đặc biệt

Thứ Bảy 31-7 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Canh Sứng -|- Giò Thủ Chiều 3g : Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Sultan -|- Cubain.

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

BÁN NHÀ ĐỦ TIỆN NGHI
gần chợ trường, lầu điện nước, cầu tiêu, sân chơi (6x15). Lối chợ nhỏ Nhà Thương Dưỡng Lão Thị Nghè Hỏi 95 Hẻm cây Dương hoặc 38 Phan Chu Trinh Gia Định.

Bán gấp nhà cư xá PhúLâm A Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 18/i cư xá Phú Lâm A.

Đất chia lô nhỏ để cất phố thương mãi, kỹ nghệ chăn nuôi v.v. gần cầu Băng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc Điện thoại 90.498.

Bán nhà thật rẻ, mặt tiền đường, có điện nước, tiện làm thương mãi, gần chợ Nguyễn Tri Phương. Hỏi 283 đường Nhật Tảo Cholon.

Bán gấp nhà dài 17th rộng 3th8, có gác sân để xe, cửa hậu đầy đủ tiện nghi. Trung tâm thành phố, gần chợ, trường học giá 1T2. 95 Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận Saigon.

A vendre Appartement meublé confort plein centre dans immeuble de classe. S.E.D.R.I.C. 112 Bd. Nguyen Hue Saigon. Tél.22.441 (Monsieur Tong)

Bán một căn nhà có lầu, ngang 3m2 dài 10m5, đủ tiện nghi, vì đi xa cần bán gấp, giá phải chăng. Hỏi TK.18 nhà số 26 Nguyễn Cảnh Chân Saigon.

Bán căn nhà gạch, gác suốt, nền gạch bông, compteur điện nước, lavabo, cầu tiêu, 2 quạt trần. Giá 700.000đ. Tại 267/17 Đỗ Thành Nhân Sg.

Nhà bán nhà lầu đầy đủ tiện nghi 3m50x10m, 39/3 Bùi Chu Saigon.

Nhà bán 1 tầng đúc, trong hẻm gần Quận Nhì, mời ông trả 2tr.2 đến thương lượng. Hỏi 115 Hồ văn Ngà Saigon.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất—kiến trúc đẹp—luôn đất. Điện nước—sân để xe—cửa hậu. Khu nhiều biệt thự—Vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Thật rẻ Nhà bán đủ tiện nghi điện nước riêng—Hỏi 9B Cư Xá Vĩnh Hội.

BÁN PHỐ THƯƠNG MẠI
Hai lầu đúc, nơi thị tứ. Tiện buôn bán mọi ngành 213 Hùng Vương Gia Định (Ngã ba Hùng Vương/Bạch Đằng).

1T650 Nhà mặt tiền 6thx16th, tường xây, gạch bông, đồng hồ điện nước, sân để xe hơi, gần trường, chợ, tiện buôn bán, đằng sau trống có thể xây cất thêm. Xem nhà số 75/5bis. Trần xuân Soạn. Tân quy Đông. Thương lượng tại 18K Cư xá Ngân Hàng QGVN Tân th. Đông.

Nhà bán số 147/36 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Gia Định. Đủ tiện nghi, đất rộng vừa ở vừa chăn nuôi hoặc làm tiểu công nghệ, vừa túi tiền quân công. Xem nhà sẽ biết giá hạ.

Tân Định Nhà bán 4mx16m có lầu phía sau, điện nước riêng, có giếng nước trong nhà. Bếp và hồ nước bằng gạch men. Mát mẻ yên tịnh, khu công chức. Gần trường, chợ và nhà thờ. Hẻm rộng xe hơi vào tận nhà. Giá 2 triệu. Hỏi 38/10/22b Trần khắc Chân.

Bán nhà mặt tiền, lầu đúc nóc bằng, 4mx21m nơi thị tứ, đất bằng khoán, đủ tiện nghi, kiến trúc đẹp. Số 144D đường Phú Hòa khu Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bán căn nhà đúc (4x30) có điện nước, xe vô tận nhà, khu yên tỉnh. Hỏi 5/3H Yên Đỗ.

Bán nhiều phố luôn đất ba tầng lầu 4x21 hoặc 8x21 đủ tiện nghi. ĐẤT bán từng lô 4x26, có giấy phép xây cất, đường Lê quang Định gần chợ Bà Chiểu. Hỏi 449 Võ di Nguy P.N. ĐT 40288.

Nhà ngói bán đủ tiện nghi điện nước cầu tiêu buồng tắm, ngang 3m50 dài 13m chắc chắn 420 ngàn (bốn trăm hai chục ngàn). Hẻm 116/33/22 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà bán 1T hẻm 321 số 123/7 Cao Đạt (Quận Hòa Hội) Chợ Quán. Nhà gạch bông gác suốt. Compteur điện nước giao nhà trống chìa khóa hỏi số 139/7.

860.000đ nhà gần đường đẹp, tiện nghi 113/5 Trần quang Diệu SG.

1 triệu bán một căn nhà gạch xinh xắn, còn mới, đủ tiện nghi, gần chợ trường. Hỏi 339/68 Trương minh Giảng Saigon 3.

Bán nhà và SiêuThị gồm 1 phố lầu đúc mặt tiền chợ Khánh Hội, diện tích 120 thước vuông. Lầu có 1 phòng khách và 4 phòng ngủ. Tầng trệt làm Siêu Thị. Đầy đủ tiện nghi. Có cửa sau ra hẻm rộng. Coi nhà tại số 57 đường Lê văn Linh Quận 4. Mua xong có lợi tức liền.

Bán một căn phố lầu đúc 2 tầng luôn đất, 4mx30m, đầy đủ tiện nghi. Hoặc cho thuê mở Bar (có sẵn giấy phép). Hỏi Bà Lộc, 399 Võ Di Nguy Gia Định.

Nhà lầu tường gạch, nền gạch gạch bông đẹp tiện nghi bán 500.000đ tại 277/12 Đỗ thành Nhân Xóm Chiếu.

Vũng Tàu Bán thật rẻ đủ tiện nghi mát mẻ tại khu kế cận Bãi trước. Giá T2 hỏi 123/78 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

750.000đ nhà xây, đủ tiện nghi, Hỏi 5B Cư xá Nguyễn văn Học GĐ

Nhà bán lầu sân thượng, chỗ để xe, nhà mới, mua xong ở liền. Số 493/20B Lê văn Duyệt Sg.

Bán nhà Vì đi xa bán gấp 1 căn nhà vách xây gạch bông gác suốt khu vực yên tỉnh và lịch sự giá nhất định 480.000đ. Hỏi tại nhà 1781B đường Lam Sơn Gia định hoặc quán điểm tâm đầu đường.

Nhà bán gấp Hỏi 131/23 Trần quốc Toản Saigon.14mx4m Đầy đủ tiện nghi.

Pharmacie Bán lại tất cả tủ, kệ, quầy v.v...tính một nửa giá vốn mới dùng xài 5 tháng có cả đèn hiệu và thuốc men, phần nhiều thuốc chích và khan hiếm. Hỏi 44 Học Lạc Chợ lớn (Q.5. Sg.)

Bán 2 căn phố lầu đúc, có gác lửng, sân thượng, đủ tiện nghi, cạnh chợ đường Mai Khôi (Nguyễn văn Thoại) mỗi căn 3x15m giá 2T6, đặc biệt cho ai đến mua trước. Thương lượng tại 475 Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50.776.

Nhà bán Trần quý Cáp 550.000đ có điện nước. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Saigon.

Pharmacie bán luôn nhà 4x30m đông khách quen. Hỏi 243 Trương minh Ký (nhà thuốc Tây Thạnh Hòa) ĐT 41.835.

Bán gấp hai căn phố tại 82 và 82A tại đường Nguyễn huỳnh Đức và Công Lý, đủ tiện nghi, luôn đất có giấy phép và họa đồ xây cất. Hỏi 78 Nguyễn Huệ.

5T8 nhà đúc 1 từng luôn đất 4x32m, 4 phòng ngủ, hai phòng tắm, tiện mua bán mở nhà thuốc, 309 Hùng Vương Thị Nghè

Đất bán 1600m2 tại Châu thành Gò Công (ngang miễu Bà). Xin hỏi nhà thuốc tây Hồng Đào hoặc 668 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định.

V.P. chúng tôi hiện có rất nhiều Nhà Phố thương mãi, Villa, Đất, cất tọa lạc tại nhiều địa điểm Saigon - Cholon - Giađịnh, gởi bán gấp, giá thật hạ, thích hợp cho mọi người, kể từ 1T5. Đặc điểm : Khách mua nhà khỏi phải trả tiền thù lao. Cần [illegible] Hợp tác với nhiều trung gian.

Thăng Long Địa Ốc
381 đl Trần hưng Đạo. Tél 20.046

Bán gấp thật rẻ căn bìa nhà ngói, gạch bông, có gác đủ tiện nghi, Compteur điện nước, 3mx20m, tiện bề buôn bán, gần chợ. 254/38 Bến Vân Đồn bên này cầu Dừa, hỏi Đệ.

NHÀ BÁN RẺ
— 2.600.000đ : 1 căn phố lầu 4x19th, điện nước riêng, sau lưng Đại Học Vạn Hạnh, đường Trương minh Giảng.
— 2.000.000đ : 1 căn tầng trệt, 7,2x18th, căn bìa thuộc Cư xá Phú Nhuận, 3 ngủ lớn, garage điện nước riêng. Hỏi 50 Cách Mạng Phú Nhuận.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 4mx35m. Hỏi : 180 đường Lục Tỉnh.

NHÀ BÁN THỊ NGHÈ
Phố lầu đúc 4mx18m, điện nước riêng và sân để xe hơi, số 1B Nguyễn hữu Thoại, tél 95660, giá 4 triệu 6.

Bán nhà 500.000đ, nhà ngói, vách tường, lót gạch bông 3mx17 Ngã tư nhà thờ Bác Ái vô 200m. nhà số [illegible] Ấp Bắc Ấp 4.

NHÀ THUÊ

Gác cho mướn đủ tiện nghi. Hỏi 322/1K Lê văn Duyệt Saigon.

Villa đẹp dư hai phòng đôi đủ tiện nghi có sẵn rộng đậu xe hơi tiện cho vợ chồng son giá 30.000đ00 một tháng. Hỏi 45/3A Xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 500m đường vào nhà Thờ cạnh Garage Chín Dậu.

KHÁCH SẠN AN HÒA
173 Lê Thánh Tôn và 16 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Ít người cần thuê nhà nhỏ đẹp vùng I, II, III đặt cọc 500.000đ cần nơi thật yên tịnh. Hay phòng rộng rãi ở nơi mát và yên tịnh. Thư hoặc hỏi phòng 3C (lầu 3) Building Cửu Long 128 Hai Bà Trưng Sg.

Nhà cho thuê lầu 1 diện tích 14x3,6, phòng trọ công tư chức độc thân (nam sinh). 1/15 Tự Đức Saigon Đakao (phía bờ sông).

Lầu đúc rộng đủ tiện nghi lối đi riêng cho thuê 436/19 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho thuê appartement đầy đủ tiện nghi, lầu 3 Passage Eden Sg. Hỏi 72 Phan đình Phùng tele 25689.

Cho mướn có thể chận biệt: thự 3 phòng ngủ 2 khách 1 phòng tắm nước nóng diện 220x110 sau rộng và vườn hoa. Trong nhà 240m vuông. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận ô tô buýt vàng rẽ vào bên tay phải số 48/13.

Nhà cho ngoại kiều thuê hoặc bán 529/5 Phan Thanh Giản. Hỏi 282A Trương Minh Giảng, giờ làm việc.

Cho mướn văn phòng mặt tiền điều kiện dễ thích hợp đại diện cho các ngành thương mãi số 14 Pétrus Ký.

Appt. phòng cho ngoại kiều mướn, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 148 Trần Quý Cáp Sg. Nước nóng, máy lạnh.

Phòng đủ tiện nghi. Khu an ninh cho thuê 9.000đ,—17.000đ, 36/42 Cô Bắc hỏi dẫn.

Cho mướn lầu vợ chồng son. 64 Trần quang Khải Saigon.

Phòng cho thuê kiểu thuê sạch sẽ an ninh đủ tiện nghi 637A Trần hưng Đạo.

Cho mướn phòng vừa ở một cặp vợ chồng tầng dưới 14.000 vùng an ninh 520 Hồng thập Tự.

Phòng rộng đủ tiện nghi cho thuê. Hỏi 410/3 Lê văn Duyệt Sg.

Gác cho thuê 2000đ 1 tháng thế chân 20.000đ, cần độc thân đứng đắn, nam nữ công tư chức, lối đi riêng tiện nghi. Hỏi 194/50/5 Bạch Đằng Gia Định hẻm Lăng Văn Tự [illegible]

Taxi Bán Renault 4CV BO. BS thật tốt hỏi 393/17 Trần Quốc Toản ngang Viện Hóa Đạo Saigon.

Mazda 1500 SS
EO.5... máy lạnh Origine, Radio Cassette, Stereo, có khóa an toàn, nệm bọc nhung đỏ tuyệt đẹp, xe rất ít đi, màu trắng. 24 Nguyễn An Ninh Saigon (Hỏi ông Quan tuấn ba Hồng, giờ làm việc). Đ.T. 90.654.

Bán Honda N360 du lịch EI 99., bán gấp, Radio, quạt. Hỏi 022 Lê T Chung cư MinhMạng.

Consul 315 đời EB., xe rất tốt có Radio, bán gấp. Hỏi 89 Chi Lăng Giađịnh.

Bán 1 xe LaDalat số EQ đã làm mui cửa nệm toàn hảo bán giá dưới bảng coi xe 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Peugeot 202 máy mới làm bán 150.000đ tiện làm Taxi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Taxi NBI thật tốt bán rẻ 280/443 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

Ford 2,5 ton bán gấp nhiều xe giá rẻ và bao sang tên. Cô Tuyết Mai. 760 lầu 3 Trần Hưng Đạo Saigon Tel. 50030.

MAZDA 1000 DELUX
Xe du lịch EO 7 nút, xe ít đi còn mới nguyên. Một đời chủ, màu trắng, có radio, Bán gấp, Hỏi 240 Đề Thám Saigon.

Toyota 25 PU bán gấp còn mới mui tôle. 182 Nguyễn Tiểu La Sg.

Jeep Willys Capot cao EP toàn hảo. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Gấp xe Traction II cọp vuông thật tốt hỏi 285 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 685.000 xe Opel familial EA thật tốt hỏi 281 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Datsun 1300 Vận tải nhẹ đời EI 9.. Có mui và Radio Cassette xe mới bán, 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

La Dalat mới kéo bảng ra bán vốn Hỏi 15 Nguyễn gia Thiều Saigon Tel 23864 (đến 214 Phan đình Phùng quẹo tay mặt).

Bán 2CV Fourgonnette EB 3.. máy đồng toàn hảo có Radio, đã thay Chassis và thùng đời mới giá 650.000đ. Hỏi 349/139 Lê đại Hành Saigon (Cư Xá) từ 11g.

Traction 11L cọp vuông 240.000đ. Hỏi 712 số mới, đường Hùng Vương Thị Nghè nối dài, cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

Cần bán 3 xe Toyota kiểu Lite Stout 1200 còn tốt. Hỏi 23 Quang Trung Phan Rang.

Xuất ngoại bán gấp Mercedes 220S EI... M đời 68 Radio Cassette. Hỏi Jeanne 13C/11 Kỳ Đồng Saigon.

Vì đi xa cần bán gấp 1 chiếc Taxi số EN 1762 [illegible]

Mazda 1000 PU EI và EH bán 1 cặp nhằng nhau xe Anglia. Hỏi 45 Lê văn Duyệt Saigon (ngã Sáu).

MAZDA 1000 EO PU.3...
Banh Secour chưa lăn. Mui thiết, bảng nệm, Sỹ Đạt 45 Phạm Hồng Thái Saigon.

Cần bán xe MAZDA P.U. 1000 xe nhỏ ít đi còn mới, hỏi trại cây Tấn Thành cách Bà Quẹo 300m Bảy thêm đi lên bên trái.

Từ 12h đến 22h
Cần gia rất kỹ. Radio máy lạnh Mark IV mới toanh, Toyota Corona EG9... 9 nút bán rẻ. 288 Hòa Hưng (khám Chí Hòa). Xem xe 12h đến 22h, «Mời ông ở Salon Auto lại gặp».

Daihatsu V.100 vận tải nhẹ EQ 1259 mui tôle đầu bằng như T25. nhà mới. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Mark II Familiale EI 9... màu trắng, tuyệt đẹp. Mời quý ông trả 1.450.000 đồng đến thương lượng. Hỏi 34A Yersin Saigon.

Bán xe Jeep cabô cao hoàn toàn mới.. Hỏi 51 Ngô Tùng Châu Saigon.

Taunus 12M Familial thùng Origine, ED 4536, một đời chủ, bán đẹp như Mazda 1000, chắc giá 690.000đ. Hỏi 123 Nguyễn Trãi.

Chevrolet 58
Tình trạng tốt có radio Hỏi 477/10 Nguyễn tri Phương CL.

Bán gấp 1 Toyota T25. VTN EO 6 đầu. Tại 414 đường Tùng Thiện Vương Xóm Củi Quận 8.

Contessa bán 1300 còn nguyên thủy toàn hảo bán rẻ. 680 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán Chevrolet du lịch 1965 giá 2T2, 6 máy số thường Máy ít đi còn mới. Đồng mới nguyên, Sơn trắng. 6 vỏ mới hàng trắng. Radio cassette tự động. Máy lạnh. 492/2 Hồng Thập Tự Sg.

Bán Toyota Corona EI máy lạnh radio antenne tự động âm thanh nổi. 44bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Pick-Up và Taxi Dauphine Bán, 16/74 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Jeep Ca bo bảo thật hoàn hảo 115 Phạm hồng Thái Gia Định.

P.404 cuối đời EA màu trắng, toàn hảo, 1 máy rửa chén còn mới, 1 Stéréo National. Hỏi 13/11 Đinh tiên Hoàng Dakao ĐT 23.574.

Honda TN360 EP.7 nệm, mui bố tuyệt đẹp cần tiền bán rẻ (xem xe ngoài giờ làm việc). 210 Lê quốc Hưng Khánh Hội Saigon.

Xe bán do dùng bán lại 1 xe Ford Microbus Taunus đời EA [illegible]

Jeep...Jeep...Jeep
Đủ loại Jeep, cạt bô cao, cạt bô bầu, Chassi, lòng, Chassi Court, mời quí khách đến 66 Võ Tánh Saigon để chọn lựa.

P 203 MÁY 113 DU LỊCH
Có Radio ăngten tự động 3CV Vận tải nhẹ EC 2 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Renault 1T4. thật tốt đã đóng thành xe đã bán gấp. 1/1 Phạm Hồng Thái GĐ ngang nhà giấy phép gió Chí Hòa.

Bán gấp xe W nWagen đời EL 790, màu trắng. Rất tốt, Dư dụng. Giá nhất định 650.000đ, Mời đến 169 Cô Giang Saigon.

MAZDA 1200 EI.4
du lịch, de luxe có Radio xe hoàn hảo cần bán gấp. Đu 506 Lý thái Tổ Saigon.

P.403 vận tải, bán gấp tình trạng hoàn hảo. Hỏi 210 Võ Tánh Sg.

CẦN MUA
Daihatsu PU 360 Hiệp mui tôn giá cao (tự dùng). Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat) ĐT 50782.

2CV Fourgonnette NCE/EL máy mới làm, đồng sơn toàn hảo, 5 vỏ tuột, mới bán gấp. 212 đường Bắc Hải Chí Hòa Sg.

Cần mua nhiều xe Daihatsu, Mazda, Toyota loại pick up Cao. Tùng 224B Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Hillman rất tốt, bán gấp. Hỏi 682/87 Phan thanh Giản Sg (hay 87 Kiều Công Hải).

Bán Citroen 2 CV. Du dịch EA 208 Nguyễn Trãi CL.

Vận tải Desoto dầu (608). EP (2 đầu) vừa hết Rodage. còn mới nguyên. Xem tại 205X bến Chương Dương Sg.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trương Bá Nghệ Con Thăng.

MAZDA 1500SS - EO - 5
xe màu trắng sữa, máy lạnh origine, radio, cassette, cần tiền bán. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Toyota Hilux pickup, vận tải nhẹ EO. Hỏi số 1918 đường Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh. Hỏi Cô Nhài làm dâu hủ.

Đồng Sơn xe củ
Đặc biệt bớt 50o/o cho các loại xe cũ xưởng đồng xe Dufat đảm nhiệm. 218 Nguyễn văn Học Gia định (đầu cầu Băng Ky).

Fiat 1300 EC..
Du lịch có Radio và K.C xe hoàn hảo nhìn thấy ưng ngay cần bán 508 Lý thái Tổ Saigon.

Taxi bán Dauphine Renault EL [illegible]

Sửa làm máy Cortina Taunus Vauxhall chuyên môn. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. Hỏi Lâm thợ máy.

Desoto Microbus
mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 603 Nguyễn Trãi Sg.

Desoto Microbus
mới nguyên dư dùng 1 chiếc. Liên lạc 118 Bác sĩ Calmette Saigon.

Mercedes 190 đời NBS đồng, sơn, máy vỏ tuột, toàn hảo. Hỏi 184 Cộng Hòa Saigon.

2CV EA 9 đầu hoàn toàn tốt cần tiền bán rẻ. 171 Pétrus Ký C.L.

MAZDA 1200 EI.8...
Radio, Anten tự động, màu trắng, có máy lạnh.

DATSUN 1000 EI.8...
Màu trắng

FREEZER NATIONAL
200 litres. Bán 1 trong 2 xe. Số 496B Hồng thập Tự Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 400.000đ. Hỏi số 281 đường Hùng Vương gần chợ An Đông Cholon.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up, hiệu nào cũng được. do 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Desoto Microbus
Mới nguyên dư dùng. Bán gấp liên lạc 224 B. Pétrus Ký Chợ lớn (bến xe An Đông).

Taunus 12M, ED 5, 9 nút toàn hảo cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Đăng bộ sang tên
Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc. Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín.

Bán xe Toyota MZ-71 mới toanh đời chót, máy lạnh trắng nệm đen, số X, bán giá liền 4T3. Hỏi bác Anh, 143 Cống Quỳnh, Đ.T. 22.323, giờ làm việc.

Bán Taxi Fiat 600 đời ED 6 chỗ ngồi một đời chủ, còn nguyên thủy ít chạy. Hỏi 114 đường Nghĩa Phát gần chợ N[illegible] Hòa Ngã ba Ông Tạ ấp Lợi H[illegible]

TOYOTA COROLLA Cần bán
Toyota Corolla hỏi chủ Hiệp [illegible] thứ 4 tay trái Cư xá Chu Mạnh Trinh Chi Lăng (28/1).

Fiat 1500L E.D 3 [illegible] máy lạnh Mark [illegible] trắng toàn hảo. 238 V[illegible] Phú Nhuận.

Bán Ford 1600 [illegible]

NHÀ - BÁN
267/6A Trương Minh Ký, hai mặt đường, mọi chi tiết xin hỏi tại 181 Phan Đình Phùng, Saigon, trong giờ làm việc.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rộng đủ tiện nghi : máy lạnh nước nóng hỏi Tô Châu 448 Lý Thái Tổ Saigon (mời bà trả 16 triệu đến thương lượng)

BÁN GẤP
nhà lầu mới xây, kiến trúc đẹp, biệt lập, sân rộng để xe, đủ tiện nghi, 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, 2 toilettes, đất 15mx5m giá tiền : 2T9 địa chỉ : 32/2B Hùng Vương Cholon (sau lưng hãng Mic).

Bán gấp 1 căn phố mặt tiền đầy đủ tiện nghi có chỗ đậu xe tại 17A đường Cư xá Đô Thành Saigon Chiều từ 5 giờ đến 8 giờ tối.

Bán nhà 2 tầng lầu đúc có sân thượng điện nước riêng, huê lợi hàng tháng 45.000đ giá rẻ cần bán gấp. Hỏi tại 281/26/7 đường Tr-Minh Ký Gia định. (gần văn phòng ấp Tân Canh).

Đi xa bán gấp, số 412 Hương lộ 14 gần ngã tư Bảy Hiền, mặt tiền có chợ hiện đang bán phở. Rộng 4thx20th có gác.

BÁN GẤP
2 căn phố lầu đủ tiện nghi khu nhà thờ Chí Hòa. (có thể bán từng căn) Hỏi 56. Hòa Hưng từ 18giờ đến 20 giờ.

Nhà bán 2T6 có lầu, nước điện đầy đủ, mặt tiền, tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi số 29 đường Nguyễn th. Thuật Quận 3 Saigon.

Bán nhà Thuyên chuyển bán gấp nhà mặt tiền buôn bán, lầu đúc, sân thượng đủ tiện nghi 34 Trần quang Diệu Quận 3 Saigon giá 4tr5.

Nhà 4x15m tường gạch, quạt trần, compteur điện nước khu lịch sự cạnh Cư Xá Kỳ Đồng chắc giá 1.400.000đ. Hỏi 14/28 Kỳ Đồng.

Phố lầu bán 3 tầng rưỡi đúc đủ tiện nghi căn bìa có cửa hàng bán gấp 317 Trương Minh Giảng Saigon.

Nhà bán mới xây 11mx3m2 có gác lửng. điện nước, đường lớn, trước nhà có chỗ đậu xe khu mới chỉnh trang giá đặc biệt 800.000đ. Xem nhà 308/51 đường Võ Tánh Gia định.

Bán 1 căn lầu giao trống. Chung cư Sư vạn Hạnh giá 950.000đ Hỏi số 116 lầu 1 lô J

Nhà bán Trung tâm thành phố, đủ tiện nghi Hẻm 391/TR43/17 Trần hưng Đạo Saigon. Hẻm xe hơi vô tận nhà. Thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Lấy chìa khóa xem nhà do căn số 8 hỏi cô Ba.

Nhà bán, bán gấp 1 căn nhà mới xây rất xinh, đủ tiện nghi, gần chợ trường học. giá 750.000đ. Hỏi 1.190C Nguyễn thái Học Gia định.

Villa bán nhận
Đời xe du lịch 9x28th sân rộng, nhà xe để được 3 chiếc, lầu đúc phía sau khu an ninh công chức đầy đủ tiện nghi giá 3.700.000. Hỏi 351/29 Lê đại Hành Chợ Lon.

Nhà bán tầng trệt một Cao ốc 8mx22m tại đường Phát Diệm Saigon, gồm 3 phòng ngủ, 2 phòng khách, 1 phòng ăn, 2 toilette, 1 phòng ngủ của gia nhân, có garage để xe, luôn đồ đạc meuble tân kỳ còn mới nguyên chưa dùng, giá 4T. Hỏi Ô. Thu, 91 Nguyễn cư Trinh Sg. Đ.T. 99.652.

Bán nhà lầu 8mx30m đủ tiện nghi có Điện Thoại số 6B Bà Triệu Chợ lớn.

760.000đ nhà tường, gạch bông chỗ đậu xe, WC, douche, lavabo. Nhà tắm, bếp tráng men. Số 17/1A đường Hùng Vương nối dài, Thị Nghè, cách cầu Kinh 100m, phía có hẻm chùa Thập Phương (số 521) vào hẻm lối 50m. Xem nhà ngày thứ 3,5,7, từ 3—6g.

Bán Pharmacie lầu đúc hai từng, ngay ngã tư gần chợ, luôn đất, địa điểm đẹp, đông khách, luôn đất Saigon, hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng. ĐT.40.652—41.092.

Xuất ngoại bán gấp nhà mặt tiền, gát suốt trang trí hoàn toàn, luôn cả bàn ghế, mở quán ăn, giải khát, rất tiện cho quý vị nào mua vừa ở, vừa buôn bán liền. Xem nhà 181B1 Trần Quốc Toản Saigon, 1 cặp loa CS99.

Nhà bán luôn đất có bằng khoán riêng 4mx16m, trung tâm thành phố, Compteur điện nước, an ninh, xe vô tận nhà, coi nhà suốt chiều. Số 73/1 Huỳnh quang Tiên Saigon.

Bán phố lầu đúc 5mx18m mặt hàng nơi đông đúc giá 3T8 và Villa 7mx21m giá 2T6 Hỏi 443/24 Trương minh Giảng Saigon.

Đàlạt bán nhà số 2 hẻm số 1 đường Tăng văn Danh khu Võ Tánh. Hỏi tại địa chỉ trên, hoặc 142/3 Yên Đỗ Sg.

Nhà bán gấp : đầy đủ tiện nghi 15mx3m,5 giá 900.000đ 45B Hồ Biểu Chánh Phú Nhuận (đường Nguyễn Huỳnh Đức nối dài).

Bán nhà Cư Xá Tân quý Đông, ngã tư đường chính, hướng đông 8x20m, đã sửa thành 2 căn, nhiều phòng, tất cả đúc béton tiện mua bán, mở nhà thuốc tây v.v... Một căn khác 3,5x15m. gạch bông. cột đúc, điện nước. Cả 2 đang sửa nhưng cần đi xa, bán gấp. giá rẻ. Hỏi 628/54 Hậu Giang Chợlớn.

Villa song lập bìa, hướng nam gần 200th vuông, điện chạy máy lạnh, garage, sân rộng chứa 3 xe hơi. Giao nhà trống tại 349/139 Lê-đại Hành Saigon (Cư xá) từ 11 giờ.

Nhà bán 2T2 lầu đúc, 1 tầng sân có thượng thừa tiện nghi đường lớn xe vào trong nhà tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Nhà bán lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 40/23bis Trần quang Diệu Saigon.

Bán đất 560m có thể làm kho, Villa, xưởng Hỏi 20/1 Bà Hom hay 175/9 Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ.

Bán gấp 2 căn nhà đầy đủ tiện nghi, 1 căn 750.000đ—1 căn 1T250, 4mx12m. Hỏi 67/2 hẻm 261 Trương Minh Ký Gia Định.

Nhà bán 4m25m, giá 450.000đ. Hỏi 466 Quốc Lộ số 1 trước cửa Thương xá Bà Quẹo chỉ dẫn.

Nhà có gác bán gấp. Tại 1/60 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán 1 căn phố trệt 3mx21m, có gác lửng, đủ tiện nghi. Giá nhất định 1 triệu 8. Hỏi 37 Thoại Ngọc Hầu Gia Định (khoảng giữa Bùi thị Xuân —Trương Minh Ký). Mời Ông Bà trả 1 triệu 7 lại thương lượng.

Bán gấp nhà 3 tầng đủ tiện nghi. 185/18 Trần Quốc Toản Saigon.

Bán tiệm tạp hóa đầy đủ tiện nghi Hỏi số 123/74 Trần Bình Trọng. Saigon.

Đất bán 1 mẫu 7 mặt tiền có điện xem tại 79 Phú Định (Phú lâm) giá cả tại số 7 Dương Bá Trạc (cầu chữ Y).

Nhà bán 14A Quang Trung Nha Trang 650m2, mua từng lô một trên 200m2. Hỏi 413/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền 3m5x17m gác lửng Compteur điện nước riêng đủ tiện nghi gần chợ nhà thờ trường Hỏi 48 Dương công Trừng Phú Thọ (nối dài).

Phố lầu mặt tiền Cư Xá Lữ Gia cần bán gấp (bên hông còn đất trống có thể xây cất thêm 1 (căn lầu). Hỏi số 12 đường Lữ Gia Phú Thọ.

NHÀ BÁN
đủ tiện nghi, gác sau, cửa hậu, số 102/7/3 Cống Quỳnh Saigon.

Bán nhà lầu, nơi Trung Tâm thâu lợi, căn bìa mặt, đủ tiện nghi. Hỏi số 151/259, đường Nguyễn Trãi CL. (đi vô 50 thước).

Phố bán : giao trống. Lòng căn 3thx12th. Đất 3x14th. Giá 1.500.000đ. hỏi 27/22 Huỳnh tịnh Của Saigon.

Cần mua đất từ 700m2 đến 1.500 m2. Trong chu vi Nguyễn văn Thành, Lê quang Định, Phan văn Trị Ngã Năm Bình Hòa. Xin liên lạc 3A Nguyễn thiện Thuật Gia Định. ĐT 24.654

Nhà bán 3,7x10m gạch bông, lầu 1 từng có trải tapis. Trước nhà có sân rộng điện nước đầy đủ, giá 1T4. Hỏi 305E/2/8 Nguyễn huỳnh Đức P.N

KHÁCH SẠN THỦY TIÊN
284-286 đường Nguyễn công Trứ Saigon Phòng sạch sẽ, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng. Tiếp đãi lịch sự.

Cho thuê. Một phòng nhỏ trên lầu đủ tiện nghi, chỗ để xe gắn máy. Mát yên tịnh không nấu bếp. Tháng 5.000đ, cho nữ độc thân đứng đắn không làm ồn ào thuê với tánh cách gia đình. Hỏi 178 đường Hòa Hưng.

Cần cho thuê 1 Bar đường Ng. văn Thoại khu rất đông Mỹ gặp chủ 68/18 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon Buổi sáng

Cho mướn, phố mặt tiền (ưu tiên cho Bác Sĩ Nha Sĩ) hoặc bán đứt. Hỏi 182A Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cho ở trọ với tính cách gia đình. Nữ sinh đứng đắn cần thành thật. Hỏi 115/13 Phát Diệm (Sai gon).

Văn phòng cho thuê đẹp rộng 6x12m mặt tiền đại lộ thương mại Saigon (lầu 1 lối đi riêng) đầy đủ tiện nghi có tél, tiện mở mọi ngành, phòng mạch, bác sĩ, nha sĩ v.v... Hỏi 195 Nguyễn thái Học Saigon.

Cho ngoại kiều thuê. 286/38 Trần Hưng Đạo. Hỏi 10 tới 17 giờ hoặc bán.

Nhà mặt tiền cho mướn từng dưới tiện mở phòng mạch BS, kỹ nghệ lạnh, sửa xe. 227 (số mới) Phan văn Trị GiaĐịnh.

4000đ phòng nhỏ nữ tư chức độc thân thuê. Hỏi Bà Tắc 131 Lô C lầu I Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Lầu cho mướn
Lịch sự đủ tiện nghi, máy lạnh, tủ lạnh, nước nóng luôn meublé. Xin hỏi 184 Đại Lộ Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng lầu đúc cho mướn 221/1B Trương minh Giảng Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê Xin hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Thuê xe, phòng, nhà Villas
Hãng Nhựt, Đức, Hòa Lan, Mỹ đầu tư cần thuê xe hơi du lịch, vận tải, phòng, Villa đẹp, tiện nghi. Ô. Pháo, H. Việt Mỹ, 335 Trần Quý Cáp, ĐT. 90.689 chuyên lo dịch vụ thương mại, thuê mua, bán nhà đất.

Xe bán hiệu International đời EH 6386 Vận Tải nặng giá phải chăng liên lạc tại 511 bis Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Toyota Corona
ED DL radio Cassette ant tự động 5 vỏ trắng đen mới tinh gần toàn chỉ deluxe thật tốt 33 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Bán Jeep Willys hoàn toàn tốt tại 12 Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ Saigon).

Peugeot 404. 67. EI — Taunus 12M EF Radio—Toyota 800 EI.3 — Peugeot 404 EC Radio Cassette — Mazda 1200 EI.9. Xem xe 222 Trần quang Khải.

Bán Toyota Corona Mark II EO giá 1.400.000đ. Hỏi 138 Bến Bình Đông Cholón Xóm Củi gần Bến bán gạo.

Jeep Carpot cao -I- Himan du lịch -I- Hino vận tải nhẹ 60 Lê đại Hành, bên hông phải BV Chợ Rẫy.

Mazda SS đời EI Radio, máy lạnh, màu trắng. TOYOTA P.U đời EH. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Benne Bán 1 xe Benne hiệu Dodge 600 EP, 1 đời chủ (tự lái) Hỏi vựa gạch cát Văn Ngọc 80A Hương lộ 14 Gia định.

Bán 1 Toyota Corona Familial EH .. ít đi, 1 Taxi NBU đời mới. Tất cả còn mới nguyên. 202A Lê quang Định GĐ.

365.000 Zéphyr Six máy sơn đồng mới 598/21 Võ di Nguy (25A Cư xá P.N. ngang sân Golf—căn cuối).

Đi xa Bán gấp một 2 CV tình trạng hoàn hảo giá 700.000,đ hỏi 173 Phạm hồng Thái (GĐ) (Lê văn Duyệt nối dài) xem xe cả ngày.

Mazda 1000 EH
màu trắng nguyên thủy. Radio. Do nữ chủ nhân lái giữ kỹ Bán rẻ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Sg.

Bán gấp Opel 1900L số EO.7.. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT. 51.796.

Bán thật rẻ xe Nash Rambler dl (350.000đ) đồng, sơn, nệm toàn hảo. Hỏi 7 lô 45 mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Bán Jeep Carpot cao toàn hảo 212/3 Trương Tấn Bửu P.N.

Peugeot 203 Radio Cassette máy hộp số đồ lại 403 hỏi 241 Phan đình Phùng

Bán Jeep cap t bầu EP máy, sơn, nệm đều mới, bán hoặc thương lượng đổi xe Pick-up. Xem xe tại 580H Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán 1 International 1300 EG. 9 nút vận tải nhẹ thùng có mui sắt. 179 Bến Ng. Duy, gần Tòa Hành Chánh quận 7 Bình Đông

Toyota Corona P.U. Bán xe còn tốt đời EH. 138C Cách mạng gần cây xăng Tân Sơn Nhứt Bà Thọ.

Traction 11L máy11D cọp vuông thiệt có Radio Hỏi 115/25 Phát Diệm Sg.

Préfect NBO Simca 1000 EB, Corona EI. Mazda 1000 EI. Mazda 1200 EI V.W Karman EA 403 EB thiệt Nhận gửi xe và địa chỉ dẫn khách tận nhà. Salon d'auto 417 Trần quý Cáp (Sg).

Mazda 1000 PU
mới nguyên xi chưa số, đem từ ngoại quốc về. Bán gấp rẻ 124. Nguyễn Hoàng Sg.

Toyota T.25 PU EO Toyota 800 PU EG tốt bán 149 Đề Thám Saigon.

Traction 11L Mới làm. Không chỗ để. Bán rẻ. Hỏi 248, Hai Bà Trưng Tân Định. ngoài giờ làm việc.

Xe hơi Vespa nhỏ gọn đẹp 22/2 Cư xá Lữ Gia.

Traction 11 Légere, máy, đồng, sơn, nệm hoàn toàn thay mới toanh. (Chưa Rodage). Người xành xe thấy chịu liền. Mời lại 58A Trần Quốc Toản (khu Phố Bình) ngang Trường Đua Phú Thọ (sở Trồng Tỉa, đồng rác).

Bán Camion Dodge 600 đóng thùng, giàng, có thể tháo rời thành thùng dịp phụ chở 10 tấn mới tinh chưa chạy. Có bảo hiểm, dư dùng bán. Hỏi 27 Phù Kiệt (hông Ngân Khố) hay 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội ĐT 20.869

Bán 1Ford Bronco EE9 còn mới Nhà 135 Hồng Bàng C.L

Bán Taxi Peugeot 202 đồng máy mới làm hoàn hảo số hông 7178 xe đang chạy chủ lái lấy Hỏi 7S. Thước số 93/J Trại Gia bình Đầu bà Phước, đối diện đường vị 3 quận trị trung ương đường Tô hiến Thành Saigon. Từ 12g-15g.

620.000 Honda (vận tải nhẹ) EO toàn hảo, Hỏi ông Tuấn 29 Hàn Thuyên, giờ làm việc.

750 ngàn xe DS-19 tình trạng toàn hảo Hỏi Garage Tứ Hải 106B Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1500 DL EH bán, 1 đời chủ. Hỏi 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

P.403
đời BU đã đổi số EL. Xe ít đi, thật toàn hảo, xem xe vừa ý ngay. Hỏi 76E Thiệu Trị PhuNhuận (qua cổng xe lửa số 6 T. M. Ky. quẹo mặt độ 200m).

Mazda 1200 du lịch màu trắng EI 8... bán. Hỏi 46 Thủ khoa Huân Saigon.

Toyota T 25 đời EI **Volkswagen Microbus** đời EG toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

Taxi Dauphine bán, còn toàn hảo. Hỏi 492 Phan Thanh Giản Saigon (ngoài giờ hành chánh).

Bán gấp 1 xe vận tải hai tấn rưỡi mới nguyên chưa số, hiệu Chevrolet. Hỏi 361 Lê văn Duyệt Saigon.

Datsun 1300 tình trạng như mới, ít đi, chủ tự lái Radio tự động, bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ hơn dưới 1000cc hay Pick-up. 43 Bùi quang Chiêu Sg.

Nhượng Bon De Commande xe. Muốn nhượng 1 Bon De Commande xe Chevrolet Microbus xe đầu tháng 8 về. Xin liên lạc tại 71 Bàn Cờ Sg

JEEP Capot cao bán giá phải chăng xin hỏi 237/10 Ng-Thông nối dài (phía sau Chi C.Sát Đỗ văn Liêm, Cống Bà Xếp Hòa Hưng).

Bán Ford-Thames xăng lọc chở hành khách đồng máy còn tốt 199X Bến Chương Dương SG.

Bán gấp, rẻ một (1) xe Mazda 1000 Pick Up. EI, một (1) xe La Dalat mới lấy trong hãng ra EQ ... Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phúnhuận. Chiều từ 18 giờ.

VOLKSWAGEN VARIANT
EC.6... 9 nút có Radio, Cassette Anten tự động xe còn mới tinh, ít sử dụng bán. Hỏi số 213-252/2 Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

Xe Pontiac StationWagon bán rẻ đời ED còn rất tốt. 232 Pasteur Saigon.

Bán 1 xe Desoto 300 Benne EP.95. 1 xe Traction 11N EP.69 Trung tâm tạm cư Phú Thọ góc trường đua ngang số 16 đường Lữ Gia.

850 ngàn xe Peugeot 203 máy sơn đồng nệm mới. làm cẩn thận, mua dùng ngay khỏi sửa. 171 Phan thanh Giản Sadec.

Triumph EP. dành cho người chịu chơi. 17 Thánh Mẫu gần Tòa báo Xây Dựng Ông Tạ.

Mazda 1500 EH du lịch, deluxe, bán hay đổi xe Pick up. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nhà [illegible]).

Bán Citroen 11 Normal đồng sơn, máy tốt. Hỏi 445 Phan đình Phùng

Toyota Mark II vận tải nhẹ đời EO bán. 47 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Mazda 1000 PU EO. Hỏi 112 Dương công Trừng Thị Nghè nối dài G.Đ.

Bán Toyota Corona PU EH3 tại 12A Cao Thắng SG.

TOYOTA CORONA DL
Bán rẻ EG9, Xe còn mới, có radio Do 527 Phan Thanh Giản Saigon. Xem xe giờ làm việc

BORGWARD bán thật rẻ còn tốt. Hoặc đổi bù xe Vespa. Xem xe suốt ngày. Hỏi 479 Trần Quốc Toản Cholon (góc đường Dương Công Trừng).

Daihatsu đời EO có radio **Volkswagen** Microbus đời EO toàn hảo. Hỏi 196 quốc lộ 1 ấp Tân Việt qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 300m tay mặt

Toyota Mark II
Vận tải nhẹ, 1 đời chủ tốt nguyên thủy bán. Hỏi 529 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đồng Đế. Trần Q. Toản.

Daihatsu 1000 EI vận tải nhẹ đầu dài và Vespa Sprint EI 479 Lý thái Tổ Sg

Mazda 1000 Deluxe EO.5... xe mới ít đi. Hỏi 627 Phan đình Phùng Sg.

Bán Peugeot 203 Décapotable số máy 1 triệu 75 và Peugeot 403 vận tải nhẹ hộp số lớn. Hai xe thật tốt. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh (Cholon) (đầu hẻm có phòng tắm nước).

Toyota T.25 PU mui tôle lưới sắt một chủ. 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon.

Auto Radio T.V.
132 - 134 Cống Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh. Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VÂN
132-134 Cống Quỳnh Sg.ĐT.25.504

SIMCA 1000 EB 8083
xe hoàn hảo, có quạt nhìn thấy ưng ngay cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Fort—Bronco, mới làm máy và sơn nệm mới, và 1 chiếc xe hơi Ladalat. Hỏi 40-42 đường Võ Tánh — Saigon.

Honda TN.360
Vận tải nhẹ, xe nhà toàn hảo, sơn nguyên thủy, rodage kỹ. Coi xe 16/102E Nguyễn Thiện Thuật.

Bán 1 Desoto du lịch đời 58, 1 Mazda 1000 PU đời EO Nhà mặt tiền 4m5x25m tiện đậu xe và buôn bán mọi ngành ở Hương Lộ 15 Phú Thọ. Hỏi 416 Ba Hạt

P404 trắng. EP chín nút, máy Mark IV, chỉ Super luxe, radio cass, ant tự động, 3 loa Pionneers, máy toàn hảo.

Mercedès 190
đen, nệm đỏ, máy thật tốt, ít đi, xem xe vừa ý ngay. Tặng thêm phụ tùng origine : đèn lái signal... Hỏi 234 Gia Long Sg

P403 vận tải nhẹ ED 6... 207/1 đường Lý Đức Saigon (góc Mạc đỉnh Chi).

Mazda 1200 EO còn mới nguyên bán 135 Chi Lăng Gia định.

MAZDA 1500 EO FAMILIAL
Xe nguyên xi, màu trắng, máy lạnh Origine, Radio Cassette xe mới như trong hãng bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

FORD CUSTOM WAGON EO
mới kéo hãng [illegible] cần bán gấp. Hỏi 124 Lý thái Tổ

Mazda 1000 EH
de luxe màu trắng tiền sang [illegible] Cassette bán gấp [illegible] 262/1 Phan đình Phùng Sg.

Mazda 1.000 [illegible]
EH.7... có Radio [illegible] nguyên từ Sàn. Hỏi 213... 252/2 đường Bạch Đằng GĐ Garage Hiệp Lợi.

MƯỚN XE
«Giá rất cao, có thể chứng do các công ty ngoại kiều bạn thuê XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637.

Salon XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân [illegible] Viện).
BÁN : Daihatsu EO 5... — La Dalat EP.8... — F[illegible] EA — Buick EA — Hil[illegible] EE — Ford K Mi[illegible] EA — Daihatsu du lịch (chưa số). Nhận [illegible] đổi, mua, bán các loại xe hơi [illegible] mới, hoa hồng thật nhẹ.

Nhắn tin Chị về nhà bác ngay mọi chuyện bác sẽ giải quyết êm. Bác Lạc

Chị Sáu Tuyết

Chị về gấp, tin đau răng gia đình mong chị về, mọi việc thu xếp xong ở ra cho biết liên lạc hoặc biên thư về cho Duyên 40/8/7 Nguyễn Khoái hoặc 60 Võ Tánh Đ.T. 93.072, xin 104.

NG. KỲ DUYÊN

Nhắn tin kinh nghiệm cho thầy sửa tủ lạnh, máy lạnh, bếp ga, máy giặt, chỉ có hãng ĐồngTâm sửa rẻ nhất, hay nhất Gọi 82 Trần quang Khải. ĐT.23417.

Chuộc 150.000đ

Chúng tôi có mất chiếc Daihatsu thùng lưới vào tối 24 rạng 25-7-71, tại khách sạn Nam Đô. Ai biết được xe này ở đâu. Xin liên lạc giúp với 45 Trần Hưng Đạo SG, cam đoan không làm khó dễ.

Chuộc Honda dame xanh mất tại đường Phan Liêm Saigon. Cam đoan không làm khó dễ. Hỏi học viên Hai, 17 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.729.

Tìm người nhà

Muốn tìm người chị là Nguyễn thị Chúc (Nhỏ) và em gái là Nguyễn thị Sự trước ở 283 Lý thái Tổ Sg. con ông Phó Thêm, quê ở Phả Lại (BV). Biên thơ ngay cho : Mme Mac văn Ha nhũ danh Nguyễn thị Chức (Tý) B.P. 6617, Abidjan (Côte d'Ivoire) hoặc liên lạc với người bạn là bà Nguyễn thị Vân, 611/3j Phan thanh Giản Saigon.

Chuộc xe tôi có mất một xe Honda C50, số máy SB7664A, số sườn 071518-270644 trước nhà hàng La Pagode xin chuộc lại với giá phải chăng. Liên lạc số nhà 55/11B Phát Diệm Saigon. Cam đoan không làm khó dễ.

Con gái Thái - Nguyệt - Hương, sanh ngày 15-8-1952 tại Vinh (Trung Phần). Thẻ căn cước số 00105885, cấp tại Quận 5, ngày 13-1-1969. Đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 20-7-71. Ai chứa chấp phải hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Mẹ

Bà TRỊNH CHI

Mất một bao thơ đựng 61 tấm khố phiếu do Tổng Ngân Khố Phát hành ngày 21-7-71.

Xin mang đến 86 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận hay số 130 Sương Nguyệt Ánh Sg Xin hậu tạ.

XE SCOOTERS

Lambro 550 3 bánh EP... 8 nút xe nhà ít đi cần tiền bán rẻ. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền ChoLon).

Lambretta Special 150 mới tinh, đặc biệt 2 năm không xử dụng. bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8.

Bán Vespa EN đời cũ NAR máy, sơn, đồng, vỏ ruột toàn hảo. Số 132 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán Lambro EP. Số hẻm 48/15 đường Điện Đa Nhim Quận 8, qua cầu Nhị Thiên Đường Xóm Củi quẹo trái tới chợ lộ đá đỏ là nhà phía sau tiệm sửa Radio Đình Phát, hỏi nhà Sáu Khải.

Bán 2 xe Lambro EG, xe nhà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Sg.

Vespa Super, Vespa Sprint tốt không đi tới Bán 1 trong 2 cái 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50V 72 Yamaha 50 đỏ, 210 Nguyễn Hoàng CL.

Yamaha 100cc tốt. Bán. Hỏi 114/16 Đề Thám Saigon.

Honda dame, SS-50, 71, Suzuki, Yamaha dame đời mới, Lambretta EA 7..., Vespa EJ, Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nhà Quân Cụ).

Honda C-50 Xanh SS67 Suzuki M12 mới toanh Bán rẻ Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản trước Ciné Long Vân.

Cần mua các loại xe 2 bánh, Honda, Suzuki, Vespa, Lam... giá cao. Xin mang xe hay cho địa chỉ tại 75A đường Cộng Hòa (chợ Nancy).

Honda 125, EI xe thật tốt 285.000đ (bao sang tên) 1 Honda CB250, 170.000đ (bao sang tên). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Vespa EE Standart thật tốt 235.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nancy).

Bán 1 Honda SS50-67 110.000đ Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Honda đàn ông ít đi. 59/22 Nguyễn Hoàng (CL) bỏ số nhà ngoài (cô Dung).

Bán Honda dame xanh và 1 Yamaha đàn ông còn mới ít đi. Hỏi 218M Hùng Vương Thị Nghè.

CẦN MUA GẤP HARLEY

mua gấp 5 chiếc Harley số chân, Demajeur càng tốt. Hỏi Thượng/Sĩ Thảo trại gia binh Đào Duy Từ (40 căn) KBC. 6447 hoặc biên thư cho biết địa chỉ.

Yamaha đàn ông, đời mới nhất bán rẻ. 109/11bis Trần khắc Chân Tân định.

Honda SS50V xe mới tinh bán rẻ. Hỏi 6 (lô 57) mặt tiền đường Vườn Chuối Sg.

Honda dame thật tốt bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Nga» 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Honda bán 1 CD 50cc. Hỏi ô Baté 351/54A Trương minh Giảng Saigon.

Honda dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Honda dame C50 còn mới bán. Số 402/146 Hòa Hảo ngã 6 Cholon kế quán tạp hóa.

Bán hoặc đổi

2 xe 67, 2 xe C 50, 1 Mobylette (27.000) 1 Vélo (18.000) 1 CD50 Tại 81/23 Trần văn Thạch Tândịnh.

Bán Vespa Sprint đời EP 3... chưa hết Rodage. Hỏi 2.3 Lô 4 Cư xá Đô thành Saigon.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Vespa Sprint EP.7. lấy ra ở Hãng mới đi 37 Km Xe số 1 Saigon Giá Nhất Định 480.000đ Hỏi 78 Lê văn Duyệt Gia định.

Vespa Super ít đi như mới bán. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 Honda SS50 còn mới đi rất kỹ. Hỏi Xuân Bến xe Lô Minh Tân Saigon. Vũng Tàu.

Bán rẻ 1 SS50 V 72 màu đỏ còn thật mới. Hỏi ô. Năm 51/5 ngang mặt văn phòng xã An Nhơn (Gò Vấp).

Bán 1 Honda dame xanh giá 1.1000đ. Coi xe tại 421 đường Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Honda PC50 giá 73.000đ Hỏi 193/92 Công Lý Sg.

Bán gấp 1 Honda SS67 còn mới 125.000đ. Hỏi 53 Võ Tánh Phú Nhuận.

98.000đ Honda dame, hỏi Sơn 248 Pasteur trong giờ làm việc.

Vespa EB-Ý. Hỏi 11 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Bán Mobylette xanh, tốt xe đạp nhôm sang số Comptoir ngăn văn phòng bán phấn. 2A/116 Đoàn công Bửu (dụng hông Nguyễn đình Chiểu và Yên Đỗ Tân Định).

Cần mua 1 Suzuki (dame) từ 90.000đ trở xuống. Hỏi 93/10 Trần khắc Chân (Tândịnh)Sg.

Honda 175cc kiểu Sport bán gấp thật rẻ. 91 Hai Bà Trưng Saigon.

Cady bán rẻ 1 xe Mini Cady xe thật toàn hảo, ít dùng Hỏi 76E Thiệu Trị PN (qua cống xe lửa số 6 quẹo mặt độ 200m).

Vespa Super EF.2 mới tinh bán. Tại 8 Sở Bông Thị Nghè.

Bán gấp Vespa Super EE.8... 9 nút Standar bán 1 trong 2, Akai M8. 200 Trương minh Ký Gia Định, uốn tóc Ngọc Hương.

Bán Vespa Rally 175cc kiểu mới nhất VN số EP.7... Honda Benly 90cc đời EP.6... mới hết rodage. Hỏi 611/38 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Italie toàn hảo (136.000đ) đi rất kỹ lưỡng 1 xe đạp nhôm 12.000đ. Sony 355 (32.000đ). Hỏi Đức 181/2 vườn ương cây Thị Nghè.

Honda 125 EH Bmwek Yamaha 100cc Honda S.90 Lambretta EE EF Vespa Super Standard EE ED EA Mini Vespa Honda 72 C50, 67-68-69, 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

TIẾP THEO M TRANG 3

ngữ Sắc tộc nhập học năm thứ nhất Ban Tham sự Hành chánh Đặc biệt khóa II (niên khóa 1971-1973) sẽ được tổ chức tại Học Viện Quốc gia Hành Chánh số 10 đường Trần quốcToản Saigon vào khoảng thượng tuần tháng 9-1971. (Ngày thi sẽ thông báo sau).

Thời hạn nộp hồ sơ được ấn định từ nay đến hết ngày 30-8-71 tại Bộ PTST số 110 Nguyễn Du Saigon. Hồ sơ gởi bằng Bưu điện sẽ căn cứ vào nhật ấn của nhà Bưu điện. Bộ PTST sẽ không cứu xét các đơn và hồ sơ không đầy đủ, gởi trễ thời hạn ấn định.

— Thêm 13 trường hưởng ứng chương trình «Tri ân tử sĩ — giáo dục cô nhi» do Bộ Tổng Tham Mưu Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị phát động, thuận cấp 195 chỗ học miễn phí cho cô nhi tử sĩ.

Như vậy, kể từ ngày phát động đến nay đã có tất cả 74 trường Trung Tiểu học Phổ Thông và Kỹ thuật tại Saigon và Gia Định thuận cấp 1.327 chỗ học miễn phí cho cô nhi tử sĩ.

Tiếp theo Đ trang 3

Hôm nay, chính phủ Anh đã phản kháng tại Liên Hiệp Quốc vụ Lybie bắt 2 lãnh tụ đảo chính đi trên phi cơ Anh đáp xuống Lybie rồi trao trả cho Sudan xét xử và hành quyết.

Kháng thư do trưởng đoàn đại biểu Anh tại LHQ, Zircolin Trowe trao cho ông Tổng Thư ký U Thant nhấn mạnh rằng «Hành động trên đây của Chính phủ Lybie không thể tha thứ được».

TIẾP THEO A TRANG 3

đòi hỏi như : «Tư thục phải tăng lương giáo sư nhưng không được tăng học phí, không được gọi cảnh sát bắt giữ học sinh». (khi chính những học sinh này đập phá trường sở). Giới chức Nha Tư thục coi đây là một hiện tượng quái gở không thể xuất phát từ nguyên nhân giáo dục và chỉ có đối phương mới đòi hỏi như vậy. Hiện nay một số tư thục lớn đang chuẩn bị lập đoàn học sinh tự vệ, võ trang gậy, gạch đá để tự phòng thủ trường sở của mình.

Yamaha 100CC đời EH màu xanh bán 160.000 hoặc đổi Honda 90C. Hỏi thầy Danh số 2 bis Đinh tiên Hoàng từ 3giờ chiều đến 10 giờ đêm mỗi ngày.

Suzuki đàn ông đỏ thật tốt: bán rẻ. Lô 25/3 đg Vườn Chuối Q.3 Sg.

Bán 2 trong 3 xe Vespa Sprint EI 78... Honda C50 dame và Sachs. Hỏi 260 Bến Nguyễn Duy Hưng Phú Q8 (276 cũ).

Bán Honda dame xanh rất tốt Hỏi 155 Ký Con Saigon hỏi ông bà già giữ xe.

Bán Honda SS50 màu đỏ còn tốt vì ít đi. Hỏi 225 Trần hoàng Quân (Cholon) mỗi tối từ 6 đến 10 giờ đêm.

Honda dame xanh và SS67 bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Cũng Xuất Thân Từ Chốn Phong Trần

Tiểu Bảo gật đầu :— Vương phi đẹp đẽ như thế này, Ngô Tam Quế vì Vương phi mà đầu hàng Đại Thanh kể cũng không có gì lạ. Giá tôi thì tôi cũng đầu hàng luôn.

Trần Viên Viên chớp mắt nghĩ thầm : cái thằng nhỏ này mà cũng định đùa cợt với mình...

Nhưng thấy thần sắc của Tiểu Bảo nghiêm trang nên biết rằng hắn nói những tiếng thành thật tự đáy lòng chứ không phải là đùa cợt, trong lòng Trần Viên Viên chợt sinh hảo cảm, bà ta tiếp tục hát và khi hát dứt một đoạn, bà ta ngưng lại nói :

— Đoạn này nói về chuyện Vương Gia đánh bại Lý Sấm, nhưng trong ấy bảo rằng sở dĩ Lý Sấm bại là chính tại hắn, cho nên khi Vương Gia thấy khúc hát ấy thì rất không bằng lòng...

Tiểu Bảo nói :— Đúng rồi, bằng lòng sao được, trong khúc hát ấy nói sự bại vong của Lý Sấm vốn không phải là công lao của ông ta.

Trần Viên Viên nói : Từ đó trở về sau, trong khúc hát nói đến thân phận của tôi, chỉ có điều đã đem tiện thiếp mà sánh với Tây Thi thì cũng có phần quá đáng...

Tiểu Bảo nói :— So sánh như thế là đúng đấy chứ, chưa chắc Tây Thi đã bằng được Vương Phi đấy nhé.

Trần Viên Viên mỉm cười : — Vì đại nhân nói đùa thì thôi...

Tiểu Bảo nói :— Không, tôi không nói đùa đâu, vì Tây Thi tuy có đẹp thật, nhưng vốn là người sinh trưởng ở Thiệu Hưng phủ Triết Giang, mà giọng nói của người vùng Thiệu Hưng thì lại... nhão nhè nhão nhẹt, làm sao so sánh bằng giọng nói thanh tao của người Tô Châu như Vương phi được chứ ?

Trần Viên Viên bật cười : — À... còn cái chuyện như thế nữa he... Nhưng Ngô Phù Sai vốn là người Tô Châu thì lại sao lại thích Tây Thi nhỉ ?

Tiểu Bảo gãi gãi đầu : — Cũng có thể tại Ngô Phù Sai... điếc đấy chăng ?

Trần Viên Viên sặc cười và tiếp tục hát, bà ta hát dứt một đoạn nữa rồi cúi mặt thở dài:— Trong khúc hát này nói khá rõ về thân thế tôi, nhưng có người nghe không hiểu, thật tình tiện thiếp xuất thân từ chốn phong trần, không dám dấu đại nhân.....

Tiểu Bảo nhăn mặt :— Cái gì lại là xuất thân từ chốn phong trần ? Vương phi đừng có nói chữ với tôi, cứ hễ đụng tới chữ là lỗ tai của tôi nó đâm điếc ngang xương....

Trần Viên Viên nói :— Tôi vốn là con hát của một kỹ viện tại Tô Châu...

công chuyện chứ nếu không thì đã về Dương Châu rước mẹ tôi đến Bắc Kinh, không để cho người làm kỹ nữ nữa. Tôi chỉ ngại rằng sống trong kỹ viện tuy cũng nhiều tủi cực, nhưng mẹ tôi vẫn vui cười, nên sợ khi về Bắc Kinh sẽ đâm buồn chán.

Trần Viên Viên gục gật đầu : — Người ta bảo «Anh hùng không sợ xuất thân ở chỗ hèn kém» thật là đúng, Vì đại nhân chính là một bậc anh hùng.

(Xem tiếp trang 11)

TIẾP THEO X TRANG 3

do nhà xuất bản Janés được thế giới coi là nguồn tin rất chính xác về hải quân và không quân các nước tại Luân Đôn phát hành ngày 28-7 vạch rõ hải lực Mỹ nay đã suy đồi trong khi Nga đã có một «siêu hải quân» xứng đáng với địa vị một siêu cường.

Hiện nay, Nga có 26 tuần dương hạm trong có 1 số chiến hạm Kresti II gắn phi đạn và hệ thống ra đa điều khiển, 100 khu trục hạm kể cả loại khu trục hạm Krivak đa năng. 130 dương tốc đỉnh và pháo đỉnh, 2 khu trục hạm chở trực thăng, 83 tàu ngầm nguyên tử và 31 tàu ngầm thường (so với 54 tàu ngầm nguyên tử và 42 tàu ngầm thường của Mỹ). Với đà sản xuất 1 tàu ngầm nguyên tử mỗi tháng, và 6 tàu ngầm gắn phi đạn mỗi năm hiện nay tới năm 1975 Nga sẽ bỏ xa Mỹ về lực lượng tàu ngầm gắn phi đạn loại Polaris.

Muốn lấy lại thế quân bình với Nga trên biển cả, Mỹ cần phát triển mạnh lực lượng mẫu hạm tấn công hiện nay mới có 14 chiếc trong khi Nga chưa có chiếc nào.

TIẾP THEO H TRANG 3

của 1 đại diện dân cử. Cử tri Phật tử tại Huế cũng tỏ ra bất mãn về những bài báo do dân biểu Kiều mộng Thu viết về Huế mà họ cho rằng đã bị đất hóa nếp sống ở địa phương này 1 cách gượng gạo và thiếu sự thực.

Đồng bào cử tri tại Huế cũng bày tỏ ý kiến là họ sẽ tẩy chay dân biểu Nghĩa mà họ cho rằng trong 4 năm qua ông Nghĩa đã gây ra tai tiếng rất nhiều. Người ta biết rằng cả 2 dân biểu Thu, Nghĩa được coi là thân hữu của ĐT Minh và vừa xuất hiện cạnh ĐT Minh trong buổi lễ công bố quyết định ứng cử. (TV)

Tiếp theo R trang 3

vài lần với quân đội Bắc Việt. Cách đây hai ngày đã xảy ra một cuộc giao chiến ở gần Nát Luông. Quân đội chính phủ Cam Bốt đã tham dự vào một cuộc hành quân lớn ở phía bắc Nam Vang. Mục đích cuộc hành quân này cũng là để ngăn chận một trong những đường tiếp tế của Bắc Việt. Những cuộc hành quân gần đây có một đặc điểm là không thấy có mặt lục quân Mỹ.

Tuần này có một thông cáo cho thấy chiều hướng tình hình quân sự là tin từ nay quân đội Mỹ bãi bỏ một trong những thông cáo hàng ngày về tình hình quân sự, lý do là nay có ít những cuộc hành quân có quân Mỹ tham dự.

TIẾP THEO B TRANG 3

Như muốn minh xác rằng con người của ông bao giờ cũng ngay thẳng, PTT Kỳ bảo : «Tâm tư tôi có 1, lý tưởng tôi có 1, những lời chân thành tôi đã nói không bao giờ thay đổi, tôi không phải là kẻ xu thời gian đón gió nay vầy mai khác» Ông gọi những ưu ái của các nghị viên từ trước đến nay dành cho ông là «tình thương» của những người cùng quê hương, cùng đồng máu lịch sử, tình thương ấy sẽ giúp chấm dứt được thảm cảnh chiến tranh bi đát của đất nước từ trên 100 năm nay. PTT Kỳ tỏ ý tin tưởng mãnh liệt vào tương lai đất nước sẽ tươi sáng hơn trong thời gian tới. Ông khẳng định «tất cả giả dối thế lực và áp lực sẽ qua đi chỉ còn lại những người Việt và tâm hồn Việt yêu nước tha thiết với dân tộc Việt mà thôi».

Sau đó ông lại nói những điều mà trước đây ông đã nói như : chắc gì tất cả dân miền Bắc đều là CS, ai là người phân chia Nam Bắc và căm thù cuồng tín giữa Bắc Trung Nam là ấu trĩ ngớ ngẩn. Bọn lãnh đạo CSMB hãnh diện gì khi làm tay sai cho Nga Hoa, còn người lãnh đạo Miền Nam hãnh diện gì khi vỗ ngực nhận mình là tay sai tư bản v.v... Ông kêu gọi ta không cần sự đỡ đầu của tư bản Mỹ và chúng ta đã sai lầm từ căn bản khi đứng về phía Mỹ chống lại Nga Hoa. Ông còn nói chủ nghĩa dân tộc sẽ tự tồn và nước ta sẽ không còn chủ nghĩa tư bản hay CS.

Một cú bất ngờ

Một nghị viên thuộc hội đồng tỉnh Long Khánh đã từng lên tiếng ủng hộ PTT Kỳ nhân dịp ông viếng Gia Kiệm, Long Khánh vào Chúanhật vừa qua, hôm nay, NV này bất thần lên máy vi âm bảo rằng, tôi là một trong những người Công giáo cực đoan ở Gia Kiệm, không thể chấp nhận lập trường từ điều hâu chuyển qua bồ câu của PTT Kỳ được. Ông còn bảo nếu có một hình thức Cộng sản nào trên mảnh đất miền Nam thì người Công giáo sẽ tự đi tìm nơi không có Cộng sản để tị nạn.

PTT Kỳ trả lời nghị viên này rằng tôi không thay đổi lập trường, tôi quan niệm chống CS để thắng chứ không chống Cộng để thua, ông bảo hãy nhìn vào 20 năm hoạt động trong quân ngũ, sẽ tìm thấy các bằng chứng cụ thể chống Cộng của ông. Ông nói như khuyên rằng, đừng mang con chim ra làm biểu tượng cho một lý tưởng, cái đó thật phiến diện vô cùng. Ông còn hứa, sẵn sàng tái xuất giang hồ ở Long Khánh để trả lời cho 30 ngàn người công giáo chống Cộng sản đang định cư tại Kiệm Tân (Gia Kiệm, Gia Tân.)

Chơi «chưởng» chữ ký

Theo một vài ghi viên thân cận của PTT Kỳ tiết lộ thì TT Thiệu hiện nay có 400 chữ ký của các nghị viên giới thiệu theo điều 10 khoản 7 luật bầu cử. Trong khi 142 chữ ký nghị viên giới thiệu cho PTT Kỳ mới «chắc ăn» có chừng 80, số còn lại đã vì lý do này hay lý do khác ký cho 2 người. Và vậy, bộ Tham mưu của PTT Kỳ đang ráo riết vận động cho PPT Kỳ được càng nhiều chữ ký càng tốt để đề phòng TT Thiệu chỉ nộp 100 chữ ký, còn giữ lại trên 300 lúc đó PTT Kỳ chỉ việc lựa những chữ ký nào đã ký cho TT Thiệu ra và số còn lại không trùng hợp mới hy vọng đủ để tranh cử.

Tiếp theo Q trang 3

quân này là ngăn cản Cộng quân thiết lập kho tiếp liệu cần thiết cho một hành động quân sự tại miền Nam VN trong 2 tháng trước ngày bầu cử.

Trong cả 2 cuộc hành quân ở Mỏ Vẹt và phía Bắc Tây Ninh đã không đạt được kết quả vì Cộng quân đã rút lui trước khi quân đội Việt Nam Cộng Hòa tới. Tuy nhiên Tướng Minh quyết định tiếp tục cuộc truy lùng và mở các cuộc hành quân trực thăng vận tương tự dọc biên giới Việt-KPC.

Theo tin AP, TT Nguyễn Xuân Thịnh, chỉ huy cuộc hành quân ở Mỏ Vẹt nói ông không trông chờ có cuộc giao tranh lớn. Ông nói: «Tôi nghĩ rằng chúng (CSBV) sẽ rút trở về phía Bắc».

Hải lực Mỹ trên chiến trường VN

SAIGON, 28-7 (UPI).— Đô đốc Bernard Clarey, Tư lệnh Hải lực Mỹ tại Thái Bình Dương hôm nay nhận định Hoa Kỳ phải thận trọng cố tránh sử dụng chiến lược và chiến thuật tác chiến của Hải quân trong chiến tranh Việt Nam làm nền tảng cho vai trò tương lai của Hoa Kỳ trong công cuộc phòng thủ VN sau này.

Đô đốc Clarey vạch rõ, cho tới nay, tuần dương hạm và khu trục hạm được dùng làm căn cứ hỏa lực nổi yểm trợ cho lục quân, và mẫu hạm chẳng qua chỉ là sân bay nổi cho phi cơ xuất phát thi hành những phi vụ oanh tạc giúp sức cho những bộ đội hành quân. Kể từ cuộc nội chiến Mỹ đến nay, đây là lần đầu tiên Hoa Kỳ bắt buộc phải lập một lực lượng pháo thuyền để tác chiến trong những vùng chằng chịt những sông lạch, trong khi lực lượng tàu ngầm, được coi là nòng cốt của Hải quân Mỹ chưa hề xuất trận lần nào. Như vậy Hải quân đã được giao phó một vai trò tác chiến khác hẳn với trách vụ thông thường.

Trong việc hoạch định các loại vũ khí, chiến hạm, chiến thuật, đội hình hành quân tương lai cho hải quân, Hoa Kỳ phải gạt bỏ mọi kinh nghiệm dù là quí báu thu thập được trong chiến tranh Đông Dương.

ĐĐ Clarey nhận định với báo chí nhân dịp đến Saigon thị sát các căn cứ và cơ sở Hải quân Mỹ tại VNCH rằng Hải quân Mỹ tiếp tục duy trì một phần hải lực Thái bình dương tại Đông Á trong tương lai gần đây. Việc Hoa Kỳ trả lại Okinawa cho Nhật và giao bớt một số căn cứ quân sự cho Nhật và Phi Luật Tân không ảnh hưởng mấy đến khả năng tác chiến của Hải quân Mỹ vì, trong thời chiến như hồi Thế Chiến thứ II chẳng hạn, Hải quân bắt buộc phải tự lực cánh sinh trên biển cả mà không cần đến căn cứ trên đất liền.

Thuốc ghẻ Gala

— Trị bệnh ghẻ và bệnh chi(cháy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Khỏi, đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Bán 1 xe đời xe Ford Fairlane 500 EA. Thật tốt 495 ngàn. Hỏi 393 Phan đình Phùng Sg.

Honda PU EO, carbine origine xe nhà mui vải băng nệm mới bán giá 650 ngàn, xem tại Y Viện Bình Thới sau sân bia Quận XI (hỏi Ô. Minh trong giờ HC).

Bán Peugeot số máy 1.7, mới xin số Taxi, máy, nệm, đồng, sơn toàn hảo, do chính chủ lái lấy dư dùng cần bán gấp. Xem xe tại 218J Đại Lộ Đồng Khánh CL, tiệm cầm đồ Bình Dân «Tín Phát».

MAZDA 1000 P.U E.H

Radio. Mui bố. Ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

DAIHATSU HIJET E.O

Thùng nguyên xứ. Sơn Origine. Mui bố, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

2CV EB. O4. du lịch xe hoàn hảo 44 Bis Hiền Vương Saigon.

Cortina EE 9 du lịch ít đi bán rẻ. Hỏi 210/2 Trương minh Ký.

BÁN PEUGEOT 504

mới nguyên chưa xử dụng hỏi 611/5D Phan thanh Giản Saigon từ 11giờ tới 15g

Mazda «1500» SS EP lấy xe tại Hãng radio cas/máy lạnh Origine, Mazda «1500» EI radio Cassette — Toyota Corona EI và ED radio — Daihatsu EO đóng Famil, Salon 188 Trần Quang Khải Saigon ĐT. 41.410 (mở cửa buổi sáng Chúa nhựt).

Bán xe 2CV Fourg. EB. toàn hảo. Hỏi 308 Võ di Nguy Phú Nhuận, tiệm giầy Quang Minh.

SANG TÊN, ĐĂNG BỘ XE ?

Mời đến 145 Đề Thám Saigon. ĐT 99.860.

Corona Deluxe

Bán xe Toyota Corona Model 67 mang số EQ... Tình trạng còn như mới. Liên lạc 153 Trần quang Khải Giờ làm việc.

Bán Mercedes 220S ED Radio máy lạnh Mazda 1200 EI.6... cả hai hoàn toàn tốt. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV Fte EB1 kính quay bán 480.000đ. Ô. Hải 36/11 Cô Bắc Sgon. (từ 6g—7g tối).

SỬA 2 CV chuyên môn sửa 2CV — 3CV, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Saigon (gần Cống Quỳnh).

NHẬN SANG TÊN XE

Xe phế thải, số T, X, NG, P2 v.v... Cho mướn xe cưới, du ngoạn, giờ, ngày, tháng. Thủ tục : Thông Hành, Chiếu Khán, Passport Hôn Thú, Khai Sanh v.v... Công việc mau lẹ. Liên lạc : QUỐC TẾ THƯƠNG VỤ 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT : 90.564.

Daihatsu 360 PU EP EO bán. 83B Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm Café.

Dư dùng bán 1 xe Bồn 12 000l hiệu Ford 6 đời EF máy vỏ ruột tốt. Xem xe số 286-288 Bạch Đằng Gia Định, trọn buổi chiều mỗi ngày.

Jeep Capot hầu Chassis long mui sắt. Bán giá phải chăng. Hỏi 99A Cách Mạng Phú Nhuận.

Bán Vauxhall 1958 tốt ít đi (70.000km) chủ lái. Hỏi ô. Hạnh ĐT.36529.

Daihatsu Hiline 1500 Pick-up vận tải nhẹ, EO88 còn mới, đẹp như Mazda B1500 Pick-up. Hỏi ông Nhung 550 Trần hưng Đạo Saigon ĐT 51.954 trong giờ làm việc.

Bán xe PU Mazda 1000 Pu EI. 7 Toyota Mark II PU EI 6. Hỏi 114. Ký Con.

FIAT COUPE

EH.. và EE.. Bán 1 trong hai. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán gấp Daihatsu Hijet cửa mở đầy, sau đời EQ, mới nhất, EP.1 mui bố và mui tôn 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Fiat 125, EH, 9 nút Radio màu trắng nệm đỏ hoàn toàn tốt, vì ít đi bán, 376 Lý thái Tổ, (ngã Bảy) Saigon.

XE CƯỚI, DU NGOẠN

Màu đỏ, xanh, giờ, chuyến, ngày, Vũng Tàu, Lục tỉnh, giá hạ. 335 Trần quý Cáp, ĐT. 90.689.

Hết ưu phiền vì ống bấm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường. 348 Thành Thái CL, có đủ loại. bán sỉ và lẻ, gần tại chỗ giá hạ.

Xe hơi đủ loại cho các ứng cử dân biểu thuê tháng. Liên lạc Xuxuco 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận (GĐ).

Daihatsu PU 360 EO.1-EP tốt bán. 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg.

Quân nhân đi xa. Bán rẻ 1 Opel còn tốt 350.000T. Hỏi tại cây xăng Ngã 6 Saigon.

Volkswagen 1500 số X

Bán hoặc đổi xe Jeep bỏ bầu. Hỏi 117 Nguyễn Huệ PhúNhuận.

Opel Rekord 1900 Deluxe đời EP 9 nút. Bán hay đổi xe mới cũ rẻ tiền. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN360 N360 thợ chuyên sửa bảo đảm. Cần bán 1 Toyota 800 du lịch Ei.3. ngăn đầu có Radio. Tân Phát 111/7E ngang Đặc chỉ Xa cảng Xa Lộ.

Daihatsu Hijet EP 9 nút đóng Familial, 4 cửa còn nguyên thủy, cabine, cửa nhập cảng. 762/1 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Daihatsu 360 Hijet E.P. mới nguyên. Cabine thùng Origine, chủ [illegible] mui, 603 Nguyễn Trãi (góc Ng. Quyền) Cholon.

TOYOTA CORONA E.I.6

Radio Cartridge Eut tự động. mới nguyên một đời chủ. 752/1 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt số máy 2T97 máy đồng toàn hảo bán hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon.

Bán Peugeot 404 EC., có radio máy lạnh ít đi. Hỏi số 5 Bùi Viện Saigon.

FIAT. 1500L. ED 3...

Du lịch có Radio và quạt xe thật hoàn hảo, cần bán gấp 508 Lý thái Tổ Saigon.

TOYOTA CORONA EI-8

Xe màu trắng Origine, radio Cassette một đời chủ, tình trạng còn như mới. Hỏi 64 Võ Tánh Sg.

Renault 10 Bán RI hoàn hảo số EI 9 nút 339/26A Trương minh Giảng Saigon.

Morris 1.100đ EC.. còn tốt cần bán gấp. Hỏi 30/16 B.S Calmette (Sg).

Mazda 1000 EH deluxe Peugeot 203 số máy 1T85 (đời NBR) 2 xe toàn hảo 760A Bến Hàm Tử (Cholon).

ID EO màu trắng, mua tại hãng mới đi 20.000km. Hỏi ông Hùng Điện Thoại 50.034.

Simca Sport xinh nhỏ, đồng, máy, sơn toàn hảo 480.000đ. 54 Lê Lai.

Bán Ford Falcon 62 đời EA. 9 nút, có Radio -I- quạt máy, tình trạng còn như mới, bảo đảm xài, một đời chủ, ít đi. Xin hỏi 48 Bùi thị Xuân (Sg). Giờ xem xe sáng 11h-12h30, chiều 16h-20h.

Bán 1 xe vận tải nặng, hiệu Ford F 6 đời EF. 195/12 Pasteur.

Bán Bon La Dalat, giá rẻ, cuối tháng 8 lấy xe. Liên lạc 239 Hồng thập Tự Saigon, từ 18g30 trở đi.

Cần tiền bán gấp 1 Citerne hiệu Ford Diesel đang chở dầu cho hãng Shell. Hỏi 121/21 Bùi Viện Saigon.

La Dalat EP.92 màu trắng toàn hảo, mới hết Rodage. Cần bán gấp. Xin hỏi 79 Công Lý Saigon.

Peugeot 403 NBR đồng máy, sơn, vỏ, hoàn hảo, màu trắng. 44 bis Hiền Vương Saigon.

2CV vận tải nhẹ EP.7... bằng kiến xử dụng kỹ, con thật tốt bán. 152/4 Cô Bắc Phú Nhuận (gần rạp hát Văn Cầm P.N).

Bán Simca 9 1958 dl Elysée, Thames 350 NCE bằng kiến, Mazda dl 1500 số X 750.000đ 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

[illegible] TỦ LẠNH

Máy Carem Surely bán máy cà rem Surely 4x4 còn mới. Hỏi 16 Tô Hiến Thành Nha Trang.

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT 41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện Lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ, sửa tại nhà.

Máy giặt Ylanco

14.990đ và 20.000đ. mới nguyên. Rẻ, bền, giặt được nhiều đồ và mau sạch, ít tốn điện. Sửa chữa không tính tiền. 464A Lê v. Duyệt Saigon.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga, Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

120.000đ đi xa bán gấp Máy thêu Ne-hi 534 thật tốt. Hỏi 335/72D Lý thái Tổ Saigon.

Tủ Lạnh Rẻ

Của Nhựt hiệu SANYO 120l 150l (47-75) National 120l - 140l (53-67) Hitachi, Toshiba 120l — 140l mới cũ đủ loại, xả tự động bán gấp có hóa đơn mới đến số 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Máy giặt 15000đ và 20.000đ, mới nguyên, đủ loại bền đẹp giặt được nhiều đồ, ít tốn điện và xà bông sửa chữa không tính tiền. 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Sg.

Frigidaire và Hotpoint 400L 2 cửa còn thật mới bán rẻ 105 ngàn và 90 ngàn. 205/36 Nguyễn Thông đi dài Saigon (cống Bà Xếp).

Bán máy kem bột Sweden và các loại máy kem cây. 25A Sư vạn Hạnh Cholon.

Máy giặt National 3kg50 dư dùng, bán. còn nguyên thùng. Hỏi 17 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy vặt số. Hỏi tại 143. Lê Lợi, Saigon. (Phía sau nhà hàng Thanh Bạch).

Máy may nhập cảng nguyên chiếc bán 22.000đ máy chụp ảnh CANON 2.8 bán 8000đ. Hỏi Lô K số nhà K21 trại tâm cư Pétrus Ký.

FEDDERS 1.5 và 2CV điện 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan d-Phùng SG, Tél. 90381.

Bán gấp tủ lạnh National mới, bán 72.000đ, tủ lạnh Sanyo 150l 70.000đ TiVi 19 in 50.000đ, tủ lạnh 90l 40.000đ, Tivi Panasonic, Radio 2 băng FM 40.000đ tất cả trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

HOA MAI — HOA MAI

Bán vốn : Tủ Lạnh Freezer, Máy Giặt, Lò Gas Nhựt Bổn đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Sharp, Xe chở tới nhà. 454 Minh Mạng Chợ Lớn (Ngã Sáu).

Tủ lạnh rẻ đủ cỡ

bán gấp tại 847 Hậu Giang Cholon.

Bán máy kem và máy dầu đi xa bán gấp bán rất rẻ 223 Nhật Tảo.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Đại hạ giá Các loại tủ lạnh Freezer National Sanyo Hitachi các cỡ các loại máy giặt. Lò Gas đủ hiệu Nhật Bổn Giao hàng tận nhà. QUANG VINH 278 Pasteur (góc Nguyễn đình Chiểu).

Courroie Teteron

Cassette Aiwa thứ chính cống Tokyo, không phải thứ giả Singapore xài mười hôm là hư (trông gần hệt thứ Tokyo) Tại Hoàng Việt Electronics 642 Phan đình Phùng SG. Giá 600đ.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

HỢP ĐOÀN

26 Nguyễn văn Thoại CHOLON
D.T. 37.405

Sửa chữa, bảo trì các loại máy lạnh, thiết trí các hệ thống lạnh, công việc nhanh chóng, bảo đảm, lãnh giao tại nhà, lấy công làm lời, giá hạ.

TRỜI ƠI ! VẠN LỢI

HÀNG RẺ QUÁ ! Tại sao rẻ ? Vì kẹt vốn nên bán rẻ để thu vốn : Tủ lạnh — Lò Gaz — Máy Giặt — Freezer, Nồi nấu cơm. Máy say trái cây đủ hiệu của Nhựt Bổn. **VẠN LỢI** 30 Trịnh h. Đức Gia-định (hông LăngÔng).

THẬT !

Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm tê bại xụi, chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

THỊNH ĐẠT TỦ LẠNH

Bán hạ dưới giá chính thức tủ lạnh máy giặt Freezer, bếp gas, lò Four đủ hiệu Hitachi, Sanyo, National, Nhựt, Zanussi, Ý. 6 Công trường Tự Do Thị Nghè (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). Đ.T. 95.671.

Sửa chữa tại nhà Quí vị

Máy giặt, bếp gaz, máy lạnh, tủ Freezer. Thiết trí hệ thống điện tự động, thang máy, điện nhà, ống nước... Công việc bảo đảm, cẩn thận, nhanh chóng, chuyên viên kinh nghiệm. Giá hạ hơn mọi nơi. Xin gọi Đ.T. 24.496 :

HOÀNG ĐÀO ĐIỆN LẠNH
33D Nguyễn Trung Trực Saigon
148 Vĩnh Viễn Cholon

Chuyên cung cấp, thiết trí, sửa chữa, bảo trì, sơn.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế. Đ.T. 90.400 Thiết trí : Điện nhà, phòng lạnh, mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v...

Bán Freezer nằm Westinghouse 420 lít chủ dùng như mới. Hỏi 86/1 Đồng Khánh Chợlớn.

Nikon F.T.N. kiểu mới có bao da bán 70. R leica flex 2,8 mới toanh bán 50 ngàn. Xem Ki osque 12 Nguyễn Huệ Sg.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ, mọi cỡ, Nhật-Mỹ-Ý kể cả tròn vuông giá cao. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T. 41.014 nơi duy nhất mua bán các loại máy giặt.

Cần bán 1 máy điều hòa không khí nửa ngựa hiệu Westinghouse, xài điện 110 rất tốt. Xin hỏi 16 đường Lý Trần Quán Tân Định Saigon.

Air Conditioner

nhỏ, xinh đẹp dùng điện thường 110V vừa cho phòng ngủ 5000 BTU không hao điện, hiệu Admiral. 629/14 Phan đình Phùng Sg.

Lợi to Cần tiền bán rẻ máy phát điện từ 60KW đến 500KW Huê hồng từ 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê Quang Định, cách cầu Hang Gò Vấp độ 500m Kế cây điệp to vệ đường. Ngoài giờ làm việc

Tủ lạnh TV National, Sanyo, Sharp Sony (16"-17"-20"-12) bếp gaz, máy giặt. 44 Lê quang Định (gần chợ Bà Chiểu).

Freezer đứng 3 cửa 2000L điện 110V, tiện cho nhà hàng để bia đặc, ướp thịt 40.000đ tủ lạnh nhỏ K.D.K. 100L máy soáy khô quần áo tiện cho Hotel bịnh viện, nhà bảo sanh. Hỏi Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá.

Bán 68.000đ máy giặt hiệu Frigidaire điện 110V vắt khô, xả nước hoàn toàn tự động 65.000đ máy giặt Ý điện 220V có nước nóng hoàn toàn tự động. 32.000đ máy giặt Whirlpool RCA tự động, có thợ sửa bảo đảm không tính tiền. Phong Quang 219 Trần quốc Toản ngang chợ cá gần ngã tư Nguyễn tri Phương.

Máy giặt thực dụng Apollo

15.000đ máy nhập cảng tối tân, đẹp và rất bền (147 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận).

20.000đ và 15.000đ

Máy giặt Kenmore bảo đảm mới nguyên, bao sửa chữa. Hỏi 404 Lý thái Tổ Saigon (bến xe Lam Ngã Bảy). Số 171 Nguyễn Trung Long Mỹ Tho.

MÁY MAY BÁN

Quý vị tìm máy may tốt : Ý, Đức, Nhựt vv... có sẵn đủ hiệu, đến thẳng hãng Thalaco, hay tìm máy may rẻ, bền cũng tìm đến hãng Thalaco có giá từ 10 ngàn đến 3-4 chục ngàn đủ loại Thalaco 339B Pétrus Ký (gần ngã tư Hùng Vương Pétrus Ký Sgon) Bến xe lục tỉnh

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L. 1 máy giặt hiệu Whirlpool tự động. Hỏi 331/56 Trương minh Giảng Saigon.

Moteur P.403 chạy Essence, mới còn nguyên trong thùng, có đầy đủ giấy tờ, cần tiền, bán gấp. 215 và 234, bến Chương Dương, Saigon (gần Cầu Kho).

28.000đ máy giặt Mỹ tròn 5k điện 110V — 39.000 máy giặt Sanyo 3k5 — 49.000 máy giặt National 4k5. — 65.000 máy giặt National 4k vắt xấy khô — máy giặt Zanussi Ý 5k điện 220V tự động — máy giặt Frigidaire 5k điện 110V tự động và nhiều máy khác từ 32.000 đến 42.000. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán 1 môtơ 1/4 ngựa mới, 1 máy thâu băng National 4 track mới, 1 xe PC còn rất tốt. Hỏi 604A/97 Ngô tùng Châu GĐ (vào hẻm kế bên trại gia binh Ngô tùng Châu 100m nhà cuối hẻm).

Bán rẻ 1 máy làm kem bột của Thụy Điển còn tốt. 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Bán gấp máy lạnh 2 ngựa hiệu Fedders 18000 BTU và 1 cái 1/2 ngựa hiệu GE cả 2 đều origine. 242A Nguyễn minh Chiểu TSN.

Bán rẻ Elect Organ Yamaha và Accord 120 Basses. Hỏi 186 Công Lý.

Máy may Cần nhiều thợ sửa máy may. Công việc làm ăn lâu dài. Hỏi 11 Đỗ thành Nhân Khánh Hội từ 16g đến 18 giờ.

Tủ lạnh dầu hôi

Bán tủ lạnh dầu hôi Electrolux 80L 120L — 280L — Hỏi Ô. Lộc Tiệm Công Thành 16C Phan văn Trị GĐ.

Tủ lạnh National 170L mới xài bán 66.000đ 109/11 Bis Trần Khắc Chân. T.Đ.

Kỹ nghệ lạnh Kim Liên 104B Phạm đăng Hưng Saigon, bán tủ lạnh đủ hiệu và cung cấp máy điều hòa cho các cơ sở có thợ chuyênmôn lãnh bảo trì sửa chữa nhanh chóng. ĐT. 95.336.

Nikon Bán 1 lens Nikon 55 m/m 1,1.2. (45.000) L.L Nhiên 91/22 Trần quang Diệu (ND) Saigon. (trên gác).

Dư dùng bán lại 2 máy lạnh hiệu Whirlpool và 70 RK 2 ngựa Hỏi tại 112 Phạm đăng Hưng Đa Kao Saigon ĐT 95336.

THUỐC

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngất mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim

TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon, KN số 610/18-12-1963.

BEL ! BEL ! BEL !

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.

— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh ướt, long lanh, hấp dẫn.

— ACNOBEL trị mụn dỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn.

— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.

— Sữa nuôi da ANITA.

— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.

Bán tại các Nhà Thuốc Tây.

ÔNG Y SĨ

TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

1. ông Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bịnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan. Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC

Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bố Đầu Người.

HADZER KN số 59M

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI

COTRACYN

GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Phong Ngứa

Nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng Betadine Dermique bôi ngoài da, không nhờn, thơm mát không đau sót, có bán tại các nhà thuốc Tây.

Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang

HÃY DÙNG

MỸ DIỆN CAO

Thuốc xức mụn

QUẢNG AN HÒA

Mỹ phẩm cần thiết cho nữ giới cũng như nam giới. Trị tuyệt mụn, vết nám, nhăn nhờn, sần, tàn nhang trên da mặt, ra nắng không nám đen bảo vệ da mặt được trẻ mãi không già. (Có cầu chứng tại Tòa Thương Mại, cấm bắt chước và giả mạo). KN. số 1250 ngày 28-9-65.

(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc) và 169 Lê văn Duyệt Saigon.

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO
BETEZ

Nhân việc ông Nixon sẽ đến viếng BK

(Tiếp theo trang 2)

Thế rồi khi mà hay tin Hoa kỳ và Trung Cộng vẫn tiếp xúc ở Varsovie, không có một ai là không đoán rằng một điều kiện tiên quyết để Hoa kỳ có thể gần Trung Cộng, để hai nước có thể bang giao với nhau, và để tình hình Đông Á đỡ căng thẳng là Hoa kỳ phải thu xếp «trả» lại cho Trung Cộng đảo Đài loan hay giữa hai bên phải có một cuộc thu xếp nào đó công khai và chính thức. Đó là một điều kiện tiên quyết.

Nay thì chuyện khác hẳn rồi. Ông Nixon sẽ đến Bắc Kinh mà ông Tưởng giới Thạch vẫn ngồi ở Đài loan với hai đảo Kim môn và Mã tổ. Giữa hai bên đã có những thoả thuận ngầm nào thì không biết nhưng Đài loan vẫn vậy mà Chu ân Lai vẫn mời ông Nixon.

Đây là một điều lạ.

Nếu vấn đề từ bỏ danh nghĩa Cộng sản chính thống chỉ liên hệ tới Trung Cộng và các nước Cộng sản không mà thôi tức là việc riêng của Trung Cộng thì vấn đề Đài loan liên hệ trực tiếp Hoa Kỳ.

Nếu người ta nghĩ rằng có một sự thỏa thuận ngầm để rồi sau sẽ trả Đài loan cho Trung Cộng thì ít nhất trong hiện tại phải có cái gì công khai cho Trung Cộng để Trung Cộng gỡ mặt tỷ như việc trao trả cho Bắc Kinh hai đảo Kim môn Mã tổ chẳng hạn như một món quà thân hữu trước khi bắt tay. Tuyệt nhiên người ta không thấy một cái gì cả. Thỏa hiệp ngầm về Đài loan cũng chỉ là một sự phỏng đoán.

Vậy thì tại sao Trung Cộng đã bắt tay với Hoa kỳ và ít nhất ở bề ngoài đã từ bỏ những đòi hỏi căn bản đặt ra từ ngày chế độ Cộng hòa nhân dân Trung hoa thành hình ?

Nhưng có nhiều chuyện quan trọng

Chưa ai có thể trả lời chắc chắn được câu hỏi đó.

Nhưng người ta phải nghĩ rằng đúng như lời ông Nixon đã hứa hẹn, phải chăng Trung Cộng mưu tìm cái vai trò lãnh đạo thế giới. Có thể lắm nếu quả thật cái sự công nhận là một trung tâm quyền lực mang lại cho Trung Cộng nhiều món lợi to lớn, cụ thể, vật chất, hơn là cái danh nghĩa hão huyền và cái đảo Đài loan nhỏ bé.

Có mấy sự kiện ai cũng có thể thấy được và từ đó người ta suy luận :

Sự kiện đầu tiên ai cũng biết là CS Trung hoa đã chiếm trọn Hoa Lục từ hơn 20 năm nay, ấy thế mà TC vẫn để nguyên cho Anh Cát Lợi cái đảo Hương Cảng. Quả thật nếu muốn thôn tính luôn cái đảo Hương Cảng, thành phố Hồng Kông thì bất cứ lúc nào TC cũng có thể làm được. Một sớm một chiều mà, chỉ cần vài tiếng đồng hồ là cả thành phố Hồng Kông lọt vào tay TC. Nhưng CS đã không làm như vậy. CS Trung Hoa biết rằng Hồng Kông là cửa ngõ của TC ra thế giới tự do bên ngoài. Chiếm Hồng Kông có nghĩa là khép chặt cánh cửa đó lại. Thì Hồng Kông đã là nơi tiếp tế cho Trung Cộng cũng là cây cầu tiêu thụ hàng hóa sản phẩm Trung Cộng sản xuất và người tiêu thụ chính là các quốc gia trong khối tự do. Ai cũng biết vậy cả. Ở miền Nam này không thiếu gì những hàng hóa hay sản phẩm đã được nhập cảng từ Hồng Kông hay Kampuchea nhưng thực ra đó là hàng Trung Cộng. Người ta đã nhập cảng trái cây, thuốc Bắc dĩa chén, đôi khi cả tơ lụa và ngay cả cành đào ngày Tết nói rằng xuất xứ là HồngKông thế nhưng chẳng ai lạ gì Hồng Kông không có đất để mà sản xuất trái cây hay những vị thuốc Bắc, cũng không phải là nơi sản xuất tơ lụa.

Vậy thì phải kết luận rằng Trung Cộng đứng trước một nhu cầu tìm thị trường tiêu thụ hàng hóa.

Mà quả đó là một nhu cầu khẩn thiết cho Trung Cộng. Trong thế giới Cộng Sản thì ai cũng thấy Trung Cộng cô đơn. Dầu TC có đứng đầu một phe Cộng sản chống lại Nga Sô thì hậu thuẫn của TC trong khối đó cũng chẳng có gì. Đàn em của TC chỉ có vài nước nhỏ phần đông đi với TC nhưng vẫn ngán Nga sô cho nên số đàn em đó không đủ để tiêu thụ hàng cho Trung Cộng.

Trong thế giới tự do thì TC bị Hoa kỳ phong tỏa với sự tán đồng đôi khi với sự trợ lực của Nga sô. Những quốc gia nào theo Hoa kỳ hay kết thân với Hoa kỳ đều không có giao dịch thương mại với TC hay nếu có thì rất hạn chế.

Khối các quốc gia trung lập thì dè dặt vì muốn bảo vệ sự trung lập của mình nên phải giữ thái độ không gắn bó hay tha thiết với bất cứ một thế lực nào.

Trong khi đó nền kinh tế thương mại của Nhật Bản phát triển mạnh, mạnh đến độ đã chen chân được cả vào thị trường Âu Châu.

Ở Âu châu thì Tây Đức đã tiến bộ vượt bực, từ một nước thua trận, bị hoàn toàn tàn phá vì chiến tranh, ngày nay đồng tiền mark còn vững hơn cả đồng Dollars Hoa Kỳ,

Nga sô cũng tiến bộ nhiều kể từ hai chục năm nay nhờ ở thị trường Đông Âu tiêu thụ đến 60% hàng hóa Nga sô sản xuất.

Vậy thì ở đây chúng ta đã thấy TC đứng trước ba vấn đề : một là làm sao thoát khỏi thế cô đơn của mình, hai là làm sao có thể phát triển được nhất là về kinh tế và điều kiện tiên quyết của sự phát triển kinh tế là phải có thị trường tiêu thụ và ba là làm sao được đứng ngang hàng với các cường quốc khác hay ít nhất không phải nhìn những cường quốc đó trong cái thế yếu kém để chỉ mang cái số 750 triệu dân đói rách ra đe dọa.

Có lẽ ba vấn đề đó nếu đạt được còn quan trọng gấp bội lần cái đảo Đài loan của ông Tưởng giới Thạch hay cái danh nghĩa quán quân chống Mỹ đến cùng.

Chống Mỹ tới cùng, được lắm, nhưng khốn một nỗi ngày nay trên thế giới có ai chiều Trung Cộng hơn là Hoa kỳ, hay có ai đủ sức chơi với Trung Cộng như Hoa kỳ.

Và Kruschev đã có lần nói « kẻ nào không biết rằng nước Mỹ hiện rất giàu, rất mạnh là kẻ đó ngu một cách không tưởng tượng được. Vậy thì bắt tay với Mỹ, Mao trạch Đông đã không phải là người ngu.

(Còn 1 kỳ).

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

ông Mai văn Sở, cựu sĩ quan một đơn vị của Mặt trận Giải Phóng mới về hồi chánh, nói với một vài ký giả trong một bữa tiệc.

Ông Mai văn Sở là anh em song sinh với ông Mai văn Bộ từng là đại diện của BV tại Ba lê từ 1961 đến 1970.

Được hỏi về ảnh hưởng quyết định của TC đối với CSBV, ông Mai văn Sở quả quyết là có :

«Rất chắc chắn, vì Hanoi cố gây cảm tưởng là độc lập đối với Bắc Kinh. Nhưng sự thực Hànội đã nhận lệnh của Bắc Kinh từ ngày bắt đầu có các cuộc xâm nhập của quân chính quy BV vào Nam VN».

Về vấn đề thương thuyết hòa bình tại Balê, ông Mai văn Sở xác nhận rằng theo ông : nhân dân miền Nam VN đã coi đó như một cơ hội để chấm dứt một cuộc chiến tranh kéo dài quá lâu nhằm vãn hồi hòa bình. Nhưng trách nhiệm về sự bế tắc hiện nay không phải do phía phái đoàn VNCH mà do phe bên kia cố tình ngoan cố.

Được hỏi về sự hiện diện của binh sĩ Bắc Việt tại miền Nam, ông Mai văn Sở xác nhận là có và thêm rằng trong tất cả các đơn vị của MTGP, đơn vị nào cũng có Chính Uỷ BV.

CŨNG CÓ
Bước Đi !
Chân đi lừng chừng
phải nương gậy
tay run
hình vóc chỉ còn
da bọc xương
Xin Dùng
THẢO NAM SƠN
Thứ Thuốc
TRỊ BỊNH
TÊ THẤP
Có tiếng lâu nay

Trát Truyền Rao

Chánh Lục Sự Tòa : H.G.R.Q. Phước Tuy.

— Báo cho Bà VÕ-THỊ-GIÀU ngụ tại ấp Phước Sơn xã Phước Thọ PHƯỚC-TUY

Ngày 25-8-70 TÒA HGRQ Phước Tuy. Xử về việc Hộ có tuyên án xử đương tịch trong vụ ông HUỲNH-VĂN-CHÁNG kiện bà VÕ-THỊ-GIÀU.

Mà đoạn phán quyết như sau : Bởi các lẽ ấy, chiếu các án lệnh hòa giải bất thành ngày 6-1-70 và ngày 7-4-70.

Tuyên phán ly hôn giữa HUỲNH-VĂN-CHÁNG và VÕ-THỊ-GIÀU, lỗi về người vợ.

Truyền giao trẻ vị thành niên HUỲNH-THỊ-CÙNG Sinh ngày 15-1-59 cho nguyên đơn nuôi dưỡng cho đến khi trưởng thành.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Tiểu Bảo nói : — Tôi chỉ nói chuyện này cho một mình Vương phi nghe mà thôi, chứ với người khác thì không khi nào nói, bởi vì khi họ biết họ nhè chưởi «con đĩ mẹ» mình thì làm sao ?

Nhất là trước mặt A Kha, xin Vương phi đừng bao giờ cho nàng biết về chuyện đó, nàng vốn đã coi thường tôi rồi, nếu biết tôi xuất thân từ kỹ viện thì nàng càng xem tôi chẳng ra gì...

Trần Viên Viên nói : Xin Vi đại nhân yên lòng, tiện thiếp rất kín miệng. Thật ra thì... A Kha... mẹ của cô ấy cũng chẳng phải là danh môn thục nữ đi chi đâu...

Tiểu Bảo nói :— Nhưng dù sao, xin Vương phi cũng đừng có nói với nàng vì nàng rất ghét người trong kỹ viện, nàng mắng người trong kỹ viện là hạng người xấu xa đê tiện nhất trong đời.

Tiểu Bảo vỗ tay :— Hay, hay lắm...

Trần Viên Viên tưởng Tiểu Bảo vẫn chưa biết tiếng «xuất thân từ chốn phong trần» nên cúi đầu nói nhỏ :— Tiện thiếp vốn là con người mạng bạc...

Tiểu Bảo nói :— Tôi với Vương phi vốn tâm đồng đạo hợp, chính tôi cũng là người xuất thân từ chốn phong trần,

Trần Viên Viên nhìn Tiểu Bảo bằng cặp mắt ngơ ngác, bà ta càng tin chắc là Tiểu Bảo không biết «xuất thân từ chốn phong trần» là xuất thân ở cái chỗ nào...

Tiểu Bảo thản nhiên nói tiếp :—Vương phi xuất thân nơi kỹ viện, tôi cũng là người xuất thân nơi kỹ viện, chỉ có điều một người ở Tô Châu, còn một người thì ở Dương Châu, mẹ tôi là kỹ nữ tại Lệ Xuân viện nhưng nếu đem so về nhan sắc thì Vương phi như trên trời, còn mẹ tôi thì ở dưới đất cái..

Trần Viên Viên trố mắt : — Vi đại nhân lại nói đùa nữa rồi...

Tiểu Bảo nói :— Đâu có chuyện nói đùa ? Chỉ tiếc vì tôi quá rộn ràng

Phú quí rất khoái mà Mỹ nữ cũng ưa

Trần Viên Viên cúi đầu thấp giọng :— Nó...nó bảo những người trong kỹ viện là hạng xấu xa đê tiện nhất trong đời...

Tiểu Bảo vội nói :—Xin Vương phi đừng khó chịu, nàng quyết không khi nào nói Vương phi đâu.

Trần Viên Viên nói :— Tự nhiên là nó không phải nói tôi, vì A Kha đâu đã biết tôi là mẹ nó.

Tiểu Bảo ngạc nhiên :— Tại sao nàng lại không biết ?

Trần Viên Viên lắc đầu :— Nó không biết...

Và bà ta chầm chậm nói tiếp :— Hoàng Hậu của Sùng Trinh vốn là người Tô Châu, khi Sùng Trinh sủng ái Điền Quí Phi thì Hoàng Hậu làm dữ lắm. Cha của Hoàng Hậu là Gia Định Bá mới đem tôi từ kỹ viện ra ông ta mua tôi về rồi đưa vào cung, mong rằng tôi sẽ chia sẻ bớt cái sủng ái của Điền Quí Phi....

Tiểu Bảo khen :— Hay, thật là diệu kế. Như vậy là Điền Quí Phi nhất định phải khốn đốn rồi.

Trần Viên Viên nói :— Trái lại cũng không có gì khốn đốn, Sùng Trinh Thiên Tử rất mải mê quốc sự chứ không ưa nữ sắc, tôi ở trong cung ít lâu rồi Hoàng Đế bảo Hoàng Hậu cho ra.

Tiểu Bảo trố mắt :— Lạ thật, lạ thật... tôi nghe nói Sùng Trinh Hoàng Đế là con người hữu nhãn vô châu, ông ta chỉ tin tưởng bọn gian thần, mà lại đem bọn tôi trung như Viên Sùng Hoán giết hết, tưởng ông ta chỉ không có mắt với bọn đàn ông thế không ngờ đối với người đẹp ông ta lại cũng đui luôn như thế.

Hắn chấm dứt bằng những tiếng chép miệng tỏ ra không ngờ trên đời lại có chuyện lạ lùng quá mức...

Trần Viên Viên nói :— Đàn ông có người ưa công danh phú quí, có người ưa ngọc ngà châu báu, còn làm Hoàng Đế thì chỉ nghĩ làm sao để bảo vệ giang sơn xã tắc, chứ cũng không phải ai cũng ưa nữ sắc cả đâu.

Tiểu Bảo nói :— Công danh phú quí thì tôi rất thích, vàng bạc châu báu thì tôi cũng rất thích, người đẹp thì lại càng thích hơn, nói chung là những thứ ấy tôi ưa tuốc luốc, chỉ có làm Hoàng đế là không ưa, có ai cho nhất định cũng chẳng thèm. Thế mà có một ông bạn ở thành Côn Minh này đã là đệ nhất đại quan thành là thiên hạ đệ nhất phú ông, lại cưới được thiên hạ đệ nhất mỹ nhân, vậy mà vẫn còn muốn làm Hoàng Đế...

Trần Viên Viên biến sắc : — Vi đại nhân nói Bình Tây Vương đấy à ?

Tiểu Bảo nói : — Tôi không có nói ai cả. Nói chung là không nói Vương phi Trần Viên Viên mà cũng không phải nói cái tên Vi Tiểu Bảo này...

Trần Viên Viên nói : — Trong khúc hát này về sau toàn là chuyện về tôi, nói như thế nào tôi gặp Bình Tây Vương, nói rõ ông ta thương lượng với Gia Định Bá đem tôi đi, nhưng khi đi trấn thủ Sơn Hải Quan thì ông ta để tôi ở lại Bắc Kinh, sau đó... sau đó Lý Sấm đem binh tràn vào...

Bà ta cất tiếng hát thật thê lương và khi tiếng tỳ bà ngưng lại thì Tiểu Bảo vỗ tay :— Hết rồi à ? Hay quá, hát hay quá, nghe ngọt lịm..

Trần Viên Viên nói :— Giá như lúc đó mà tôi chết đi thì có lẽ khúc hát cũng chấm dứt theo luôn..

Tiểu Bảo đỏ mặt, hắn nghĩ thầm : Mẹ họ, ông không có học nên không biết Lý Sấm đem binh vào thành Bắc Kinh..Tại làm sao cái khúc hát về lão Sùng Trinh thì hết, mà khúc hát về Trần ViênViên lại còn hoài ?...

Trần Viên Viên thấp giọng :— Lý Sấm đoạt được tôi, rồi sau đó Bình Tây Vương đoạt lại, tôi không còn là...là người nữa, tôi chỉ là một món hàng....

Bà ta nói bằng một giọng ngậm ngùi và tiếp tục hát bằng một giọng như than như khóc.

(Còn tiếp)

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

và dấu hiệu Bản đồ VN.

Liên Danh 2 bị cảm ?

Đến 8g5, Trung Tá Đầu ôm đơn của Đại Tướng Minh chạy vào một mình đơn độc, ông mặc đồ kaki màu cứt ngựa, không đeo cấp hiệu, tươi cười nói với báo chí nạp đơn xong, xuống sẽ tìm tình. Đến 8 giờ 10 thì bà LS Nguyễn phước Đại, từ trên bờ đường Công Lý, hớt hải xuống đường nhưng bị từng đoàn xe nối dài ngăn cản, khó khăn lắm bà mới được sang ngang, bà Đại mới là đại diện chính thức của Liên danh Đại Tướng Dương văn Minh.

Bà Nguyễn Phước Đại cho biết Liên Danh nạp đơn số 2 này có được 44 chữ ký gồm 28 chữ của Dân Biểu và 16 chữ của Nghị Sỹ. Ngoài ra, còn có một số chữ ký khác ở xa gửi về sau sẽ nạp bổ túc thêm.

Bà lại cho biết, Liên danh bà đại diện không quan tâm đến số 1, số 2 vì đây không phải là một cuộc xổ số. Dù có 100 Liên danh đi nữa thì, theo nguyên văn lời bà, tôi cũng tin tưởng rằng, đồng bào sẽ hết sức sáng suốt mà tìm kiếm cái Liên danh của Đại Tướng mà bầu.

Liên danh số 2 mang dấu hiệu Đôi chim Bồ câu và danh hiệu Hòa Bình Dân Tộc. Về đề tài tranh cử bà Đại nói rằng nói ra bây giờ sẽ phạm luật bầu cử.

Sau khi lên phòng nạp đơn, Bà Đại lại xuống và chạy thẳng ra đường, báo chí tưởng có gì trục trặc, theo hỏi thì bà cho biết, tôi bị cảm, đang kiếm xe để lấy ống thuốc !

Mãi đến 11 giờ Trung tá Đầu và bà Đại mới ra khỏi phòng và bà đã cho biết lý do lâu ra là vì người ta phải xét xem kỹ từng văn kiện một.

Trán Trung Tá Đầu lấm tấm mồ hôi, ông đưa bà Đại trở về trên 1 chiếc xe Jeep màu xanh.

Liên danh «Kỳ-Lộc» còn gian truân

Hôm nay chưa thấy Liên Danh Nguyễn Cao Kỳ đến nạp đơn. Nguồn tin thẩm quyền Phủ Phó Tổng Thống cho biết, có lẽ đến phút chót, Phó Tổng Thống mới nạp được đơn vì lẽ giản dị là chữ ký giới thiệu thì có thừa, nhưng vấn đề thị thực chữ ký còn gian truân lắm.

Giới chức trên nói rằng, dù Thủ Tướng Khiêm đã ra lệnh cho các Tỉnh Trưởng, nhưng cho đến nay việc các Nghị viên ký giới thiệu ông Nguyễn cao Kỳ, đi thị thực chữ ký vẫn gặp nhiều khó khăn.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG
có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu HÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).
CB YT : s6334 ngày 20-11-69

4 XEM TIẾP TRANG 1

đủ, bởi vì trên thế giới ngày nay hầu hết các nước vẫn duy trì [illegible] hình thức guồng máy cai trị. Trong trường hợp Mỹ và Hoa Lục, chính quyền hai nước phải gánh vác trong trách bình thường hóa quan hệ giữa hai nước và lập lại bang giao chính thức giữa hai nước».

Họ Châu nhận định rằng «giá có Susan Shirk (1 sinh viên thuộc phái đoàn) đây mà làm Tổng Thống Hoa Kỳ thì vấn đề này sẽ được giải quyết dễ dàng», và khiến cử tọa phá lên cười.

Châu ân Lai mong muốn sẽ có nhiều «thật nhiều người Mỹ» sẽ thăm Hoa Lục và hứa sẽ gởi người Trung Quốc sang viếng Hoa kỳ nhất là để đáp lễ đoàn bóng bàn Mỹ.

Để kết luận, Châu Ân Lai tiên đoán rằng mối liên lạc giữa HoaKỳ và Hoa Lục tất sẽ phát triển «chậm chạp» bởi vì hiện còn nhiều điều khác biệt giữa chính phủ hai nước và khen «thế hệ trẻ của Hoa Kỳ đã băng qua được bức tường ngăn cách đôi bên».

5 TIẾP THEO TRANG 1

không được sử dụng vì đây là vùng đông dân cư.

Các sĩ quan cũng nhấn mạnh là cuộc hành quân này đánh dấu lần đầu tiên công việc trực thăng vận hoàn toàn do các trực thăng VNCH đảm trách, Tuy nhiên các trực thăng võ trang và quan sát Hoakỳ vẫn yểm trợ cuộc hành quân.

Một sĩ quan cao cấp VNCH tuyên bố : « Sứ mạng của chúng tôi là làm sao cho địch không lúc nào yên thân.

Chúng tôi bắt chúng phải luôn luôn nghĩ trong đầu là chúng có thể bị tấn công bất cứ lúc nào. Như vậy chúng sẽ không thể nắm quyền chủ động được».

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo : Chiều hôm qua, các thành phần BB và BĐQ giao tranh lẻ tẻ với địch trong khi hành quân tại các vùng 28 cây số TB Svay Rieng và 13cs Bắc Prey Nhey. Lực lượng bạn hạ sát 8 cộng quân, tịch thu 1 số đạn và 2 loa phóng thanh. Phía bạn vô sự.

Chiến sự VN

SAIGON, 29-7 .— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo tại Quảng Ngãi, chiều hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 2 BB giao tranh với địch 2 lần trong khi hành quân lục soát vùng 20 cây số Tây TB quận lỵ Sơn Hà. Lực lượng bạn hạ sát 28 Cộng quân, tịch thu 4 súng cộng đồng, 4 nòng đại liên, 1.000 quả đạn B-40, cùng một số âu dược. Phía bạn có 2 binh sĩ bị tử thương.

Nguồn tin Bộ Tư lệnh quân sự Hoakỳ loan báo sáng sớm thứ Tư Cộng quân đã pháo kích bằng đạn súng cối vào căn cứ không quân Phan Rang, 300 cây số ĐB Saigon, nhưng không gây tổn thất về nhân mạng cũng như vật chất.

WANTED

Air Conditioning — Refrigeration Mechanics
And Motor Re-winders, Local National.
NORWINCO : 12, Hong Bang
Ph. 922 - 3.274

CẦN NGƯỜI

Cần 2 giám thị trung học kinh nghiệm. Hỏi 341 Trương minh Giảng Sg chiều 31-7-71.

Cần 1 người giữ em và 1 người nấu ăn. Hỏi 306 Hồng thập Tự Saigon.

Cần 1 tài xế xe du lịch và cam nhông rành nghề hợp lệ quân dịch. Hỏi Doanh-Doanh 34B Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 1 người làm quần 1 người làm Chemise thật giỏi Do 106 Trần hưng Đạo.

Cần 10 cô bán hàng vui vẻ bặt thiệp Thủy Hồng 35/C Khổng Tử Cholon.

Cần gấp 2 em gái bán xăng và làm việc vặt hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần Giáo viên dạy tư gia trung học và tiểu học Hỏi 261/64/7D Trương minh Ký GĐ.

Cần người giúp việc nhà ở nhà chủ lương tháng 5.000đ 233/23 Võ Tánh lầu I Saigon.

Cần gấp 2 nhân viên cấp điều khiển (nam hoặc nữ) giỏi về hành chánh và kế toán lương tháng 30.000đ xin liên lạc 22 Phạm hồng Thái Saigon, có người chỉ dẫn.

Cần hai em trai tuổi từ 12 trở lên để phụ bán hàng ở Cholon mới Lương tháng 3500đ ăn cơm nhà chủ. Công việc vừa sức Hỏi 114A đường Hậu Giang CL.

Cần nhiều cô biết nhảy nếu không sẽ chỉ sau lương cao 199/8 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 6 cô bán quán nhậu, lương cao. Hỏi quán «Kim» Xa lộ, ngang nhà hàng Thanh Thanh ngó qua gặp chủ buổi chiều.

Cần 1 chị làm phòng giỏi 1 đi giỏi 1 em trai sai vặt (14-15tuổi) lương 2000đ ăn ở nhà chủ Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần một họa vẽ phòng ca nhạc 51 Bùi quang Chiêu Saigon.

Ronéo đệ Cần 1 em nhỏ xếp bài Ronéo. Hỏi 307 Trần quốc Toản Sg.

Cần 10 người giúp việc nhà, giữ em, nấu bếp, lương hậu có việc làm ngay. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Ronéo Đệ Cần 1 nữ thư ký đánh máy trên Stencil làm việc buổi sáng. Hỏi 307 Trần quốc Toản Saigon (tập sự xin miễn tới).

Đan Len cần nhiều thợ đan có máy Công việc làm quanh năm. Hỏi 47/2A1 đường Tân Hóa Phú Lâm (Q.6.Sg).

Cần phụ nữ sạch sẽ giúp việc nhà hàng. Hỏi Lô R 202 C.X. Minh Mạng sau giờ làm việc.

Tiệm may cần gấp thợ biết cắt may y phục phụ nữ rành nghề. Hỏi nhà may Lụa 49 sau chợ Trương Minh Giảng Saigon.

Melody mới «Cathi» 201/1 Võ Tánh nối dài, gần Phi trường Tân sơn Nhất Night Club Khách sạn sắp khai trương cần bồi phòng và bồi bàn, 2 người gác dan, biết nói ít nhiều tiếng Mỹ tập sự xin miễn hỏi, có thể ăn ở tại chỗ (lối vô đệ I Khách sạn).

Cần thợ biết đan áo người lớn Dạy đan bảo đảm 1 tháng rành nghề có việc làm ngay số 235/9 đường Ng Công Trứ Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Dakao cần thêm thợ sửa Vespa và Lambretta lương hậu từ 15.000đ-20.000đ.

Cần 1 người đàn bà nấu ăn giúp việc nhà. Hỏi Khách sạn Idial phòng cô Mánh số 9A Đỗ quang Đẩu Sg.

Cần 2 nữ quản lý trong 2 địa ốc lương 30.000đ phải thế chân. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 chị giúp việc nhà 197/146 đường Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 nhân viên rành khai quan thuế dược phẩm. 197 Ng. thái Học Sg.

Cất cây xăng Cần người hợp tác địa điểm tốt nguồn lợi bảo đảm chắc chắn xin liên lạc với ô. Tước tại số 199/24B đường Trần quốc Toản Saigon vào các buổi chiều.

Cần 1 chị giúp việc nhà và 1 em gái 13t-15t coi 1 đứa nhỏ. Nhà thuốc Bướm Vàng 19B Ngô tùng Châu Saigon.

Cần 1 thợ ảnh biết chụp, và làm tất cả công việc để trông coi tiệm ảnh ở Vũng Tàu (đàn ông hay đàn bà cũng được) xin liên lạc 432A Hai bà Trưng Photo Chí Mỹ hoặc 56A Lê Lợi Vũng Tàu Duy Mỹ.

Cần người hợp tác khuếch trương ngành bào chế đông dược có sẵn cơ sở và xe phương tiện thiếu người trông nom do 14 Petrus Ký.

Cần em gái sai vặt 15.16t thật thà siêng năng lương 2.000 3.000đ. Có thân nhân bảo đảm làm cho gia đình VN. Hỏi 12 bis Chi Lăng. GĐ.

Cần một nam thông dịch báo chí Việt Anh làm buổi sáng. Hỏi 143 Cống Quỳnh, ĐT. 22323 buổi sáng trừ chúa nhật.

Cần tài xế lái xe nhà và nhiều thợ may quân trang địa chỉ 188 Phan văn Trị Gia Định.

Cần một người giúp việc nhà. Gia đình ít người. Lương hậu. Hỏi : 225 Trần Hoàng Quân (Cholon) mỗi tối từ 6 đến 10g đêm.

Cần nhiều chiêu đãi viên chưa biết sẽ được dẫn dắt Hỏi Quán Liên Minh 222 Lý thái Tổ.

Tìm việc thanh niên ngoài tuổi Q.D. Tú tài Pháp (xưa) cử nhân luật, giỏi Pháp văn, khá Anh văn đứng đắn, hoạt động tìm chỗ như tập sự luật sư B.T.V Báo chí V.P Công ty thương mại, kỹ nghệ trung tâm nghiên cứu Chính trị, kinh tế, xã hội V.V... L/L AIP.130 hoặc Đ.T.21.4469 trong giờ làm việc.

Cần gấp 2 cô thâu ngân 2 người giúp việc cho ngoại kiều 3 người giúp việc nhà cho người Việt. Hỏi 145 Đề Thám Sg.

Cần nhiều thơ ký trẻ đẹp biết tiếng Anh lương hậu Hỏi bà Lê, xuất nhập cảng 69C Tự Do Saigon Sáng từ 10giờ đến 12giờ chiều từ 16giờ đến 22 giờ không biết tiếng Anh xin miễn đến.

Cần 1 ông bếp biết nấu các thức ăn Âu Mỹ giỏi 15.000đ 1 tháng tập sự xin miễn và 2 người đàn bà làm việc nhà phải biết ủi đồ 5.000đ 1 tháng 312 Phan đình Phùng Saigon.

Sealantic INC. Cần tuyển nhân viên có kinh nghiệm về phân phối vật liệu (Supply Personnel) và Lao Công (Labor personnel), Xin liên lạc với địa chỉ sau đây 257D Hai bà Trưng Sg.

Trường Tư Thục TiểuHọc Biên Hòa cần giáo viên lớp Mẫu Giáo và Tiểu Học có nhiều năm kinh nghiệm tại các Trường Công Lập. Hỏi Cô Tư, Hồ Tâm Biên Hòa, Ngã ba máy cưa, Tân Mai.

Cần gấp nhiều cô massage kinh nghiệm và trẻ đẹp đi xa và đã làm cho Đại Hàn rồi. Hẻm 17 số nhà 21C Nguyễn Thông Saigon cuối Bộ Công Chánh xin hỏi bà Matta.

Cần thợ may 1 cô biết đo và may áo dài đủ kiểu 1 cô may và ráp đồ đầm đủ kiểu. Nếu cần chỉ điểm thêm cho. Hỏi nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 1 người thợ may Blouse và Robe thật giỏi. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Sg.

Cần thợ thêu máy hiệu Necchi làm phù hiệu dư máy cần bán. Hỏi 344 Lý thái Tổ Sg.

Cần gấp thợ luôn áo dài thật giỏi 1 cô thợ phụ biết ủi đồ. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Cần 1 người đàn bà làm việc nhà và rành giặt ủi. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi giữ em. Hỏi 629 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 cô thư ký làm việc ít giờ, học lực Tú tài lương 6000đ. Hỏi 42 Cao Thắng từ 18giờ.

Cần gấp 3 người bồi lương hậu. Hỏi 16A Phan Tôn.

Cần thợ điện để chăm sóc cửa hàng lương tháng. Hỏi buổi chiều tại 539 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà nấu ăn trên 36 tuổi thật thà, thiện nghệ. Hỏi 710B Phan thanh Giản.

Cần 1 người giúp việc và 1 người giữ em, mạnh khỏe Hỏi 322162Đ Phan đình Phùng Sg.

Cần 1 tài xế xe lam chở khách có phép hành nghề. Hỏi 75 bến Bãi Sậy Cholon mới.

Cần một người thợ đồng làm thùng xe hơi, không lành nghề miễn đến, lương hậu. Hỏi 347 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 3 đến 6 giờ chiều.

Cần 1 ông bếp 1 chị bồi phòng cho ngoại kiều lớn tuổi kinh nghiệm. Hỏi 104/11 Tự Do Sg.

Cần gấp hai người đàn bà lẹ làng làm phụ trong bếp. Hỏi Nhà hàng Tân Long 60 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần một người rành nghề bán thuốc tây. Hỏi Pharmacie de Gò Vấp. 300 đường Gia Long Gò Vấp Gia Định.

Cần tài xế lái xe Vận Tải nhẹ giao hàng trong Đô Thành. Nhà ở Chi Lăng Gia định. 16 Nguyễn an Ninh Saigon.

Cần 1 nữ sinh viên có kinh nghiệm dạy kèm tại tư gia lớp 4e trở lên về môn Français. Anglais, Math (moderne) 166 Trần bình Trọng Saigon.

Cần 1 chị bếp nấu ăn món Việt giỏi, 1 chị giúp việc biết giặt ủi. ở lại nhà chủ. Hỏi 73 Hai Bà Trưng, Saigon.

Nhà Hàng Hưng Đạo Hồng Kông 134 Trần hưng Đạo Saigon cần tuyển dụng một số Cô hầu bàn người Việt, tuổi từ 18 đến 25, chưa có gia đình, duyên dáng và và bặt thiệp, lương hậu. Hỏi trong giờ làm việc.

LINH TINH

Gà bán 50 con gà đen, giống tốt, mới bắt đầu đẻ. Đi xa cần bán. Hỏi 37 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Bán máy ấp gà gia đình 150 trứng 5000đ, chuồng gà con mới nở 4 tuần. 67 Hồng thập Tự.

Gà con ngoại quốc đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ đến 200đ). Hỏi 385/15 Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Piano Yamaha bán. Hỏi 6. Sương 33A Nguyễn Trung Trực Saigon.

Berger Alemand 20 tháng đực màu đen vàng nguyên giống ngoại quốc nhập cảng có chứng tích đã có dạy Dobermann Pincher đực 10 tháng màu nâu tuyệt đẹp, Chihuahua cái 11 tháng màu đen vàng rất đẹp và rất nhỏ nguyên giống đang được nuôi dưỡng và bán. Tại nhà ông Minh số 352/39 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon từ 2 giờ chiều tới khuya.

Ứng cử viên cần nhiều cổ động viên nam hoặc nữ từ 18 đến 50 tuổi. cư ngụ tại đơn vị I (Quận 1-2-3-4 và 9 Saigon) hoạt động nửa hoặc cả ngày. thù lao hậu. Xin biên thơ với chi tiết về ông Văn Hải, hộp thư 2281 Sg.

Bán 1 ghế làm răng của Đức còn mới nguyên và 1 5ng nhỏ của Nhật bản giá rẻ. Hỏi 109 Nguyễn thiện Thuật.

Piano Yamaha hàng mới **Organ** giá hạ 408 Nguyễn Hoàng Chợlớn.

Bán giấy in họa đồ **Ozalid** cỡ 1m10 và 0m75. 26 Đồng Khánh Cholon.

Bán Sol nhiều giày dép phụ nữ. Tiệm giầy Kim Oanh 185B4 Nguyễn văn Thoại Gia Định

Ghế hớt tóc, kỷ, gương, máy sấy vv... đẹp tiệm bán lại. Hỏi 424 Lý thái Tổ Saigon.

Nhận may áo dài giá bình dân đặc biệt áo Raglan. 102 lô A chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu mẫu, giao tận nhà, Việt Long. 90 Phùng Hưng Cholon (Q.5).

Xe hàng nhận chở hàng đi các tỉnh hoặc dọn nhà kỹ lưỡng, bảo đảm. Do 44/16 Huỳnh quang Tiên G.Đ.

QUÁN NHẬU **Thùy Linh**
Xin mời quý khách hãy đến
THÙY LINH QUÁN
● Nơi thanh lịch mát mẻ
⊙ Đủ các món nhậu đặc biệt
⊕ Sẽ làm hài lòng quý khách.
50/5 (hẻm 2) Lê văn Duyệt Giađịnh gần cầu Bông.
Chủ nhân kính mời.

« ĐĂNG » Văn phòng Giao tế Nhân sự. 149 Nguyễn văn Sâm Saigon. Chuyên giới thiệu việc làm và người làm. Hiện sẵn có rất nhiều người làm đầy đủ khả năng và giấy tờ tùy thân. Nơi đáng tin cậy, giải quyết nhanh chóng kết quả như ý.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại. Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

Bán gấp tủ bàng, 2 tủ lớn, và 1 quầy kính 5 ly để mở tiệm may và tiệm điện. Hỏi 34 Trần quang Diệu Saigon.

Ai muốn làm nấm hoang ? Kỹ thuật mới, dễ làm, lợi nhiều, phải có vườn ở Biên Hòa hay Long Thành. Đ.T. 99.860, Ô. Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Piano « Gaveau Paris » tiếng thật tốt, toàn bảo. Hỏi 45A Hiền Vương Saigon.

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh, Pháp, giấy tờ Hôn thú Việt-Mỹ, sống chung, theo chồng về nước, dạy khiêu vũ (riêng từng người). Hỏi Giáo Sư Huyến. 159/27 Trương minh Giảng Saigon Đ.T. nhà 95.372, sở 23.658-60.050.

PHÒNG BÁN ĐẤU GIÁ 11 Nguyễn Thái Học S.G. Nguyên 26-28 Tôn Thất Thiệp ngày 6-8-71 hồi 9 giờ sáng sẽ có cuộc bán đấu giá. Tại 36B Nguyễn Thần Hiến Saigon. Như máy truyền hình Sanyo 23inch máy hát điện, quạt trần, quạt điện, quạt bàn Belair, Sanyo, máy may Sinco, Sa long, tủ kiếng chưng hàng v.v... Tịch Biên Ông Trần văn Huy. Phạm văn Quan, Hồ Gia Viện.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bán Lò điện bánh mì hiệu SS Junior type 545. Hỏi : Tiệm kem số 81F Lê quang Định Gia Định suốt ngày.

Chật chỗ bán gấp 1 số tole 1 số gỗ, 1 sườn nhà sắt và 1 máy phát điện 5kg watt. Xin hỏi Cô Hiền điện thoại 25.528 hay 86 Lê Lai (trong giờ làm việc) Sài Gòn.

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh. Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

COMPTOIR PHARMACIE bán 1 comptoir pharmacie kiểu đẹp tân thời. Hỏi tại 171 Cộng Hòa Sg

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đá.

Organ Farfiza Compact de luxe (175), Ampli Organ (40), Ampli hát 1-2 loa (70). Hỏi 191A (Nguyễn Thông) nối dài Saigon.

Piano bán 1 Piano «Gulbransen» (Đức) kiểu mới nhất, mới tinh hảo, sang trọng, độc nhất Saigon. Hỏi 149 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Ăn ở cho học sinh, công tư chức. 259/6 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Ở trọ và cho thuê gác : Nhà mặt tiền cho người độc thân trọ và cho thuê 1 gác (điều kiện có kê chân). Hỏi 306/16 Hồng Thập Tự Sài Gòn.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngô tùngChâu Gia định cuối đường.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của **Quý Vị** được thực hiện ngay sau khi **Quý Vị** đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.

Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.

- **Bố cáo hôn thú** (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- **Hôn thú** (theo chồng về nước)
- **Khai sinh** (hợp thức hóa khai sinh)
- **Giấy sống chung** (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Cơm gia đình Đưa tận nhà, ngày 6 món. đổi món luôn sạch sẽ, tươi ngon. Tùy gia đình có 4 hạng 12.600đ, 16.500đ 22.500đ và 32.000đ. Hỏi Cô Lành 494 Trương M, Giảng Saigon.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do **Cô Hai** coi tại **76 Lê-văn-Linh** (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

MUỐN MỞ TIỆM HÌNH Xin đến CÔNG TẠO Chuyên làm các thứ đèn và máy chụp ảnh nhà nghề, sẵn có máy 13x18, cần tiền bán rẻ. Địa chỉ lot A số 121 Cư xá Cầu Muối đường Cô Giang Saigon.

NHÀ MAY
THẨM - MỸ
674 Phan đình Phùng. (Bàn cờ) Saigon. Chuyên may áo dài tay Raglan (công 700đ), áo dài tay liền (công 400đ) áo đầm. áo kiểu. quần tây, luôn cải tiến, hợp thời trang. Đúng hẹn, khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng. Chủ nhân kính mời

Cửa sắt một dân thợ Campuchea hồi hương tập trung tại 347 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Chuyên làm đủ loại cửa sắt, đẹp, bền, nhiều kiểu mới lạ với toàn sắt ngoại quốc.

Nhận chở hàng hóa trong Đô Thành mỗi ngày lúc chiều từ 18 giờ hay cho bao xe có tài xế đi Mỹ Tho, Vũng Tàu, Long Hải ngày Lễ hay Chúa Nhựt bằng xe vận tải nhẹ Mazda 1000. Hỏi 469/111 hẻm 527 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Piano Yamaha nhiều loại ; Organ Farfisa, Yamaha Acetone. Trống Pearl, Yamaha Gracy. Ampli Fender, Teisco, King. Hàng giao tận nhà. Hỏi tiệm đờn ĐỨC THẮNG nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc. 105-107 Nguyễn Th. Thuật Sg. ĐT.93.122

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC

● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do : **kết hôn** (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). **Theo chồng về nước** (phải lo lập hôn thú). **thăm thân nhân**
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch **Việt-Anh-Pháp**
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được **một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.**

Giáo sư Tiếng xem chỉ tay Tử vi huyền cơ giúp thân chủ **Giải Tỏa** sự **Đau khổ** thực hiện **niềm mơ ước** về **tình duyên, quan lộc.** thương mãi 122 Nguyễn Hoàng Saigon.

TRÀ ƯỚP SEN
Hảo Hạng sỉ và lẻ

PHOTOCOPIE
Lẹ, Rẻ, Đẹp. Do nơi : Sơn Hải 766 Võ Di Nguy Phú Nhuận (sân banh Golf)

Lynh Lan
Viện uốn tóc do một nhóm thợ cũ LY LAN (Hai Bà Trưng) đảm nhiệm.
Nhận khách : Sáng từ 8 đến 10 giờ. Chiều từ 2 đến 5g. Giá bình dân. Có tặng phẩm.
59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định

CHỞ HÀNG - DỌN NHÀ
— Chở hàng đi các Tỉnh Miền Trung, Cao Nguyên và Miền Tây.
— Lãnh dọn nhà trong Đô Thành, đi các Tỉnh. Có xe Microbus đi chuyên chở đồ dùng quí giá. Có xe nâng các đồ nặng. Bảo đảm không thất lạc, không hư đồ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon. Đ.T 21.554.

NHÀ - CƯỚI
Ở xa về Saigon cưới vợ lấy chồng nên mướn **Nhà-Cưới Mỹ-Nữ** lấy chỗ ăn ở ngủ, đưa rước **dâu rể.** Đặc tiệc trà tiệc bánh, cơm rượu xâm banh, nước ngọt giá độ 20.000đ trở lên tùy ý có **phòng lạnh tiếp tân** bàn ghế trang hoàng rất lịch sự, nhận đặt làm

Bánh Sinh Nhựt
MỸ - NỮ LA SIRENE
146C hay AB Pasteur Saigon gần Lê Lợi và Lê Thánh Tôn trước cửa có thùng thơ của nhà giấy thép.

Quốc Tế Du Lịch
SAIGON TRAVEL BUREAU
177 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 41.537
● NHÀ, PHỐ CHO MƯỚN
● HÔN THÚ VIỆT-MỸ
(Kết hôn tại Việt Nam hoặc sang Hoa Kỳ để Kết Hôn)
● Hợp thức hóa con riêng của Mỹ
● KHẾ ƯỚC LAO ĐỘNG
để xuất ngoại làm việc.
● Chỉ dẫn giúp cho Du Học Sinh không cần thủ lao
Có người Hoa Kỳ thường trực tại văn phòng chỉ dẫn khách đi Hoa Kỳ và Âu Châu.

Được Tin

Nhạc Sĩ Hữu-Tín lấy vợ

Bữa Tiệc trà đã diễn ra theo truyền thống Thái-Nguyên. Phục Tửu LƯU-KIẾM và nhóm bạn hữu của Trại 31, Trại Cờ, Cầu Rô, Bắc Lý, Giang Tiên, Mỏ Bạch, Quan Triều xin gửi lời chào mừng thân ái và quyết thắng.

Tin Mừng

Được Hỷ Tin của SONG THẦN :

Kỹ Sư TRẦN-TRIỆU-TUẤN

sẽ làm lễ Thành Hôn với

Cô NGUYỄN-THỊ-LÂM

Sinh viên du học tại Nhật Bản, vào ngày 20 tháng 6 năm Tân Hợi tức ngày 10-8-1971.

Thành thật chung vui cùng hai họ và chúc Cô Dâu Chú Rể trăm năm hạnh phúc.

BÙI-VĂN-NHÂN
và anh em AN ĐÔNG

Ngày Vui Nhất

28-7-71 DL Ngày vui nhất của bạn

Châu-Kiều-Thinh

Giám Đốc Ảnh Viện HUỆ-THINH (CAI LẬY)

Chúc mừng bạn THINH và Nàng Tiên của bạn.

Mặn Mòi Trọn Đêm Hợp Cẩn
Thênh Thang Hạnh Phúc Lối Dài
THƯƠNG-LAN

TIN MỪNG

Chúng em xin trân trọng kính chúc :

Thầy VŨ-MẬU-LÂM

VÀ

Cô ĐỖ-THỊ-HIỀN

trăm năm Hạnh phúc.

Một nhóm Cựu học sinh lớp 10B2
Trường Hưng Đạo (1969—1970)

Chúc Mừng

Anh NGUYỄN-ĐẠI-HẢI

đẹp duyên cùng

Cô NGUYỄN-THỊ-DIỆU

Chúc tân lang và tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

Hân — Hùng — Xa — Diệp — Quốc SG

Tin Mừng

Được tin ngày 30 tháng 7 năm 1971.

Đại úy NGUYỄN-VĂN-NAM

ĐĐT/TS/5/BĐQ

Đẹp duyên cùng Cô

LÊ-NGỌC-ANH

Thành thật chúc ANH—NAM trăm năm hạnh phúc.

Thiếu tá VÕ-MỘNG-THỦY Tiểu Đoàn Trưởng
và SQ -|- HSQ -|- BS — TĐ3—BĐQ

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ THÂN-SINH

Của Thiếu Tá Không Quân NGUYỄN-THANH-LỊCH, đã từ trần tại Long An, ngày 25-7-71 hưởng thọ 77 tuổi.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá LỊCH và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ô.Bà Nguyễn Q. Tiềm — Ô.Bà Trung Tá Vũ Đức Vinh
Ô.Bà Đỗ Văn Nguyện — Ô.Bà Trung Tá Đỗ Hữu Ninh

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cậu

CAO - HÒA - THUẬN

Con của Ông Bà CAO-ĐÔNG-HƯNG, vừa từ trần.

Thành thật phân ưu cùng Ông Bà CAO-ĐÔNG-HƯNG và xin chúc cho hương hồn Cậu THUẬN sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Công Ty CIEGECO

Phân Ưu

Được tin :

Cố Th. Tá PHẠM-LƯỢC

nguyên PĐT/PĐB/TĐ 223 PB. Vừa từ trần Tại Tổng Y Viện Cộng Hòa. Toàn thể SQ, HSQ và BS thuộc Tiểu Đoàn xin thành kính phân ưu và cầu chúc hương hồn Cố Thiếu Tá sớm phiêu diêu miền cực lạc.

Trung Tá Tiểu Đoàn Trưởng
cùng toàn thể SQ, HSQ, Binh Sĩ thuộc
Tiểu Đoàn 223 Pháo Binh.

PHÂN ƯU

Cố Th. Uý LÊ-VĂN-LÝ

Đã tử nạn ngày 23-7-1971 tại Lộc Ninh.

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ Tiểu Đoàn 74 Biệt Động Quân/Biên Phòng/Lộc Ninh xin chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cố Thiếu Uý sớm về với Chúa.

Phân Ưu

Được tin

Cụ PHAN-VĂN-CƯƠNG

THÂN-PHỤ bạn PHAN-THÀNH-CHUNG, vừa quy tiên tại Mỏ Cày Bến Tre.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trưởng Phòng Kỹ Thuật và toàn thể chuyên viên

Tin Buồn

Đau đớn báo tin :

Cụ PHẠM-ĐỨC-TRƯỜNG

THÂN-SINH của Thiếu Tá PHẠM-BÁ-THUẬN, đã quy tiên lúc 14g ngày 26-7-71 tại Huế, hưởng thọ được 73 tuổi.

Toàn thể Cựu SVSQ Khóa X (Trần Bình Trọng) TVBLQĐ, thành thật chia buồn cùng tang quyến và kính cầu nguyện cho hương hồn Cụ Ông sớm siêu thoát.

Hội Ái Hữu Cựu SVSQ Khóa X
(Trần Bình Trọng) TVBLQĐ

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

trung tâm bài trừ ma túy của hải quân Mỹ ở Nhà Bè, Đô đốc Chuny tư lệnh hạm đội Mỹ tại Thái bình Dương đã tuyên bố với thông tấn UPI là ông tin rằng số binh sĩ hải quân Mỹ nghiện ma túy còn ít thấp hơn số thường dân Mỹ mắc bệnh nghiện.

HOA THỊNH ĐỐN. — PTT Mỹ Spiro Agnew hôm thứ Tư đã trở về nước sau 31 ngày công du thế giới. TT Nixon đã ra lịnh cho Ngoại trưởng Rogers ra đón ông Agnew tại phi trường và đưa về Bạch Ốc để Tổng Thống được biết về kết quả chuyến công du.

HÁN THÀNH. — Hôm thứ Ba, 40 quan tòa tại các tòa án Hán thành đã đệ đơn xin từ chức sau khi Công tố viện cho bắt 2 quan tòa về tội ăn hối lộ 260 Mỹ kim.

ĐÔNG KINH. — Tân Hoa xã TC hôm thứ Năm loan tin nữ tiểu thuyết gia thân cộng Han Suyin cùng chồng là ông Ruthna Swamy đã tới Bắc Kinh vào ngày hôm thứ Tư để viếng thăm thân thiện TC.

Cộng Quân

12 TIẾP THEO TRANG 1

Cho đến nay chưa được tin gì loan báo về hai chiếc phi cơ bị bắn rơi nói trên.

Mặt khác, tướng Thong Phanh Knocky, phát ngôn viên bộ Quốc Phòng Lào hôm thứ Tư cho biết, hôm thứ Ba CSBV đã nã hơn 200 đạn hỏa tiễn 122 ly và đạn đại bác từ các chiến xa PT76, vào các vị trí của lực lượng Hoàng quân đóng tại Cánh Đồng Chum Bắc Lào.

Ông còn cho biết thêm, một đoàn xe dân sự hôm thứ Ba đi từ Vạn Tượng đến Luang Prabang đã bị tấn công tại 140 cây số Bắc Vạn Tượng. Hai tài xế thiệt mạng và 2 người khác bị thương.

Ngoài ra trong một vài cuộc chạm súng lẻ tẻ khác tại Bắc và Nam Lào đã khiến 2CSBV 1 PathetLào bị bắn chết, 1 binh sĩ chính phủ và 1 PathetLào bị thương. Ba súng của Cộng quân bị tịch thu.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau buồn báo tin cho thân bằng quyến thuộc rõ chồng, cha chúng tôi là :

Joan Baotixita

NGUYỄN-HUY-VI

Hưởng thọ 48 tuổi

Tòng Sự tại Tư Lệnh Bộ Cảnh Sát Quốc Gia

Đã từ trần hồi 23g ngày 27-7-71 sau khi đã chịu các phép bí tích và ơn lành toàn xá.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại tư gia số 288/A2 Công Lý Saigon vào hồi 8g30 sáng ngày thứ bảy 31-7-71, làm phép xác tại nhà Thờ Tân Định hồi 9g và an táng tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi.

Vợ : Bà quả phụ Nguyễn Huy Vi nhũ danh Lại thị Long cùng các con
Đồng tang gia khấp cáo

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Phêrô

Nguyễn-Đình-Phương

THÂN PHỤ Ông NGUYỄN-ĐÌNH-THƯ vừa từ trần tại Saigon.

Chúng tôi xin chân thành chia buồn cùng Ông Bà NGUYỄN-ĐÌNH-THƯ và tang quyến. Cầu chúc linh hồn Cụ Phêrô được về Nước Chúa.

Ông Bà ĐỨC-LỢI
525 Phan Thanh Giản Saigon

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cụ Giuse BÙI-VĂN-RỰC

THÂN-PHỤ Hải Quân Trung Tá BÙI-CỬU-VIÊN, Chỉ huy Trưởng, Vùng 3 duyên hải, vừa thất lộc. Chúng tôi thành thực chia buồn với Anh Chị VIÊN và cầu chúc linh hồn Cụ sớm về nước Thiên Đàng.

Ông Bà Phạm hữu Thế
Ông Bà Phạm huy Ngà
Ông Bà Võ thế Hào
Ông Vũ bảo Ấu
Ông Phạm ngọc Quế

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

cũng bị khủng hoảng vì 21 trong số 27 ngân hàng đã đình công.

Bị phá

Cuộc đình công 3 ngày nay dự tính rằng sẽ có đến 26 nghiệp đoàn tham dự nhưng có những sự xé rào do các tổ chức lao động nhúng tay vào. Theo tin bạn VĐYSGTLB thì điển hình là tại Điện Lực, các đàn em của ông Trần Quốc Bửu, Chủ tịch Tổng liên đoàn Lao công đã được chỉ thị không tham gia đình công.

Ngày hôm qua, ông Bửu đã họp các giới chức cao cấp chính phủ và sau đó lên tiếng kêu gọi các nghiệp đoàn cơ sở «phải thận trọng đừng để các tổ chức chính trị lợi dụng cuộc tranh đấu vào các mục tiêu bất chính». Một số các nghiệp đoàn lớn như Shell, Caltex, BGI, hỏa xa đã hoàn toàn không tham dự cuộc đình công này. Kết luận của một số đầu não tổ chức đình công đối với những sự kiện này là «chúng tôi bị phá»...

Phi pháp

Trước khi cuộc đình công được phát động Uỷ ban liên bộ Tài chính Laođộng đã ra một bản thông cáo cho rằng cuộc đình công là bất hợp pháp và không có tính cách tranh chấp lao động. Uỷ ban cũng kêu gọi công nhân các xí nghiệp có tính cách bộ ích công cộng nên bình tĩnh tiếp tục làm việc chờ Quốc Hội biểu quyết luật sửa đổi thuế lương bổng.

Thông cáo trên nhấn mạnh rằng trước đây đã có lần chính phủ vì muốn giúp đỡ giới có đồng lương cố định, có ra một quyết định có tính cách lập quy để tạm ngưng khấu lưu thuế lương bổng nhưng có một số vị trong Lập Pháp cho rằng chính phủ đã vi hiến nên CP mới rút lại quyết định đó. Thông cáo còn nói cuộc đình công dự định phát động chỉ đem lại lợi ích cho 1 thiểu số tổ chức và công nhân có lương cao mà thôi.

Thông cáo kết luận các cơ quan công lực đã được chỉ thị của chính phủ để bảo vệ triệt để những tổ chức, công nhân muốn đi làm việc, bẻ chống lại những hành vi ngăn trở quyền tự do làm việc.

Ông Đặng tấn Sĩ, phó chủ tịch Nghiệp đoàn công nhân ngân hàng cho rằng «cuộc đình công của chúng tôi «hợp tình hợp lý hợp lòng người». ĐB Nguyễn trọng Nho phê bình «Bộ lao động nên đổi tên thành bộ phản động».

Gì đây ?

Đây là lần đầu tiên những nghiệp đoàn ở nhiều tổ chức lao động khác nhau kết hợp lại để tranh đấu mà không chịu sự chỉ phối của các tổ chức lớn để như Tổng liên đoàn Lao công hay Tổng liên đoàn Lao động, Tổng công đoàn Tự do, Tổng liên đoàn Công nhân...

Dư luận đã xầm xì về một tổ chức Lao động mới, kết hợp các nghiệp đoàn có thế lực thực sự, và vượt qua các tổ chức hiện có. Một yếu nhân của cuộc đình công Ông Châu Minh Tâm phát biểu rằng «đây là bước đầu tìm một lối thoát khỏi các tổ chức lao động phi lao động hiện nay, loại bỏ cái thầu chuyên bóc lột lao động».

Tuy vậy đến nay nhóm người đứng ra tổ chức cuộc đình công vẫn không hề hé lộ nếu không muốn nói là phủ nhận những dư luận trên. Trả lời những hành động của ông Trần Quốc Bửu, ông Đặng Tấn Sĩ trấn an « Anh Tâm Bửu yên trí, đừng nghĩ rằng sẽ có một tổ chức Lao động thứ ba thứ tư phát xuất từ cuộc đình công này.

Chúng tôi chỉ kết hợp để tranh đấu cho lao động ».

Thật ra có thêm một tổ chức lao động tách khỏi các tổ chức hiện có vẫn còn tùy thuộc nhiều yếu tố khác mà kết quả của cuộc đình công này là yếu tố chính.

Hành đổ cho Lập

Lập đổ cho Hành

Sáng nay Uỷ Ban Ngân Sách Thượng viện đã nhóm họp hầu như để chính thức lên tiếng trả lời về sự buộc tội của Liên bộ Tài chánh và Lao Động cho rằng vì một vài vị bên Lập Pháp đã khiến cho sự miễn khấu trừ thuế lương bổng của quân công bị ngừng trễ. Uỷ ban có chỉ định vạch rõ lỗi phải trái về ai và chiều hướng đi tới và cho đó là lỗi hoàn toàn của Hành Pháp.

Uỷ Ban có dự định gửi tới báo chí bản thông cáo trả lời nhưng cho tới trưa nay bản thông cáo chưa ra được.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý vị quan khách, thân bằng quyến thuộc đã đến thăm hỏi, phúng điếu và tiễn đưa linh cữu Cụ Bà, Mẹ, Mẹ vợ chúng tôi là

Bà quả phụ BÙI-VĂN-GIẢNG

tức **Cụ HƯỜNG-GIẢNG**

nhũ danh TRẦN-THỊ-NHIỄU

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

- Ông Bà Bùi Sỹ Phi và các con
- Bà quả phụ Phạm Văn Thương tức Đức Long 138 Đinh Tiên Hoàng Saigon và các con
- Ông Phạm Hữu Định, các con và các cháu.
- Ông Phạm Xuân Nùng và các con
- Ông Bà Bùi Huy Thông và các con
- Ông Bà Lê Quang Bông và các con

Tang gia đồng bái tạ

TRUNG TÂM PHÁT HÀNH TAPE NHẠC

JO MARCEL

CRYSTAL PALACE lầu 1 số 204, 105 Võ Tánh
Thương Xá Cẩm Vân, đường Võ di Nguy, Phú Nhuận.

Thể theo lời yêu cầu của quí vị thính giả muốn chúng tôi làm những Tape Nhạc riêng từng ca sỹ. Để hoàn thành lời yêu cầu đó, chúng tôi sẵn sàng

Phát hành ngày Thứ Bảy 31-7-71

3 Tape nhạc loại JO MARCEL : ĐẶC BIỆT :

1) LỆ THU — KHÁNH LY
2) THÁI THANH — JULIE
3) THANH THÚY — THANH LAN

Sở dĩ chúng tôi phải làm mỗi mặt Tape cho 1 Ca Sỹ trình bày riêng, để tránh sự nhàm chán cho quí vị.

Để kỷ niệm năm thứ 3 ngày phát hành, kể từ ngày 31-7-71, tất cả các Tape Nhạc JO MARCEL, đều được bán với giá thật đặc biệt :

1 Tape : 1.700đ. 5 Tapes : trừ 10%

Từ đợt Tape này, chúng tôi đã sửa theo lời quí vị. Ít Bass nhạc nhỏ, tiếng ca lớn và giữa bài không còn tiếng động.

Pacific Architects and Engineers, Inc.

Immediate vacancies exist for Vietnamese Instructors Experienced as :

- **Electrical Generator Mechanic**
- **Diesel Mechanic**
- **Refrigeration — Air Conditioning Mechanic**
- **Power Plant Operator**
- **Power Plant Electrician**
- **Plumber with Boiler Plant Experience**

Qualified personnel interested in obtaining high paying positions with future job security may apply at :

PACIFIC ARCHITECTS & ENGINEERS, INC
Vietnamese Personnel Division 24A Chi Lăng - Gia Định

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà BÙI - VĂN - GIẢNG

nhũ danh TRẦN-THỊ-NHIỄU

pháp danh DIỆU-LONG

NHẠC-MẪU của Ông PHẠM-XUÂN-NÙNG, Tổng Giám Đốc Tuyên Vận Bộ Thông Tin, đã từ trần vào ngày 25-7-71 tại Saigon hưởng thọ 74 tuổi.

Xin thành thật phân ưu cùng Ông Tổng Giám Đốc và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ bà sớm tiêu diêu miền cực lạc

Ông Trần Văn Lưu, Giám Đốc Nha Báo Chí
— Lê Đình Danh, Chủ Sự Phòng Điểm Báo
— Nguyễn Tử Yến, Nhân Viên Nha Báo Chí

Phân Ưu

Được tin :

Cụ NGUYỄN-VĂN-LƯU

NHẠC-PHỤ Ông Kiến Trúc Sư NGUYỄN-VĂN-HOA, vừa thất lộc tại Bình Dương

Chúng tôi chân thành phân ưu cùng ông bà NGUYỄN VĂN-HOA và cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

TRỊNH-NHƯ-KHÁNH
và các cộng sự viên

Xin Mời Đến Quán Cây Tre

của Khánh-Ly

2B Đinh Tiên Hoàng Dakao để coi nhạc màu của HOÀNG-VIỆT Electronic. 642 Phan Đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011.

VĨ ĐẠI NHẤT VIỆT-NAM

Ngày 30 - 7 - 71, Hoan Hỉ Chào Đời :

Báo ĐỒNG-BÀO

(Nhựt báo tạm thời xuất bản hàng tuần NGÀY THỨ SÁU)

Với những món quà ra mắt đầu tiên :

- **TAM ÍCH** lên tiếng cùng người bạn Văn Hóa Mỹ.
- **SƠN NAM** nhớ Huỳnh Phan Hộ, anh hùng kháng Pháp Miền Tây.
- **Công Tử Bạc Liêu HUYỀN SƠN — LÃO THẠCH** phân tách độ da giữa LINH KÊ của Phó Tổng Thống Kỳ và con GÀ Ô lão Thạch.
- **Võ Sư HỒ HỮU TƯỜNG** quyết tranh tài Kim Dung trong SẤM NỒ NON TÂY

Cùng nhiều bài vở LỚN, đề cập những đề tài LỚN, do chúng các bút LỚN thực hiện trong 12 trang LỚN tràn ngập bài vở, tài liệu.

Giá quảng cáo đặc biệt : **15 đồng**

Cần

Muốn mời Cô Giáo đã qua lớp Huấn Luyện Sư Phạm kèm trẻ tại nhà cho các Lớp Nhất (5 mơi) và Đệ Thất(6 mơi) ở miệt PhúNhuận. Xin liên lạc Cô ĐẠM 82 Lê Lai buổi sáng trên lầu.

đêm màu hồng

CAMRANH

Vì không trông nom được nên bán :

Một Cơ Sở làm Bánh Mì với Lò Điện cỡ lớn đầy đủ máy móc, dụng cụ và Nhà, đất tại Trung Tâm Thị Xã Hiện đang khai thác có lợi khả quan.

Xin hỏi : 12, Đường Hòn Lớn, Nha Trang.

COTYLEN
CÔNG TY KỸ NGHỆ
CHỈ LEN VÀ CHỈ HÓA HỢP
TRỤ SỞ : 7 ĐẶNG TRẦN CÔN SAIGON
NHÀ MÁY : KHU KỸ NGHỆ BIÊN HÒA

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG-TÁC : Thiết Trí Hệ Thống Điện cho cơ xưởng tại Khu Kỹ Nghệ Biên Hòa.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG CÔNG TÁC : 1.500.000đ
THỜI GIAN THỰC HIỆN : 1 tháng rưỡi
KÝ QUỸ TẠM : 20.000đ
KÝ QUỸ THIỆT THỌ : 1/30 giá chuẩn thầu
NGÀY GIỜ MỞ THẦU : thứ [illegible] 16-8-71 lúc 15giờ
THỜI HẠN NHẬN ĐƠN DỰ THẦU : trễ nhất ngày thứ hai 9-8-71
NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ, NỘP ĐƠN DỰ THẦU VÀ MỞ THẦU : 7 Đặng Trần Côn Saigon
CÁCH THỨC THANH TOÁN : Bằng chi phiếu ngân hàng

Saigon, ngày 30 tháng 7 năm 1971
COTYLEN

Chương trình TỰ DO

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC TỰ DO 80 ĐƯỜNG TỰ DO SG

Giá rất phải chăng : 900đ, trà và nước ngọt

- Phòng trà ca nhạc lý tưởng nhất của mọi giới.
- Màu sắc huy hoàng vượt những kiểu đèn tân kỳ
- Âm thanh nổi với hệ thống âm thanh tối tân BỐN CHIỀU chuyển động.

Chương trình rất chọn lọc với những ca sĩ nổi danh

Lệ Thu - Khánh Ly

Trình diễn độc quyền mỗi đêm tại

Nhà Hàng TỰ DO
từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Đức trụ trì Chùa Bình Phước Hiệp Hòa (Vĩnh Bình)
- Đại Đức trụ trì Chùa Miễn Bao Cai (Vĩnh Bình)
- Đại Đức và Quý vị Tăng Ni Chùa Phước Hòa, Lương Xuyên Liên Hòa, Phố Minh Long Khánh (Vĩnh Bình)
- Quý Cha, quý Dì và Quới Chức Họ Phú Vinh, Cầu Ngang, Chà Và, Giồng Rùm (Vĩnh Bình).
- Quý vị Hội Đình Tân, Hội Bà, Hội Cô, Hội âm công Hiếu Hòa (Vĩnh Bình).

và tất cả quý Ông, quý Bà, thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, tiễn đưa linh cữu Cha, Chồng, Cha, NhạcPhụ, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là

Ông NGUYỄN - TẤN - LẬP

thất lộc ngày 21-7-1971 nhằm ngày 29-5 Âm lịch lúc 10 giờ hưởng thọ 66 tuổi và đã an táng ngày 25-7-71.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

— Mẹ : Quả phụ Nguyễn văn Gạ
— Vợ : Quả phụ Nguyễn tấn Lập, nhũ danh [illegible] thị Giác
— Con : — Nguyễn tấn C[illegible] và vợ Ngô thị Cúc
— Nguyễn tấn Minh vợ Lê trúc Mai và các con
— Nguyễn thị Hương chồng Nguyễn ngọc [illegible] và các con
— Nguyễn tấn Niệm, vợ Lê thị Lệ và các con

Tang gia đồng cảm tạ.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- [illegible] Họ Đạo Thái Phiên và vùng phụ cận [illegible]
- [illegible] Trung Tá [illegible] Trưởng, Đại Úy Tiểu Đoàn Phó cùng toàn thể Quý vị Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và anh em Binh Sĩ thuộc Bộ Chỉ Huy [illegible] — ĐĐ 301/A — 301/B — 301/C, [illegible] thuộc Tiểu Đoàn 301 BĐQ.
- Quý vị thuộc Phòng 3 Bộ Chỉ Huy Biệt Động Quân
- [illegible] và Quý vị thuộc xứ Thái Phiên
- Các [illegible] đã gửi lễ phúng điếu, phân ưu, và tiễn đưa linh cữu [illegible] Mẹ, Bà [illegible] chúng tôi là :

Bà Quả phụ VŨ-VĂN-PHI

[illegible] LÊ-THỊ-GÁI [illegible] hưởng thọ 57 tuổi

Tạ thế ngày 21-7-71 tại Đà lạt đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Thái Phiên Đà lạt

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

Em Trai :
— Vũ văn Phiêu vợ và các con — Lê khắc Hồng vợ và các con
Con Trai :
— Vũ văn Hòa vợ và các con — Vũ văn Khai
— Vũ văn Sach
Con Gái :
— Vũ thị Phúc chồng Nguyễn Cát và các con
— Vũ thị Thìn chồng Phạm Minh và các con

Cùng tang gia đồng bái tạ.

Kỹ Thuật Thâu Băng
tối tân nhất :
Micro Neumann, Mixer Amplifier Altec Lansing, Binson Echorec, Dolby, Magnecord 1099...

Tiếng Hát Cao Vút **Thái Thanh** *Được Thâu*

(Lồng Micro NEUMANN [illegible] Micro Shure và chỉ đài V.O.A có cái thứ hai cùng loại tại V.N.)

Làng Nhạc Tuyển SELECTION

Phát hành ngày
31-07-1971
Các đại lý xin liên lạc
LITA ***(Crystal Palace)***
ngang nhà hàng Thanh Thế.